

Mimarlık, Sanat ve Tasarım Dergisi - Architecture, Art and Design Magazine

Seramik

TÜRKİYE

Mart 2014-Haziran 2014

March 2014-June 2014

Architecture / Mimari : 45

ISSN 1304 - 6578

Ücretsizdir / Free of Charge

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramic Federation



TÜRKİYE'DE MİMARLIK DÜNYASINDA NELER OLUYOR?!
DE FUNDATIE MÜZESİ EK BİNASI
ZAMANSIZ, KÖKLÜ VE EVRENSEL BİR İDEALİZM: WANG SHU
GAUDİ PORTRESİ

WHAT IS HAPPENING IN THE WORLD OF ARCHITECTURE IN TURKEY?!
DE FUNDATIE MUSEUM EXTENSION
A TIMELESS, ENTRENCHED AND UNIVERSAL IDEALISM: WANG SHU
PORTRAIT OF GAUDI



gizemfrit

"Türkiye için
**"Türkiye için
Dünya ile yarışıyoruz"**
Dünya ile yarışıyoruz"
Dünya ile yarışıyoruz"



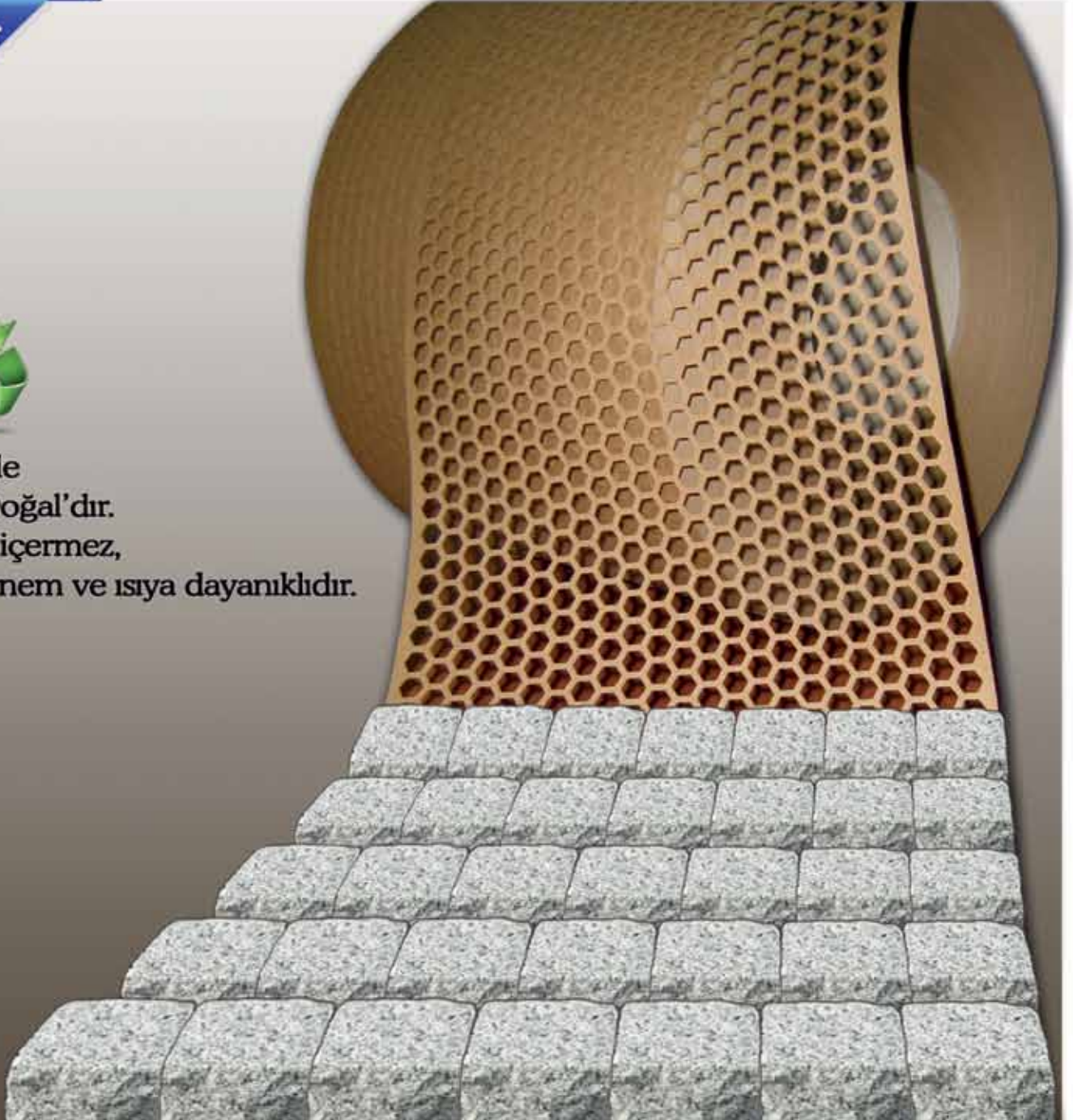
www.gizemfrit.com

TAŞIDIĞI DOĞAL TAŞ KADAR SAĞLAM

13. YIL



Kraft File
%100 Doğal'dır.
Asbest içermez,
Yüksek nem ve ısıya dayanıklıdır.



Tescilli Üründür.

İstenilen gramajda ve 480 mm ene kadar file üretimi yapılmaktadır.

Eczacıbaşı Vitra

Villeroy & Boch
1748

Çanakkale Seramik
Kalebodur

İNÖNÜ SERAMİK

UŞAK seramik



PARS KRAFT
www.parskraft.com.tr



BAŞLARKEN / INTRODUCTION

EDITÖRDEN / Editorial 05

BAŞKAN'IN MESAJİ / Message from President 06

KISA KISA / Short News 08

MİMARLIK / ARCHITECTURE

KİREMİTİN YENİDEN-DOĞUŞU: TSUYOSHI HAYASHI'DEN KAWARA 28

REBIRTH OF ROOF TILES: KAWARA FROM TSUYOSHI HAYASHI

TÜRKİYE'DE MİMARLIK DÜNYASINDA NELER OLUYOR? 32

WHAT IS HAPPENING IN THE WORLD OF ARCHITECTURE IN TURKEY?

DE FUNDATIE MÜZESİ EK BİNASI 76

DE FUNDATIE MUSEUM EXTENSION

İÇİNDEKİ SANATLA YAŞAYAN BİR BULUT 86

A CLOUD LIVING WITH THE ART IN IT

ZAMANSIZ, KÖKLÜ VE EVRENSEL BİR İDEALİZM 92

A TIMELESS, ENTRENCHED AND UNIVERSAL IDEALISM

GAUDİ PORTRESİ 102

PORTRAIT OF GAUDI

"BEYOĞLU BİR OTEL, GALATA KULESİ DE GİRİŞİ" 108

"PERA A HOTEL, GALATA TOWER ITS ENTRANCE"

YEŞİL MİMARİ / GREEN ARCHITECTURE

MİMARİ'DE ENERJİ VERİMLİLİĞİ YENİLİĞİ 116

ENERGY EFFICIENCY NOVELTY IN ARCHITECTURE

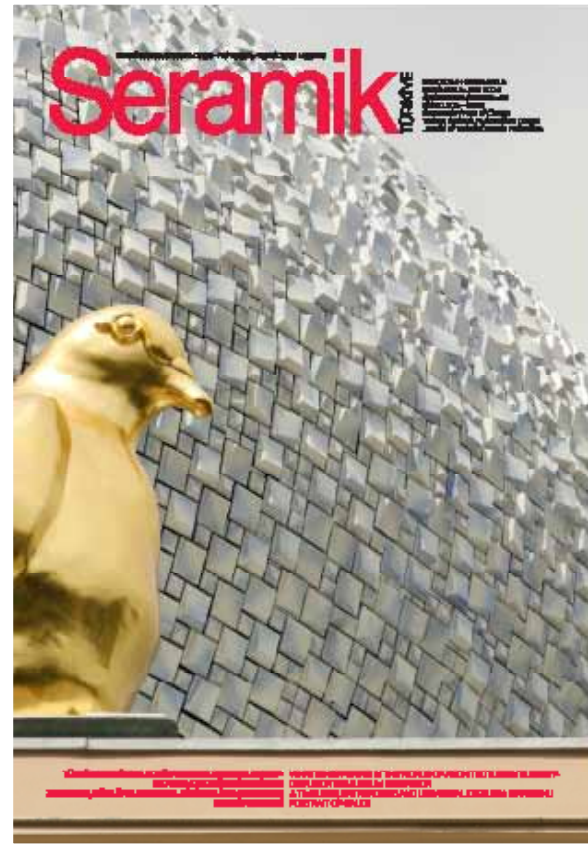
SANAT / ART

GÜNNUR ÖZSOY: BOŞLUĞUN IŞIĞI 124

GÜNNUR ÖZSOY: THE LIGHT OF VOID

ŞİRİN KOÇAK SIRSIZ (NAKED) RAKU SEMİNERİ VE WORKSHOPU 130

ŞİRİN KOÇAK NAKED RAKU SEMINAR AND WORKSHOP







TÜRKİYE SERAMİK FEDERASYONU

künye | masthead

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi /
Publisher for Turkish Ceramics Federation
Ahmet Yamaner

Genel Koordinatör-Sorumlu Müdür / General Coordinator-Responsible Editor
Germiyan Saatçioğlu - germiyan@serfed.com

Sanat Editörleri / Art Editors
Yrd. Doç. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi)
candan.gungor@deu.edu.tr
Öğr. Gör. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi)
mutlubaskaya@gmail.com
Fatma Batukan Belge
batufatu@yahoo.com

Bilim Editörleri / Science Editors
Prof. Dr. Akın Altun (Dokuz Eylül Üniversitesi)
akin.altun@deu.edu.tr
Prof. Dr. Z.Engin Erkmen (Marmara Üniversitesi)
eerkmn@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi)
recep.artir@marmara.edu.tr
Doç. Dr. Taner Kavas (Afyon Kocatepe Üniversitesi)
tkavas@aku.edu.tr

Yayın Kurulu / Editorial Board
Prof. Dr. Ahmet Ekerim (Yıldız Teknik Üniversitesi)
Prof. Güngör Güner (Marmara Üniversitesi)
Prof. Dr. İskender Işık (Dumlupınar Üniversitesi)
Prof. Meltem Kaya Ertel
Prof. Süleyman Belen (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi)
Prof. Ömür Bakırcı (Ortaoğu Teknik Üniversitesi)
Prof. Sevim Çizer (Dokuz Eylül Üniversitesi)
Doç. Dr. H. Aygül Yeprem (Yıldız Teknik Üniversitesi)
Kemal Yıldırım (Akış Yapı)
Nesil Var (Creavit)
İtır Avuncar (Vitra Karo)
H. Oya Berik Yanardağ (Kale Grubu)
Ebru Uzluer (Bilen Seramik)
Güler Çankaya (Hitit Seramik)
Ebru Tüzüner Ağva (Elmor A.Ş.)
Merve Gökdel (Kale Grubu)
Sevgin Utluğ (Seramik Tanıtım Grubu)
Gülen Bayer (T. Seramik Federasyonu)
Belgin Özdoğan (T. Seramik Federasyonu)
Gözde Tüfekçi Mercan (Kale Grubu)

Yayın Türü / Type of Publication

Yerel Süreli Yayın / Local Periodical

Yönetim Yeri / Address

ATATÜRK MAH. NAMIK KEMAL CAD. EKİNCİÖĞLU SOK. NO:44/1

ATAŞEHİR/İSTANBUL

TEL : 0216 629 01 00 FAKS : 0216 629 01 10 WEB : www.serfed.com

E MAİL : info@serfed.com germiyan@serfed.com

gulen@serfed.com belgin@serfed.com

Hakemli bir dergidir / Refereed Journal

Yazım Kuralları

Seramik malzemelerle ilgili (Cam, Çimento, Emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar bilgisayarda yazılmış olarak PC Word belgesi formatında e-posta ile iletilmeli, ayrıca kağıt çıktısı da Türkiye Seramik Federasyonu adresine gönderilmelidir. Yazar, makalesinde yer alacak görseller 304 dpi çözünürlükte elektronik olarak taranıp CD'de teslim etmelidir. Eğer bu mümkün değilse mutlaka dia ve kart baskı (10x15 cm) şeklinde gönderilmelidir. Yazılarda kullanılan şekil, şema grafikler "Word Belgesi" içine yapıştırılmamalı, her biri tek bir resim belgesi olarak CD ile gönderilmelidir. Kullanılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet kısmının olması zorunludur. Gönderilecek makalelerin maksimum 1500 sözcüğü geçmemesi gerekmektedir. Gönderilen ya da istenen her yazının kabul edilip edilmemesi ya da düzeltme istenmesinde Yayın Kurulu tam yetkilidir. "Sanatsal ve Bilimsel" başlığı altında değerlendirilecek makaleler mutlaka en az bir hakem tarafından değerlendirildikten sonra Yayın Kurulu'na incelenmektedir. Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Dergiye gönderilen yazılar yayınlansın ya da yayınlansın yazarına iade edilmez. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır. Ticari reklamlar firmaların sorumluluğundadır.

Yayına hazırlık / Prepared for publication by

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Editor
Bülent Tatlıcan
bulent@kr-medya.com

Yayın Editörü / Editor
Mimar / Architect - Heval Zeliha Yüksel
yzeliha@yahoo.com

Yardımcı Editör / Associate Editor
Mimar - Architect Yağmur Yıldırım
Mimar - Architect Selin Biçer

Yayın Danışmanı / Production Consultant
Aylin Muhaddisoğlu - aylin@kr-medya.com

Görsel Yönetmen/Art Editor
mehmet@kr-medya.com

Fotoğraf Editörü / Photography Editor
Murat Sarıaslan (Santral)

İngilizce Çeviriler/ English Translations
Ali Turan Aksoy

İletişim / Communications
Tel: 0212 262 07 66 Gsm: 0533 440 66 91
info@kr-medya.com
Araba yolu cad. No:11/A Sarıyer / İSTANBUL

Baskı / Publishing
FRS Matbaacılık Mas- Sit Matbaacılar Sitesi
5. Cad. 34 Bağcılar 34204 İstanbul



turkishceramics

www.turkishceramics.com

Bu dergi Seramik Tanıtım Grubu'nun katkılarıyla yayınlanmaktadır.
This journal is published with contributions from Ceramic Promotion Group

Yerel olana dikkat çekmek, yerellik ile modernliği bir araya getiren örnekleri sunmak ve ulaşması gereken yere zamanında duyurmak amacıyla sizlere bizden haberler vermek üzere tekrar huzurlarımızdayız... Şimdi ve her zaman... Türkiye’de güzel işler yapılıyor... Mimarlık dünyasında neler olduğunu merak edenler için bir dosya konusu başlattık. Birinci bölümünde birçok mimari büronun güncel işlerine kısmen değindik. Dergi içinde dergi gibi oldu.

Enerji Verimliliği konusunda öncü, ezber bozan bir yönetim binasını sizlerle paylaştık. Örnek olması umudu ile yeşil mimariyi hatırladık...

Antik Japon kiremitlerinin çağdaş tasarımlara dönüşüm hikayesini anlatmak istedik.

Mimarlık dünyasının prestijli ödülü Pritzker’e sayılı gün kalmış iken, Çin’e ilk Pritzker’ini kazandıran, işlerinde yerel ve modern çarpıştırmaları ile dikkat çeken mimar Wang Shu’yu andık.

Yeri gelmişken söyleyelim: Bu sene nihayet Venedik Mimarlık Bienali kalıcı pavilyonuna kavuşan Türkiye’ye de Pritzker ödülünü diliyoruz.

Her sayımızda modern zamanda pişirilmiş toprağın kullanıldığı “iyi mimarlık” örneklerini sayfalarımıza taşıyoruz: Seramiğin alışılmadık kullanımı ile dikkat çeken ödüllü proje “Sanat Bulutu”nu sizlerle paylaşıyoruz. Hollanda’da yer alan müze projesinin mimarları ile söyleşi yaptık.

Kendisi mimar aynı zamanda İstanbul’un kültürel gelişimine katkıda bulunan bir ismi ağırladık bu sayı.

‘Gaudi’ seramikleri ile sayfalarımızı ve zihinlerimizi renklendirdi.

Yöneticilerimizden iyi mimarlık örneklerini görmelerini, yapıyı yaptırmadan önce yerel koşulları ile değerlendirmelerini, en yalın haliyle; mimari kriterleri göz önünde tutmalarını ve işi ehline bırakmalarını diliyoruz.

İyi mimarlık örneklerini huzurlarınıza getirmek konusundaki ısrarımızı yineleyip, yeni sayıda görüşmek üzere diyelim. Mimarının dünyayı güzelleştirme çabasına destek olmak dileğiyle...

Söz uçar, yazı kalır...



Heval Zeliha Yüksel

Mimar / Architect

We are once again before you for giving you news from us, to draw attention to the local, to present specimens bringing together locality and modernity, and to announce them on time to wherever they should be heard... Now and always...

There are good things done in Turkey... We started a file theme for those who wonder ‘What’s Going on in the World of Architecture’. In the first section, we touched upon the current jobs of architecture offices, in part. It turned out to be a journal inside a journal.

We shared with you an administration building which is a clichés breaking pioneer on energy efficiency. We did not forget green architecture with the hope of its setting a model...

We attempted to tell you the story of antique Japanese tiles transforming into contemporary designs.

With a few days left to the prestigious award of the world of architecture, Pritzker, we paid tribute to architect Wang Shu who brought China its first Pritzker, coming to attention with his clashes of the local and the modern in his works.

By the way, we have to say this: We hope a Pritzker award for Turkey which at last got its permanent pavilion at Venice Architecture Biennial this year.

In our every issue, we bring the specimens of “good architecture” where fired earth has been used in modern times, to our pages: We are sharing with you the award winning project “Art Cloud” which came to attention with the unaccustomed use of ceramic. There’s also the interview we had with the architects of the museum project in Holland.

In this issue, we play host to a name who himself is an architect; at the same time contributing to the cultural development of Istanbul.

‘Gaudi’ added color to our pages and minds with his ceramics.

We ask those who govern us to see the examples of good architecture, to assess a building with its local conditions before having it built, simply to keep architectural criteria in mind and to leave jobs to competent people.

Reiterating our persistence on bringing specimens of good architecture to you, let’s say “See you in the new issue”. Wishing to be contributing to architecture’s effort of making the world more beautiful...

Verba volant, scripta manent...

UNICERA Fuarı 26. yılını geride bırakıyor. 80'ler Türkiye'deki banyo ve seramik sektörünün ihracata ilk başladığı yıllar olarak tarihe geçti. Aradan geçen 30 yılı aşkın süreçte, sektörümüz dünya liginde kendine yer edinmiş bir oyuncu haline geldi. Bu gelişimde Unicera Fuarı'nın katkısının kaçınılmaz olduğunu düşünüyorum. Fuar büyük emekler sonucunda bu seviyeye ulaşırken, eski ve yeni tüm üreticiler de Avrupa'nın ürün ve yönetim kalitesini yakaladıklarını hatta aştıklarını kanıtlamış durumda... Bu alanda en büyük emeği ortaya koyan TIMDER'e büyük şükran borcumuz bulunuyor.

UNICERA Fuarı'nın bundan sonraki hedefi, daha fazla "uluslararası olmak"tır. Yalnız Türkiye'nin ulaştığı ekonomik gelişmişliği değil, banyo ve seramik sektörlerinin, hatta inşaat sektörünün geldiği konumu düşündüğümüzde, önümüzdeki fırsatları çok iyi değerlendireceğimiz bir süreci hep birlikte tasarlamak zorundayız. UNICERA, Türkiye'nin komşusu tüm ülkelerin heyecanla beklediği, önemle takip ettiği ve ticari ilişkiler geliştirdiği bir buluşma noktası konumuna ulaşmalıdır. Bu konuda ilgili resmi kuruluşlardan da destek almak üzere çalışmalarımıza devam etmemiz elzemdir. Bu alandaki tüm destekleri için, Orta Anadolu İhracatçılar Birliği'ne (OAİB) teşekkür ediyor, tüm kuruluşlarımıza derneklerimiz adına başarılar diliyoruz.



Ahmet Yamaner

SERFED Başkanı / Chairman of SERFED

UNICERA Trade Fair leaves behind its 26th year. The 80s made history as years when the bathroom and ceramic industry in Turkey started exporting. During the next 30 years, our industry became a player with a place for itself in the world league. I believe that the contribution of Unicera Trade Fair is undeniable in this development. As the trade fair has reached this level, thanks to great efforts, all manufacturers, old and new, have proven that they have captured or even surpassed the product and management quality of Europe... We are all grateful to TIMDER which has made the greatest effort in this field.

The next target of UNICERA Trade Fair is to become more "international". Considering not only the economic development Turkey has achieved but also the position reached by the bathroom and ceramic industries and even the construction industry, we have to design, together, a process where we will make use of the opportunities in front of us very well. UNICERA must get to a point of being a meeting place of all countries that are neighbors of Turkey, which await with enthusiasm, follow with emphasis and develop business relationships at. It's mandatory that we continue with our efforts to secure the support of the relevant public agencies in this area. We thank Central Anatolian Exporters Union (OAİB) for all their support and wish success to all our firms in the name of our associations.



Sadelikteki Zenginlik...

Daha geniş mekanlar...



VİBA[®] seramik

Organize Sanayi Bölgesi 26. Cad. No: 1
Tel :0 222 236 82 06 Fax:0 222 236 82 08

info@vibaseramik.com
www.vibaseramik.com



"TURKISHCERAMICS" DOKUZUNCU KEZ BIG 5 ULUSLARARASI BİNA & İNŞAAT SERGİSİNE KATILIYOR

"TURKISHCERAMICS" PARTICIPATES AT BIG 5 INTERNATIONAL BUILDING & CONSTRUCTION SHOW FOR THE NINTH TIMES

8000 yıllık gelenek, teknoloji ve tasarıma dayanan Türkiye seramik sektörü, Körfez Bölgesi'ne önem verirken, güçlü şekilde büyüyor.

"Turkishceramics", 1997'den beri 8000 yıldır farklı medeniyetlerce geliştirilen farklı tekniklerin birleşmesi ile miras aldığı seramik know-how'unu başarıyla tanıtıyor. "Türkiye seramik ülkesi" mesajını kullanarak ve markalaşma çalışmalarını destekleyerek "Turkishceramics", tüm dünyada Türk seramiklerine karşı algıyı yükseltmeyi başardı. Türk Seramik Tanıtım Grubu olarak, Big 5'te 9 kez sergilere katıldık. Dubai ve tüm Körfez ülkeleri Türk seramik şirketlerinin temel iş ortakları arasında olduğundan, Türk seramikleri, 70 ülkeden gelen 2.500'den fazla katılımcı ile Orta Doğu ve Kuzey Afrika'nın en büyük bina ve inşaat fuarı olan Big 5 Fuarı'nda, "Turkishceramics" tarafından temsil ediliyor. Bu yıl "Turkishceramics", Rashid Hall B 210'daki bir info standı ile Big 5 fuarına katılıyor; burada, "Turkishceramics", Türk seramik şirketleri ve olası ticaret koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgi almak mümkün. "Turkishceramics", hedef ülke ve gruplara odaklanarak, pazarlama ve tanıtım çalışmalarını sürdürüyor.

Halen, seramik karo alanından dünyanın 4. en büyük ihracatçısı olan ve 2 milyar Euro'nun üzerinde üretim kapasitesine sahip olan Türkiye, aynı zamanda Avrupa'nın en büyük sağlık gereçleri üreticisi ve ihracatçısı. Türk seramiklerinin tüm dünyada ihracatını desteklemek ve Türk seramiklerinin bilinirliğini artırmak için Tanıtım Grubu, daha çok hedef ülke ve hedef gruplara odaklanan farklı tanıtım çalışmalarını düzenlemek için güven içinde gayret gösteriyor. Birleşik Krallık galasını % 100 Design 2013'te yapan Turkishceramics, bu yılki etkinlikte yeni Uluslararası Pavayonun baş sponsoru oldu. Turkishceramics; bir bar, toplantı alanları, bir özel etkinlik alanı ve bir VIP alanı sağlayan uluslararası pavayon için bir seramik instalasyonu olan Chockablock'un tasarımı için Azman Architects'in kurucusu Londra merkezli bir mimar ve iç dekoratör olan FerhanAzman ile işbirliği yaptı.

Dünyanın önde gelen seramik fuarı Cersaie'ye (Uluslararası Seramik Karo ve Banyo Mobilyası Sergisi, 23-27/09/2013 Bologna Fiera) katılarak ve 2007'den beri hatıralarda kalan konserler düzenleyerek Türk Seramik Tanıtım Grubu, 25 Eylül 2013'te başka bir büyüleyici konser daha gerçekleştirdi.

Türk Seramik Tanıtım Grubu olarak, her yıl "WestanbulEastanbul Architectural Weekend"i düzenlemekteyiz ve dünyaca tanınan mimar ve iç dekoratörleri İstanbul'a davet ediyoruz. Bu yıl, Körfez Bölgesi'nden mimarları davet ettik ve etkinlik esnasında onlara Türk seramiğinin 8000 yıllık geçmişini, Türk seramik sektörünün bu gününü, Türk mimarisi ve tasarım felsefesini anlattık.

Ayrıca, Unicera'ya bir VIP Salonu ile katıldık ve uluslararası sektör magazinlerinin editörlerini davet ettik ve 2013 yılı içinde Coverings, ISH ve Ideobain gibi başka önemli seramik fuarlarına da katıldık.

Turkishceramics, kuruluşu ve güncel çalışmaları hakkında daha fazla bilgi için lütfen yeni web sitemiz www.turkishceramics.com'u ziyaret edin.

Basing on 8000 years tradition, technology and design, Turkish ceramic sector is growing strongly by giving importance to Gulf Region. "Turkishceramics" has been successfully promoting Turkish ceramic knowhow which is inherited through adding up different techniques, developed by different civilizations over 8000 years, since 1997. By using the message of 'Turkey is the land of ceramics' and supporting the branding activities, "Turkishceramics" is managed to raise the premium perception towards Turkish ceramics around the world. As Turkish Ceramics Promotion Group, we have exhibited in Big 5 for 9 times. Since Dubai and all Gulf countries are one of the main business alliances of Turkish ceramic companies, Turkish ceramics have been representing by "Turkishceramics" at Big 5 Show which is the largest building and construction show of the Middle East & North Africa with more than 2,500 exhibitors from 70 countries. This year "Turkishceramics" participates Big 5 fair with an info booth at Rashid Hall B 210, where detailed information about "Turkishceramics", Turkish ceramic companies and possible trade conditions can be found. "Turkishceramics" continues its marketing and promotion activities focused on target countries and groups.

Currently being the world's 4th biggest exporter in ceramic tiles and having a ceramic production capacity of over 2 billion Euros, Turkey is also the largest producer and exporter of sanitary ware in Europe. In order to support Turkish Ceramics exportation around the world and increase the awareness of Turkish ceramics, Promotion Group has been working confidently to organize different promotion activities more focused on target countries and target groups. Making its United Kingdom debut at 100% Design 2013, Turkishceramics was the lead sponsor of the new International Pavilion at this year's event. Turkishceramics collaborated with London-based architect and interior designer, Ferhan Azman, founder of Azman Architects, to design Chockablock, a ceramic installation for the International Pavilion that has provided a bar, meeting areas, a private events space and a VIP area.

By participating leading ceramics fair of the world, Cersaie (International Exhibition of Ceramic Tile and Bathroom Furnishings, 23-27/09/2013 Bologna Fiera), with organizing memorable concerts since 2007, Turkish Ceramics Promotion Group presented another enchanting concert on 25th of September 2013.

As Turkish Ceramics Promotion Group, every year we organize "Westanbul Eastanbul Architectural Weekend" and invite world known architects and interior designers to Istanbul. This year we invited architectural professionals from Gulf Region and during the organization, they have been informed about 8000 years' history of Turkish ceramics, today of Turkish ceramics industry, Turkish architecture and design philosophy.

We also participated Unicera with a VIP Lounge and invited editors of international sectoral magazines and attended some other important ceramics fairs such as Coverings, ISH, Ideobain during 2013.

For more information on Turkishceramics, its formation and current activities please visit our new web site: www.turkishceramics.com

HLT

SINCE 1957
LARGEST PRESS MANUFACTURER
IN THE WORLD



YP7200L

WIDE COLUMN DISTANCE,
HIGH EFFICIENCY,
ENERGY SAVING



YP5009

PISTON MOVING STRUCTURE
FASTER SPEED
MORE ACCURATE CONTROL



HEADQUARTERS: ☎ 0086-757-82666060
TURKEY ☎ +90 532 611 97 88

✉ EXP@HLTPRESS.COM

✉ ismailmutlu@power-mak.com/ismail.mutlu@yahoo.com.tr

Seranova İle Gelenekten Geleceğe Yolculuk

Doğal ve kültürel mirasın estetik değerlerini modern tasarım anlayışıyla birleştirerek mekanlarda yasadmayı hedefleyen Seranova; geçmişten günümüze kadar uzanan Anadolu nun sıcaklığını ve doğallığını tasarımlarıyla birleştirerek mekanlarınıza taşıyor.

VANILLA



Anadolu nun eski taş evlerinden esinlenerek oluşturulan Vanilla serisi, yorucu şehir yaşamından sizleri kolayca uzaklaştırıyor.

30x60 cm ölçüsünde doğal taş görünümünde iç ve dış mekanda kullanıma uyumlu sırlı porselen olarak üretilen Vanilla serisi, dekorasyonda stil sahibi tercihlerle uyumlu olacak şekilde bej, almond ve anrasit renklerde tasarlanmış olup; hem yer hem de duvarlarda birlikte kullanılabilme özelliği ile mekanlara farklı bir görsel zenginlik kazandırıyor.

UŞAK CARPET



Seranova'nın "Gelenekten geleceğe" sloganından yola çıkarak tasarlanmış olan Carpet, Uşak'ın eşsiz motiflerini modern tasarım anlayışıyla birleştirerek mekanlarınızda otantik bir hava estiriyor.

30x60 cm ölçüsünde mat ve parlak tercihlerine uygun olarak üretilen carpet 24 adet farklı modülün birleşiminden oluşuyor.

Hem iç hem de dış mekanlara farklı özgün bir boyut kazandıran, doğal ahşap görünümünü ve parke dokusunu üzerinde taşıyan Oberon serisi, 20x80 cm ve 40x80 cm ölçülerinde alternatifleri ile 4 farklı renk seçeneği sunuyor.

Tercihlere göre farklı her alanda kullanıma uygun tasarlanmış Oberon serisi ile Carpet birlikte kullanıldığında ahşabın sıcaklığını ve Anadolu'nun doğallığını, sadeliğini bir arada yansıtarak mekanlara büyüleyici bir güzellik katıyor.

Seramiğin parlayan yıldızı

SERANOVA
arte ceramica



26. ULUSLARARASI Seramik Banyo
MutfaK Fuarı
26 Eylül - 2 Mart 2014 HÖL 3 No.320



Her zevke ve bütçeye uygun seramikleri ile
Seranova mekanlarınızı yeniliyor.

www.seranova.com.tr

[f](https://www.facebook.com/seranovaseramik) [t](https://www.twitter.com/seranovaseramik) /seranovaseramik

"SERANOVA bir Umpaş Holding markasıdır."



EGE VİTRİFİYE'DEN ELİPSO VE ALİA SERİSİ

EGE VİTRİFİYE'S ELİPSO AND ALİA SERIES

Seramik sağlık gereçleri sektöründe adından sıkça söz ettiren Ege Vitrikiye, geliştirdiği yeni serileri ile banyoların vazgeçilmezi olmayı hedefliyor. Yenilikçi, dinamik ve estetik çizgilere sahip Ege Vitrikiye, Elipso Alaturka Tuvalet ve Alia serisiyle banyolarınızı belirlemeye devam ediyor. Elipso Alaturka Tuvalet, özgün tasarımı sayesinde çevreci, ergonomik ve sıra dışı estetikle sizleri buluşturmayı vaat ediyor. Elipso Alaturka Tuvalet, klasik tasarımların dışına çıkan estetik ve ergonomik yapısı ile ev, iş yeri ve toplu kullanım alanlarında rahatlıkla kullanılabilir. Su tasarrufunun her geçen gün daha da fazla önem kazandığı günümüzde, "Aquasave" özelliği sayesinde, 5 litre su ile kusursuz temizlik ve tasarruf sağlıyor.

Ege Vitrikiye, Alia serisi ile banyonuza sıra dışı bir görünüm kazandırıyor. Alia serisi, kendi fiyat segmentinde alışılmadık dışında bir estetik sunuyor. Ring kanalsız yeni nesil yıkama sistemi sayesinde düz hatları ile kolay temizlik ve hijyen sağlıyor.

Ege Vitrikiye Genel Müdürü Merter Savaş, yeni seriler ile ilgili olarak şu açıklamalarda bulunuyor: "Ürün yelpazemizi her geçen gün geliştiriyoruz. Elipso Alaturka Tuvalet ve Alia serimiz ile kullanıcıların banyolarındaki alışkanlıklarını değiştirip her ihtiyaca uygun çözümler sunmayı hedefliyoruz."

Ege Vitrikiye, which is frequently talked about in the ceramic sanitary ware industry, aims to become the indispensable of bathrooms with the new series it develops. With innovative, dynamic and aesthetic lines; Ege Vitrikiye keeps on defining your bathrooms with Elipso Turkish Style Toilet and Alia series.

Elipso Turkish Style Toilet, thanks to its original design, promises to bring you environmental, ergonomic and extraordinary aesthetics. Elipso Turkish Style Toilet, with its aesthetic and ergonomic build going beyond designs, may be used comfortably in homes, businesses and public areas. Today, when saving water becomes more and more important every day, thanks to its "Aquasave" feature, it allows perfect cleaning and savings with just 5 liters of water.

Ege Vitrikiye brings an out-of-ordinary look to your bathroom with its Alia series. The series offers aesthetics beyond what we have been used to in its own price segment. It allows easy cleaning and hygiene with its straight lines, thanks to the new generation cleaning system with no ring channel.

Ege Vitrikiye General Manager Merter Savaş, in relation to the new series, says; "We are developing our product range every day. With Elipso Turkish Style Toilet and Alia series, we aim to change the bathroom habits of users and to offer solutions fit for every need".

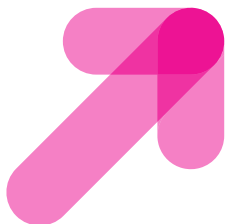


Alfa De Oro

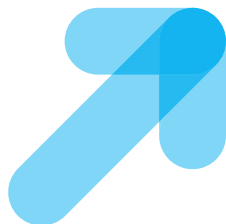
CEVISAMA2014

FERROINKS

 **KERAMINKS**



 **INKSNOVA**



 **FERRO
DIGITAL
GLAZEJET**



EGE SERAMİK'TEN FLOW SERİSİ FLOW SERIES FROM EGE SERAMİK

Türk seramik sektörünün lider markası Ege Seramik Autumn Collection 2013 koleksiyonunda yer alan Flow serisini tüketicilerin beğenisi-ne sunuyor. Ahşabın sıcaklığı, doğa harikası traverten görüntüsü ile birleşerek Flow serisinde hayat buluyor. Flow serisi, krem, beyaz ve taupe renk seçenekleri ile mekanlarınıza minimal ve doğal bir görünüm kazandırıyor. Digital Tile teknolojisi ile sırlı granit olarak üretilen Flow serisi, yüzeyindeki rölyefleri ile yüzeyde de doğal hissi yakalıyor. 15x60 ve 30x60 cm ebatlarına sahip seri, duvar ve yer kullanımları için ideal çözümler sunuyor.

The leader brand of Turkish ceramic industry, Ege Seramik, offers its Flow series in its Autumn Collection 2013 to the consumers. The warmth of wood, combined with the look of nature's wonder travertine, comes to life in the Flow series. Flow series brings a minimal and natural look to your space with cream, white and taupe color options. Flow series, produced as glazed granite by digital tile technology, captures the natural feeling on the surface too with its reliefs. The series, which comes in 15x60 and 30x60 cm format, presents ideal solutions for wall and tile use.



TOPRAĞA HAYAT VEREN MARKA SEREL



UNI
CERA
26. Seramik Banyo
Mutfak Fuarı
26 Şubat - 2 Mart 2014

Stand No: 216



E.C.A.®

SEREL®

YILLARCA BERABER

www.eca.com.tr

EGE SERAMİK'TEN YOĞUN KULLANIM ALANLARINA ÖZEL SERİLER

SPECIAL SERIES FOR HIGH TRAFFIC AREAS FROM EGE SERAMİK



Estetik ile granit seramiğin teknik üstünlüklerini birleştiren Ege Seramik sırlı granit ürünlerinin zengin renk ve doku seçeneklerini yoğun kullanım alanlarıyla buluşturuyor.

Ege Seramik'in 60x120, 80x80, 60x60, 30x60, 45x45 ve 33x33 ebatlara sahip sırlı granit ürünleri, aşındırıcı maddelerin bulunduğu ve yoğun trafiğe sahip zeminlerde dayanıklı mekanlar vaat ediyor. Ege Seramik, en yoğun kullanım alanlarında bile estetik ve kalitesinden ödün vermek istemeyenler için doğru tercihler sunuyor.

Aşınmaya karşı dayanıklılığı ve leke tutmama özellikleri ile dikkat çeken Buxy, Classico, Forte Stone, Golf Pro, Harmony, Mood, Spirit, Clear ve Torro serileri, alışveriş merkezleri, oteller, hastaneler gibi yoğun trafik alanlarında tercih ediliyor.

Ege Seramik'in sırlı granit ürün portföyünde bulunan mat, parlak, lappato ve rektifiye seçenekleri size farklı alternatifler sunuyor.

Ege Seramik, combining aesthetics and technical superiorities of granite ceramic, brings the rich color and texture options of glazed granite ware to high traffic areas.

Ege Seramik's 60x120, 80x80, 60x60, 30x60, 45x45 and 33x33 formatted glazed ceramic ware promise resilient spaces in high traffic floors with abrasive materials present. Ege Seramik offers right options who do not want to sacrifice aesthetics and quality even in the highest traffic areas.

Buxy, Classico, Forte Stone, Golf Pro, Harmony, Mood, Spirit, Clear and Torro series, which draw attention by their abrasion resistance and steam proof characteristics, are opted for in high traffic areas like shopping centers, hotels and hospitals. The matt, glossy, lappato and rectified alternatives in Ege Seramik's glazed granite ware portfolio offer you different choices.



IN THE HEART OF CERAMIC

Compact | Easy | Reliable



NEW VIVAJET®

TECNOEXAMINA

tile revolution

NEW PATENTED ink distribution system with permanent recirculation

GECO® MY2014: new features to manage profiles colour curves and ink limits

EXCELLENT printing quality

NEW "ALL IN FRONT" LAYOUT, with maximum accessibility to all parts

NEW XAAR printing electronics

VIVASAFE laser barrier with precise dynamic control of tile thickness

VIVASCAN analysis system for 3D surfaces for structures/textures through scanning and combining digital design with support

VIVACHECK innovative viewing system to analyse digital defects



TECNOFERRARI

Gruppo TECNOFERRARI S.p.A for
Via Ghiarola Vecchia, 91 | 41042 Fiorano Modenese (MO) | ITALY
Tel. +39 0536 915000 | Fax +39 0536 915045

TECNOEXAMINA S.p.A.

www.tecnoferrari.it

EGE SERAMİK MYRA SERİSİ, DOĞANIN ESTETİĞİNİ SERAMİK İLE BULUŞTURUYOR

EGE SERAMİK MYRA SERIES BRINGS TOGETHER
AESTHETICS OF NATURE AND CERAMIC



Mermerin doğal ve dayanıklı görünümünün yansıması olan Myra serisi, sadeliğin samimiyetini mekânlarınızla tanıştırıyor. 30x60 ve 45x45 ebatlara sahip Myra serisi, Digital Tile teknolojisi ile hem duvar karosu hem de sırlı granit olarak üretiliyor. Fildişi, kahve ve gri renk seçenekleri ile Myra serisi, yaşam alanlarınıza doğanın doğal renklerini getiriyor. 2 farklı rölyef dokusuna sahip olan seri, yatay ve dikey döşeme seçenekleri ile fark yaratıyor.

Myra series, which is the reflection of the natural and robust look of marble, introduces the candor of plainness to your spaces. Myra series, with 30x60 and 45x45 format, is produced both as wall tile and also glazed granite by Digital Tile technology. With ivory, brown and gray color options, Myra series brings natural colors of nature to your living spaces. The series, with two different relief textures, creates a difference with horizontal and vertical laying options.

Karşınızda dünyanın en iyi seramik baskı kafası...



...bunu söyleyen sadece biz değiliz.



Xaar 1001

Önde gelen üretim firmaları daha uzun makine çalışma süresine ek olarak Xaar 1001'in daha zengin renkler, çarpıcı fayans tasarımları ve mükemmel detay sunduğu konusunda hemfikir. Seramik fayansa baskı yapan firmalar, bu baskı kafasının her seferinde kusursuz performans göstereceğine güveniyorlar; tozlu fabrika ortamlarında bile.

Xaar 1001'in dur durak bilmeyen performansının ardında patentli Hybrid Side Shooter™ ve TF Technology™ teknolojilerimiz yatıyor. Bu iki teknoloji sayesinde, mürekkep, diğer baskı kafalarının hepsinden daha hızlı bir akış hızıyla nozülün hemen arkasından devir daim edilir. Böylece tıkanmalara neden olan partikül ve hava kabarcıkları ortadan kaldırılmış olur. Ağır pigmentli mürekkepler bile kolayca karıştırılıp askıya alınarak en iyi baskı kalitesi ve güvenilirlik sağlanır.

Zorlu sanayi ortamlarını kaldıracak şekilde inşa edilmiş, üstün bir kendi kendine geri yükleme özelliğine sahip Xaar 1001, piyasanın en hızlı başlatılan baskı kafasıdır.

Baskı kafasında uzman Xaar'a güvenin.

Üreticilerin bir numaralı tercihi



EGE SERAMİK'İN SPRING COLLECTION 2014 KOLEKSİYONU SEKTÖRÜN EN ÖNEMLİ FUARI UNICERA'DA SERGİLENECEK

EGE SERAMİK'S SPRING COLLECTION 2014 WILL BE ON DISPLAY AT UNICERA, THE MOST IMPORTANT TRADE FAIR OF THE INDUSTRY

Ege Seramik, 26 Şubat – 2 Mart tarihleri arasında 26. kez düzenlenecek olan Unicera Seramik Banyo Mutfak Fuarı'nda 2. Hol 209 standda yerini alacak.

Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi'nde her yıl olduğu gibi Türk seramik sektörünün nabzını tutan Unicera Fuarı bu yıl da sektör temsilcilerini ve profesyonellerini ağırlayacak.

Ege Seramik'in Spring Collection 2014 koleksiyonunda sergilenecek mermer görünümlü Terra, Venüs, Touch, Soho serileri ve ahşap dokulu Himba ve Motto serileri dikkatleri üzerine çekecek ürünlerin başında gelecek. Koleksiyonda ayrıca, Strong, Step, Crown, Costa, New York, Hawana, Florence serileri ziyaretçilerin ilgi odağı olacak.

LOVE; Aşkın ihtişamından ilham alınarak tasarlanan Love serisi, mekanlarınıza özel bir hava getirecek. Love serisi, banyolarınıza romantik ve masalsi bir görüntü kazandıracak. 30x60 cm ebadında Digital Tile baskı teknolojisi ile üretilen Love serisi, yüzeyindeki kalp rölyefleri ile her ortamda farkını hissettirecek. Love serisi, Yeşil, Antrasit, Sarı, Gri, Beyaz renk seçenekleri ve kırmızı kalpli dekoru ile mekanlarınızın ambiyansını değiştirecek.

PIXEL; Geometrik desenlerin bir araya gelmesiyle tasarlanan Pixel Serisi, yaşam alanlarınızı yeniden yorumlayacak. Mozaik görünümündeki üretilen Pixel, doğal görünümünün cazibesi ile büyüleyecek.

Ege Seramik will take its place at Hall 2, Stand 209 at Unicera Ceramic Bathroom Kitchen Trade Fair to be held for the 26th time from February 26 to March 2.

Like all other years, Unicera Trade Fair, which holds the pulse of the Turkish ceramic industry, will host sector representatives and professionals at Tüyap Trade Fair and Convention Center.

The marble-look Terra, Venüs, Touch and Soho series and wooden textured Himba and Motto series to be exhibited in Ege Seramik's Spring Collection 2014 will lead the products to draw attention. In the collection, also Strong, Step, Crown, Costa, New York, Hawana and Florence series will be the focus of interest for visitors.

LOVE; The Love series designed by inspiration from the splendor of love will bring a special atmosphere to your venues. Love series will introduce a romantic and tale-like look to your bathrooms. Love series, produced by Digital Tile print technology in 30x60 format, will make its difference felt in all settings with the heart reliefs on its surface. Love series will change the ambiance of your spaces with its Green, Anthracite, Yellow, Gray and White color options and red hearted decoration.

PIXEL; Pixel Series, designed by bringing together geometrical patterns, will re-interpret your living spaces. Produced in mosaic look, Pixel will charm with the attraction of its natural look.

Dijital baskı teknolojisi ile duvar kerosu olarak üretilen Pixel serisi, iç mekanlarda rahatlıkla kullanılabilir. Pixel serisi, beyaz ve antrasit renk seçeneklerine sahip.

SARDINIA; Digital baskı teknoloji ile tam parlak sırlı granit olarak üretilen Sardinia Serisi, doğa kadar doğal görünümlü mekanlarınızın vazgeçilmezi olmayı vaat ediyor. Sardinia, 60x60 cm ebadı, tam parlak yüzeyi ve gri, beyaz renk alternatifleriyle her mekana uyum sağlayacak.

VENUS; Mermerin dayanıklılığı ve estetik güzelliği Venüs Serisi ile buluştu. fildişi, antrasit ve kahve renklerine sahip seri, doğanın sunduğu uyumlu renkleri mekanlarına taşımak isteyenlere hitap edecek. Digital Tile baskı teknolojisi ile 25x75 cm ebadında üretilen Venüs serisi, parlak mermer yüzeyi ile evinizin ışılığını yeniden yorumlayacak. Mozaik rölyefle zenginleştirilen duvar karoları, 45x90 ebadındaki sırlı granit zemin karoları ile tamamlanıyor.

MOTTO; Doğal ahşap dokusunu seramik ile birleştiren sahip Motta Serisi, mekanlarınıza modern ve elegance bir görünüm kazandıracak.

45x90 cm ebadında Digital Tile baskı teknolojisiyle üretilen seri, iç ve dış mekanlarda duvar ve yer kerosu olarak kullanılabilir. Motto serisi, 5 farklı renk seçeneği ve 2 farklı dekoru ile modern mekânlarda ayrıcalıklı özel alanlar oluşturacak.

Pixel series, produced as wall tile by digital print technology, may be used comfortably in interiors. Pixel series supports white and anthracite color choices.

SARDINIA; Sardinia Series, produced as full glossy glazed granite by digital print technology, promises to be the indispensable for your spaces with its look as natural as nature. Sardinia will match any space with its 60x60 cm format, full glossy surface and gray, beige color options.

VENUS; The resilience and aesthetic beauty of marble meet in the Venus Series. The series with ivory anthracite and brown colors will cater to those wishing to carry the harmonious colors offered by nature to their venues.

Venus series produced in 25x75 cm format by Digital Tile print technology will re-interpret the shimmer of your home with its glossy marble surface. Wall tiles enriched by mosaic reliefs are completed with 45x90 glazed granite floor tiles.

MOTTO; Motta series, combining the texture of natural wood with ceramic, will bring a modern and elegant look to your spaces.

The series produced by Digital Tile print technology in 45x90 cm format may be used as floor or wall tiles in interiors or exteriors. Motto series will create privileged special areas in modern spaces with its 5 different color options and 2 different decorations.



DÜNYANIN EN BÜYÜK ÇİNİ PANOSU MAVİ ÇİNİ'DEN

THE WORLD'S LARGEST CHINA MURAL IS BY MAVİ ÇİNİ

Kurulduğu 2002'den beri geleneksel üretim yöntemlerini bozmadan, hep daha iyi üretim yapma becerisini geliştirerek ve ürettiği İznik çinilerini Eskişehir Seramik Araştırma Merkezi'ne tahlil ettirip çıkan sonuçlara göre üretim ve kalitesini sürekli arttıran Mavi çini şimdi de büyük bir başarıya imza attı.

Konusu itibarıyla dünyadaki en büyük çini pano özelliğini taşıyan 16x12 metre ebatlarında 192 m²'lik çini pano Kayseri Meydanı'na ayrı bir güzellik kattı.

İşletme Müdürü Mahmut Çalışkan'ın verdiği bilgiye göre: Desen tasarımı Kayseri Büyükşehir Belediyesi tarafından yaptırılan (Selçuklu Hayat Ağacı) çalışma, numune panoların beğenilmesinden sonra üretime geçildi. 25x25cm ebatlarındaki çini karolar kullanılarak 3072 adetlik üretim yapıldı. Yaklaşık 60 günlük bir üretim sonunda pano üretimi tamamlanarak Eylül 2013'te Kayseri meydanındaki bir binanın dış cephesine monte edildi. Kayseri Belediyesi tarihi ipek yolu projesi kapsamında yapılan çalışmalardan bir tanesi olan çini pano ile birlikte meydan görkemli bir hale kavuştu.

Mavi çini, always developing its good production skills without abandoning the traditional production techniques since its inception in 2002, continuously increasing its production and quality according to the results of the tests on the Iznik China it produces at Eskişehir Ceramic Research Center, achieved yet another great success. The 192-m² china mural of 16x12 meters, which is the largest china mural in the world in terms of its subject, added a different ornament to Kayseri Square. According to information provided by Enterprise Manager Mahmut ÇALIŞKAN, the production of the work, the design of which was commissioned by Kayseri Metropolitan Municipality (Seljuki Tree of Life) after the samples were approved, was realized. 3072 pieces were produced using tiles of 25x25cm. The production of the mural was completed after approximately 60 days of production, mounted on the exterior of a building at Kayseri Square in September 2013. The square embraced a magnificent appearance with the china mural, one of the works produced as part of the Kayseri Municipality's historic silk road project.





ÜRETTİKLERİ ÇİNİLERİN DIŞ MEKANDA KULLANILACAK OLMASINDAN DO-LAYI SOĞUK VE SICAK GEÇİRGENLİKLERİNİN DAYANIKLI OLMASI İSTENDİ-ĞİNDEN ÖZEL ÜRETİM YAPTIKLARINI BELİRTEN ÇALIŞKAN, BİNA YIKILMA-DIĞI SÜRECE ÇİNİLERİNDE AYNI GÖRKEMLE YERİNDE DURACAĞINI BELİRTTİ. ÇALIŞKAN, WHO NOTED THAT THEY ENGAGED IN SPECIAL PRODUCTION AS CHINA HAD TO BE STRONG AGAINST COLD AND HOT AS THEY WERE TO BE USED OUTDOORS, ÇALIŞKAN SAID THAT AS LONG AS THE BUILDING RE-MAINS INTACT, THE CHINA WILL STAND WITH EQUAL MAGNIFICENCE.





VİTRA ÇAĞDAŞ MİMARLIK DİZİSİ SUNAR: HAYALLERDEN GERÇEKLER

VİTRA CONTEMPORARY ARCHITECTURE SERIES
PRESENTS: REALITIES MADE OF DREAMS

VitrA Çağdaş Mimarlık
Dizisi Sunar:

HAYALLERDEN
GERÇEKLER

Eğitim Üzerine Projeksiyonlar

VitrA ve Türk Serbest Mimarlar Derneği'nin işbirliğiyle gerçekleştirilen VitrA Çağdaş Mimarlık Dizisi'nin 3. sergisi, 13 Mart'ta İstanbul Modern'de başlıyor. 1 Haziran'a kadar izlenebilecek VitrA Çağdaş Mimarlık Dizisi Sunar: HAYALLERDEN GERÇEKLER - Eğitim Üzerine Projeksiyonlar adlı sergi; izleyiciyi, eğitimle ilgili var olan durum hakkında düşünmeye ve hayaller kurmaya çağırıyor. Serginin küratörlüğünü, Mimar Şebnem Yalınay Çinici üstleniyor.

Eğitimi, okullardaki öğrencilerin ve atölyelerde zanaat öğrenen çırakların gözünden aktaran interaktif sergi, öncelikle her bireyin ne kadar değerli olduğuna dikkat çekiyor. Eğitimin temel amacının ise kişilerin yaşamlarını ve etrafındakileri dönüştürme gücünü göstermelerini sağlamak olduğunu söylüyor. Bunun ise bireyin "orada olmayı" isteyeceği ortamlar kurularak güçlendirileceğine vurgu yapıyor. Eğitim-mekân ilişkisinin bu noktada büyük bir sorumluluk üstlendiğini, eğitim mekânının, eğitim anlayışıyla beraber ve iç içe düşünülerek tasarlanması gerektiği düşüncesini ortaya koyuyor.

www.VitraCagdasMimarlikDizisi.com

VitrA Çağdaş Mimarlık Dizisi Sunar:

HAYALLERDEN GERÇEKLER

Eğitim Üzerine Projeksiyonlar

İstanbul Modern

13 Mart-1 Haziran 2014

Salı-Pazar (10:00-18:00), Perşembe (10:00-20:00)

The third exhibition of VitrA Contemporary Architecture Series held with the collaboration of VitrA and Turkish Freelance Architects Association starts March 13th at İstanbul Modern. The exhibition with the title VitrA Contemporary Architecture Series Presents: REALITIES MADE OF DREAMS – Projections on Education, which can be viewed until June 1st, invites the viewer to think about and dream about the present situation of education. The curator of the exhibition is Architect Şebnem Yalınay Çinici. The interactive show, which tells about education from the eyes of the students in schools and apprentices learning trades in studios, first of all draws attention to how valuable each individual is. It says that the basic purpose of education is to allow individuals to display the power to change their lives and those around them. It stresses that this can be fortified by setting up environments where the individual would want "to be there". It illustrates that the education-space relationship takes on a great responsibility at this point, that education space should be designed together with the education concept and intertwined with it.

www.VitraCagdasMimarlikDizisi.com

VitrA Contemporary Architecture Series Presents

REALITIES MADE OF DREAMS

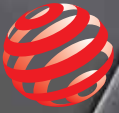
Projections on Education

İstanbul Modern

March 13-June 1, 2014

Tuesday-Sunday (10:00-18:00), Thursday (10:00-20:00)

Güzel mekanlarda,
güzel hayatlar yaşanır.



red dot design award
product design 2013



NG | KUTAHYA
SERAMİK



NEXUS
PENTA

ngkuthyaseramik.com.tr

MİMAR DORTE MANDRUP: "EĞİTİM YAPILARININ MİMARİSİ BAŞARIYA KATKI SAĞLAR MI?"

ARCHITECT DORTE MANDRUP: "DOES THE ARCHITECTURE OF EDUCATIONAL BUILDINGS CONTRIBUTE TO SUCCESS?"

VitrA ve Türk Serbest Mimarlar Derneği'nin (Türk SMD) 3 yıl önce başlattığı "VitrA Çağdaş Mimarlık Dizisi" kapsamında hazırlanan Eğitim Yapıları kitabı, okuyucularla buluştu. 20 yıllık tecrübesiyle birçok eğitim yapısına imza atan Danimarkalı Mimar Dorte Mandrup, kitabın tanıtım gecesine konuşmacı olarak katıldı. Eğitim yapılarının yenilenmesine odaklı projeleriyle tanınan mimar, farklı eğitim modelleri ile eğitim yapıları arasındaki bağlantıyı anlatan bir konuşma gerçekleştirdi. Mimar Şebnem Yalınay Çinic'i'nin moderasyonunu yaptığı "Mimarlık ve Öğrenme'nin Yeni Yolları" başlıklı konuşmada, "Eğitim yapılarının mimarisi başarıya katkı sağlar mı?" sorusundan yola çıkarak, eğitim ortamlarının farklı disiplinlere göre düzenlenmesi konusuna değindi. Panel, vitracagdasmmimarlikdizisi.com adresinden canlı izlendi.

Konuşmasında, eğitim yapılarındaki şeffaflığın öneminden bahseden Mandrup, öğrencileri kapalı kalmışlık hissinden uzaklaştıracak yapılar tasarladığını söyledi. Tasarımlarında ışığa büyük önem veren, çocukların rahat hareket edebildikleri ortamda daha kolay öğrendiğine değinen mimar, eğitim yapılarında hareket imkanı sağlayan alanlar yaratmanın katkısını vurguladı. Dorte Mandrup, öğrenme ve öğrendiklerini paylaşmanın öneminden yola çıkarak, eğitim ortamlarında öğrencilerin birbirleriyle iletişim içinde olabileceği dinamik mekânlar yarattığını söyledi.

Ayrıca, birey olmanın önemini göz ardı etmeyerek, çocuklara yalnız kalabilecekleri ve kendilerini ev rahatlığında hissedebilecekleri alanlar da sunduğunu belirtti. "Dorte Mandrup Arkitekter" şirketinin kurucusu ve sahibi Mandrup, ağırlıklı olarak eğitim yapılarının yenilenmesi, eğitim ortamı, eğitim ortamlarının farklı disiplinlere göre düzenlenmesi konulu projelere imza atıyor. Geliştirdiği projelerle, eski eğitim yapılarını yeni eğitim metotlarına göre yeniden düzenleyen Mandrup, öğretmenlerin çalışma tekniklerini sorgulamalarına yardımcı oluyor. VitrA Çağdaş Mimarlık Dizisi kapsamında yayımlanan "Eğitim Yapıları" başlıklı kitapta; Türkiye'de 2000 yılı sonrasında inşa edilen okul öncesi eğitim yapıları, kampüsler, teknoparklar, ArGe merkezleri gibi eğitimle doğrudan ilişkili yapılardan örnekler yer alıyor. Türkiye'de çağdaş mimarlık alanında kaynak ve bellek oluşturmayı amaçlayan kitabın editörlüğünü Banu Binat ve Neslihan Şık yaptı. Türkçe ve İngilizce hazırlanan kitap, vitracagdasmmimarlikdizisi.com adresinden e-kitap formatında da temin edilebiliyor.



The book Educational Buildings, prepared in the scope of "VitrA Contemporary Architecture Series" started by VitrA and Turkish Freelance Architects Association (Türk SMD), found its readers. Danish Architect Dorte Mandrup, who has his signature on many educational buildings with his 20 years of experience, attended the promotion night of the book as a speaker. The architect, known for his projects focused on renovation of educational buildings, gave a lecture explaining the link between education models and educational buildings. In the address titled "New Ways of Architecture and Learning" moderated by Architect Şebnem Yalınay Çinic, Mandrup, starting from the question "Does the Architecture of Educational Buildings Contribute to Success?", touched upon the matter of laying out educational settings by different disciplines. The panel was viewed live from

the address vitracagdasmmimarlikdizisi.com. Talking about the importance of transparency in educational buildings in his speech, Mandrup said that he designed structures which will distance students from the sense of staying enclosed. The architect, who places great importance to light in his designs, noting that children learned much easier in a setting where they can move around easily, stressed the contribution of creating spaces allowing movement in educational buildings. Dorte Mandrup said that starting from the importance of learning and sharing what is learned, he creates dynamic spaces where students can be in communication with each other in educational environments. Also, he added that without neglecting the

importance of being an individual, he set up spaces for children where they can be alone and feel the comfort of their homes. Mandrup, who is the founder and owner of "Dorte Mandrup Arkitekter", predominantly works on projects on renovation of educational buildings and laying out of educational settings by different disciplines. Re-arranging old educational buildings according to new educational methods with the projects he develops, Mandrup assists instructors to question working techniques. The book titled "Educational Buildings" published as part of VitrA Contemporary Architecture Series contains directly education-related structures like pre-school educational buildings in Turkey, campuses, technoparks and R&D centers constructed after 2000. Banu Binat and Neslihan Şık served as editors of the book, seeking to create a source and memory in the field of contemporary architecture in Turkey. The book authored in Turkish and English may also be procured in e-book format from vitracagdasmmimarlikdizisi.com.

darling[®]

new

"HAYALİMDEKİ BANYOYU
BULMAK, BENİ GERÇEKTEN
HEYECANLANDIRDI."



REBIRTH OF ROOF TILES: KAWARA FROM TSUYOSHI HAYASHI

*Kiremitin Yeniden-Doğuşu:
Tsuyoshi Hayashi'den Kawara*

Yazan / By : Yağmur Yıldırım, Mimar - Architect
Fotograflar / Photographs : Tsuyoshi Hayashi



YILIN İLK AYINDA, IMM COLOGNE MOBİLYA FUARI'NDA AÇILAN VE GENÇ TASARIMCILARIN ÜRÜNLERİNİN YER ALDIĞI [D3] SERGİSİNDE TANITILAN KAWARA'NIN, "GERİ DÖNÜŞÜM" KAVRAMINA GETİRDİĞİ BASİT FAKAT İNCELİKLİ YAKLAŞIMLA DİKKAT ÇEKTIĞİ SÖYLENEBİLİR. ATIL KİREMİTLERİN KIRIK VE ÇATLAK KISIMLARININ KESİLEREK, SAĞLAM PARÇANIN ÖZEL OLARAK TASARLANAN AHŞAP BİR ÇERÇEVEYE YERLEŞTİRİLMESİ İLE ÜRETİLEN OTURMA ELEMANLARI TEK BAŞLARINA KULLANILABİLDİĞİ GİBİ MODÜLER TASARIMLARI, BİRLEŞTİRİLMELERİNİ DE MÜMKÜN KILIYOR.

IT CAN BE SAID THAT KAWARA, WHICH WAS PROMOTED IN THE [D3] EXHIBITION HELD AT IMM COLOGNE FURNITURE TRADE FAIR WHICH FEATURED THE WARES OF YOUNG DESIGNERS IN THE FIRST MONTH OF THE YEAR, DRAWS ATTENTION WITH THE SIMPLE BUT FINE APPROACH IT BRINGS TO THE "RECYCLING" CONCEPT. THE SEATING ELEMENTS, PRODUCED BY CUTTING THE FRACTURED AND CRACKED PARTS OF UNUSED ROOF TILES WITH THE INTACT PART BEING PLACED IN A WOODEN FRAME, DESIGNED SPECIFICALLY, MAY BE USED ON THEIR OWN BUT THEIR MODULAR DESIGNS ALLOW THEM TO BE COMBINED.

Hayashi'nin tasarımı, tüketim toplumdaki "işlev" algısını alçakgönüllülikle sorguya açıyor.

Hayashi's design humbly questions the "function" perception of the consumer society.

Yerel olanı çağdaş bir algıda ele alışıyla de ayırt edici olan tasarıma ismini veren, kendine özgü kıvrımlı biçimi ile geleneksel Japon kiremiti Kawara'nın, altıncı yüzyılda Çin'den Budizm'in gelişi ile birlikte Japonya'da kullanılmaya başlandığı düşünülüyor. Tapınakları ve evleri kötülükten koruduğuna inanılan Kawara, yapılarda bugün de yaygın bir malzeme olma özelliğini koruyor. Kullandığı atık malzemeyi Japonya'nın Takahama şehrinde bulunan ve hâlâ aktif durumdaki yerel bir seramik fabrikasından edinen Hayashi, tasarımı için "Geri dönüşümü son derece zor olan seramik, genellikle parçalanarak dolgu malzemesi olarak yeniden değerlendirilmekte. Fakat bu kiremitler eşsiz renk, doku, sertlik ile kullanıcıyı adeta oturmaya davet eden yumuşak biçimlere sahipler ve bu özellikleri yok saymadan "işe yaramaz" atıkları bir kez daha kullanışlı hale getirmeyi amaçladım." sözlerini kullanıyor. 1200 derecede fırınlanan Kawara kiremiti, yüksek sıcaklıktaki üretim yöntemleri sonucunda benzerlerinden çok daha fazla dayanıklılık kazanıyor; bu malzemeden üretilen oturma elemanları 120 kilograma kadar yükü rahatlıkla taşıyabilmekte. Ergonomik bir oturma sağlayan kiremitlerin kıvrımlı biçimleri, herhangi bir vida ya da yapıştırıcı kullanımına gerek kalmadan ahşap çerçeveye birleşim sağlıyor. Eindhoven Design Academy'yi geçtiğimiz yıl bitirerek kendi stüdyosunu kuran Tsuyoshi Hayashi, atık malzeme kullanımı ile ilgili çalışmalarını sürdürerek, Japonya ve Avrupa'daki fabrikalar ile birlikte projeler yürütmeyi amaçlıyor.

It is believed that the traditional Japanese tile Kawara, which gave its name to the design which is also distinct with its handling the local in a contemporary perception, with its original curved form, was started to be used in Japan with Buddhism's arrival from China in the 6th century. Believed to protect temples and homes from evil, Kawara preserves its characteristic of being a widespread material even today in the buildings.

Hayashi, who gets the scrap material he uses from a local ceramic plant in Takahama in Japan, which is presently active, says for his design: "Ceramic, which is extremely hard to recycle, is mostly reused as filling material after fragmentation. But these tiles, with their unique colors, textures and hardness, have soft forms almost inviting the user to sit so I sought to make 'useless' scrap once again useful without disregarding these characteristics". Kawara tile kilned at 1200 degrees gains lot more resilience compared to its likes, thanks to the high temperature production techniques. The sitting elements made of this material may easily carry a load up to 120 kilograms comfortably. The curved forms of tiles allowing ergonomic setting are attached to the wooden frame without any need to use screws or binders.

Tsuyoshi Hayashi, who founded his own studio, graduating from Eindhoven Design Academy last year, plans to conduct projects with plants in Japan and Europe, continuing with his work on the use of scrap material.





Özel üretim yöntemleri sonucunda yüksek bir dayanıklılığa ulaşan malzeme su geçirmiyor ve bu da tasarımın açık havada kullanımını mümkün kılıyor.
The material reaching high resilience as a result of special production techniques is waterproof, which allows outdoor use of the design.

Japonya'da her yıl 65 bin parçadan fazla kiremit, üretim ve nakliye sürecinde hasar görerek kullanılamaz hale geliyor. Tasarımcı Tsuyoshi Hayashi tarafından geliştirilen oturma elemanı *Kawara* ile bu parçalar, özgün kimliklerini kaybetmeden yeni bir işlev kazanıyor.
In Japan, more than 65,000 pieces of tile are damaged, becoming unusable during production and transportation processes every year. These parts gain a new function without losing their original identities with the seat *Kawara* developed by designer Tsuyoshi Hayashi.



Kusurlu kiremit, kusursuz malzeme
Faulty tile, faultless material



Kiremitlerin özgün dokusu, yüzeylere her biri birbirinden farklı ve eskimiş bir görünüm veriyor.
The original texture of tiles gives surfaces appearances each different from each other and worn out.

TÜRKİYE'DE MİMARLIK DÜNYASINDA NELER OLUYOR?¹

WHAT IS
HAPPENING IN
THE WORLD OF
ARCHITECTURE IN
TURKEY?¹

Hazırlayan / Prepared by : **Selin Biçer**, Mimar · Architect



Ülke gündeminden eksik olmayan kentsel konular ve çarkın en büyük dişlilerinden inşaat piyasasındaki hız aklımıza şu soruyu getirdi: Türkiye’de mimarlık dünyasında neler oluyor? The urban issues which are never removed from the agenda of the country and the speed in the construction marketplace, one of the largest gears of the wheel, brought the following question to mind: What’s happening in the world of architecture in Turkey?

Yıllarını mimarlık dünyasına vermiş biri olarak tanıdık ofislere bu soruyu sordum. Le Corbusier’in bir sözü vardır; “Çizmeyi konuşmaya tercih ederim. Çizmek daha hızlı ve yalanlara yer bırakmıyor.” As someone who has dedicated her years to the world of architecture, I directed this question to offices I knew. Le Corbusier has said; “I prefer drawing to speaking. Drawing is faster and does not leave room to lies”.

Usta her zaman olduğu gibi yine doğru söylemiş ki mimarlar cevaplarını projelerini göndererek verdiler. The master, as always, has said the truth, because architects gave their answers, sending their designs.

We wanted to share with you the projects time spent in offices recently by Atelye 70, B Design, BIGG Mimarlık, Cesa Mimarlar, CM Mimarlık, Çırakoğlu Mimarlık, Dara Kırmızıtoprak, DNA Mimarlık, Erkal Mimarlık, Evrenol Architects, Hatırlı Mimarlık, Hilmi Güner Mimarlık, Kerem Piker Mimarlık, KG Mimarlık, M artı D Mimarlık, Maer & Partners, MuuM Mimarlık, Nevzat Sayın Mimarlık Hizmetleri, PAB Mimari Tasarım, Salon Architects, SO? Mimarlık ve Fikriyat, Tago Architects, Tekeli - Sisa Mimarlık Ortaklığı, TH & İdil Mimarlık, Tuncer Çakmaklı Architects ve Zoom **’un son zamanlarda ofislerinde üzerine emek harcanan projelerini sizinle paylaşmak istedik...**

Bu sayı dosya konumuzun 1. bölümünü yayınlıyoruz.

In this issue, we are publishing part 1 of our subject.

ATELYE 70

NİLÜFER EKO KENT, BURSA • NILUFER ECO CITY, BURSA



Batı-planlama Alt Bölgesi içinde yer alan Eko Kent Proje Alanı 2.150 hektar büyüklüğündedir. Eko Kent proje alanı Nilüfer ilçesinin Kayapa ve Görükle beldelerini içermektedir. Proje alanı sınırları içerisinde; 145 hektar orman alanları, 258 hektar tarım alanları, 8,7 hektar dere alanı, 1.017 hektar daha önceden 18. madde uygulaması yapılan ve kısmen yapılaşan alanlar, 720 hektar Nazım İmar Planı bulunan ancak, 18. madde uygulaması yapılmamış konut gelişme alanları yer almaktadır.

Proje alanı içinde dalgalı topoğrafya doğu yönünde yumuşak eğimli vadilerle bölünmektedir. Tabandan 200 m'ye yükselen yamaçlar coğrafyayı değişik yönlerde bölen vadilerin çevresinde değişik yönlerde manzara bakışı kazanan amfi formunda zengin açınımlar kazanır. Bu alanların geometrik dokusunun, dere-tepe homojen sürekliliği Eko-Kent kavramı altında yorumlanan ilkelerle ciddi çelişkiler içermektedir. Bu bağlamda ruhsata bağlı uygulamanın henüz sınırlı ölçülerde kalması yeni planlama yaklaşımı için bir fırsat olarak görülmektedir.

Bu anlamda, öneri Eko-Kent planlama konseptinde ekolojik hassasiyetler bağlamında vadi alanlarının korunması temel planlama ilkesi olarak benimsenmiştir. 18. madde kapsamında %40 olarak hedeflenen kamusal alanlar içinde, vadiler, park, spor, eğitim, sağlık, eğlence rekreasyon işlevleri bağlamında kamuya açık alanlar olarak, tarım yapılan alanlar ise düşük yoğunlukta konut (bahçeli evler) gibi özel mülkiyete de konu olabilecektir.

Yamaçlarda yer alan konut alanlarının eteklerde düşük yoğunluktan başlayarak sırtlara doğru yükselmesinin amfi formunda yönelişler ile yerleşmelere zengin perspektifler kazandıracığı görüşü kabul görmüştür.

Eco City Project Area, that falls within West Sub planning Area, and located at the southern part of Bursa-İzmir motorway, is 2.150 ha. in size. Eco City project area comprises Kayapa and Gorukle settlements of Nilufer District. Within the boundaries of the Project Area; 145 ha. is composed of forest areas, 258 ha. is composed of agricultural lands, 8,7 ha is composed of creek area, 2 ha. is composed of military area, 1.017 ha. is composed of areas that are re-organized according to Article 18. , 720 ha. is composed of areas that have not been re-organized according to Article 18 yet.

Within the Planning Area, floating topography is divided by valleys that have smooth slopes. Hillsides that are at 200 meter high from base have rich views as an amphitheater forms. Moreover, geometrical patterns of these areas are in serious conflict with principles that are defined under Eco-City concept. In this respect, implementations based on license should be limited for the sake of new planning approach.

Within this perspective, preserving valley basements is adopted as main planning principle in terms of ecological sensitivities of Eco-City planning concept. It is defined that public areas should be 40% of the whole are. In these parts, valleys, parks, sport areas, educational areas, health areas, entertainment and recreational facilities will be taken place. In agricultural lands, low density housing units as a private property will be taken place.

The concept of housing areas on hillsides that can be positioned with low densities on lower slopes through upper slopes with high densities with an orientation as an amphitheater form enriches the perspective of settlements.



Konut binası Ordu'nun kentsel dokusu ile deniz kıyısı arasında yer alır. Her katta kuzey-güney yönelimli iki dairenin bulunduğu 3 kattan oluşmaktadır. Binanın mimarisi, beyaz renkli dolu geometriler ile ahşap ve cam kullanılan daha hafif geometriler arasında, yaşam alanlarını doğa ve mükemmel Karadeniz manzarası ile ilişkilendiren hacimler arası bir oyuna getirmektedir.

The residential building rises on the limit between Ordu's urban fabric and its green promenade on the sea front. The building consists of three floors, with two apartments per each, organized with a north-south orientation. The architecture of the building consists of a volumetric composition between solid geometries, covered in white plaster and lighter volumes made of wood and glass, putting the living spaces in closer relation with the nature and the wonderful Black Sea view.



B DESIGN



Bina, Özyeğin Üniversitesi Kampüsü'nde bulunmaktadır. Kampüs alanı, İstanbul Nişantepe'de yer almaktadır. Nişantepe/Çekmeköy Bölgesi, konut için yeni geliştirilmiş bir alandır. Bir konut ve finans bölgesi olan Ümraniye'ye çok yakındır. Bina, SELİ'ye ev sahipliği yapan kampüs binalarının bir parçasıdır. Toplam bina alanı, 150.000 m²'lik kampus projesinin 26.000 m²'sini oluşturmaktadır ve 7 katlıdır. Bina güney-kuzey yönünde, ısıtma ve soğutma kapasitesini azaltmak için kullanılan bir tampon bölge olan güney cepheye bakan iç boşluğu olan, dördüncü düzeyi kampüs vadisine bağlamaktadır. Binanın ana omurgası, 20 öğrencilik 73 SELİ sınıfı ve 17 ofisi ayrı ayrı beş katta barındırmaktadır.

Tüm kampüs, sürdürülebilirlik ve enerji verimliliğinin bir örneğini oluşturacak şekilde tasarlanmış ve inşa edilmiştir. Üniversite, onlara örnek olarak öğreten tesisler sunarak, yerinde eğitim sağlamayı amaçlamaktadır. Tüm kampus binaları, uluslararası kabul görmüş LEED sertifikası için adaydır, ancak bu yeni fakülte binası enerji verimliliği konularında bir adım daha öteye gitmeyi hedeflemektedir.

NEED4B, onları yeşil binalar ve çevre hakkında daha bilinçli ve bilgili kılacak şekilde, sınıflarda ders görecektir öğrenciler üzerinde bunun yaratacağı büyük etkiden yararlanacaktır. Başka önemli bir konu ise enerji verimliliğinin öğrenciler tarafından çok yakından izlenecek ve çalışılacak olmasıdır. Bu, kendileri bir enerji verimli binanın gerçek performansı hakkında bilgi kazanacaklarından, eğitimleri için büyük bir fırsat olacaktır.

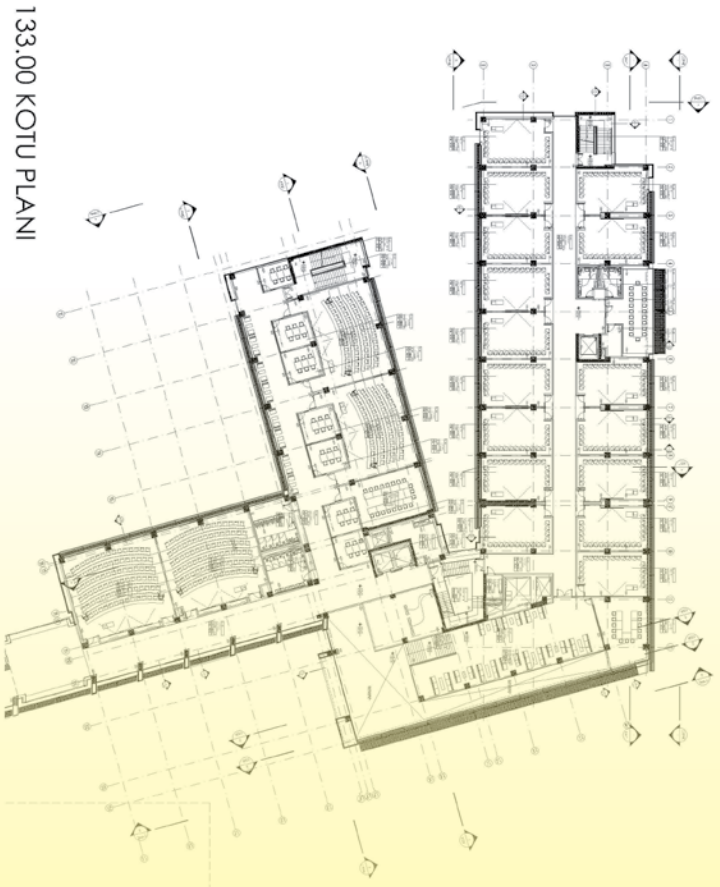
Building is settled in the Ozyegin University Campus. The Campus site is located in Nisantep in Istanbul. Nisantep/Cekmekoy Region is a new developed site as residential. It is very close a residential and financial region to Ümraniye. The building is a part of the campus buildings, hosting the School of English Language Instructions (SELI). The total building area is 26.000 m² with 7 levels of the 150.000 m² campus project. The building is located south-north direction and connecting the campus valley and the quad level with an internal void situated to the south facade, which is a buffer zone to reduce the heating and cooling capacity. The main spine of the building consists of 73 SELI classes/ 20 students and 17 offices separately at 5 levels.

The whole campus is being designed and constructed aiming to become an example of sustainability and energy efficiency. The University aims to provide hands-on education to its students by providing them facilities that teach by example. All campus buildings are candidates for internationally known LEED (Leadership in Energy & Environmental Design) certification, but this new faculty building aims to go a step further in energy efficient issues.

NEED4B will take advantage of the big impact that this demonstration case will have on students that will attend classes at it, making them more conscious and knowledgeable about green buildings and environment. Another important issue is that energy efficiency will be monitored and studied by students very closely. This will be a big opportunity for their education, as they will learn about real performance of an energy efficient building in first person.

ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ İNGİLİZCE HAZIRLIK BİNASI, İSTANBUL
 ÖZYEGIN UNIVERSITY SCHOOL OF ENGLISH LANGUAGE INSTRUCTION, ISTANBUL

TÜRK DEMO ALANI, “ZERO İSTANBUL 2050” GİRİŞİMİNE KATILYOR. BU GİRİŞİM, ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ TARAFINDAN KOORDİNE EDİLİYOR VE DEMO ALANININ GÖRÜNÜRLÜĞÜNÜ ARTIRIRKEN, NEED4B SONUÇLARININ YAYILMASINI KOLAYLAŞTIRACAK. THE TURKISH DEMOSITE TAKES PART IN THE “ZERO ISTANBUL 2050” INITIATIVE. THIS INITIATIVE IS COORDINATED BY OZYEGIN UNIVERSITY AND WILL INCREASE THE VISIBILITY OF THE DEMOSITE AND FACILITATE THE SPREAD OF NEED4B RESULTS.



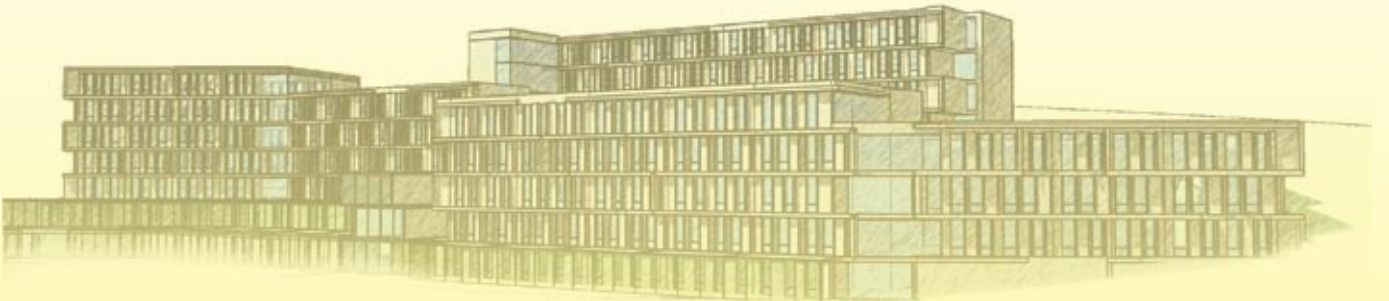
B DESIGN



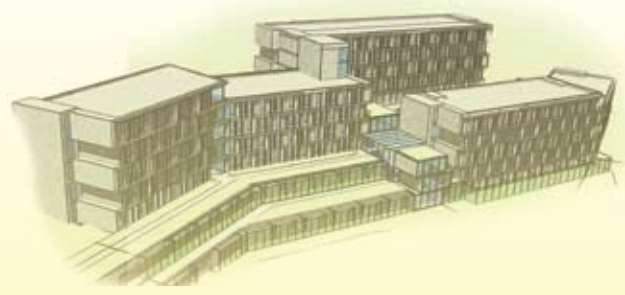
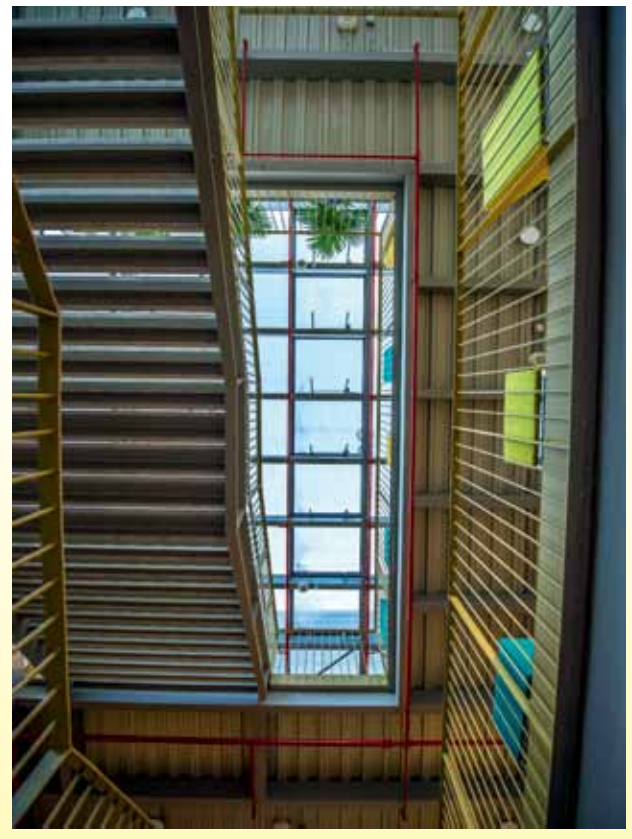
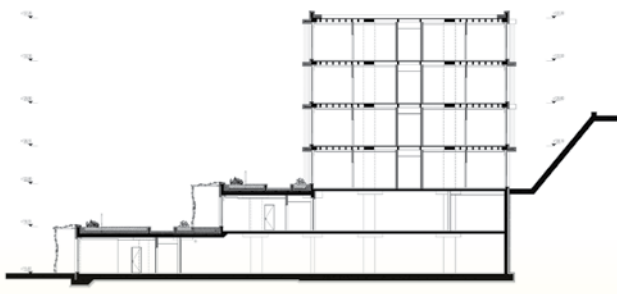
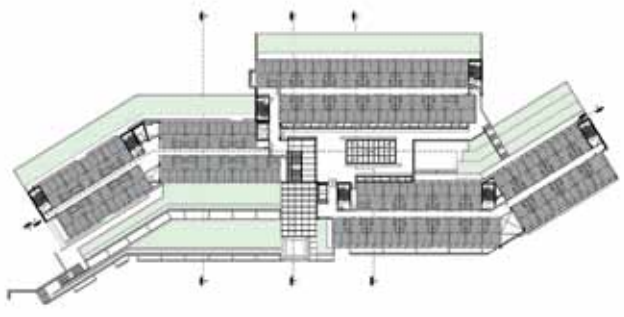
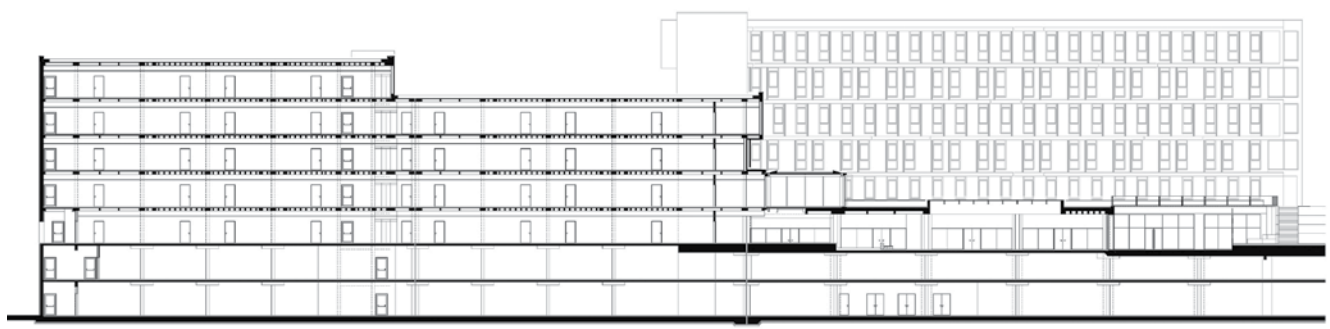
Özyeğin Üniversite yurt yapısı mevcuttaki dik araziye setlenerek oturmakta ve doğal arazi kotlarını olabildiğince korumaktadır. Bina kütleleri, kampüsün omurgasında yer alan ve eğitim yapıları ile yurt bloklarını ayıran vadiyi kucaklayacak şekilde konumlanmıştır. Bu sayede odaların vadi manzarasından yararlanması sağlanmıştır. Yurt 1/2/3 yapılarının devamını teşkil eden bu yapının cephesi tasarlanırken mevcuttaki yurt binalarının konseptinin zıttı yönünde kararlar alınarak monotonluk kırılmıştır. Bina, plan bazında 3 farklı oda bloğuna ayrılmaktadır. Bu kolları birbirine bağlayan çelik strüktüre sahip şeffaf bir giriş kütleleri tasarlanmıştır. Ayrıca üst kotta yer alan iç avlu ve kapalı ortak alanlar da tüm kolların faydalanabileceği şekilde konumlandırılmıştır. Tasarlanan tüm bu mekânların gün ışığından maksimum şekilde faydalanması hedeflenmiştir. Odalarda, öğrencilerin kendilerine ait yatma ve çalışma üniteleri, ayrıca ortak yaşama alanları tasarlanmıştır.

Dormitory of the Ozyegin University has settled on a steep land, orientation of the building aimed to not change the natural land grades, and covering the existing faculty buildings and dormitories over the valley. Thanks to orientation, all rooms have a view of the valley and the university campus. As the building is a continuation of the other dormitories of the campus, facade program designed with an opposite characteristics of the existing dormitories to not have a massive effect.

Building has three blocks with a steel and glass pavilion entry which is connecting them. Moreover, common areas and courtyards are located in the center of these three blocks for accessibility of the users. "Maximum daylight" was the main design criteria for the building. Each user has independent sleeping and working units in their private room and common areas which they can share with the other users of the same room unit.



ÖZYEĞİN ÜNİVERSİTESİ YURT BİNASI, İSTANBUL
OZYEGIN UNIVERSITY DORMITORY, ISTANBUL



BİGG MİMARLIK

DOLAPDERE KONUT PROJESİ, İSTANBUL
DOLAPDERE RESIDENCES PROJECT, ISTANBUL



Dolapdere'de tasarlanan proje, mağazaların ve yeme içme alanlarının bulunduğu bir baza ile bu bazanın üzerinde beş kat olarak yükselen konut bloğundan oluşmaktadır. Projede ticaret alanlarının aksine, konut bloğu cadde tarafından geri çekilerek yoğun araç trafiğinin gürültüsünden uzaklaşması amaçlanmıştır. Üniversite öğrencilerine ve yalnız yaşayan kullanıcılara yönelik olarak 1+1 ve 2+1 olarak tasarlanan birimler, kat bazında kaydırmalar yapılarak teraslandırılmıştır. Buna ek olarak mağaza katının çatısı yeşillendirilerek, konut kullanıcılarının vakit geçirebilecekleri bir alan olarak değerlendirilmiştir.

The project designed in Dolapdere comprises a base accommodating stores and food and beverage sites and a residential block rising with five floors over this base. In the project in contrast to commercial areas, the residential block has a setback from the street, getting away from the noise of high vehicular traffic. The units designed as 1+1 and 2+1 catering to university students and alone living users, are terraced by way of shifted floors. In addition, the roof of the store level is planted and made use of an area where residence occupants can spend time.



CADDEBOSTAN YAŞAM MERKEZİ, İSTANBUL
CADDEBOSTAN LIVING CENTER, ISTANBUL


Caddebostan sahili rekreasyon alanı yaya ana girişi niteliğindeki, mevcut hipermarket ve fast food yapılarının bulunduğu yapı adası üzerinde tasarlanan ve bünyesinde farklı tipte yeme içme alanları, etkinlik meydanı, spor salonu vb. birimler barındıracak proje, yaşam merkezi kimliği ile sahilin yeni odak noktası olmaya adaydır. Tasarımın çıkış noktası, yapı içinde rahat bir dolaşımın çevreden izilmeden sağlanmasıdır. Bu amaçla deniz tarafında yükselen yapıda, kat bazında geri çekilmeler yapılmış ve teraslar oluşturulmuştur. Teraslar arası geçişler rampalarla sağlanarak katlar arası sirkülasyon yumuşatılmış ve kotlar arası hiyerarşi ortadan kaldırılmıştır. Zemin katta ise doğrudan caddeden kullanılan birimler kurgulanarak, yapının çevresinden soyutlanmasının engellenmesi amaçlanmıştır. Caddebostan İskele Sokağı'nın bulunduğu aksı ana aks olarak kabul eden yapı, aksın devamlılığını sağlamak için yarattığı boşlukta denizi cadde ile buluşturmayı hedeflemiştir. Bu boşlukta inilen alt kotta ise bir buluşma, seyir ve etkinlik alanı olarak kullanılacak bir meydan yaratılmıştır.

The project, designed on the building block which serves the pedestrian main entrance to Caddebostan shore recreation area, accommodating existing hypermarkets and fast food structures which will have units like different types of food and beverage sites and events square and sporting hall, is a candidate to become the new focal point of the shore with its living center identity. The starting point of the design is assuring a comfortable circulation within the building without isolation from the environment. To that end, there are some floor setbacks and terraces in the building rising on the seaside. Passages between terraces are achieved through ramps softening the circulation between floors with the hierarchy between levels totally eliminated. On the ground floor, units used directly from the street are planned, seeking to not having the building isolated from its environment. The structure taking the axis of Caddebostan Iskele Road as its main axis, is aiming to bring the sea and the street together in the void created to achieve continuity of the axis. A square which may be used as a meeting, watching and event site is created on the lower level descended from this void.

CESA MİMARLAR

GEDİK ÜNİVERSİTESİ, İSTANBUL
GEDİK UNIVERSITY, ISTANBUL



Gedik Üniversitesi'nin Pendik yerleşkesinde rektörlük binası, kütüphane, konferans salonları, mühendislik fakültesi, mimarlık fakültesi ve eğitim fakülteleri bulunmaktadır. Rektörlük Binası ve Konferans Salonu'nun kurumsal kimliği ortaya çıkaran yapılar olması öngörülmüştür.

Yerleşke alanına girişte tasarlanan meydan kamusal alan sorusu içerisinde değerlendirilmiş ve Rektörlük Binası ile Konferans Binası'nı da içine alacak şekilde düşünülmüştür. Gedik Kaynak kurumsal kimliği ve başarısı ön planda tutularak Konferans Salonu yapım tekniği olarak kaynak malzemelerinin kullanıldığı bir sergi yapısı olacak şekilde tasarlanmıştır. Bölgeye de hizmet edecek bir yapı olarak düşünülen yapının yerleşkedeki konumu bu doğrultuda tasarlanmıştır. Ayrıca Rektörlük Binası yanına zeminden yükseltilmiş olarak tasarlanan ve sadece yazılı doküman değil görsel ve işitsel dokümanları da bünyesinde barındıran Kütüphane Binası meydanın etkileşim alanında tutulmuştur. Kamusal alan sorusu içeren öndeki meydanın yanı sıra eğitim birimlerinin arasında tüm birimlerin ulaşabileceği, öğrencilerin aktif kullanabileceği büyüklü küçük meydanlar / ortak kullanım alanları tasarlanmıştır.

Fakültelerin birbirleriyle olan ilişkileri ve ortak dersleri göz önünde tutularak yapılar arasında köprüler oluşturulmuştur. Mühendislik Fakülteleri'nin ihtiyaç duydukları laboratuvarlar gereksinimlerine göre bir tipoloji ile konumlandırılmış ve diğer birimlerden de ihtiyaçları doğrultusunda yapısal olarak ayrıştırılmıştır. "Sürdürülebilir yapı" kavramlarını da değerlendiren proje, bu doğrultuda yağmur suyunun geri kazanımı, pv panel kullanımı, elektrik üretimi, doğal iklimlendirme vb. tasarımın şekillenmesinde önemli girdiler olmuştur.

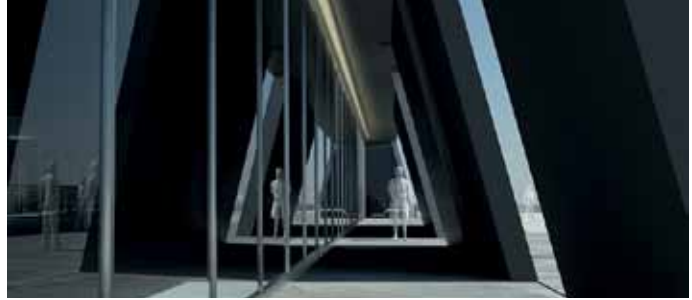
The Pendik campus of Gedik University accommodates a president's building, library, conference halls, school of engineering, school of architecture and school of education. It is envisioned that the President's Building and Conference Hall are structures illustrating the institutional identity.

The square designed for the entrance to the campus was addressed within the query of public domain and planned to include also the President's Building and Conference Hall. To emphasize Gedik Kaynak corporate identity and achievements, the Conference Hall was designed as an exhibition building where welding materials are used as a construction technique. The position in the campus, of the structure planned to be a building to serve also the region, is designed in this line. Also, the Library Building, designed raised from the ground beside President's Building, which will accommodate not only written documents but also visual and audio ones, was kept in the interaction field of the square. In addition to the square at the front addressing the query of public domain, squares / common usage areas large and small, were designed that are accessible by all units and may be actively used by students between units of education.

Considering the interrelationships of faculties and common courses, bridges were formed between buildings. The laboratories needed by Schools of Engineering were positioned by a need-based typology and segregated structurally from other units again depending on their needs.

The project which also makes use of the "sustainable building" concept has accommodated important inputs like recycling of rain water, pv panel use, electricity generation, natural air conditioning, etc. in formation of the design.

MEDİFAR ECZA DEPOSU GENEL MERKEZİ, İSTANBUL
MEDIFAR PHARMACEUTICAL WAREHOUSE HEADQUARTERS, ISTANBUL



İstanbul'un Sancaktepe ilçesinde yapılması planlanan Medifar Ecza Deposu Genel Merkezi, arazinin sahip olduğu konum ve formun etkisiyle şekillenmiştir. İhtiyaç programı doğrultusunda yapının zemin katı geniş mekânlar oluşturacak şekilde tasarlanmıştır. Zemin kattaki geniş oturma alanını saran iki kol, ihtiyaç programında ayırmış iki birimi de temsil etmektedir ve bu kollar arazisinin şekline paralel olarak konumlandırılmıştır. Arazi izinde bulunan açı referansı, yapının bu iki kolunda da kendisini göstermiştir. Ayrıca ana cadde üzerinden yapıya ulaşım için gelen aks bu açılı kollardan birinin altından geçerek kabuğun bir giriş saçığı görevini üstlenmesi sağlanmıştır.

İhtiyaç programı tasarıma etkisinin yanı sıra tasarım sürecinde ön planda tutulan en önemli girdisi; kullanıcıların çalışma ortamlarının konforunu arttırmak olmuştur. Bu doğrultuda konsept açık plan ofis sistemi ile geçiş fonksiyonları ve bunlara hizmet eden ortak kullanım mekanları ve terasların birbirleriyle ilişkileri kuracak şekilde kurgulanmıştır. Ayrıca her açık ofis birimi içerisinde yeşil bahçeler tasarlanmıştır. Çalışanların gün ışığından faydalanmalarını arttırmak için çalışma alanları cephe boyunca yerleştirilmiştir. Bunun sağlayabilmek için çekirdek birimi ve iki kol arasında köprülü bağlantılar yapılmış ve doğal ışık kullanımı arttıracak yüzey alanları arttırılmıştır.

Medifar Pharmaceutical Warehouse Headquarters planned to be built in the District of Sancaktepe in Istanbul, is shaped with the effect of the position and form of the terrain. The ground floor of the building was designed to create white spaces in line with the need program. Two arms embracing the large sitting area on the ground floor represents the two units segregating by need which arms are positioned in parallel with the shape of the terrain. The angle reference in the grounds demonstrates itself in these two arms of the building as well. Also the axis coming over the main street for access to the building passes under one of these angular arms allowing the shell to serve as an entrance eaves. In addition to the need program's effect on design, an important input kept in mind in the design process was to enhance the comfort of the working environments of users. To that end, open layout office system and transmissive functions and common usage areas and terraces serving them would set up relationships with each other. Also, green gardens are planned within each open office unit. To enhance employees making use of daylight, work areas were placed along the façade. To achieve this, bridged links were built between core and two arms, increasing surface areas to increase use of natural light.



ÇİRAKOĞLU MİMARLIK

AQUAVADI • ÇORUM



Tasarım, yapı blokları tarafından tanımlanan ve peyzajıyla öne çıkan bir avlu çevresinde şekillendi. Blokların düşey dolaşım alanları kat bahçeleri ile zenginleştirilerek ortak yaşam alanlarının ana avludan katlara kadar uzanması sağlandı. 5 Blokta toplam 100 konut birimi içeren AquaVadi projesi Çorum ilinin Binevler bölgesinde yer almaktadır.

The design was shaped around a yard defined by building blocks standing out with its landscaping. The vertical circulation areas of blocks were enriched with floor gardens allowing common living spaces to extend from the main yard to the floors. AquaVadi project accommodating 100 residential units in total in 5 blocks is located in Binevler region of the province of Çorum.



AGÜ ÖĞRENCİ MERKEZİ VE KÜTÜPHANE BİNASI, KAYSERİ
AGU STUDENT CENTER AND LIBRARY BUILDING, KAYSERİ



AGÜ Mimar Sinan Kampüsü planlamasında önemli bir yere sahip olan Öğrenci Merkezi ve Kütüphane Binası bilginin üretilmesi, korunması ve sunulması konularının önemini vurgulamayı da hedefleyerek simgesel bir anlam da yüklenen "Köprü"nün tam ortasında, suyun üzerinde konumlandırıldı. Öte yandan kampüsün merkezine konumlandırılarak yapının hem tüm yerleşkeden algılanması, hem de içindeki kullanıcıların kampüsün merkezinde olduklarını hissetmeleri sağlanmış oldu. Sadece fiziksel kitaplara değil, sayısal ortamdaki bilgiye de hızlı erişimin sağlanacağı kütüphanenin öğrenciler ve araştırmacılar arasındaki etkileşimi artıracak mekânsal kurgulara sahip olması planlandı.

The Student Center and Library Building, which has an important place in the planning of AGU Mimar Sinan Campus, was positioned just at the middle of the "Bridge" which was charged a symbolic meaning aiming to stress the significance of the topics of creation, preservation and presentation of knowledge over water. On the other hand, by being positioned on the center of the campus, it was ensured that it is perceived from the whole campus and also the users inside feel that they are at the center of the campus. It was planned that the library where not only physical books but digital information will be accessed rapidly will have special setups to enhance the interaction between the students and researchers.

DARA KIRMIZITOPRAK



MOMENTUS

Yerli marka olduğu sıkça göz önünden kaçırılan saygın Momentus markasının saatlerinin yeni tasarımlarını halkla buluşturmak için amaçlanan, şehrin farklı kamusal alanlarında bir süre kalacak inovatif kiosklar tasarlanmıştır. Bu kiosklar daha sonra oluşacak Flagship Store zincirlerine temel oluşturacaktır ve unutulmaz deneyimlerin tekrar yaşamak isteyenlere sunulacaktır.

Innovative kiosks are designed to remain in different public areas of the city planned to be new designs of the reputable Momentus brand which people sometimes miss that it is a local one, to the people. These kiosks will be the foundation of the Flagship Store chains to be formed later on and presented to those wishing to relive their unforgettable experiences.

MOMENTUS INFINITY • "INFINITY": SONSUZLUK

Saatlerle, insanoğlu sonsuz olan zaman kavramını sayılaşırarak bir mekanizma içine taşımayı başarmıştır. Momentus Infinity kiosklarında da sonsuzluk irdelenerek, aynayla yaratılan illüzyonlarla ziyaretçiler sonsuz bir yansıma dizisinin içine sürüklenmiştir. Kioskun dışının yalınlığı, içinin hareketliliyle bir tezatlık içindedir ve böylece dışarıdan içeriye geçişte mekanın ziyaretçilerin üzerinde etkisi maksimuma erişir. Duyuları harekete geçiren kioskun içinde Momentus markasının çeşitli ikonik modellerinin sergilenmesi de bu deneyimi somutlaştıran öğedir. Sergilenen saatler ve içinde barındıkları yapı birbirlerinin yansımalarıdır, yaşantı ve tasarımın buluşmasını sembolize ederler.

The human being has achieved to digitize the concept of time which is infinite and carried it into a mechanism with watches. In the Momentus Infinity kiosks, too, Infinity was addressed and visitors were dragged into an infinite series of reflections through illusions created by mirrors. The plainness of the exterior of the kiosk is in contrast with the motion of the interior and hence, the impact of the place on visitors reaches a maximum when passing from outside to the inside. Exhibition of various iconic models of Momentus brand inside the kiosk, putting senses in motion, is the element which materializes this experience. The watches on display and the structure they are in are reflections of each other, symbolizing the meeting of life and design.



MOMENTUS

**MOMENTUS LOOP • “LOOP”: DÖNGÜ**

Loop kiosku günümüzün geçtiğini ifade eden saniye kavramının incelemesi üzerine tasarlanmıştır. Saniye yapıtaşını mercek altına alarak ve ölçeğini büyüterek içine girilebilir somut bir yapıya dönüştürülmüştür. Döngü içinde olan yapının üç katmanı dışarıdan bakıldığında hareket içinde oldukları hissedilir. Bu katmanların içine girildiğinde ise dış kabuğun içeriye yansımaları gözlemlenir ve insan bu döngünün içinde hissederek kendisini. Giriş ve çıkış kapılarının aynı olması bu kiosk içinde ziyaretçilerin de kendi etraflarında da dönmeleri desteklenmiştir ve tekrar ziyaretçinin yapıyla bütünleşmesi sağlanmıştır.

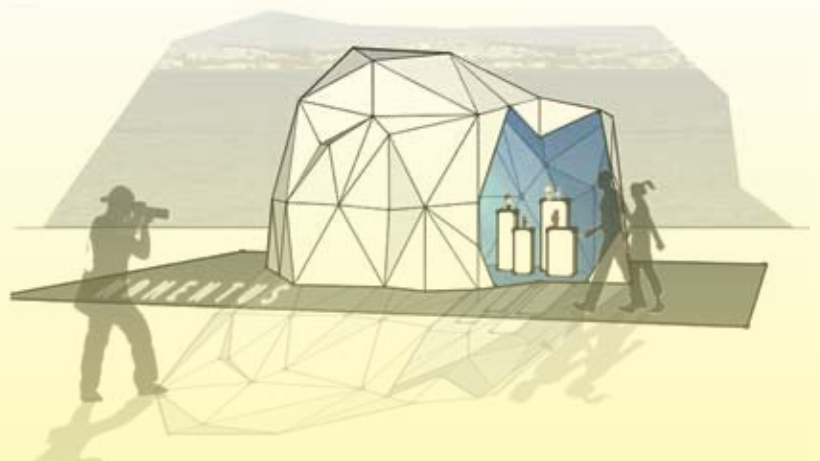
MOMENTUS MORPH • “MORPH”: DÖNÜŞÜM

Zaman denilen kavram bir kozmik dönüşümdür fakat büyük ölçeklerden kendimizi koparıp günlük yaşamımızın dönüşümleriyle daha çok ilgileniriz. Her gün, saat, saniye bir dönüşüm üzerine kuruludur, zaman akar mevsimler değişir... Morph tasarımında geometrik şekillerle oynayarak her açıdan farklı bir görselin belirdiği bir yapı tasarlanmıştır. Kioskun içinden geçildiğinde sürekli değişen eğimler ziyaretçinin merakını ve keşfe yatkınlığını ortaya çıkarır. Algıları harekete geçiren bu kiosk halka içinden ve dışından ayrı ayrı deneyimler kazandırır. Ziyaretçiler, Morph'un çevresiyle ilişkisini inceleyerek ve ardından içinden geçerek Momentus saatlerinin sergisini görerek hem fiziksel hem duymusal bir dönüşümün parçası haline gelirler.



Loop kiosk was designed on investigation of the concept of the second, expressing that our day has passed. The building stone of the second was put under a lens, transformed into a concrete structure one can get in, enlarging its scale. The looping three layers of the structure, when looked from outside, are felt to be in motion. When one enters into these layers, the reflection onto inside of the outer shell is observed and one feels himself/herself inside that loop. The fact that the entrance and exit doors are the same supports visitors' revolving around themselves inside the kiosk, allowing re-integration of the visitor with the structure.

The concept called time is a cosmic transformation but we are rather interested in the transformations of our daily lives, detaching ourselves from large scales. Each day, hour, second is set up on a transformation, time flows by, seasons change... In Morph design, geometrical forms were played with and a building where a different image appears from every angle is designed. The ever-changing slopes illustrate the curiosity and predisposition to discovery of the visitor when going through the kiosk. This kiosk, launching perceptions, brings different experiences to the public from the interior and the exterior. Visitors, examining Morph's relationship with its environment and after that going through it, see the exhibition of Momentus watches, becoming part of both a physical and also a sensory transformation.



DARA KIRMIZITOPRAK

YENİKÖY - Y A L I
YENİKÖY
WATERFRONT
RESIDENCE



Güncel konut projelerinin yanı sıra bu tarz işler, geçmiş ve bugünü bir potada birleştirip keyifli bir yaşam alanına çevirebilmek ve kullanıcıyı memnun etmek açısından, ofis için ayrı bir deneyimdir.

İnşası 1885'te konut olarak yapılan Yeniköy'deki yalı, çok kez el değiştirip birkaç kez tadilat geçirdikten sonra günümüzde konut olarak kullanılmak üzere projelendirilmiştir.

Genel olarak, yapının taşıyıcı sistemine ve yerleşim planına sadık kalınarak maksimum düzeyde koruma mantığıyla, iç mekân elemanlarının ince yapı işi detaylarına dahi uyum sağlanarak yeni dekorasyon elemanları eklenmiştir. Dönemsel mimari ve iç mimarının ilk bakışta yansıtılmasına önem verilmiştir.

Yapı üç normal kat ve çatı katından oluşmaktadır. Deniz kotundaki mini avlu bahçeden zarif bir merdivenle giriş katına çıkılır. Bu katta geniş bir salon ve boğazın göz kamaştırıcı manzarasını selamlayan bir teras vardır. Üst katlar, ailenin günlük yaşam alanı ve yatak odaları olarak yerleştirilmiştir. Servis ve fitness-spa alanları ise bodrum katta konumlandırılmıştır.

Diğer konut dekorasyon projelerimizin en minimalist olanlarında bile, kullanıcının aile yadigârı eşyaları için özel alanlar ve sergileme çözümleri yaratırken, bu yalının kendisine, antika değerli bir mücevhermişçesine özenli ve itinalı yaklaşmıştır. Mimarının dönemsel yapısal detaylarının ve iç mimari anlayışının birebir korunması için, restitüsyon projesi oluşturulması ve geleneksel ahşap yapım tekniklerinin uygulanması anlamında, bu işin profesyoneli çözüm ortaklarıyla çalışılmıştır.

Günümüz modern yaşamının keyif unsurlarının özenle mimari içine yerleştirilmesiyle, üst düzeyde koruma ve yaşatma felsefesini zedelemeyen, kullanıcıya fonksiyonlarıyla ultra modern, mekân gıysisiyle geçmişin zarafetine sahip her dönem bir klasik kalacak bir konut yaratılmıştır. Birinci kat ebeveyn süitinin terasında yaratılan açık hava jakuzisi ve yine ayrıca yapının deniz kotundaki kayıkhanesinin, çağdaş inşa teknikleriyle, kapalı havuz ve fitness alanına dönüştürülebilmesiyle, yapının kullanıcılarına özel kullanım alanları kazandırılmıştır.

Beside current residential projects, these types of works are a different experience for the office in terms of combining the past and the present in a pot, transforming them into a pleasurable living area and pleasing the user. The seaside mansion in Yeniköy, built as a residence in 1885, was designed to be a residence today after going through several owners and alterations.

Overall, with the logic of maximum level of conservation, staying loyal to the load bearing system and layout plan of the building, conformity was maintained even to the fine construction details of the interior elements with new decorative ones added. Significance was placed on reflection at the first glance of periodic architecture and interior design.

The building comprises three regular floors and attic floor. One goes up to the entrance floor using an elegant staircase from the mini garden at the sea level. On this floor are a large hall and a terrace saluting the eye smashing scenery of Bosphorus. Upper floors are placed as the daily living area and bedrooms of the family. Service and fitness-spa areas are positioned in the basement floor.

Although even in the most minimalistic ones of our other home decoration projects, special areas and display solutions are created for family heirlooms of the user, this mansion was approached with diligence and care as if it is an antique valuable jewel. For full protection of the period structural details and interior design concept of the architecture, solution partners who are professionals of the job were collaborated with in creation of the restitution drawings and application of traditional wooden construction techniques. By placing of pleasure elements of today's modern life in the architecture with care, a residence which will stay as a classic all the time, which is ultra-modern in terms of functions but with the elegance of the past with its dress, without hurting the top level conservation and maintenance philosophy. Special usage areas were introduced with the outdoor jacuzzi formed on the terrace of the adult suit on the first floor and also transformation of the sea level boat house of the building into an indoor pool and fitness area, using contemporary construction techniques.

DNA MİMARLIK

MISTRAL, IZMIR

Konut, otel, ofis ve bunları birbirine bağlayan bir podyumdan oluşan kompleks, enerji verimli tasarımı, yeşil ve suyun kullanımı ile bünyesindeki rekreatif alanlarla, kent için bir röper noktası oluşturacak, rasyonel ve ekonomik bir strüktüre sahip olmasına rağmen dinamik formu ile ikonik bir yapı olarak İzmir silüetinde yerini alacaktır.

The complex comprising a residence, hotel, office and connecting podium will take its place in the silhouette of Izmir as an iconic building with its dynamic form, although it has a rational and economic structure with its energy efficient design, recreative areas it accommodates with use of the green and water, forming a benchmark point for the city.

VILLA GAZİANTEP

Yalın geometrik formların kompozisyonundan oluşan yapı, çevresindeki yeşil ve su ile kesintisiz bir iletişim kurmak üzere tasarlanmıştır. Yarı açık mekânları ile Gaziantep'in iklimsel koşullarına yanıt verirken kullanıcının akışkan bir kapalı - yarı açık - açık mekân tecrübesi yaşamasına fırsat vermektedir.

The building made up of a composition of plain geometric forms is designed to establish and uninterrupted communication with the green and water around it. The project, while responding to the climatic conditions of Gaziantep with semi-outdoor spaces, allows the user to have a fluid indoor - semi-outdoor - outdoor space experience.



ERKAL MİMARLIK

ÇANKAYA ÜNİVERSİTESİ YENİ KAMPÜSÜ, ANKARA
ÇANKAYA UNIVERSITY NEW CAMPUS, ANKARA



Çankaya Üniversitesi Yeni Kampüsü 2011-2012 eğitim yılından itibaren ilk etap yapıları ile eğitim ve öğretime başlamıştır. Hâlihazırda 60.000 m²'nin üzerindeki kullanım alanı tasarımı devam eden yapılar ile birlikte 100.000 m²'ye yaklaşacaktır. Ankara'nın yeni gelişen bir bölgesinin merkezinde yer alan kampüs, çevresi için kamusal tesisleri ile bölgesel bir odak olma hedefi taşımaktadır. Yoğun zemin kullanımı gerektiren bir yerleşimin zorunluluğu, yapılar arasında iç boşluklar ve sürprizli dış mekân dizileri ile yayaların kullanacağı adaları öne çıkaran bir düzen yaratmıştır. Yeşilin kampüs içinde etkinliğini artırmak için yoğun ağaçlandırma bölgeleri ayrılmış, günümüz prensiplerine uygun kompakt yapılaşmanın peyzaj ile girift bir ilişki kurması hedeflenmiştir.

21. yüzyılda yeni bir arazi üzerinde kurulan yeni bir kampüs olarak Çankaya Üniversitesi'nde, sürdürülebilirlik teknik ve tercihleri bir dizi mimari, mekanik, elektrik ve aydınlatma teknikleri olarak gerçekleştirilebilir oranda yer bulmuştur. Sürdürülebilirlik düşüncesi teknik sistemlerin kayıplara kaynak kullanımı yoluyla çözüm getirilmesi yönünde değil, yaşantıyı kurgulayan temel prensiplerde kayıplı tercihlerden uzak durulması prensibiyle izlenmiştir. Bu haliyle aktif yüklü sistemler yerine hafif ve çevresel yük getirmeyen bir yapılaşma tipi hedeflenmiştir.

Çankaya University New Campus has started offering education with its first phase buildings, starting from 2011-2012 academic year. The usage area, which is presently over 60,000 m² will come close to 100,000 m² together with the buildings, the design of which is ongoing. The campus, situated at the center of a newly developing area of Ankara has the aim of being a regional focus point with public facilities for its environment. The need for a settlement requiring high floor use has led to a setup which emphasizes the islands to be used by passengers with interior voids between buildings and surprising outdoor chains. To enhance the effectiveness of the green in the campus, dense tree areas were dedicated, seeking to allow the compact buildup in line with current principles to establish a complex relationship with the landscape. As a new campus set up on a new land in 21st century, sustainability techniques and choices were used in Çankaya University as a series of architectural, mechanical, electrical and illumination techniques. The idea of sustainability was pursued not in the direction of bringing a solution to losses in technical systems by using resources but with the principle of staying away from loss bringing choices in the basic principles setting up life. In that sense, instead of systems with active charges, a light type of buildup not imposing any environmental load was sought.

ANTALYA NEKROPOL ALANI MODERN SANATLAR MÜZESİ
ANTALYA NECROPOLIS MODERN ARTS MUSEUM


2005 yılında düzenlenen bir ulusal yarışma ile elde edilen Doğu Garajı ve Halk Pazarı projesinin uygulama kazıları sırasında Antalya kent tarihini bilinenden daha eskiye taşıyan bir Nekropol alanı keşfedilmiş ve Antalya Müzesi'nin sorumluluğunda arkeolojik çalışmalar tamamlanmıştır. Antalya Büyükşehir Belediyesi, Nekropol alanının traverten zemin içinde bulunan özgün halini kent için bir değer olarak ortaya çıkaracak yeni bir projeye sahiplik yaptı. Modern Sanatlar Müzesi programı hem bu arkeolojik varlığı koruyarak kente kazandıran, hem de güncel kent yaşantısında yeni bir kamusal boyut getirmek amacı ile oluşturuldu. Geniş açıklıkların aşıldığı ve hafifliğin ön planda olduğu, çelik konstrüksiyon tekniği ile üretilen, ve mütevazı bir kullanım alanına sahip müze yapısı ile Nekropol alanının tarihi değerleri ile çağdaş bir odak noktası olarak kente kazandırılması amaçlandı. 2014 yılı içinde yapının inşaatına başlanması planlanmıştır.

During the application excavations of the Doğu Garajı and Public Market project acquired as a result of a national competition held in 2005, a necropolis was discovered carrying the urban history of Antalya to older than what is known and archaeological work was started under the responsibility of Antalya Museum. Antalya Metropolitan Municipality played host to a new project to reveal the original state of the necropolis which was inside the travertine ground as an asset for the city. The Modern Arts Museum program was created both for conserving and re-adding an archaeological asset to the city and also for bringing a new public dimension to the contemporary urban life. With the museum building where wide spaces are overcome and lightness is at the fore, built by the steel construction technique with a humble usage area, it was sought to bring the Necropolis area as a contemporary focal point with its historic values. The construction is scheduled to be started in 2014.



EVRENOL ARCHITECTS



ALTIN ORAN KONUT YERLEŞKESİ • THE ALTIN ORAN RESIDENTIAL SITE

Ankara'nın kentsel gelişim alanlarından Mühye Güneypark'da kente yeni bir merkez kazandırma amacıyla projelendirilen Altın Oran Konut Yerleşkesi, bulunduğu vadi ile görsel ve fonksiyon olarak bütünleşen yeni bir yaşam alternatifi sunmaktadır. Arazi kullanımının ve tasarımın ana konseptini önemli bir sosyalleşme imkânı sunan büyük bir meydan oluşturur. Başkent için bir "landmark" olması hedeflenen 40 katlı kule binalarının arasından geçilerek ulaşılan kent meydanı, vadiye doğru açılan kesintisiz bir manzaraya sahiptir. Meydanın iki yanında kuzey-güney doğrultusunda zengin konut çeşitliliği sunan projede karşılıklı iki yaka oluşmasını sağlayan su etrafında sıralanmış konutlar bulunmaktadır. Meydan, konut aksının üzerinde oturduğu kota arazi eğiminden yararlanılarak oluşturulmuş setlerle bağlanmaktadır. Amfi şeklinde tasarlanan setler meydanın konser, kutlama, sanat performansları gibi çeşitli açık alan kamusal etkinlikler için kullanılmasını sağlar. Büyük kent meydanı, projede 2.000 metrekarelik ikinci bir meydan yaratan, sosyal, ticari ve eğlence programlarını bünyesinde barındıran "Agora" binası ile kesişmekte, feniküler sistemle yamacın alt bölümündeki yerleşim alanlarına bağlanmaktadır. Tüm sosyal ihtiyaç ve aktivitelerin toplandığı Agora binası kademeli olarak tasarlanarak her kottan ulaşım sağlanmış, yatayda ve düşeyde fonksiyonların birbirine geçmesi sağlanarak kullanıcılar için zengin bir buluşma niteliği kazanmıştır.

The ALTIN ORAN Residential Site is located in Mühye Güneypark, one of the current urban development districts of Ankara. This project, which has been designed for the purpose of contributing a new urban center to the City, provides an alternative way of living for its habitants, allowing full integration with the valley both visually and functionally. The main concept concerning site utilization consists of a huge urban square, similar to the ones that can be encountered in all international cities of the world, providing an important opportunity for socializing. The 12,000 square meter urban square, accessed after passing through the 40 floored iconic tower buildings, which are aimed to be landmarks for the capital city, possesses an uninterrupted view extending towards the valley. The square connects to the elevation on which the residential axis is located, with sets created by means of utilizing the slope of the land plot on both sides of the water north-south direction and providing a rich variety of residence options. The sets, designed in the shape of an amphitheater allow the square to be used for outdoor activities that are also open to the public such as concerts, celebrations and art performances. The large urban square intersects with the Agora building, creating a second 2000 m² urban square and hosts social, commercial and entertainment programs and connects to the residential areas on the lower sections of the slope through a funicular system. The Agora building, fulfilling any and all social needs and activities that may be required, has been designed with a cascading design and thus access to it from all elevations has been ensured as well as providing a rich meeting space for the habitants as a result of interlacing the functions both vertically and horizontally.

AKASYA KENT ETABI, İSTANBUL AKASYA CITY ETAPE, İSTANBUL

İstanbul'a hizmet verecek bir alışveriş merkezi üzerinde tasarlanan kule ve yatay bloktan oluşan "Kent" etabı, Kuru ve Göl etaplarının doğa içindeki dingin yapılarından farklı olarak, esnek plan tiplerine sahip üniteleri, kullanım çeşitliliği ve kendi alanı içinde projelendirilen sosyal tesisleri ile dinamik bir yapıya sahiptir. Akasya "Kent" alışveriş merkeziyle birlikte havuz ve bahçe sulamada gri suların kullanılması, yağmur sularının değerlendirilmesi, kat bahçelerinin yaratılması, verimli aydınlatma otomasyonları ile elde ettiği enerji verimliliği sayesinde Breem sertifikası aday bir projedir.

The "City" parcel, consisting of a Tower and a Horizontal Block, is designed over the shopping mall that will be serving Istanbul's retail circulation. The units with flexible designs in contrast to the tranquil structures in the Woods and Lake parcels, creates a dynamic structure, open to the use of owners for different purposes with its social facilities and range of use. The project is a Breem certificate candidate as a result of its utilization of gray waters for the irrigation of gardens and pools, as well as the energy savings it achieves through efficient illumination automations.



OTTOMARE SUITES, İSTANBUL • OTTOMARE SUITES, ISTANBUL

İstanbul Atatürk Havaalanı'nı kentsel merkezlere bağlayan sahil bandında, Tarihi Yarımada ve Marmara Denizi manzarasına hakim bir arazide konut projesi elde etmek için 2009 yılında davetli bir yarışma açılmıştır. "Konut" ve "apart otel" kullanım konsepti üzerine geliştirilen Ottomare Suites projesi davetli yarışmada birincilik ödülü alarak, bulunduğu çevrenin kentsel yenilenmesine katkı sağlayacak donatılarıyla özel bir proje olarak hayata geçirilmiştir. Projenin araziye yerleşmesinde öncelikli karar, konut katlarının yükseltilip alt kotların boşaltılarak yoğun yapılaşmaya sahip bölgede 10.000 m² bahçe elde edilmesidir. 3 ayrı katmanda şekillenen alt kotlarda 1. katmanda 2.700 metrekarelik ticaret alanı, açık otopark ve bina girişleri; 2. katmanda ticaretin üst örtüsünün ağaçlandırılarak kullanıldığı rekreasyon alanları, açık-kapalı havuz, çocuk oyun alanları, restoran, lobi, Kulüp Evi, parti alanı gibi sosyal alanlar ve 3. katmanda deniz manzarası eşliğinde vakit geçirilebilen kentsel bir teras tasarlanmıştır.

Ottomare Suites hem denizden hem de karadan "fener"i anımsatan ikonik bir forma sahiptir. Bu biçimlenmeyi iki ayrı tasarımsal zorunluluk sağlar: yükseklik üst sınırı ve tüm ünitelerin deniz manzarasına sahip olması. Bu ilkeler doğrultusunda yüksek bloktan sonra bina dalgalı bir hareketle araziye oturmuş, teraslanarak denize doğru açılmıştır ve önerilen kat bahçeleri sayesinde konutların "iç" yaşamına jakuzi ve doğal yeşil gibi nitelikli bir "dış" yaşam dahil olmuştur. Hâkim rüzgârı arkasına alan binada açılır doğrama sistemi kullanılabilmiş ve böylece yaşam alanları kat bahçesi ile bütünleşerek doğal havalandırma ve enerji tasarrufu elde edilmiştir.

In 2009 a competition - by invitation - was initiated for the design of a hotel - residence project on a plot of land located on the coastal line connecting Atatürk Airport to the city centers also with a view of the historical peninsula of İstanbul as well as the Marmara Sea. The Ottomare Suites project, developed based on a concept of "residence" and "apart hotel", earned first prize in this competition and has been brought to life as a special project with its flawless attributes enhancing the urbanization of the region. The most fundamental decision regarding the layout of the project was creating the 10.000 m² garden area in the lower levels, different from the dense housing which is common practice in the region. On the lower elevations of the land plot, which consists of 3 different levels, the 1st level contains a 2.700 square meter commercial area, an outdoor parking lot and entrance to the buildings. The 2nd level contains recreational areas, created through the utilization of the upper tier of the commercial area by way of planting trees, as well as social facility areas such as indoor and outdoor swimming pools, children's playgrounds, restaurant, lobby, a club house and a party area while the 3rd level contains an urban terrace where people can spend time viewing the seascape.

Ottomare Suites have an iconic form resembling a "lighthouse" when viewed from both the sea and the land. This form has been ensured as a result of two different design requirements: the height limits and that all units must have a sea view. In accordance with these principles, the building took on a wavy form on the land plot after the taller block has extended towards the sea through terracing. The suggested floor gardens ensure that the "indoor" life with features such as a jacuzzi and natural green areas actually resemble a natural "outdoor" life. Sliding windows was used and thus natural ventilation and energy savings could be ensured in the building with its back to the prevailing wind. Its high quality infrastructure and superstructure and its flexible planning that pushes the limits for residence architecture have made Ottomare Suites a valuable contribution to İstanbul's urban life.



HATIRLI MİMARLIK

EGE PLAZA, ANKARA



Yapı, Konya Yolu'ndaki Doğu Oto A.Ş.'ye ait parselde, üç adet otomotiv marka showroom yapısı ve servis birimlerinin yanında yer almaktadır. Zemin katında, yanındaki diğer yapılar ile bütünlük oluşturan ve bağımsız giriş alan bir ticari kütleyle sahip olan yapı, bu ticari birimden kütleli olarak koparak ofis bloğu olarak yükselmektedir.

Altışar kattan oluşan dört şeffaf "kutunun" şaşırtmalı olarak üst üste yerleşmesi, bu şaşırtmaların açığa çıkardığı yeşil teras bahçeler, bu korunumlu teras bahçelere üst katlardan bakan ofis balkonları, ofis bloğunu karakterize eden başlıca mimari unsurlardır.

Farklı büyüklüklerde 110 adet ofis birimi barındıran kule, 6 katı yer altında olmak üzere 33 kattan oluşmaktadır. Yapıyı saran giydirme cephedeki cam renklerinin şaşırtmalı olarak farklılaşması, yukarıda tariflenen kütle etkisini vurgularken, yapının dolu-boş etkisini güçlendiren özel ışıklandırma tasarımı ile kent silüetinde dikkat çekici bir unsur olacağı öngörülmüştür.

The building is located along three automotive brand showrooms and service facilities on a plot, by Konya Motorway, belonging to Doğu Oto AŞ the building breaks off and raises as an office block above a commercial volume which stands in harmony with the nearby showroom buildings and has its independent entrance on the ground level.

The variant placement of four, transparent, six-storey-boxes, the green terrace gardens emerged from this variant positioning of the boxes and the office balconies overlooking the terrace gardens are the major architectural elements that characterize the office block. The building which embodies 110 office units of different sizes comprises of 33 stories 6 of which appear under the ground level. While the color variation of the glasses of the curtain walls emphasizes the aforementioned mass articulation, the building is thought to be an attraction element in the city silhouette by means of the special lighting design, which strengthens the solid-void effect of the mass.



Üniversite öğrencilerine yönelik bir konaklama ve gençlik merkezi olarak tasarlanan yapı, ODTÜ, Hacettepe ve Bilkent gibi Ankara'nın önemli üniversitelerine yakınlığı ile önemli bir lokasyona sahip, Eskişehir yolunda CEPA alışveriş merkezinin komşu parselinde konumlanmıştır. Yapı arazi, program ve yoğunluk gereği yükselen bir kütle olarak tasarlanmış fakat yükselen kütledeki oda grupları, teras bahçeler ve ortak alanların bulunduğu katlarla bölünmüştür. Böylelikle hem üçüncü boyuta taşınan yeşil alanlar ile kullanıcıların yaşam kalitesinin artırılması, hem de üçerli katlara bölünen kütle ile insan ölçeğine yaklaşılması amaçlanmıştır. Zeminde ve bodrum katlarda ise yatayda yayılmış gençlik merkezi ve sosyal donatı alanları, hem dışarıdan bağımsız çalışabilecek bir kurgu sağlar, hem de kullanıcıların ihtiyaçlarına karşılık verir.

The building which is designed as accommodation and youth center block for university students, is located on an important position as it is close to the major universities of Ankara like METU, Hacettepe and Bilkent, and is adjacent to CEPA shopping mall on Eskişehir motorway. The building is designed as a high-rise block because of its program, density and location, but it is fragmented into groups of stories by inserting certain stories providing gathering spaces like terraces and public spaces. By the help of this fragmentation, it is intended to improve the quality of living of the inhabitants by the green areas brought up to the third dimension and to scale down the massive block into human scale. On the ground and basement levels, there is the horizontal social center volume which serves the inhabitants while being able to be approached independently by the entrance on the main road facade.

KEREM PİKER MİMARLIK



Ataşehir diye bir yer 20 yıl önce yoktu. Bu bir uydu kenttir, ancak planlanmış bir kent olmaktan ziyade, piyasanın saikleriyle oluşturulmuş bir konut “şehri”dir. Büyük konut stoku bir yandan batıya doğru genişlerken, diğer taraftan da bir süredir konut dışı yapılanmalar Ataşehir’de kastedilmemiş bir biçimde kendini göstermeye devam etmektedir.

Bugünlerde Finans merkezi olarak yeniden tariflenen Ataşehir’in yeni iş merkezinden uzakta, bölgenin kısmen “organik” olarak gelişen ofis alanında yer alan Ataşehir-1 projesi, KPM’nin bu bölgede geliştirdiği ilk orta ölçekli ofis yapısıdır.

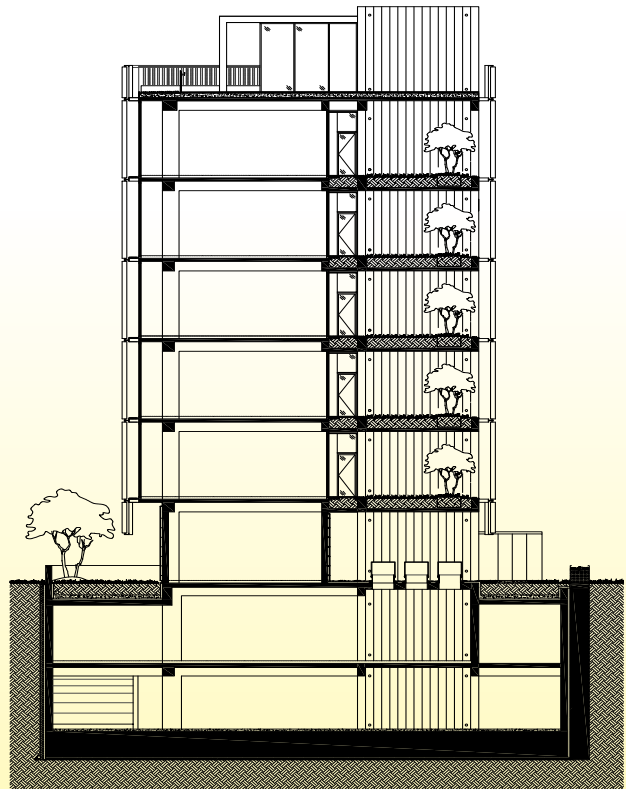
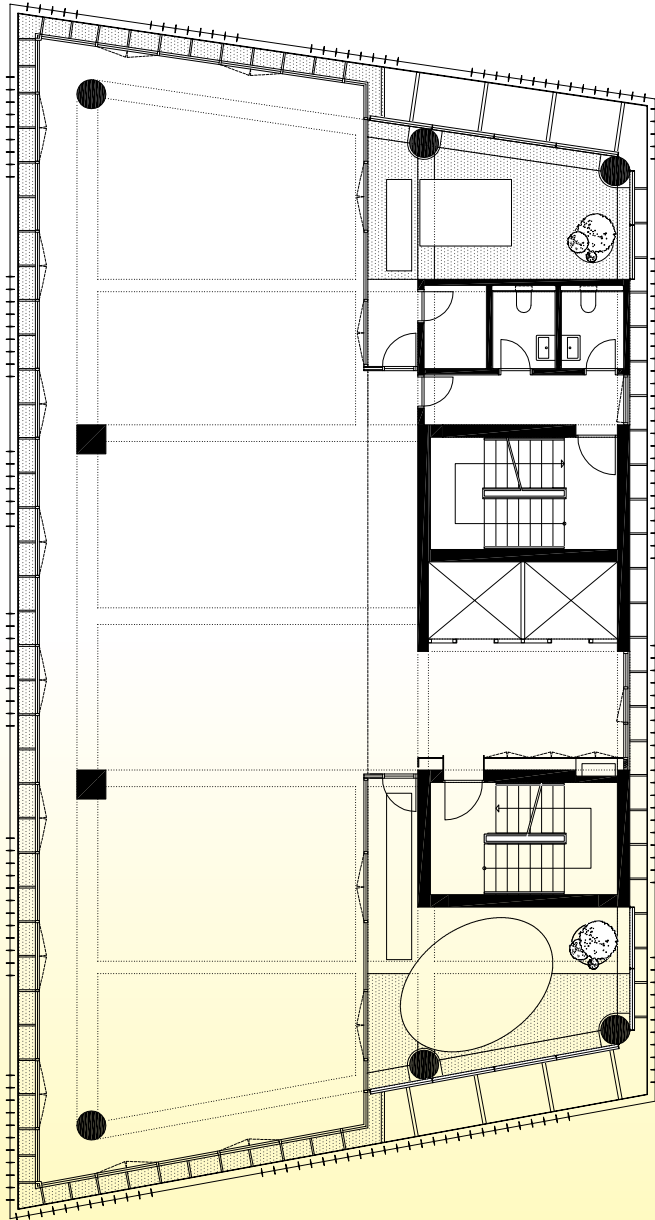
Bulunduğu fiziksel çevrenin en azından önümüzdeki on yıl boyunca inşa edilmeye devam edeceği gerçeğini sessizce kabul eden proje, bulunduğu fiziksel çevre ile arasına aldığı yarı geçirgen cephe sisteminin arkasında, olabildiğince çıplak bir yapı olarak kendisini var etmektedir. Bu çıplaklık ya da açık seçiklik, sadece yapısal elemanlar için değil, aynı zamanda plan kurgusu için de anlamlı; zira plan şeması servis veren ve servis alan alanların birbirinden ayrıştığı net kullanım alanlarına ve tariflerine sahip bir iç düzenleme üzerine temelleniyor. Servis veren alanlar ile servis alan alanlar arasındaki geometri ve büyüklük farkı ise, ara alanların açık bahçeler halinde düzenlenmesine ve ikincil cephe sisteminin arkasında kurulan iç dünyanın “neşelenmesine” olanak sağlıyor.

There was no place called Atasehir 20 years ago. It is a satellite town, but rather than being a planned town, is a housing “town” created with the requirements of the marketplace. Whilst the large housing inventory expands towards the west on the other hand, non-housing buildings continue to show up in an unintentional manner in Atasehir.

Atasehir-1 project, lying away from the new business core of Atasehir redefined as a finance center today in the office area of the region developing partly “organically”, is the first medium scale office building KPM has developed in the area.

The project, quietly admitting that the physical environment it is in will continue to be built up minimum for the next decade, brings itself to life as a building as naked as possible behind the translucent façade system it places between itself and its physical environment. This nakedness or clarity is meaningful not only for structural elements but also the plan setup because the plan scheme is based an interior layout with net usage areas where the service provider and service recipient areas are separated from each other and their definitions. The difference in geometry and science between the service providing areas and service recipient areas allows intermediate areas to be arranged as outdoor yards and the inner world setup behind the secondary façade system to be “joyful”.

ATASEHIR -11 OFIS BINASI, ATASEHIR, ISTANBUL
ATASEHIR - 11 OFFICE BUILDING, ATASEHIR, ISTANBUL



CM MİMARLIK

NOXX APARTMANI, İSTANBUL
NOXX APARTMENT, ISTANBUL

Cihangir semtinin dar ve çıkmaz sokaklarından birinde yer alan Noxx Apartmanı, bulunduğu konumda konvansiyonel yöntemlerle betonarme inşaat yapmanın güçlüğü ve inşaatın kısa sürede tamamlanma zorunluluğu gibi nedenlerle, bölgenin nadir kalan yüzüyl başı yapı karakterine de bir atıf niteliğinde çelik strüktürle inşa edildi.

Yapının toprak altında kalan kısmı betonarmeden, diğer katları ise çelik konstrüksiyon katmanlar halinde kuruldu. Çelik strüktürle kompozit formatta tasarlanan konstrüksiyon, sıva, boya veya kaplama malzemesi kullanılmayarak hem içerden hem de dışarıdan okunur kılındı.

Bir cephesinden yanındaki binaya yapışık olan apartmanın mevzuat gereği sağır duvar olarak inşa edilen ikinci cephesi tamamen çelik konstrüksiyon üzerine -arasında izolasyon malzemeleri bulun- çift cidar tuğla yanak duvar olarak kurgulandı. Cephede yer yer taşma yapacak şekilde tasarlanan, özel imalatla üretilen ve doğal bir doku yaratarak döşenen tuğlalar, günün değişik saatlerinde yarattığı farklı uzunluklardaki çizgisel gölgelerle yüzeyde yeknesaklığı önleyen unsurlar oldu. Bu çıkmalar aynı zamanda kuşlar tarafından tünek alanı olarak da kullanılmaya başlandı.

Sokağa bakan ön cephe ve bahçeye bakan arka cephe ışıktan maksimum ölçüde yararlanmak için geniş açıklıkların bırakıldığı, dar, adım balkonlarına açılan yaşam alanlarının konumlandırıldığı bölümler oldu. Noxx Apartmanı bölgedeki yaşam tarzına ve ihtiyaçlarına uygun olarak, ikisi çatı dubleksi, biri bahçe dubleksi olmak üzere, büyüklükleri 60 – 70 m² arasında değişen 7 stüdyo daireden oluşmaktadır.

NoXX Apartment is located in a narrow dead end in Cihangir. Due to the location of the project and the short timing for construction, conventional construction techniques seem unattainable, therefore a steel structure apartment building is designed with an industrial sensibility and as a homage to the rare standing structures from early century typical of the area. The underground levels of the building are reinforced concrete while the upper levels are established as steel structure. Composite structure is left visible on purpose, without using plaster, paint or any cladding material in the inside and the outside. The building is adjacent to next building on one side, and the facade on other side must be a blind wall as well, according to regulations. This blind facade is composed of steel structure with insulation materials in between, and brick walls on both sides. Custom made bricks are designed to be placed uneven on facade in a natural pattern, giving different linear shades at different times of the day, breaking the monotony. These juts are also functioning as roosts for birds.

Front facade and rear facade are designed wide to the utmost, to capture the maximum light in, opening up to French balconies from living rooms. Satisfying the life style and the need of the area, NoXX Apartment is composed of 7 studio flats around 60-70 m², including two attic duplex and a garden duplex.



HİLMİ GÜNER MİMARLIK

ORMAN GENEL MÜDÜRLÜĞÜ YENİ
YERLEŞKESİ PROJESİ, ANKARA
GENERAL DIRECTORATE OF FORESTRY NEW
CAMPUS PROJECT, ANKARA

Orman Genel Müdürlüğü Yeni Yerleşkesi Projesi, Müdürlük - Ofis Birimleri Binası ve Sosyal Birimler Binalarından oluşmakta olup Ankara Söğütözü Caddesi ile Sakıp Sabancı Bulvarının kesiştiği 68.250 m²'lik bir arazide konumlandırılmıştır. Yeni yerleşke tasarımında öncelikle yapının çevresi ve çevre yapılar ile kurduğu ilişki sorgulanarak; geleneklere ve yerel mimariye bağlılığını koruyan, bununla birlikte özgün ve zamansız bir yapı üretilmesi hedeflenmiştir.

Yerleşke, geleneksel Türk mimari kurgusunda dikkat çeken avlulu tipolojiden yola çıkarak; genel müdürlük - ofis birimleri binasını oluşturan yapılar, sosyal birimlerden ayrılarak avlu oluşturacak şekilde kurgulanmıştır. Bu kurguda klasik avlu tipolojisinden farklı olarak, avluyu oluşturan ofis kütleleri cam giriş kütleleri ile ayrıştırılmış böylece hem avlunun dışarıdan algılanabilmesi hem de geleneksel mimari öğeler ile çağdaş mimari öğelerinin bir araya getirilmesi sağlanmıştır.

General Directorate of Forestry, New Campus Project comprises Administration - Office units building and Social Units Buildings and is positioned on grounds of 68,250 m² where Ankara Söğütözü Street and Sakıp Sabancı Boulevard intersect. In the design of the new campus first the relationship established by the building with its environment and surrounding buildings was queried and it was sought to create an original and timeless building which preserves its loyalty to tradition and local architecture. The campus is set up to form buildings forming general directorate - office unit settlements separated from social units forming a yard based on the yard technology typology, drawing attention in the traditional Turkish architecture. In this setup, in contrast to the classical yard typology, the office masses forming the yard were separated by glass entrance masses, allowing both to perceive the yard from outside and also bringing together of the traditional architectural elements and the contemporary architectural ones.



KG MİMARLIK



KOLUMAN HOLDİNG OFİSİ, GAZİANTEP KOLUMAN HOLDING OFFICE, GAZİANTEP

Gaziantep Fevzi Çakmak Bulvarı üzerinde, yeni adliye sarayı yakınında yer alan proje, araç galerisi (auto showroom) ve ofis fonksiyonlarının bir arada çözümlenmesi olarak özetlenebilir. Galeri anlayışı, 0.00 kotu ve +8.00 kotunu birbirine bağlayan, kütleli saran helezonik rampanın şekil vermesi ile ortaya çıkmıştır. Kütleler arasındaki fonksiyon ayrımını fiziksel olarak da hissettirmek adına, ofis kütleleri kolonlar üzerinde yükseltilmiştir. Doğal hava ilişkisi kurulmasına yönelik olarak ofis bloğunda bulunan kat bahçeleri, şehir istikameti olan doğu cephesinde konumlandırılmıştır. Kütlelerin bitişi ise, adliye binasına bakacak şekilde teraslandırılmış katlardan oluşturulmuştur.

The project lying on Gaziantep Fevzi Çakmak Boulevard nearby the new Justice Palace may be summarized as the concurrent solution of auto showroom and office functions. The showroom concept is illustrated by the shape provided by the helezonic ramp surrounding the mass connecting 0.00 level and + 8.00 level to each other. In the name of making the function distinction between masses felt also physically, the office mass rises on top of columns. For setting up the natural air relationship, the floor gardens in the office block are positioned on the eastern façade, which is the city direction. The finish of the mass is formed of floors terraced facing the justice building.

DEPOİTE • DEPOSITE

İstanbul İkitelli'de alt katları AVM üst katları depo olacak şekilde tasarlanmış 20.000 m² bir yapının yeniden işlevlendirilmesi projesidir Deposite. Normal kat yüksekliği 6 metreyi bulan, cephesi ışık alma açısından ofis işlevine uygun olmayan, depo için tasarlanmış alanların ve kat planlarının yeni işlevine uyacak şekilde yeniden tasarlanması gerekmiştir. Bu nedenle merdiven, asansör, ıslak hacim organizasyonları yeniden üretilmiş ve gerekli yönetmeliklere uygunluğu sağlanmıştır. İç düzenlemelerde getirilen bu yeniliklerin yanısıra dış kabuğun tekrar ele alınması, günümüz çağdaş ofis anlayışına uygun ışık, iç-dış ilişkisi gibi beklentilerin karşılanabileceği bir tasarıma gidilmesi gerekmiştir. Bu amaçla binanın sağır sayılabilecek dış kabuğu soyularak tamamen ışık geçirebilecek linit cam malzeme ile değiştirilmiş ve iri pencerelerden yer yer dışarının görünmesi yer yer ise cephede oluşturulan balkonlarla dışarı çıkılması sağlanmıştır.

Deposite is the Project of assigning new functions for a 20,000 m² building designed where lower floors will serve as a shopping center and upper ones as storage areas, in İkitelli, İstanbul. The spaces designed for storage with regular floor heights of 6m, with façades not fit for office function in terms of getting light, and floor plans have to be re-designed in conformity with their new functions. Therefore, staircases, elevators and wet space organizations were reproduced, ensuring compliance with applicable regulations. In addition to these renovations introduced in interior arrangements, it was necessary to go to a design where the outer shell was re-addressed, satisfying expectations like light and inside-outside relationship fit for the contemporary office concept of today. To that end, the outer shell of the building which could be called deaf was stripped, replaced with linit glass which could totally transmit light, allowing the outside to be seen from in places out of large windows and outdoors to be experienced using balconies located at certain places on the façade.



MARTİD MİMARLIK

İZTEKGER İNOVASYON MERKEZİ BİNASI, İZMİR
İZTEKGER İNOVASYON MERKEZİ BİNASI, İZMİR



Arsaya ait mevcut iklimsel, topoğrafik veriler ve bölgedeki kullanıcılarla yapılan anket değerlendirmeleri, binanın işlevsel kimliği, arsada konumlanma, biçimlenme ve bina kimliğinin oluşturulmasında tasarım yaklaşımını yönlendiren veriler olmuştur. Tasarım, parselin üst kotlarını, açık bir ortak alan yaratarak, birbirine bağlayan, parsel sınırlarını takip eden lineer formda düzenlenmiştir. Arazinin üst kotuna yaslanan bina, çatı alt kotundan başlayan yaya rotası ile tüm alana ve deniz manzarasına açılan bir rekreasyon alanı olarak kullanım kazanacaktır. Binanın yenilikçi, özgün kimliği, Ar-Ge biriminin kütle kompozisyonunda ikonik bir formda ön çıkartılmasıyla vurgulanmak istenmiştir. 4 ayrı kota dağıtılan program rasyonel ve yalın bir düzende kurgulanmıştır. Binanın ana girişi kotunda bulunan atrium ve dış ortamla bağlantı kuran, geçirgen koridorlar sosyalleşmeye olanak tanıyacak şekilde düzenlenmiştir.

The existing climatic and topographic data of the lot and assessments of surveys with users in the region and the functional identity of the building were inputs guiding the design approach in the positioning in the lot, shaping and creation of the building identity. The design is in a linear form following the boundaries of the lot, connecting the upper levels of the lot to each other by way of creation of an outdoor common area. The building leaning on the upper level of the grounds will gain use as a recreation area opening to the whole space and sea scenery through a passenger route starting from the lower level of the roof. The innovative original identity of the building is sought to be stressed by bringing to the fore of the R&D unit in an iconic form in the mass composition. The program dispersed to four different levels is set up in a rational and plain order. The transparent corridors establishing a link with the atrium at the entrance level of the building and the exterior environment are arranged in such a way to allow socialization.

MAER & PARTNERS



KARABURUN VİLLA, İZMİR • KARABURUN VILLA, İZMİR
Muhteşem manzaralı, oldukça dik eğimli bir tepe üzerinde, denize ve nergis tarlalarına doğru uzanan bir lokasyonda yer almaktadır. Doğaya uyum sağlamak ve doğal verilere saygılı olarak tasarım yapmak adına tasarımda, topoğrafyadaki eğimlerin ele alınış biçimi, mevcut bitki örtüsüne zarar vermeden güzelliklerini mümkün olduğunca villa içerisinde de yaşatmak yaklaşımı konsepti belirlemiştir. Zemin kat, kullanılan taş kaplama ve eğimdeki kademelenme ile doğal doku içerisine gizlenerek yalnız deniz cephesinde manzaraya doğru açılım sağlanmıştır. Brüt beton 2. kat ise manzaraya ve havuza doğru uzanmaktadır.

The project is on a rather steep hill with magnificent scenery at a location extending towards the sea and narcissus hills. For blending into nature and designing respectful of natural inputs, the design concept has accommodated to maintain the beauties as much as possible inside the villa without harming the existing foliage and handling of the slopes in topography. Opening towards the scenery was achieved only in the sea direction by hiding the ground floor inside the natural texture by way of used stone covering and the layering in the slope. The gross bottom second floor extends towards the scenery and the pool.



BUTİK OTEL, ÇANAKKALE BOUTIQUE HOTEL, ÇANAKKALE

Deniz ile Zeus altarı arasında bir lokasyonda yer alan butik otel, arsa özellikleri ve deniz ile ilişkisi dikkate alınarak tüm odaların manzaradan maksimum faydalanacakları şekilde planlanmıştır. İklim ve doğal veriler, tasarım kararlarına hâkim olmuştur. Güneş enerjisi, yağmur suyu kullanımı, vb. çevre dostu çözümler ile doğaya saygılı bir tasarım yaklaşımı benimsenmiştir. Plaj ve sahil şeridinin otel önünde genişlemesi ve plajın devami niteliğinde algılatılması amacı ile davetkâr bir sosyal alan planlanmıştır. Havuz ve restoran içeren bu alan, deniz ve plaj ile bütünlük içerisinde.

The boutique hotel lying at a location between the sea and Zeus horses is planned so that all rooms will make maximum use of scenery considering the characteristics of the lot and its relationship to the sea. The climate and natural inputs have dominated design decisions. A nature respecting design approach was adopted by way of environmentally friendly solutions like solar energy and use of rain water. An inviting social area was planned by widening of the beach strip in front of the hotel, leading to the perception that it is a continuation of the beach. This area, accommodating a pool and a restaurant, is a whole with the sea and the beach.



MUUM MİMARLIK

RÖNESANS OFİS BİNASI, İSTANBUL
RONESANS OFFICE BUILDING, ISTANBUL



Rönesans Ofis Binası, Mecidiyeköy'de, eski Ali Sami Yen Stadinin bulunduğu bölgede yer almaktadır. Çevresindeki yoğun, sıkışık ve eskimiş yapılaşmanın arasında yalın ve iddiasız bir tasarım dili var olmuştur. Tanımsızlaşmaya yüz tutmuş bu bölgede yeni bir sosyal yaşam alanı getirmek üzere kurgulanmıştır. İmar durumuna uygun olarak yapı, iki yatay ofis kütleli ile güneydeki kütleliğin üzerinde yükselen 4 katlı ofis bloğundan oluşmaktadır. Zemin üstü katlar ofis, zemin katlar ofis ve ticaret, zemin altı katlar ise otopark ve teknik alanlar olarak planlanmıştır. Şeffaf cephe dili ile içeriye davet ederken yapının orta iç bölgesinin boşaltılmasıyla oluşturulan iç avlu ile kendi sosyal iletişim ortamını bir sürpriz olarak kullanıcılarına sunmaktadır.

Ronesans Office Building lies in an area which accommodates the former Ali Sami Yen Stadium in Mecidiyeköy. There is a plain and unassuming design language among the dense, jammed and worn out buildup around it. The project is set up for introducing a new social area to this region tending to lose its identity. In line with the zoning status, the project comprises two horizontal office masses and a four-storey office block rising above the mass in the south. The floors above the ground are designed as offices, ground floors as office and commercial, and underground floors as car park and technical areas. Whilst the transparent façade is inviting one inside with its language, it offers the inner yard formed by vacating the center core of the building and its own social communication area as a surprise to the users.



NEVZAT SAYIN MİMARLIK



GÖKSU'DA OFİS, İSTANBUL • GOKSU OFFICE, ISTANBUL

Bir eski yapıdan yola çıkarak geleneksel olanla, izlerinden bugüne taşınabilecek olan bilginin araştırmasıdır. Derenin kıyısında İstanbul'un en ilginç konumlarından birine sahip olan yapı geleneksel ahşap mimarisinin güncel kullanımı için önemli bir örnektir. Ahşap tekne ve ahşap yapı arasında bir yerde durmaktadır.

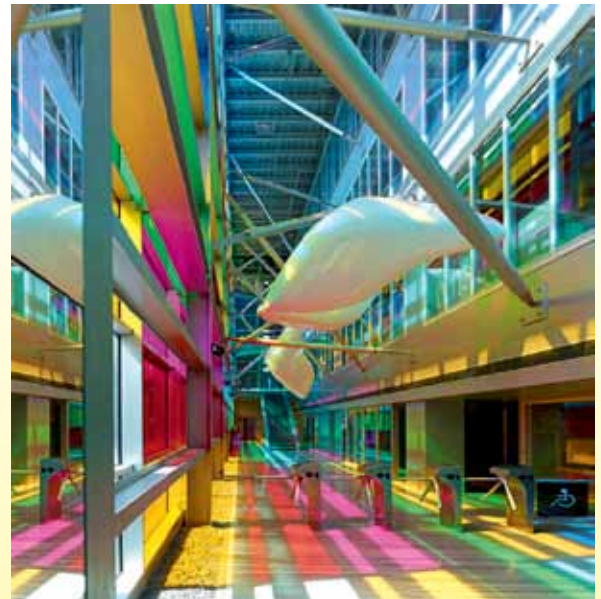
A research of, transforming the conventional construction knowledge into contemporary systems, starting from a historical building. Beside the Goksu River, at one of the most interesting settlements of Istanbul, the building is offering contemporary interpretation of conventional timber construction. It is something between a wooden boat and a timber constructed building.



UMUR MATBAA • UMUR PRINTING HOUSE, ISTANBUL

Sanayi bölgesinde uzun bir süre yarım kalmış 15.000 m²lik bir yapının ekleriyle 50.000 m²lik bir yapıya dönüştürülmesidir. Ön cephesindeki ek giriş holüdür. Rengârenk camların içinden geçen sabah güneşi herkesin girdiği bu holü gerçeküstü bir mekâna dönüştürmektedir. Arka cephedeki ek yükleme-boşaltma platformları ve büyük sundurmadır. Yan cephedeki ekler perfore saç örtü arkasındaki tesisat mekânlarıdır. Üst kattaki ekler ise ofislerdir. Bu yapı Türkiye'de çok sayıda bulunan yarım-eksik-kötü yapının hayata kazandırılması için bir örnektir.

Transformation of a 15.000 m² building in the industrial area left un-finished for a long time into a 50.000 m² new building. Additional entrance hall at the front facade. The morning light passing through the multicolored glazing turns this commonly used hall into a dream-like space. Additional shipping platforms and massive shelter at the rear facade. Mechanical spaces behind the perforated metal sheet coating. Upper floor additions are offices. This building is a good example of revitalization of an half-incomplete-obsolete building which you can often come across with in Turkey.



THE SEED, İSTANBUL



Tamamen yeraltında ve kısa sürede yapılması gereken bir yapıdır. İçinde bulunduğu müze kampüsünün işleyişini durdurmadan yapılması önemli bir veridir. İçine girene kadar alt ve üst fuayelerde görülen küçük ipuçları ile yetinip ancak içine girildiğinde algılanan bir boşluktur. Çok yüzlü elipsoit parlak siyah yüzey bir ayna gibi üzerine düşen bütün görüntüleri parçalayıp renklerine ayırmaktadır. Her biri farklı desen ve renkte 300 sandalye az sonra salona girecek olanların temsilcileri gibidir. Konser başlayıp ışıklar söndüğünde yansımalar sahnenin üzerindedir. Bir oda orkestrası salonu olarak yapılan mekân hareketli zemin sayesinde çağdaş müzik veya farklı etkinliklere de olanak tanıyacak niteliktedir. Alt fuaye salonun ipuçlarını taşır. Üst fuaye boşluğu taklit edercesine uzun bir mekândır. Hemen önünde ve kendisi uzunluğunda bir teras çıkan basık doğramalar gökyüzünün etkisini azaltıp boşluğun etkisini arttırmaktadır. Dış duvar daha önce de burada olan duvarın yeniden yapılmış halidir. Yeniden yaparken eskisini aynen yapmak yerine anısını taşıyan bir yeni duvar yapmayı tercih edilmiştir.

A building which has to be completely under the ground and has to be finished rapidly. As a significant data; hall has to be constructed without halting the operation of the museum campus. In the upper and lower foyer we get satisfied with the little clues of ellipsoid shape. Just after the access, we can perceive the void. Multi-faced glossy black ellipsoid surface reflects all of the images and color components as a mirror. 300 seats in different patterns and colors are like the representative of the audience coming soon. Reflections are on the scene after concert starts and lights turn off. The hall space which has been configured for chamber orchestra has the qualification for modern music and various activities owing to flexible floor system. The lower foyer represents cues of the hall. The upper foyer is long as it represents Bosphorus. Low joinery, which goes out to the terrace as long as joinery, reduce the effects of the sky and increase the effect of Bosphorus. The exterior wall is the reproduction of the existing wall. Instead of constructing a replica of existing wall we preferred to replace it and make a new wall with the memory of existing one.

PAB MİMARİ

AYHAN ŞAHENK TARIM BİLİMLERİ VE
TEKNOLOJİLERİ FAKÜLTESİ, NİĞDE
AYHAN SAHENK AGRICULTURAL SCIENCES
AND TECHNOLOGIES FACULTY, NİĞDE



Ayhan Şahenk Tarım Bilimleri ve Teknolojileri Fakültesi, dört adet bölüm başkanlığı, idari birimler, derslikler, laboratuvarlar ve sosyal hacimleri barındırmaktadır. 24.000 m² kapalı inşaat alanına sahip olan yapıda fakülte bloklarının bir uygulama tarım alanı / peyzaj bandı üzerine yerleşmesi sağlanarak, teorik ve pratik eğitimin birlikteliği hedeflenmiştir. Peyzaj bandı deneysel zirai üretime imkân tanırken farklı mevsimlerde farklı bitki türlerinin bina için bir peyzaj elemanına dönüşmesini sağlamaktadır. Oluşturulan avlulu yapı doğal ışık ve havalandırmanın üst düzeyde kullanımını sağlarken kullanıcılar için bir sosyal alan tanımlamaktadır. Davetli yarışma sonucu birinci seçilen proje kullanıma açılmıştır. Cephede kullanılan başak deseni, PAB Mimari Tasarım ve grafik tasarımcı Didem Ateş Mendi işbirliği ile tasarlanan ve dijital baskı yöntemiyle Türkiye’de bu ölçekte uygulanmış ilk desen çalışmasıdır.

Ayhan Şahenk Agricultural Sciences and Technologies Faculty accommodates four department head offices, administrative units, classrooms, laboratories and social spaces. Allowing the faculty blocks to settle on an applied architectural area/landscape strip, the union of theoretical and practical education was sought in the building with 24,000 m² indoor construction space. The landscape strip allows experimental agricultural production and also transformation of different types of plants into landscape elements for the building in different seasons. The created yarded building allows maximum use of natural look and ventilation defining a social area for users. The project winning the first prize in a competition with invitations, has been opened to use. The spike pattern used on the façade is the first such work designed with the collaboration of PAB Architectural Design and graphic designer Didem Ateş Mendi and applied at this scale in Turkey with the digital print technique.



TEKELİ – SİSA MİM. ORT.

PRİSTİNE ULUSLARARASI HAVAALANI
ADEM JASHARI YENİ TERMINAL BİNASI, KOSOVA
PRISHTINA INTERNATIONAL AIRPORT
ADEM JASHARI NEW TERMINAL BUILDING, KOSOVO

2010 yılında Kosova Cumhuriyeti'nin başkenti Pristine'da bulunan havaalanının yenilenmesi ve kapasitesinin artırılması için düzenlenen ihalede 20 yıllık havalimanı işletmesi ve yeni terminal yapılması işini, Türk – Fransız ortaklığı olan Limak-Aeroport de Lyon konsorsiyumu kazanmıştı. Konsorsiyumun yeni terminal binasının tasarımı için düzenlediği sınırlı yarışmada, Tekeli Sisa Mimarlık Ortaklığı'nın hazırladığı proje uygulanmak üzere seçilmiştir. Tasarım sürecinin ardından, 2011 yılı başında başlayan inşaat çalışmaları sonunda toplam 43.000 m² kapalı alana sahip, 1,7 milyon yolcu/yıl kapasiteli terminal binası, 26 Ekim 2013'te açılarak hizmete alınmıştır. Terminal binası; genç ve yeni kurulan cumhuriyetin gelişme çizgisini sembolize edecek, oldukça kompakt, kendine özgü bir formda, çatı tasarımı ile özel bir kimlik yaratan bir yapı olarak tasarlanmıştır. Yapının kara tarafından başlayarak hava tarafına doğru yükselen çatısı, iç mekânların yapıdaki yerleşimine ve yükseklik gereksinimlerine cevap verdiği gibi, yapıya geniş ve yatay çevresi içinde kendisine ve işlevine uygun bir dinamizm vermektedir. Terminale kara tarafından yaklaşımda, eğik kolonlarla taşınan ve çatının bir uzantısı olarak çözümlenen geniş kanopinin çatıya bağlandığı noktada düzenlenen içi boşluklu volumetrik kolon başlıkları, mimari tasarımın en önemli özelliklerindedir. İç bölümlerine yerleştirilen aydınlatma elemanları ile vurgulanan kolon başlıkları, dış aydınlatmada da dramatik bir etki yaratmaktadır.

The project of operation of the airport for 20 years and construction of the new terminal building in the tender floated for renovation and increasing of capacity of the airport in Prishtina, the capital city of Kosovo Republic in 2010 was awarded to Limak-Aeroport de Lyon consortium, a Turkish-French partnership. In the restricted contest held by the consortium for the design of the new terminal building, the design prepared by Tekeli Sisa Architecture Partnership was chosen for application. As a result of the construction work started at the beginning of 2011 after the design process, the terminal building with 43,000 m² indoor area with 1.7 million passengers/year capacity was launched in October 26, 2013.

The terminal building was designed as one symbolizing the path of development of the young and newly founded republic, in a rather compact, original form, creating a special identity with its roof design. The roof rising towards the air side starting from the land side of the building, responds to the settlement of interior spaces in the building and height requirements also affording a dynamism to the building fit for itself and its function within its wide and horizontal environment. The hollow volumetric column heads installed at the point where the wide canopy borne by oblique columns resolved as an extension of the roof when the terminal is approached from the land side are among the most significant features of architectural design. The column heads emphasized by the lighting elements installed in interior sections also create a dramatic effect in exterior lighting.



SALON ARCHITECTS



CT Hukuk Bürosu iç mekânı tasarımı, tekdüze taşıyıcı grid sistem ile oluşturulmuş bir ofis binasında yer almaktadır. Tasarım; mekânda var olan bu katı monotonluğa karşı içeride tekdüze ve tekrarsız arasında bir diyalog yaratmaktadır.

Koridor, avukat ve müvekkillerinin arasında bir geçiş alanı olarak tanımlanmıştır. Bu ince uzun mekân, ofisleri servis mekânından ayırırken ve yönetim odasıyla sonlanmaktadır. Malzeme ve renkler, yüzeyleri fonksiyonlarına göre ayırt etmektedir: Koyu gri bölgeler servis fonksiyonlarını gruplarken ahşap yüzeyler depolama mekânlarını kaplamaktadır.

Tavandaki çizgisel aydınlatma elemanı, ziyaretçiyi fonksiyonel bir hiyerarşiyle yerleştirilmiş mekânlar arasında yönlendirir. Çalışma mekânlarındaki aydınlatma elemanları özellikle mekânın tektonik diliyle uyumlu olarak tasarlanmıştır. Dikdörtgen metal levhanın katlanmasıyla ortografik bir yüzey kurgulanmış bir düzensiz forma bürünmektedir.

Tüm formlar, belli noktalardan bakıldığında anlamlandırılmaktan öte, her noktadan dinamik perspektifler oluşturur; bu da mekânı iki boyutlu algıdan; deneyimlenen bir mekâna dönüştürür. Monoton bir gridin içinde yer alan CT Hukuk Bürosu hukukun içkin, lineer olmayan, tarafsız ve buna karşın keskin olan tektoniğini ortaya koyar. Oranlı prizmatik hacimler ve lineer olmayan yüzeyler arasındaki gerilim ile soğuk ve sıcak malzemeler arasındaki karşıtlık; kullanıcının mesleğinde esas olan değerleri mekanlaştırır.

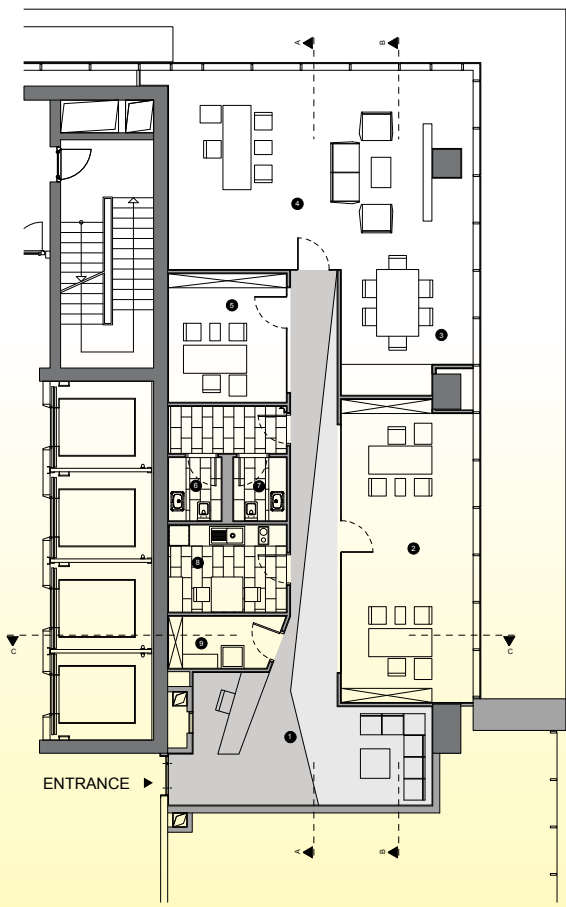
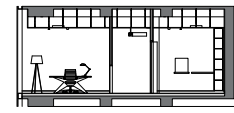
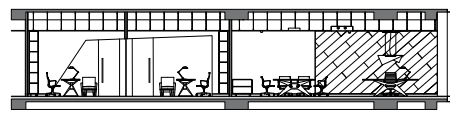
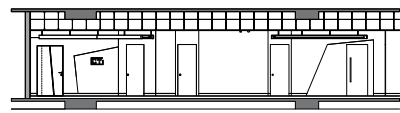
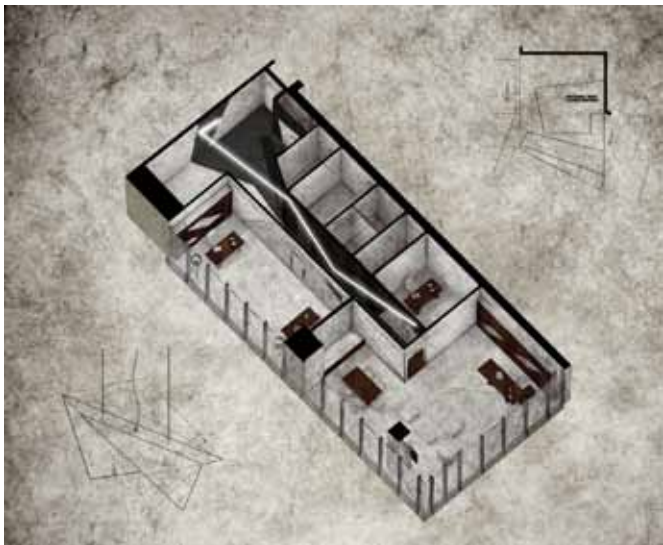
CT Law Office interior design is for an office building created by a uniform load bearer grid system. The design creates a dialogue between the uniform and the non-repetitions on the inside in contrast to this firm monotonousness of the space.

The corridor is defined as a passage area between the attorneys and their clients. This slender long space separates the offices from the service area, terminating in the management room. The materials and colors distinguish surfaces by their functions: While dark gray areas group service functions, wooden surfaces cover storage areas.

The linear lighting element on the ceiling directs the visitor between spaces placed in a functional hierarchy. The lighting elements in work areas are designed specifically in harmony with the tectonic language of the venue. By folding of the rectangular metal sheet, an orthographic surface takes on a planned irregular form.

When looked from certain points, all forms create dynamic perspectives from each point beyond getting meanings; this turns the space from a two-dimensional perception, into an experienced venue. GT Law Office lying in a monotonous grid, illustrates law's intrinsic, non-linear, unbiased yet sharp tectonics. The tension between the proportion prismatic volumes and non-linear surfaces and the contrast between the cold and warm materials turns the values that are the basis of the profession of the user, into space.

CT HUKUK BÜROSU, İSTANBUL
CT LAW OFFICE, ISTANBUL



SO? MİMARLIK VE FİKRİYAT



GÖGE BAKMA DURAĞI*, İSTANBUL SKY SPOTTING SPOT*, İSTANBUL

*Turgut Uyar, Dünyanın En Güzel Arabistanı

Boğaz'ın görünmeyen sularında süzülerek İstanbul Modern'in avlusunu gölgelendiren bu öneri, yaz ayları boyunca yerleştiği mekânı şehre yansıtır. Boğaz'dan ve kentin yüksek noktalarından da algılanabilecek bu kısa ömürlü ama canlı ek, avluyu silüetin bir parçası haline getirir. Avluda bulunanlar, gündüzleri sallanan gölgelerin altında, hava karardığında ise değişen yansımaların içinde vakit geçirirler. Avlunun zemini yeniden kullanılan malzemelerle üretilen değişken bir peyzajla şekillenir ve durmaksızın kıpırdayan gölgeliklerle birlikte avluyu şehir içinde bir durağa dönüştürür: dinlenmek, toplanmak, oyun oynamak, ya da gökyüzüne bakmak için bir durak.

* Turgut Uyar, The World's Most Beautiful Arabia

This proposition shading the yard of Istanbul Modern, gliding on the invisible waters of Bosphorus, reflects the venue it settles in to the city through the months of summer. This short-lived but vivid extension, which can be perceived from Bosphorus and high points of the city turns the yard into a part of the silhouette. Those in the yard spend time in day light under wavering shadows and when it is dark, within changing reflections. The floor of the yard is shaped by a variable landscape created by recycled materials, transforming the yard into a station in the city with the forever wiggling canopies: A station for resting, assembly, playing or looking at the sky.

ZEKİ MÜREN KÜLTÜR MERKEZİ, BURSA ZEKI MUREN CULTURE CENTER, BURSA

Bursa'da yer alan proje kapsamında, 10.000 kişilik bir arena, 1.000 kişilik birçok amaçlı salon, müze, kütüphane ve atölye alanlarının olduğu bir öneri geliştirilmiştir. Topoğrafyanın özelliklerinden yararlanarak, tüm birimleri birbirine bağlayan ve çevredeki mahalle ve konut siteleri ile ilişkilendiren bir kamusal boşluk önerilmiştir. Cephede ise farklı işlevleri barındıran hacimleri, ortak bir dilde buluşturacak bir kabuk tasarlanmıştır. Bu kabuk aynı zamanda birbirinden bağımsız olan mekânların kent silüetinde bir arada algılanabilmesini sağlar.

A proposition accommodating a 10,000-person arena, 1,000-person multipurpose hall, museum, library and studio spaces was developed for the project in Bursa. Making use of the properties of topography, a public void connecting all units to each other, setting up relationships with the surrounding neighborhoods and residential complexes is proposed. On the façade, a shell, which would bring spaces accommodating different functions together in a common language, is designed. This shell also allows spaces which are independent from each other to be perceived together in the city's silhouette.



TUNCER ÇAKMAKLI ARCHITECTS

RIYAD SPOR VE KÜLTÜR
ARENA, SUUDİ ARABİSTAN
RIYADH SPORTS AND CULTURE
ARENA, SAUDI ARABIA



Riyad için spor ve eğlence arena projesi 70.000 kişilik futbol stadyumu ve 15.000 kişilik basketbol salonundan oluşmaktadır. Tüm arena AVM – meydanlar, kafe ve restoranlar ile birlikte çok amaçlı kullanım işlevli olacaktır. Tasarım Riyad kentinin iklimsel şartları dikkate alınarak farklı işlevlerle yerel kültürel faaliyetlere ayrılan mekânların doğal iklimlendirme ve enerji tasarrufu sağlayacak kurgudur. Bir spor merkezi algısının dışında farklı gurupların bir araya gelebileceği büyük bir meydan oluşturularak kentsel bir kimlik kazandırılmıştır.

The sports and recreational area project for Riyadh comprises a 70,000-person football stadium and an 15,000-person basketball arena. The whole project will have a multi-purpose function with the shopping center, squares, cafés and restaurants. The design has a setup to afford natural air-conditioning and energy savings for spaces dedicated to local cultural activities with different functions, considering the climatic conditions of the city of Riyadh. An urban identity was introduced by creation of a large square where different groups may come together beyond that of just a sporting center perception.



TAGO ARCHITECTS

GAZİANTEP ICONOVA
GAZİANTEP ICONOVA

Gaziantep Iconova projesi kapsamında sadece bir konut sitesi değil yerel potansiyelleri kullanan, çevresinden beslenen ve tekrar çevresine artı değer olarak dönen, kente ait olan ve çevreye karşı duyarlılığı temsil eden bir cazibe merkezinin oluşturulması, yenilikçi bir tasarım yaklaşımı ile bölgenin yapılanmasına yön verebilecek nitelikte bir kompleksin kente kazandırılması amaçlanmıştır. Proje, 7 residence kulesi, 2 mağaza katı, 2 sosyal ve kültürel etkinlik katı ve 4 otopark katından oluşmaktadır.

Under Gaziantep Iconova project, it was sought to bring to the city a complex which could guide the building up of the area with an innovative design approach by creating a center of attraction which is not only a residential site but which uses local potentials nurtured by its environment and recycled back to its environment as value added; is of the city, representing environmental sensitivity. The project comprises 7 residential towers, 2 store floors, 2 social and cultural event floors and 4 car park stores.



BABILLON TOWER, BATUM, GÜRCİSTAN
BABILLON TOWER, BATUM, GEORGIA


Batum şehrinin gelişen bölgesinde, merkezi bir konumda, deniz ve şehir manzarasına sahip alanda konumlanan proje, konut, ofis, otel, casino, alışveriş gibi farklı konseptleri bünyesinde bulundurmaktadır. Manzaradan maksimum faydalanan tasarım yaklaşımı, çatı bahçeleri, seyir terasları, kafeler, havuzlar, spor merkezleri gibi sosyal alanlarla beraber kullanıcılarına bütüncül bir yaşam mekanı oluşturmasının yanında şehrin farklı noktalarından algılanan yenilikçi bir ikon olarak yorumlandı. Şehrin dinamik yapısı ve kültürel çeşitliliği, kütle formu ve cephe karakteristiğine ilham verdi. Kütleler için belirlenen paralel kenar form, her açıdan farklı perspektifler verirken aynı zamanda kullanıcılarına panoramik manzara olanağı sağlamaktadır. Proje, baza kütlelerinde casino, alışveriş alanları, kule kısmında ofis ve rezidans birimleri ve ayrı kütle olarak otel birimlerinden oluşmaktadır.

The project located in a developing area of city of Batum at a central location in an area with sea and city view accommodates different concepts like residential, office, hotel, casino and shopping. The design approach making maximum use of scenery, beside its creating an integral living space to its users with its roof gardens, viewing terraces, cafés, pools and sports centers was interpreted to be an innovative icon perceived from different points of the city. The dynamic structure and cultural diversity of the city inspired the mass form and façade characteristics. The parallel edge form set for masses, while offering different perspectives from all angles, at the same time affords the users a panoramic scenery. The project comprises a casino and shopping areas in its base mass, offices and residential units in the tower section and separate masses of hotel units.

TH & İDİL MİMARLIK

TCDD BUĞDAYPAZARI, KONYA HIZLI TREN GARI
TCDD BUĞDAYPAZARI, KONYA FAST TRAIN TERMINAL



Buğday Pazarı Garı kent dokusunun ortasında kalmaktadır. Mevcut demiryolu hattının geliştirilmesi, hattın her iki yönünden de yaklaşımın sağlanması amacıyla kent ölçeğinde öneri geliştirilmiş ve Buğday Pazarı Garı kent yaşantısının odağına getirilmiştir.

Yeni gar binası mevcut ve planlanan demiryolu hattını etkilemeyecek şekilde, hattın üstünden geçen ve hattın iki yanını birleştiren bir "köprü yapı" olarak tasarlanmıştır. Köprü yapıya hattın kuzey ve güney yönlerinde oluşturulan girişlerden girilmekte ve hattın iki ucuna geçilebilmektedir. Bu durum yapının kentli tarafından daha sık kullanılmasını teşvik etmek ve yapının cazibesini arttırmak yanı sıra, peronlara da hızlı ve konforlu ulaşım şartlarını sağlamaktadır.

Gar binasının güney parçası ana işlevleri sağlamaktadır. Esas giriş, VIP ve CIP girişleri ile TCDD hizmetleri için tali bir giriş bu blokta bulunmaktadır. Ana giriş holü, yapının yolcuyla karşılaşan yüzüdür. 18 metre yükseklikte, ferah ve etkileyici bir mekândır. Bilet gişeleri, kafeterya/restoran, çeşitli dükkanlar, banka ATM cihazları, emanet eşya dolapları ve 1 no'lu peron bekleme holleri bu blokta yer alan başlıca program birimleridir. VIP ve CIP giriş ve bekleme salonları da diğer birimlerdir. Ana giriş holünden yürüyen merdivenler ve asansörler ile üst kotta yer alan yolcu platformuna ve alt kotta bulunan metro istasyonuna ulaşılmaktadır.

Gar binasının kuzey bloğu ise, güney bloğuna göre küçük alan kapsamaktadır. Kuzeyden gelen yolcunun ihtiyacını görecek, az sayıda bilet gişesi ve bekleme holü barındırmakta ve yolcu yürüyen merdivenler ve asansörler vasıtası ile üst kottaki yolcu platformuna ulaştırmaktadır.

Yapı formunu oluşturan program parçaları tek bir geometri altında toplanmıştır. Yüksekten alçağa doğru yayılan örtü, semazenin etekleri gibi programı örter ve yer ile ilişkilendirir. Bazen kapalı bir mekânı, bazen de peronları örten saçakları oluşturur. Tek malzemeden ve tek renkten oluşan bu form ile heykelsi, yalın ve ayakları yere basan, güçlü bir etki yaratılmak istenmiştir.

Buğday Pazarı Terminal lies in the middle of the city's texture. The proposition was developed at city scale for improving the existing railway line, allowing two directional approach to the line and Buğday Pazarı Terminal was brought to the focus of city life.

The new terminal building was designed as a "bridge structure" passing over the line, combining the two sides of it without affecting the existing and planned railway line. The bridge structure is accessed from entrances formed in the north and south directions of the line, allowing passage to its two ends. This, in addition to encouraging more frequent use of the structure by residents and increasing the attraction of the structure, also provides fast and comfortable access conditions to platforms.

The southern part of the terminal building provides functions. The main entrance, VIP and CIP entrances and a secondary one for TCDD services are in this block. Main entrance hall is the building's face meeting the passenger. It is an 18-meter-high spacious and impressive place. Ticket windows, cafeteria/restaurant, various shops, ATMs, luggage lockers and no. 1 platform waiting halls are the main program units in this block. VIP and CIP entrance and waiting halls are the other units. The passenger platform at the upper level and the subway station at the lower level are accessed by escalators and elevators from the main entrance hall.

The northern block of the terminal building covers a small area compared to the southern block. It accommodates a small number of ticket windows and waiting halls to satisfy the needs of the passengers coming from the north, with the passenger reaching the passenger platform on the upper level using escalators and elevators.

The parts of the program forming the building form are gathered under a single geometry. The cover spread from the high towards the low covers the program like the skirts of the whirling dervish, setting up a relationship with the ground. It forms the canopies, sometimes covering an indoor space and sometimes the platform. A statuesque, plain and strong effect standing on its own feet was sought to be created by this form made up of a single material and single color.

ZOOM

LIV HASTANESİ, İSTANBUL
LIV HOSPITAL, ISTANBUL

Grubun üst segment oluşturmaya çalıştığı hastane için imgesel tema olarak insan vücudunun muhteşem hijyenik koruyuculuğu sayesinde aşılmasını iç cephelerini belirlemiş, daha sonra ise bu iç yüzeye tematik ilk yaklaşım olarak "Fantastic Voyage" filmindeki insan vücuduna yapılan seyahatin görüntülerindeki doku ve hücre alışkanlığı incelenerek buradan edinilen geometrinin dışındaki organik ve formları mimariye kozmetik ve fonksiyon olarak yükleyerek konsept kurgusu oluşturulmuştur.

For the hospital where the group attempts to create an upper segment, the interior façades that cannot be breached, thanks to the magnificent hygienic protectiveness of the human body was chosen as a symbolic theme and subsequently, the texture and cell habit in the visuals of the journey made in the human body in the film "Fantastic Voyage" was examined as a first thematic approach to this inner surface with the concept setup created loading the organics and forms outside the geometry required from here, to architecture as cosmetics and functions.



Hazırlayan / Prepared by: Yağmur Yıldırım, Mimar / Architect
Fotograflar / Photos: Joep Jacobs



"BULUT"TA BİR KENT DENEYİ:
AN URBAN EXPERIMENT IN THE "CLOUD":

DE FUNN

DATIE

MÜZESİ
EK BİNASI
MUSEUM
EXTENSION



ZWOLLE, AMSTERDAM'IN DOĞUSUNDA YER ALAN TİPİK BİR ORTAÇAĞ HOLLANDA KENTİ. TEMBEL KIVRIMLARA PARÇALANAN ÜÇ AKARSU, ŞEHRİN ANTİK MERKEZİNİ YILDIZ BİÇİMİNDEKİ SUR SIRASI İLE ÇEVİRİLİ BİR ADACIĞA DÖNÜŞTÜRÜRKEN, YILDIZIN KÖŞELERİ YEŞİL PARKLARA EVRİLEREK SUYA KARIŞIYOR. ZWOLLE IS A TYPICAL MIDDLE AGE DUTCH TOWN LYING EAST OF AMSTERDAM. THREE RIVERS FRAGMENTED INTO LAZY CURVES TRANSFORM THE ANTIQUE CORE OF THE TOWN INTO A SMALL ISLAND SURROUNDED BY A STAR-SHAPED ROW OF WALLS, WITH THE CORNERS OF THE STAR RUNNING INTO WATER, EVOLVING INTO GREEN PARKS.

“Yıldızın bir köşesinde de, eski Blijmarkt Adliye Sarayı, yeni De Fundatie Müzesi yer alıyor. / At one corner of the star is the old Blijmarkt Courthouse, the new De Fundatie Museum.”

Eduard Louis de Coninck tarafından tasarlanan ve 1938'de inşa edilen neoklasik adliye sarayı binası, yeni krallığın yasalarını kutsuyordu; altı dev sütunun yükseldiği heybetli girişi ile bina son derece anıtsaldı ve Palladyen simetrisi, devletin akılcılığı ile dengeliğini vurgulamaktaydı.

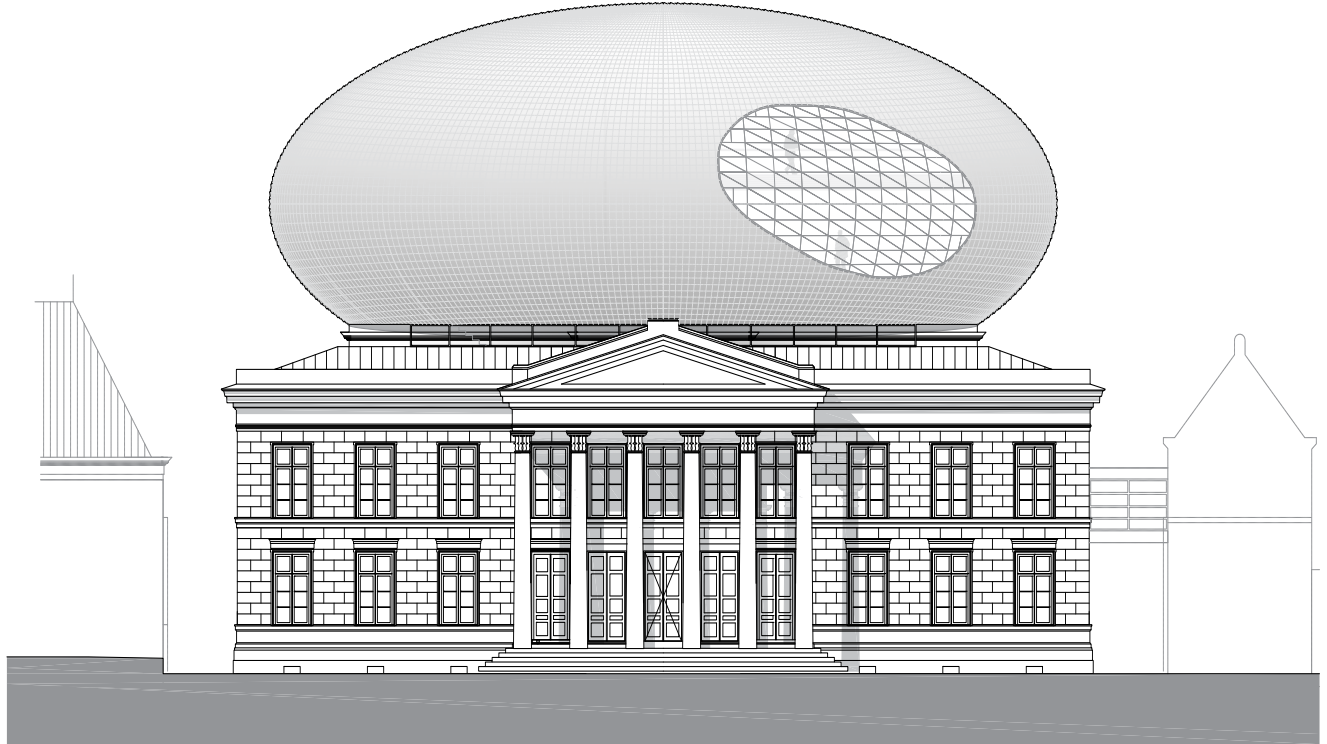
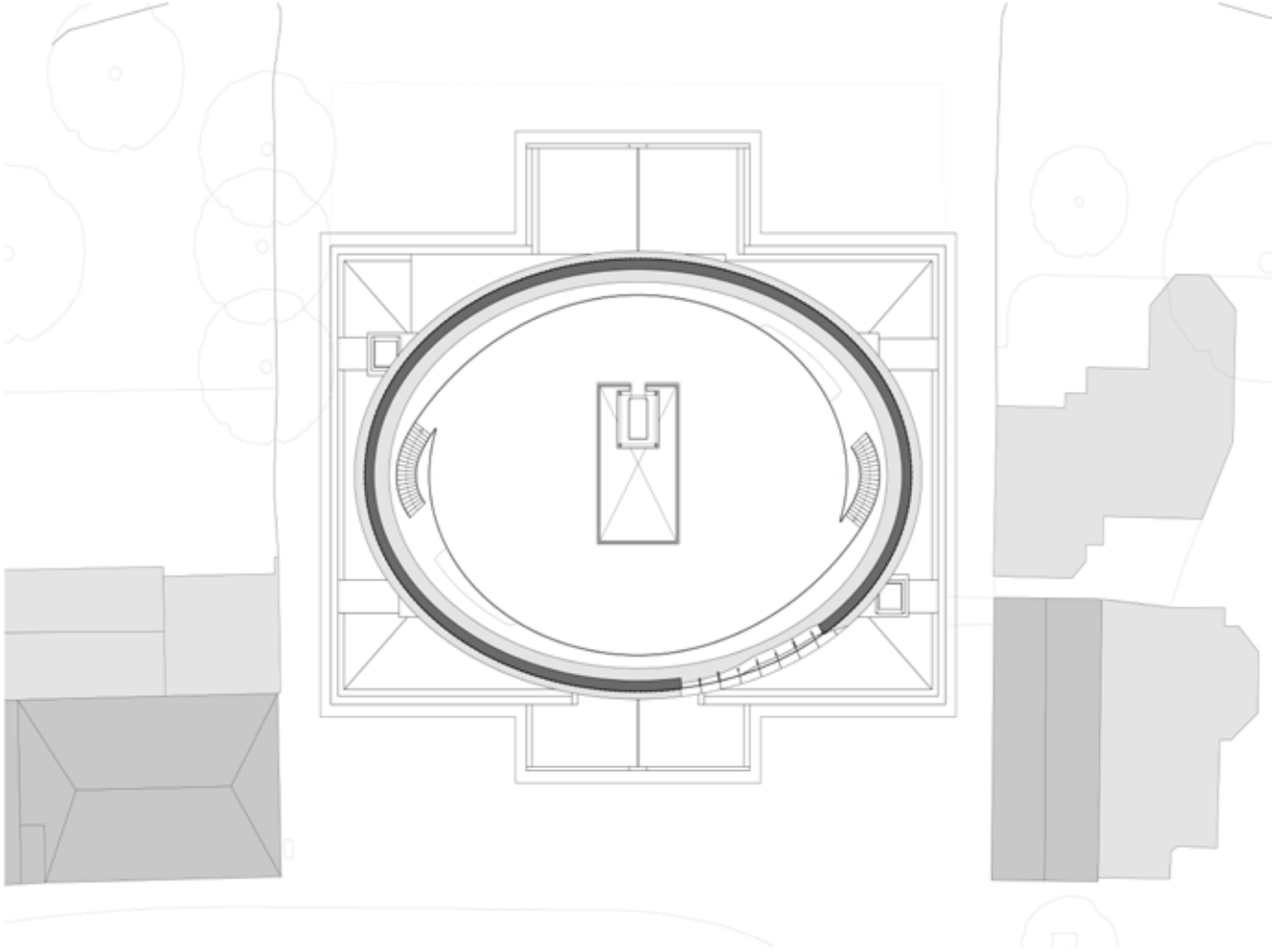
1977 yılında adliye sarayı, Devlet Planlama Departmanı tarafından ofis olarak kullanılmaya başlandı. Zaman içinde gerçekleşen, mevcut iki kata asma kat ilave edilmesi gibi değişikliklerin ardından bina 2005 yılında, Mimar Gunnar Daan'ın iç mekân yenilemesi ile birlikte De Fundatie Müzesi'ne dönüştürüldü. Uluslararası koleksiyonu Rembrandt'tan Monet'ye, Rodin'den Mondrian'a uzanan geniş bir yelpazeye sahip olan müzeye asıl ses getirense, Ralph Keuning'in direktörlüğünde düzenlenen geçici sergiler olmuştur. 19. yüzyıl ve erken 20. yüzyıl eserlerini kritik temalar altında bir araya getiren bu sergiler ardından gelen *Museumprijs* Müzeler Ödülü adaylığı ve 2010 yılında bünyesindeki *“Le Blute-fin”* tablosunun orijinal bir *Van Gogh* eseri olduğunun ortaya çıkışı, müzeye öylesine ün kazandırmıştı ki genişleyen koleksiyon ve ziyaretçi kitlesi karşısında mevcut bina yetersiz kalmaya başladı.

The neo-classical courthouse building designed by Eduard Louis de Coninck, built in 1938, blessed the laws of the new kingdom; the building was extremely monumental with its grand entrance with six giant columns and its Palladian symmetry stressing the rationality and balance of the state.

In 1977, the courthouse started to be used as an office by State Planning Department. After alterations like addition of a mezzanine to the existing two floors which took place in time, the building was transformed into De Fundatie Museum alongside of an interior renovation by Architect Gunnar Daan. What really made the museum, the international collection of which had a wide spectrum ranging from Rembrandt to Monet, from Rodin to Mondrian renowned were the temporary exhibitions held with Ralph Keuning director. These exhibitions which brought 19th century and early 20th century works together under critical themes, and in *Museumprijs* Museum Awards candidacy and discovery that *“Le Blute-fin”* painting in it was an original *Van Gogh* in 2010, brought so much fame to the museum that the existing building started to be inadequate against the expanding collection and visitor population.

When museum administration decided that an extension should

4. Kat Planı / 4th Floor Plan



Görünüş / Facade

Müze yönetimi mevcut binaya bir ilave yapılmasını kararlaştırdığında, bu eklentinin tasarımı için Hollandalı Bierman Henket Architekten ile anlaştı. Bu son derece yerinde bir seçimdi; portfolyosu ağırlıklı olarak kültür yapılarından oluşan mimarlık ofisinin, yapılı çevre ve tarihi binalarla ilgili pek çok çalışması bulunuyordu. Ekibin, iki taraf anlaşmaya vardığı tarihte henüz tamamlanmış olduğu *Zonnestraal Sanatoryumu Yenileme Projesi*, aynı yıl Uluslararası Anıtlar Fonu Knoll Modernizm Ödülü'nü almıştı. Müze yönetimi, binanın başka bir yere taşınmasını kesin bir dille reddediyordu; bunun yerine mevcut binanın anıtsallığını gölgelemeden müzenin ününe yakışacak, çağdaş ve iddialı bir yapı istemekteydi. Mimar Hubert-Jan Henket, binanın yanına yapılacak bir ilavenin, neoklasik yapının keskin dengesini bozacağını öne sürerek yapının üzerine, yatay yerine düşeyde bağlantı kuracak bir eklenti inşa edilmesini önerdiğinde bu fikir iki tarafı da oldukça heyecanlandırmıştı ve kısa süre içinde çalışmalarına başlandı.

Yeni yapılacak eklenti, bir yumurta ya da bir ragbi topunu anımsatan, oval bir biçim taşıyacaktı. Bu iddialı seçimin arkasında, mevcut yapının katı geometrisine tezat oluşturma ve çağdaş bir form ile erken yirminci yüzyıl neoklasisizmini ötelemeden dengeleme fikri yatmaktaydı. Yaklaşık bin metre-karelik alanında, mevcut iki kat ve asma kata ilave olarak iki kat içeren yeni binayı saracak simetrik iskelet taşıyıcının, her biri ayrı bir temel tarafından taşınacak sekiz çelik kolon ile desteklenmesine karar verildi.

Tasarımın belki de en can alıcı kısmı ise cephe kurgusuydu; birbirinden farklı elli beş bin adet üç boyutlu seramik parça ile kaplanan yapı, değerini vurgularcasına ışıldayan

bir mücevher örtüye bürünecekti. Oval formun stabilliğini ve sağırlığını kırarak yapının dinamik, devingen, neredeyse uçacakmış hissiyatı veren bir hafiflik kazanmasını sağlayan bu özel kurguyu gerçeğe dönüştürmek üzere, ekibe Hollanda'nın köklü seramik üreticilerinden *Koninklijke Tichelaar Makkum* (Royal Tichelaar Makkum, 1572) katıldı. 10x10 ve 20x20 cm boyutlarında üretilen mavi-beyaz sırlı seramik parçalar, açılı formları ile ışığı farklı değerlerde yansıtarak dağınık ve değişken bir görünüm sağlarken gerçeküstü algısı, ("*Sanat Bulutu/ Art Cloud*" ismi ile anılan) yapının öznesini kent içindeki, ken-

be built to the existing building, Dutch Bierman Henket Architekten was commissioned for the design of the annex. This was a quite correct selection; the architecture office, whose portfolio comprised predominantly cultural buildings, had numerous projects related to the built-up environment and historic buildings. The *Zonnestraal Sanatorium Renovation Project*, which the team had just completed when the two parties reached an agreement, had won the International Monuments Fund Knoll Modernism Prize in the same year. Museum administration rejected the idea that the building could be moved elsewhere unequivocally. Instead, it was asking for a *contemporary* and bold building befitting the fame of the museum without shadowing the monumentality of the present building. When architect Hubert-Jan Henket proposed that an annex should be built on top of the building which would set up a connection in the vertical instead of the horizontal, arguing that an annex to be built on the side of the building would impair the sharp balance of the neo-classical building, the idea excited both sides and work was started in a short time.

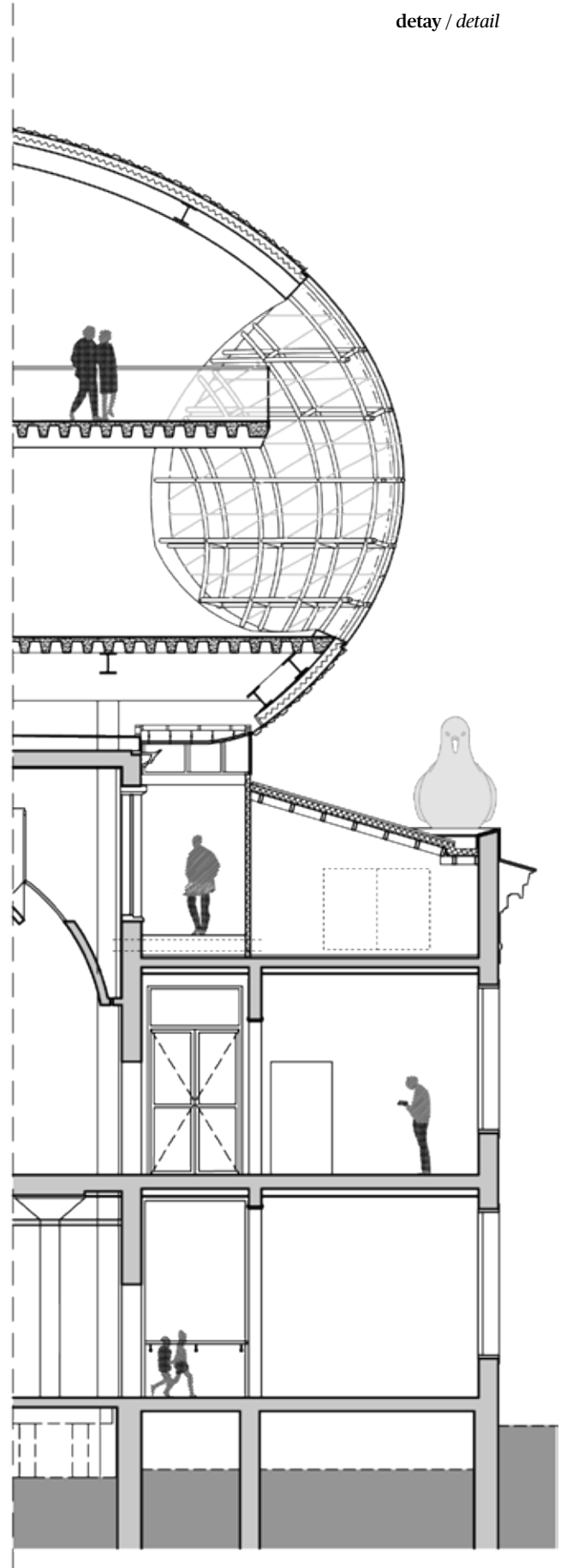
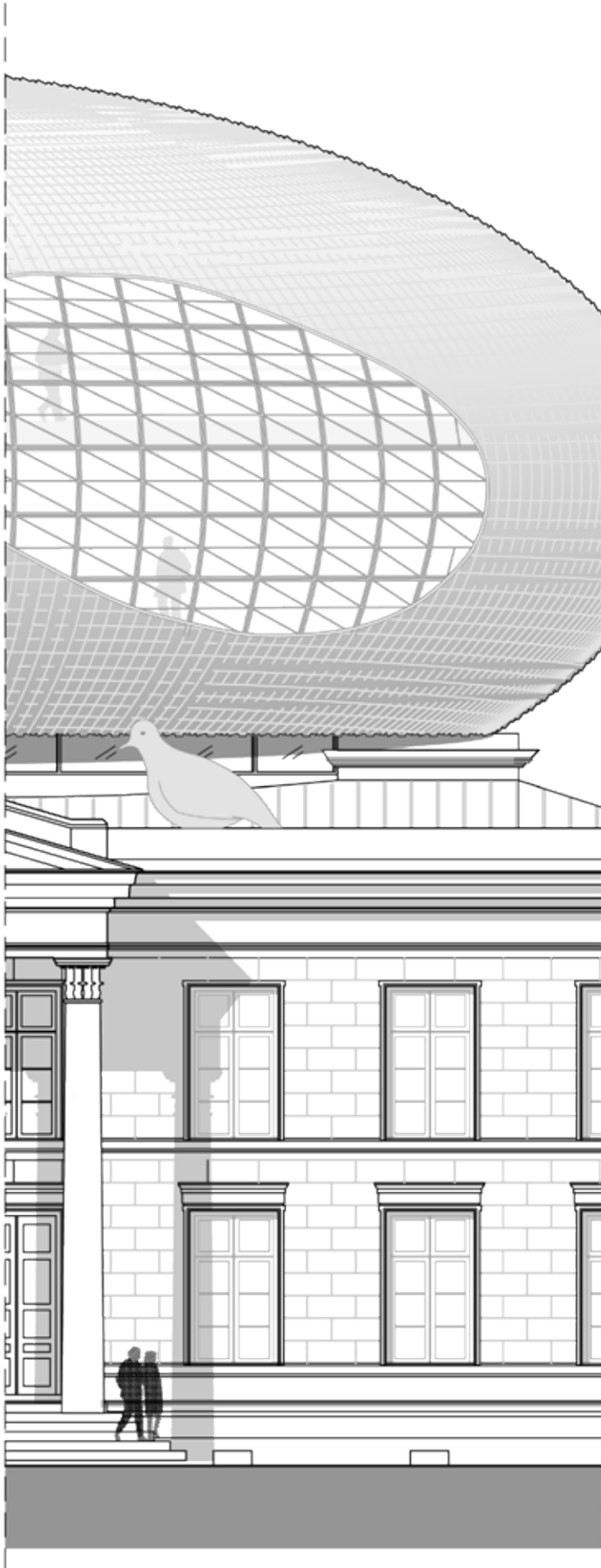
The extension to be built would bear an oval form reminding of an egg or rugby ball. Behind this bold choice lay the idea of creating a contrast with the solid geometry of the existing building and balancing a contemporary form and an early twentieth century neo-classicism without pushing it away. It was decided that the symmetrical carcass bearer to surround the new building which would accommodate two floors in addition to the existing two storeys and the mezzanine, would be supported by eight steel columns, each to be borne by a separate footing. Perhaps the most striking part of the design was the façade setup; the building covered with fifty-five thousand three-dimensional ceramic pieces, all

different from another, would embrace a jewel cover glittering as if underscoring its value. To transform into reality this special setup; to allow the building to gain a dynamic moving lightness and giving the sentiment of it was ready to fly by breaking the stability and deafness of the oval form, *Koninklijke Tichelaar Makkum* (Royal Tichelaar Makkum, 1572), one of Holland's established ceramic manufacturers, joined the team. The blue-white glaze ceramic parts manufactured in 10x10 and 20x20 cm size ensured a scattered and varying look reflecting light at different values with their angular forms and the surrealist

Mevcut yirminci yüzyıl yapısı ile dengeli karşıtlıklar yaratan yeni bina, kayda değer gerilimler yakalıyor: statik-dinamik, sert-yumuşak, katı-akışkan, belirli-belirsiz, durağan-dağınık birliklilikleri, naif bir tabir ile "duyuları okşuyor". The new building creating balance contrast with the existing twentieth century structure captures notable tensions; the static-dynamic, hard-soft, solid-fluid, unvague-vague, stagnant-scattered unions to express naïvely; "tickles senses".



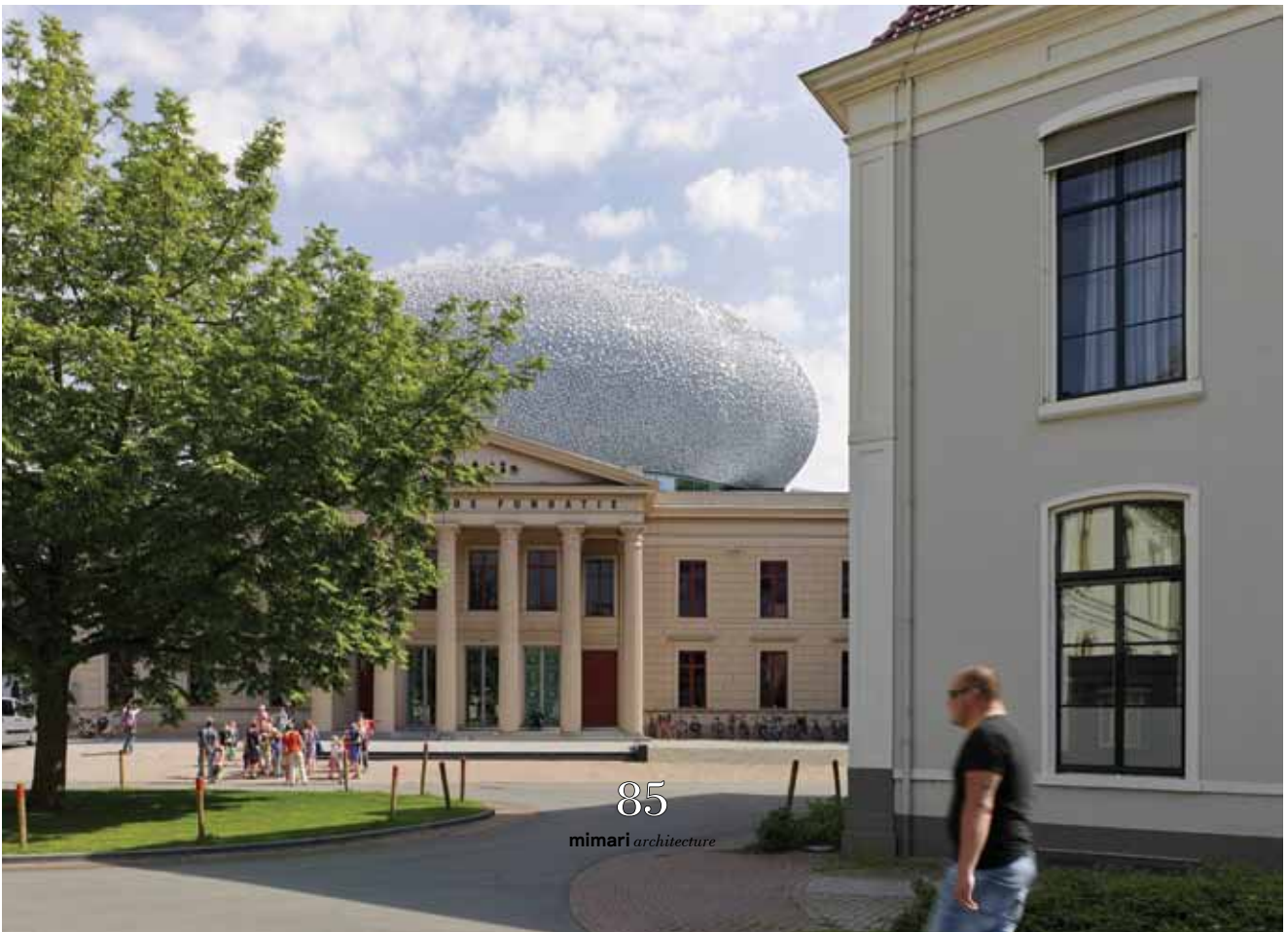
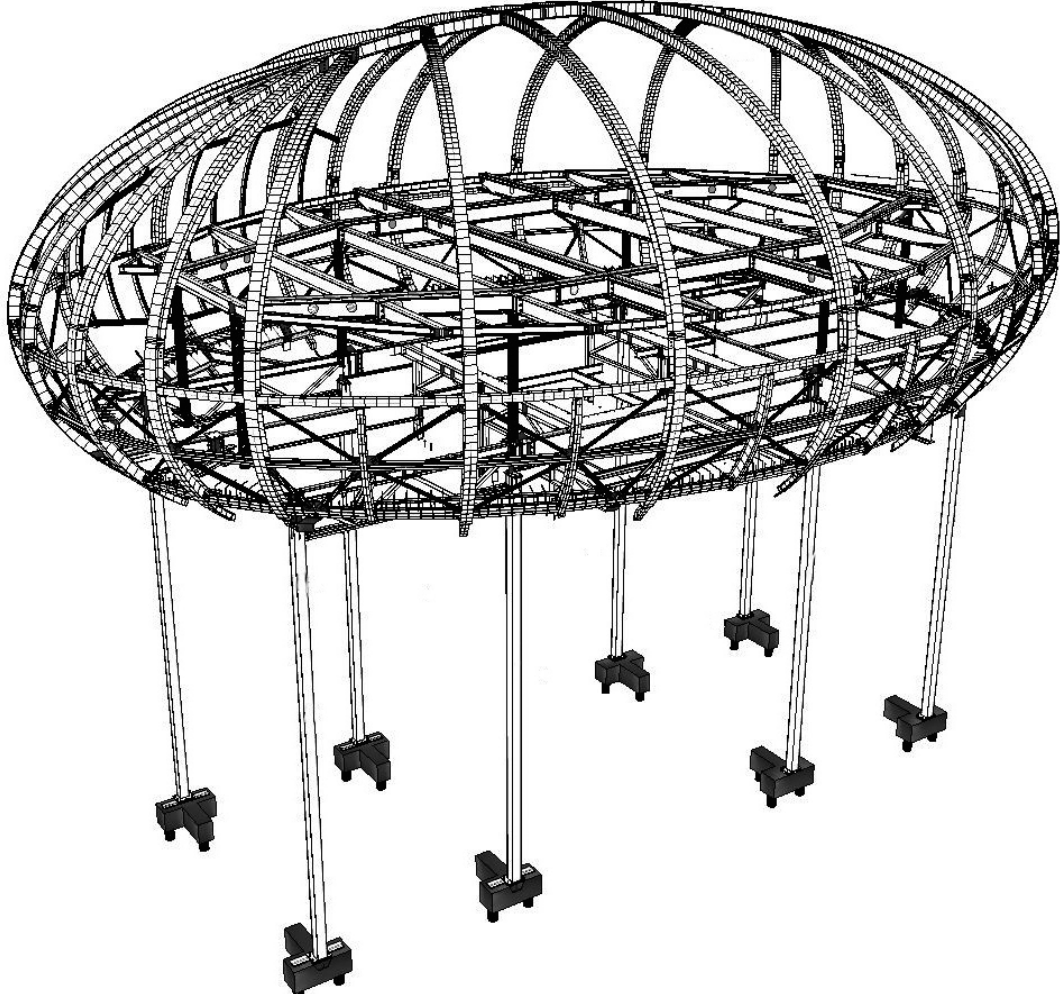
detay / detail





diliğinden bir sanat nesnesine dönüştürmüş oldu. Tasarımın çağdaş (*contemporary*) eksenine getirilebilecek çoklu bir okuma ile 70'li yılların ütopyik/distopik bilimkurgu filmleri ve ışıklı, biraz da abartılı "glam" kültürü içinde dönemin kapsülvari-tümevarımcı metabolist anlayışına selam gönderen retro-fütüristik argümanlara kadar ulaşmak mümkün; ne var ki kitsch'in kıyısındaki tasarımın, bu ince çizgide sendelemen tutarlılığını koruyabildiği söylenebilir. Mevcut yirminci yüzyıl yapısı ile dengeli karşıtlıklar yaratan yeni bina, kayda değer gerilimler yakalıyor: statik-dinamik, sert-yumuşak, katı-akışkan, belirli-belirsiz, durağan-dağınık birliktelikleri, naif bir tabir ile "duyuları okşuyor". İlave yapının, varoluşundaki tüm iddiasına rağmen alçakgönüllülüğü dikkat çekici; su kanallarından antik şehir merkezi ne yaklaşıkça yumurta formunun yekpareliği kırılarak, her biri gökyüzüne ya da bitişik nizam binaların kiremitlerine karışan parçalı ve belirsiz bir arayüze dönüşüyor. Dahası, sur çevrili ("enclosed" karakter), katı morfolojili, içe dönük Ortaçağ şehir merkezi ile akışkan, açık oluşlu ve dışa dönük ondokuzuncu yüzyıl şehir parkı arasında konumlanan müze mekânının kendisinin de, bir adım geri çekilerek iki zamanlı iki dünyanın sürdürmeden karşılaştığı bir platforma evrildiğini söylemek mümkün. Giriş ve galeri boşlukları ile yapının ortasına yerleştirilen sürekli cam asansör, aynı çarpışmayı düşeydeki hareketleri ile içe taşıyarak yapısal geçişleri kullanıcının da deneyimlemesini sağlıyor. Kolektif hafızadaki Anıt ("Monument") ile sağladığı, aynı anda hem paralel hem de karşıt oluş, Yeni De Fundatie Müzesi'nin Halbwachsçı bir önerme ile "hayal gücü ve kolektif hafızanın tipik özelliklerini taşıyan", kentsel bir artefakt olarak değerini sorguya açıyor. Çok boyutlu bir kent deneyi vaadindeki yapının, bunu gerçekleştirmede son derece başarılı olduğu açık. Üç yıl içinde inşaatı tamamlanarak 2013 yılı aralık ayında kapılarını açan yeni müze binası, henüz şimdiden şehirde müthiş bir hareketlilik yarattı. Geçtiğimiz ekim ayında Dutch Design Week'in dış mekân kategorisinde (IPV Delft'in Hovenring tasarımı ve West 8'in Parkpergola tasarımları ile birlikte) ödül kazanan tasarım, ezber bozan varoluşu ile uzun süre daha konuşulmaya devam edeceğine benziyor.

perception transformed the subject of the building (known by the name "Art Cloud") into a spontaneous art object in the city. With a multiple interpretation which may be made on the contemporary axis of the design, it is possible to reach retro-futuristic arguments saluting the capsule-like, inductive, metabolist concept of the period, somewhat in the glittering and somewhat exaggerated "glam" culture, and utopic/distopic science-fiction films of the 70s; however, it can be said that the design at the edge of kitsch is able to preserve its coherence on this fine line without wavering. The new building creating balance contrast with the existing twentieth century structure captures notable tensions; the static-dynamic, hard-soft, solid-fluid, unvague-vague, stagnant-scattered unions to express naïvely; "tickles senses". Despite all its claim in its existence, the humbleness of the extension is noteworthy; as it nears the antique city core from water canals, the uniformity of the egg shape is broken, transforming into a fragmented and vague interface, each mixing with the sky or tiles of undetached buildings. Moreover, stepping back, one can say that the museum space positioned between the wall "enclosed" introverted medieval city core with solid morphology; and fluid, open and extroverted nineteenth century city park evolves into a platform where two worlds of two times meet without confrontation. The entrance and gallery shafts and the continuous glass elevator placed at the center of the building carry the same struggle to the interior with their vertical movements, allowing the user to experience the structural transitions too. Simultaneously parallel and contrasted, being achieved by the "Monument" in collective memory, questions the value of the New De Fundatie Museum as an urban artifact bearing the typical properties of imagination and collective memory with a Halbwachsian proposition. It is clear that the structure, which promises a multi-dimensional urban experiment, is extremely successful in accomplishing this. The new museum building which opened its doors in December 2013, the construction of which was completed in three years, already created a great vibrancy in the city. The design, which won awards in Dutch Design Week's exterior category (together with IPV Delft's Hovenring design and West 8's Parkpergola) in last December, promises to be talked about for a long time to come with its cliché-breaking presence.



...10x10 ve 20x20 cm boyutlarında üretilen mavi-beyaz sırlı seramik parçalar, açılı formları ile ışığı farklı değerlerde yansıtarak dağınık ve değişken bir görünüm sağlarken gerçeküstü algısı...

...The blue-white glaze ceramic parts manufactured in 10x10 and 20x20 cm size ensured a scattered and varying look reflecting light at different values with their angular forms and the surrealist perception transformed the subject of the building...

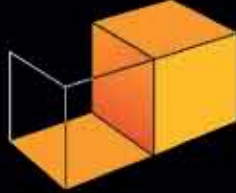


-Künye-

De Fundatie Müzesi Ek Binası
İşlev: Kültürel/ Müze (plastik sanatlar) ek binası
Yer: Blijmarkt, Zwolle, Hollanda
Yıl: 2010-2013
Brüt Alan: 1000 m2
Adres: Blijmarkt 20, 8011 NE
Tasarım: Bierman Henket Architecten
Statik Mühendislik: ABT adviesbureau voor bouwtechniek
Elektrik & Mekanik Mühendislik: Huisman & van Muijen
Yapı Fiziyi: Climatic Design Consult
Bütçe Danışmanlığı: Bremen Bouwadviseurs
İşveren: De Fundatie Müzesi/ Gemeente Zwolle
Müteahhit Firma: BAM oost
Seramikler: Koninklijke Tichelaar Makkum

-Profile-

De Fundatie Museum Extension
Function: Museum (plastic arts) annex
Location: Blijmarkt, Zwolle, Holland
Year: 2010-2013
Gross Area: 1000m2
Address: Blijmarkt 20, 8011 NE
Design: Bierman Henket Architecten
Structural Engineering: ABT adviesbureau voor bouwtechniek
Electrical & Mechanical Engineering: Huisman & van Muijen
Building Physics: Climatic Design Consult
Budget Consultant: Bremen Bouwadviseurs
Employer: De Fundatie Museum/ Gemeente Zwolle
Contractor: BAM oost
Ceramics: Koninklijke Tichelaar Makkum



MSE Furnace

“engineered high quality furnaces”



LABORATUVAR FIRINLARI

- Kamara Fırınlar (1800°C)
- Tüp Fırınlar (1800°C)
 - Yatay Tip
 - Dikey Tip
- Yakma ve Tuz Ergitme Fırınları (1200°C)
 - Kül Fırınları
 - Polimer Yakma Fırınları
 - Tuz Ergitme Fırınları
- Asansörlü Fırınlar (1800°C)
- Cam Ergitme Fırınları (1800°C)
- Çini Pişirim Fırınları (1300°C)
- Soğutma Kontrollü Hızlı Pişirim Fırınları (1300°C)
- Atmosfer Kontrollü Kamara Fırınlar (2200°C)
- Vakumlu Fırınlar (2200°C)
- Gradyant Fırınlar (1800°C)
- Tünel/Roller Fırınlar (1600°C)
- Dental Fırınlar (1600°C)
- Özel Dizayn Fırınlar (2200°C)
- Fırın Aksesuarları

www.mseteknoloji.com.tr
www.msetec.net

Bir MSE Teknoloji ürünüdür.

“İçindeki sanatla
yaşayan
bir bulut
A cloud living
with the art
in it”



Hazırlayan / Prepared by: Yağmur Yıldırım, Mimar / Architect
Fotoğraflar / Photos: Joep Jacobs



HOLLANDALI BIERMAN HENKET ARCHITECTEN'DEN MİMAR YVONNE SEGERS İLE, DE FUNDATİE MÜZESİ EK BİNASI PROJELERİ ÜZERİNE BİR SÖYLEŞİ YAPTIK. WE HAD AN INTERVIEW WITH ARCHITECT YVONNE SEGERS OF BIERMAN HENKET ARCHITECTEN OF HOLLAND ON DE FUNDATIE MUSEUM EXTENSION PROJECTS.



Öncelikle başarılı projeleriniz için sizi kutlamak isterim. Bierman Henket Architecten olarak, izlediğim kadarıyla tasarımlarınız bir noktada mutlaka tarihi/yapılı olanla etkileşime giriyor ve bundaki özgün ve sürekli çizginiz övgüye şayan. Wessel de Jonge Architecten ile birlikte gerçekleştirdiğiniz Zonnestraal Sanatoryumu (Zonnestraal Sanatorium) restorasyonu projeniz 2010 yılında Uluslararası Anıtlar Fonu Knoll Modernizm Ödülü'nü (World Monuments Fund / Knoll Modernism Prize) aldı. Öte yandan, (çoğunlukla kültürel işlev taşıyan) projeleriniz arasında, mevcut tarihi yapıya/çevreye eklenen çağdaş ilaveler dikkat çekiyor: Het Noordbrabants Müzesi'nin yenilemesi ya da geçtiğimiz Ekim ayında Dutch Design Week'in mekân kategorisinde ödül kazanan De Fundatie Müzesi Ek Binası gibi. "Yapılı" çevreye olan yaklaşımınızdan bahsedebilir misiniz?

Evet, genellikle tarihi binalarla çalışıyoruz ve yapılı çevreye yeni bir şey eklerken öncelikle binayı ve çevresini anlamaya çalışıyoruz; tasarım buradan yön alıyor. De Fundatie Müzesi için de aynı yaklaşımı benimsedik. Önce bir tarih çizelgesi çizdik. Konunun geçmişine baktığımız zaman tasarımın esas fikri de karşımıza çıkıyor, diyebilirim. Yapı bir adliye binası olarak inşa edilmişti ve simetrik bir planlamaya sahipti. Fakat 70'li yıllardan itibaren binanın içinde o kadar çok değişiklik yapılmıştı ki adliye binası olarak inşa edilen hali bugün tamamen başka bir yapıya dönüşmüş durumdaydı. Sahip olduğu simetrik kurgu, binanın temeliydi, dışarıdan da içeriden de bunun okunabilmesi çok önemliydi ve proje için ana fikir bu oldu.

De Fundatie Müzesi Ek Binası için tasarım sürecini kısaca anlatabilir misiniz? Gerek mevcut yapı ile, gerekse çevresi ve kullanıcıları ile kurduğu ilişkiler ve kendi içindeki dengeli gerilimleri ile çok güçlü bir proje. Mevcut müzeye, bu konumda ve formda bir ek bina yapma fikri nasıl ortaya çıktı?

Aslında tasarım için kilit taşları önümüzdeydi, mevcut binayı okuyarak bunun üzerine bir düşünce geliştirdik. Büyük galeri örneğin; binanın kalbi niteliğinde ve bunu korumak istedik. İçeri girdiğinizde tüm mekânı algıladığınız yer orası; tüm simetrisinin merkezi galeriydi ve buradan yola çıkarak düşey bir kurguya karar verdik.

Müze ek binasının tasarımı için bize geldiğinde, işverenin aklında mevcut binanın yanına bir cam kutu yapılması fikri vardı; fakat bu, binanın simetrisini kırıyordu ve şehrin tarihi çizgisine uymuyordu. Binanın şehir merkezine yönelen girişi, tarihi

As far as I have followed your designs at some point definitely interact with that which is historical/built up and your original and continuous line on that is worthy of applause. Your Zonnestraal Sanatorium restoration project you accomplished together with Wessel de Jonge Architecten won the International World Monuments Fund/ Knoll Modernism Prize in 2010. On the other hand, among your projects (which mostly have cultural functions), contemporary additions joined to the existing historical structure/environment come to attention. Like the refurbishment of Het Noordbrabants Museum or De Fundatie Museum Extension which won a prize in the spatial category of Dutch Design Week in last October. Could you tell us about your approach to the "built up" environment?

Yes, basically, we work with historical buildings and when adding something new to the built up environment, first we try to understand the building and its environment; design takes its direction from there. We adopted the same approach for De Fundatie Museum. First we drew a chronological table. I can say that looking at the history of the topic, the main theme of design appears. The building was constructed as a justice building and had a symmetrical planning. Yet, there were so many changes done in the building starting from 70s, that its state as constructed as justice building had transformed into a totally different building. Its original symmetrical layout was the foundation of the building. It was very important for this to be read from outside and inside and the main theme of the project was this.

Could you tell us briefly the design process of De Fundatie Museum Extension? It is a highly potent project with the relations it sets up both with the existing structure and also its environment and user and the balanced tensions within itself. How did the idea of building an extension to the existing museum in this position and form emerge?

Actually, the keystones for design were before us. Reading the existing building, we developed an idea over it. For example, the large gallery serves as the heart of the building and we wanted to preserve that. It is the place where you perceive the whole space when you enter; the center of the whole symmetry was the gallery and starting from there, we decided on a vertical setup.

When they came to us for the design of the museum extension, what the project owner had in mind was building a glass box beside the existing building; but that would break the symmetry of the building and was not in line with the historical line of the city. The entrance of the building directed towards the city core faced

dokudaki konut bölgesine bakıyordu; dokuyu bozmamak için başlangıçta yer altından girişi olan bir bina düşündük. Fakat içinde önce çıkılan, sonra inilen ve ardından yeniden çıkılan bir müze binasında dolaşım oldukça problemlili olacaktı; bu fikirden vazgeçmemiz üzerine de “neden yeni binayı eskisinin üzerine koymuyoruz?” sorusu ortaya çıktı. Çıkış noktamız simetri düşüncesiydi; yeni binayı mevcut binanın üzerine eklememiz, bu fikri yitirmeden dengeyi sağlayabilirdi.

Mevcut bina 12 metre yüksekliğindeydi ve yasalar gereğince 24 metrenin üzerine çıkamazdık. Binanın çatısı fazla yüksek değildi ve teorik olarak üzerine yeni bir bina eklemek mümkündü. Mevcut binanın dengesini bozmadan inşaat yapabileceğimiz alanın, müze eklentisi için yeterli olduğuna karar verdik ve böylece proje için çalışmaya başladık.

Binaya takılan “Sanat Bulutu/Art Cloud” ismi nereden geliyor?

Bunun için oval formun ortaya çıkışından bahsetmeliyim. Olan bir dünyanın üzerine yeni bir dünya ekliyorduk; ortada oldukça güçlü ve ağır bir yapı vardı ve karşıtlık yaratarak bunun üzerinde hafif, dağınık, neredeyse uçup gidecekmiş gibi bir yapı olmasını istiyorduk. Simetri kurgusuna da uyacak bir biçime sahip bir “bulut” fikri böyle gelişti. Sonuçta içindeki sanat eserleriyle yaşayan bir bulut, yani Sanat Bulutu’ydu.

Bu kadar hafif, havadan ve ışıktan oluşuyor hissiyatı ve veren bir yapının, aslında sekiz çelik kolonla taşınan bir sü-

the residential area in the historical texture; at the beginning, we thought of a building with an underground entrance not to hurt the texture. But circulation in a museum building, in which first one would go up, then come down, and then would once again go up, would be highly problematic; when we abandoned this idea, then the question “Why don’t we place the new building on top of the other?” came up. Our starting point was the idea of symmetry; our adding the new building on top of the existing one could achieve balance without losing this idea.

The existing building was 12 meters high and by law, we couldn’t go over 24 meters. The roof of the building was not too high and theoretically, it was possible to add a new building on top. We decided that the area on which we could construct without hurting the balance of the legacy building was enough for the museum extension, hence we started working on the project.

Where does the title of “Art Cloud” given to the building come from?

For this, I have to talk about the emergence of the oval form. We were adding a new world on top of an existing one; there was a quite powerful and heavy building on site so we wished to have a building on top which would be light scattered, which would almost fly away, creating a contrast. The idea of a “cloud” with a form to fit the symmetry setup was hence developed. The result was a cloud living with the art work in it, that is the Art Cloud.

It’s hard to believe that a building that is so light, exuding the sense of being comprised of air and light is actually a superstructure borne by eight steel columns. Indeed, the dynamic façade setup plays an important role here. How did this setup appear, what were the reasons for your moving towards the ceramic material?

Yes, eight steel columns stepping on eight steel footings on the ground bear the steel truss structure of the building which does not sit on the existing structure statically. I mean, actually, it can be said that a new building independent of the old one is built. Our time was quite limited for this project; there was a contract of 5 million Euro and as per the contract, we had to have the job completed by 12/12/2012. The construction of Amsterdam-Zwolle link of Germany-Holland railway line was about to be finished. The Queen, who was to embark on the train from Amsterdam after opening the new railway line on 12/12/2012, was to get off at the terminal station Zwolle and was supposed to see the new museum building in the city in its completed form. The concept design was completed within this limited time period, then we started to work



perstrüktür olduğuna inanmak zor. Tabii bunda dinamik cephe kurgusunun da rolü büyük. Bu kurgu nasıl ortaya çıktı, seramik malzemeye yönelme sebepleriniz neler oldu?

Evet, statik olarak mevcut yapı üzerine oturmayan yapının çelik kafes strüktürünü, zemindeki sekiz çelik temele basan sekiz çelik ayak taşıyor. Yani aslında eski yapıdan bağımsız, yeni bir yapı yapıldığı söylenebilir. Bu proje için vaktimiz son derece kısıtlıydı; 5 milyon euroluk bir sözleşme yapılmıştı ve bu sözleşme gereğince işi 12/12/2012 tarihinde bitirmiş olmamız gerekiyordu. Almanya-Hollanda demiryolu hattının Amsterdam-Zwolle bağlantı inşaatı bitmek üzereydi; 12/12/2012 tarihinde yeni demiryolunun açılışını yaparak Amsterdam'dan trene binecek olan Kraliçe, son durak olan Zwolle'de inecekti ve şehirde yeni müze binasını bitmiş hali ile görmesi isteniyordu.

Bu sınırlı vakit içinde konsept tasarım tamamlandı, ardından kabuk için çalışmaya başladık. Beş farklı malzeme firması ile görüşerek, konseptte uygun olarak ne yapılabileceğini ve bunun için gerekli bütçeyi sorduk. Seçim yaparken iki ana kısıtımız vardı; bütçeyi aşmamalıydık ve takvime yetişebilmek adına uygulamanın hızlı yapılabilmesi gerekiyordu. Böylece, geleneksel yöntem ve malzemeye yöneldik; ayaklarla taşınan strüktürün üzerini parça levhalar ile kaplamakta karar kıldık. Aklımızdaki imaj, ışıldayan ve bir bulut gibi dağınık ve hafif bir görüntüydü; bu da bizi, yansımalarla gün içinde ışığın miktarı ve yönüne göre de değişecek bir görüntü yaratma fikrine götürdü. Kabuğu kaplayacak parçaların, formu kırmak ve bu imajı oluşturabilmek adına üç boyutlu olmaları gerektiğine karar verdik; küçük ve kırılabilir parçalar rastgele bir araya gelişleri ile bu dokuyu oluşturacaktı. Seramik yerel bir malzeme ve istediğimiz etkiyi verebilir nitelikteydi, dayanıklılığı ile de zaman içinde form ve rengini koruyabilecekti.

Kullanılan 55000 adet üç boyutlu seramik parça, Hollanda'nın köklü üreticilerinden, mimari işlerde de deneyimli olan Koninklijke Tichelaar Makkum tarafından üretildi. Süreç boyunca nasıl bir birliktelik izlediniz? Malzemelerin üretim ve montaj yöntemlerinden bahsedebilir misiniz?

Royal Tichelaar Makkum oldukça deneyimli bir üretici, en eskilerinden biri ve yenilikçi bir vizyonları var; süreç boyunca da birlikte fikir üretip denemeler yaparak ilerledik. Parçaların form ve renkleri için sayısız deneme yaptık; en önemli sorulardan biri de parçaların boyutlarının ne olacağıydı. Bir metreye kadar değişik boyutlar üzerine çalıştıktan sonra 10x10 cm ve 20x20 cm'lik parçalarda karar kıldık. Aynı anda on kişinin birden montajını yaptığı bir cephede rastgele kurguyu en iyi bu şekilde verebilirdik. Bu aşamada 2 metrelik bir mock-up yaparak binanın üzerine yerleştirdik ve sonuçtan tatmin olarak üretime geçtik.

Binanın formundan ötürü daha ufak bölümler ve parçalar arasındaki boşluklar problem yaratıyordu, bu kısımlar için derz gibi işlev görecektir düz parçalar ürettik ve her parça ayrı ayrı kesildi. Seramik hali hazırda ağır bir malzeme olmasına karşın titiz bir statik çalışma ile sorunsuz uygulama yapabildik. Her parça dört noktadan yapıştırıldı, böylece yağmur suyunun, seramik kaplamanın altından akması sağlandı. Parçaların kırık formları da hava koşullarına karşı direnç sağlamış oldu.

Projenin tasarımı ve uygulaması süresince karşılaştığınız zorluklar nelerdi?



on the shell. Talking to five different material firms, we asked what could be done in line with the concept and what was the necessary budget. We had two main criteria when making the selection; we shouldn't go over the budget and the application should be fast to meet the deadline. Hence, we moved towards traditional techniques and materials; we decided to cover the top of the structure borne by columns with piece sheets. The image in our minds was a light image that was glittering and scattered like a cloud; this took us to the idea of creating a look which would change depending on the quantity and direction of light though the day. We decided that the pieces to cover the shell should be three-dimensional to break the form and to create this image. The small and fragile pieces would form this texture coming together randomly. Ceramic was a local material and could deliver us the effect we wanted; it could also maintain its form and color in time with its robustness.

The 55000 three-dimensional ceramic pieces used were produced by Koninklijke Tichelaar Makkum, one of the established manufacturers of Holland which is experienced also in architectural works. What kind of collaboration did you have through the process? Could you tell us a bit about the production and installation techniques of materials?



Projenin her aşamasında denemeler yapmamız ve sonuçlarından emin olmamız gerekiyordu. Karşılaştığımız her durum için esnek çözümler üretmeye çalıştık. Bölgenin sürekli ve yüksek nem oranına sahip, özel bir iklimi var; cephenin dayanıklılığı için statik hesapların yanı sıra iklim için de detaylı hesaplamalar yapıldı. En büyük problemse zamandı. Proje, planladığımız 12/12/2012 tarihinde tamamlanamadı, o sene kış şartları çok ağırdı ve müzenin üzerini bir tenteye kaplayarak çalışmamıza rağmen malzemeler ve yapıştırıcının doğru çalışması için havanın ısınmasını beklemek zorundaydık. Böylece takvimi ertelemeye ve işi mayıs ayında tamamlamaya karar verdik.

Projeye dair başlangıçta insanların aklında şüpheler olsa da sonuçtan memnun kaldı ve olumlu geri dönüşlerden yeni binanın benimsenmiş olduğunu görüyoruz. Zwolle sevimli fakat küçük ve sakin bir kent, müze binası da şehrin biraz dışında olmasına karşın açılışının ardından şehrin tamamında canlılığın arttığını söyleyebiliriz. Gününbirlik şehre gelerek etrafta yürüyüş yapan, kafeteryalarda kahve içen çok sayıda insan var ve bu insanı sevindiriyor. Aslında, bu proje ile Zwolle'nin yeniden Hollanda haritasında yer aldığı söylenebilir.

Vakit ayırdığınız için çok teşekkür ederim.



Royal Tichelaar Makkum is a quite experienced manufacturer; it is one of the oldest ones and they have an innovative vision; through the process, we advanced by making experiments, creating ideas together. We did countless tests for the forms and colors of pieces. One of the most important questions was what the dimensions of the pieces would be. After working on sizes, ranging up to one meter, we decided on 10x10 cm and 20x20 cm pieces. We were able to deliver the random setup best in this way on a façade where ten people were doing installations at the same time. At this stage, we built a mock-up of two meters and placed it on the building and started production, satisfied with the result.

The gaps between the smaller segments and pieces were creating a problem because of the form of the building, we produced straight pieces to function as joints for these segments and each piece was cut individually. Although ceramic presently is a heavy material, we were able to do a problem-free application by a diligent structural effort. Each piece was adhered from four points, hence rainwater could run below the ceramic tile. The broken forms of the pieces gave resistance against weather conditions.

What were the hardships you encountered during the design and application of the project?

We had to make experiments and be sure of the results at each phase of the project. We tried to create flexible solutions for all situations we faced. The area has a continuous and high humidity. It has a special climate; so for resilience of the façade, in addition to structural calculations, detailed ones were made for the climate too.

The greatest problem was time. The project could not be completed by 12/12/2012 as planned; that year, weather conditions were too severe and although we worked covering the top of the museum by a tent, we had to wait for the weather to get warm so that the materials and the binder could work correctly. So we decided to defer the deadline and to complete the job in May.

Although there may be doubts in the minds of people at the beginning for the project, the result was pleasing and we see that the new building is accepted from the positive feedback. Zwolle is a nice but small and calm town; the museum building is a little outside the town but we can say that vitality increased in the whole town after the opening. There are lots of people who visit the town for the day going around and having coffee in cafeterias. Actually, one can say that Zwolle is once again back in the map of Holland because of this project.

Thank you so much for your time.

Seramik Ev, Jinhua, Çin /
Ceramic House, Jinhua, China
Fotoğrafçı / Photographer:
Lv Hengzhong

IDEA



Fotoğrafçı / Photographer: Zhu Chenzhou

49 yaşındaki Wang Shu, ülkesi Çin'e Pritzker ödülü kazandıran ilk mimar. Çin'in son yıllarda çağdaş mimarlık ortamında edindiği konumun altını çizen bu ödülü, ülkenin adeta yıldız mimarların gösteri alanına dönüştüğü bir dönemde yerel olana bağlılığı ile bilinen Wang'ın alışı, kritik soruları gündeme getirmişti. 49-year-old Wang Shu is the first architect who brought the Pritzker award to his country; China. Known for his loyalty to the local, Wang's receiving this prize underscoring China's position acquired in the contemporary architecture environment in recent years, in a time period when the country is transformed almost into a showcase for star architects, have brought to mind critical questions.

Yazan / By: Yağmur Yıldırım, Mimar · Architect
Fotoğraflar / Photographs: Amateur Architecture Studio, Lu Wenyu, Lv Hengzhong



ZAMANSIZ, KÖKLÜ VE EVRENSEL BİR A Timeless, Entrenched and Universal

WISAM



SERAMİK EV, NINGBO TARİH MÜZESİ, ÇİN SANAT AKADEMİSİ, NINGBO ÇAĞDAŞ SANAT MÜZESİ VE DİĞERLERİ, WANG'IN İLHAMINI GEÇMİŞ DÜNYALARDAN ÇIKARARAK KURGULADIĞI FARKLI HİKÂYELERİ AYNI ÖZGÜN, HARMONİK VE MÜTEVAZİ DİLDE GÜNÜMÜZE TAŞIYOR. CERAMIC HOUSE, NINGBO HISTORY MUSEUM, CHINA ART ACADEMY, NINGBO CONTEMPORARY ART MUSEUM AND OTHERS BRING DIFFERENT STORIES WANG SETS UP INSPIRED BY WORLDS OF THE PAST TO THE PRESENT IN THE SAME ORIGINAL, HARMONIC AND HUMBLE LANGUAGE.

“Kayıp bir gelenek, kayıp bir gelecek demektir” sözleri ile Wang Shu, Kaliforniya Üniversitesi’nde konuk olarak verdiği derse başladığı bu cümlede bir nevi çağdaş mimarlık düşüncesini de açmış oluyordu. Yerel olanı ortaya çıkararak işlerinde malzeme, motif ya da yönetime adapte eden Wang, böylece çağdaş/küresel olanla kavramsal bir bütünlük yakalamakta. Bunu kurmaktaki başarısına rağmen, Çinli mimarın yüzyıl ortasında yaşanan Kültür Devrimi ile “yerel” kelimesini kendisinden silen toplumsal hafıza tarafından kabul görüşünün oldukça güç gerçekleştiği söylenebilir. Mimarı 2012 yılında Pritzker’e ulaştıran yapılarından Ningbo Tarih Müzesi, yarışma sonucunda seçilen bir proje olmasına karşın şehrin “modern” bölgesinde “anti-modern bir yapı” istemeyen çevrelerin hisşına maruz kalmıştı. Ne var ki, yapı hakkındaki bu görüşe katılmadıklarını kesin bir dille belirten ekip yılmadı ve proje hayata geçirildi.

Yıkıcı tayfunları ile ünlü Ningbo’da yapılacak müze binası için geliştirdiği tasarımda Wang’ın ilham kaynağı doğaydı. Bölgeyi çevreleyen dağları hatırlatarak boşluktan yükselecek yapı, güven veren bir kale gibi kapalı ve katı olacaktı. Binanın yapıışındaki teknik eşsizdi; yirmiden fazla farklı kiremit, taş, tuğla ve toprak parçanın bir yapboz oluştururcasına bir araya gelişi ile anlık ve kendiliğinden, çok renkli ve çok biçimli bir örgü oluşmuş, katı ve geçirimsiz duvarlar, böylece boşluklu,

When Wang Shu said “A lost tradition means a lost future”, he had opened a type of contemporary architecture idea with this sentence he started his class, as a guest lecturer at University of California. Bringing out the local, adapting it to the material, motif or technique in his works, Wang hence captures a conceptual integrity with the contemporary/global. Despite his success to do that, it can be said that the Chinese architect had a hard time to be accepted by the collective memory which erased the word “local” from itself with the cultural revolution which took place in the middle of the century. Ningbo History Museum, one of the works which took the architect to Pritzker in 2012, was denounced by those who did not want an “anti-modern building” in the “modern” part of the city although it was a project selected as a result of a competition. Yet, the team, who unequivocally stated that they did not concur with this opinion on the building, was not frayed and the project was launched.

In the design he developed for the museum building to be built in Ningbo known for its disastrous hurricanes, Wang’s source of inspiration was nature. The structure to rise out of space reminiscent of the mountains surrounding the region would be closed and hard as a fort, instilling confidence. The technique in the construction of the building was unique; coming together of more than twenty different terracotta tile, stone, brick and clay pieces as if forming a puzzle and instant and spontaneous multi-colored and multi-formed web was formed with hard and impermeable

geçirgen ve organik bir yapıya dönüşmüştü. Kimileri 1500 yıllık olan bu parçaların çoğu, yakındaki köylerin tayfunlarla zarar görekere terk edilmiş yıkıntılarında edinilmişti.

“Bu binayı yaparak, insanlara hafızalarını geri getirmeye çalıştım” diyen Wang Shu’nun aklında bu fikir, “farklı malzemelerin bir araya getirilerek uygun birleşmelerle boşlukları doldurması” olarak tanımlanabilecek antik bir yöntem olan wa pan tekniği ile tanışmasıyla birlikte ortaya çıkmıştı.

Bu özel tekniği, bölgede yaşayan köylülerden başkası bilemezdi; “Eğer çağdaş mimaride yer verilmezse, zaman içinde halk kendi zanaatını unutacak,” sözlerini kullanan Wang ve ekibi, bölgede yaşayanların çoğunun bu geleneksel yapı yöntemini terk ettiğinin farkına vardıklarında, fotoğraflar, anlatılar ve uygulamalarla yerel grup çalışmaları düzenlediler.

Beş yıllık sürecin ardından, 2008 yılında tamamlanarak ziyarete açılan müze binasının inşaatında da insan gücü ve emeği başroldeydi; “basit zanaatın teknolojiden daha önemli olduğu” görüşünü savunan Wang, bir adım geriye çekilerek “tasarımcı” ya da “öğretmen” kimliğinden sıyrıldı ve sürecin kendi akışı ile sonlanmasını sağladı. Böylece yapı örgüsü, tıpkı farklı zamanları çağdaş bir kurgu içinde bir araya getirişi gibi çarpıcı bir devingenlik kazanmış oldu; izleyicinin ilk görüşte binaya keskin bir deyişle “vurulması”ni sağlayanın da bu kestirilemezlik hissi olduğu söylenebilir.

Ningbo Tarih Müzesi, Andreas Huyssen’in “Bir yeniden temsil olarak hafıza, her zaman geçmiş ve şimdi arasındaki yapıcı gerilimi yıkma eğilimindedir; özellikle de hayal edilen geçmiş, tüketim toplumunun yaygın sanal gerçekliğinin zamansız ‘şimdi’si içinde belirsizleştğinde.” sözlerini düşündürerek, yirminci yüzyılda geçmiş ile şimdi arasında umut verici köprüler kuran bir temsile, evrensel bir anıta dönüşüyor.

walls, hence turning into a porous, permeable and organic structure. Most of these pieces, some of them 1500 years old, were from the remnants of nearby villages abandoned after being damaged by hurricanes.

In the mind of Wang Shu, who says “By building this building, I tried to have people recover their memories”, this idea had appeared when he was introduced to the wa pan technique which is an antique method which can be defined as “bringing different materials together to fill voids through proper combinations”.

Nobody other than the peasants living in the area could know this special technique; Wang, who said; “If it is not accommodated in contemporary architecture, in time, people will forget their own trade” and his team noticed that most of the inhabitants of the area had abandoned this traditional building technique, and held local group workshops with photographs, narrations and applications.

Manpower and labor were the main players in the construction of the museum building which was opened to visits after completion in 2008, following a five-year process ; Wang, who defended the argument “simple trade is more important than technology”, taking a step back, shed his “designer” or “teacher” identity and let the process terminate in its own course. Hence, the building web gained a striking mobility like bringing together different times in a contemporary setup. One can say that what makes the viewer, to use a sharp term, to be “stricken” by the building at first glance, is this sense of unpredictability.

Ningbo History Museum, bringing to mind Andreas Huyssen’s words; “Memory as re-representation, is always in danger of collapsing the constitutive tension between past and present; especially when the imagined past is sucked into the timeless ‘present’ of the all-pervasive virtual space of consumer culture”, transforms into a representation, building hope-instilling bridges between the past and the present in the twentieth century, a universal monument.

Masif kütleyle yüklenen anlamın farkındalığı ile heyecan duymamak, imkânsız. It is impossible not to get excited with the awareness of the meaning laden on the massive body.



Tüketim evreninde “sürdürülebilirlik” kelimesini metalaştırmış postmodern dünyaya özgün bir perspektif açan Wang’ın nesneye olan mütevazı ve insancıl yaklaşımı, yalnızca ofisi Amateur Architecture Studio’nun ismine bakılması ile dahi anlaşılabilir. Kendileri için “Biz bir bina değil, bir ev tasarlarız” sözlerini kullanan ekip, tasarımlarını da “spontane, usulsüz ve geçici” olarak tanıyor. The humble and human approach towards the object by Wang who opens an original perspective to the postmodern world which has turned the word “sustainability” into a substance in the consumer environment may be comprehended just by looking at the name of his office; Amateur Architecture Studio. The team who described themselves as “We design not a building but a home”, defined their designs as “spontaneous, rule-free and transient”.



2006 Venedik Bienali için tasarlanan "Tiled Garden" yerleřtirmesi, Amateur Architecture Studio.

(Fotograf: Lu Wenyu)

"Tiled Garden" installation designed for 2006 Venice Biennale, Amateur Architecture Studio.

(Photograph: Lu Wenyu)



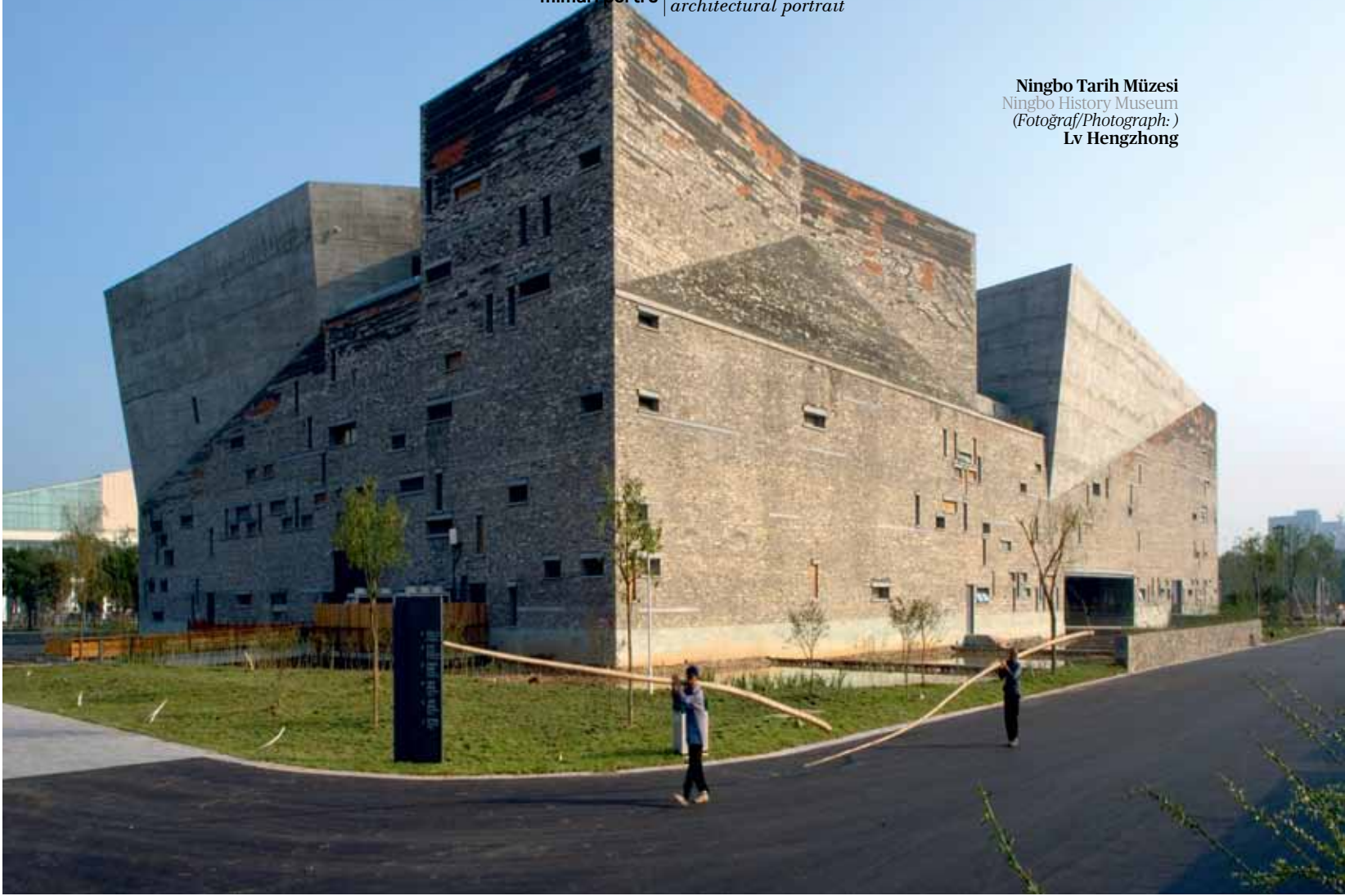
Five Scattered Houses / Ningbo, Çin-China

(Fotograf / Photographer: Amateur Lang Shullong)

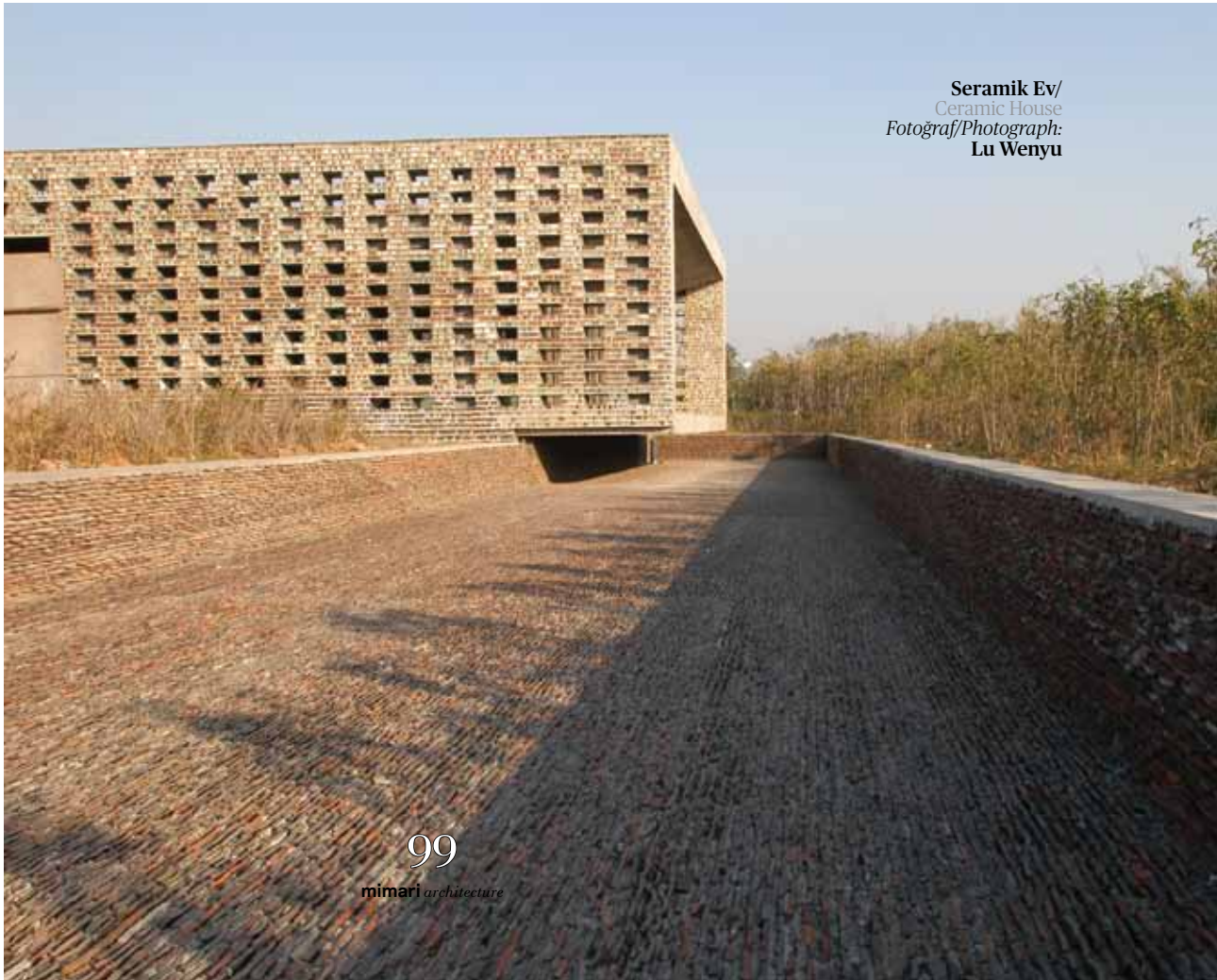
Ningbo Tarih Müzesi /
Ningbo History Museum
Fotograf / Photographer:
Lv Hengzhong



Ningbo Tarih Müzesi
Ningbo History Museum
(Fotograf/Photograph:)
Lv Hengzhong



Seramik Ev/
Ceramic House
Fotograf/Photograph:
Lu Wenyu



İdealize edilmiş olanı ve çözümleyici olanı tek ve naif bir yapı içinde sentezleyen ekibin anlayışının dikkat çekici ürünlerinden Ceramic House (Seramik Ev/ Kahve Evi), bu yapıyı bünyenin yanı sıra dizge aracılığı ile de oluşturduğu işlerin genelinden ayrılıyor.

Renkli seramik parçalardan alametifarıkası duvarları ile Seramik Ev, şair Ai Qing'e ithaf edilen Jinhua Mimari Parkı'nın içinde bulunuyor.

Şanghay'ın güney batısında yer alan ufak bir şehir olan Jinhua, aynı zamanda modern Çin şiirinin öncülerinden Ai Qing'in de doğduğu yer oluşu ile biliniyor. Şiirlerindeki politik içerik nedeniyle 30'lu yıllarda tutuklanan Qing, 50'li yıllardaki Kültür Devrimi sırasında çalışma kamplarında ağır şartlarda çalıştırıldı. Şairin 1996'daki ölümünün ardından oğlu sanatçı ve aktivist Ai Weiwei, Jinhua'da bulunan Yiwu Nehri kıyısındaki iki kilometrelik şeridi babasının anısına adanmış bir parka dönüştürmeye karar verdi ve küratörlüğünü üstlendiği parkta yer alacak yapıları (pavyonları) tasarlama-ları üzere aralarında Tatiana Bilbao, Herzog & de Meuron, HHF gibi isimler bulunan 16 mimari ekip davet etti. Her biri restoran, çay evi, kütüphane gibi farklı işlevlere sahip olacak yapılar arasından kahve evi de Amateur Architecture Studio tarafından tasarlandı.

Yaklaşık yüz metre karelik yapı için ekibin çıkış noktası, ufak bir "konteynır" yaratma fikriydi. Konteynır, rüzgâr ile suyu içerecek ve kararlı bir yapıda olacaktı. Biçim üzerine verilen kararın arkasında iki ilham kaynağı vardı ve ikisi de yerel nesnelere; ilk düşünce antik Çin mürekkep taşıydı. Onuncu yüzyılda kullanılmaya başlanan ve mürekkep elde etmeye yarayan bu taşlar düz ve eğri yüzeyli iki bölümden oluşuyordu; düz yüzey mürekkebi tutarken, eğrisel yüzey düzgün bir şekilde akmasını sağlıyordu. Mürekkep taşı üzerine kafa yoran Wang Shu, taşın düz yüzeyli dip kısmında oturmanın na-

İçeride kahve içmenin vereceği his, mürekkep taşının dibinde oturmanın vereceği hisle aynı olmalıydı. The feeling drinking coffee inside would give, should be the same as the one given by sitting at the bottom of the ink stone.

Ceramic House, one of the significant products of the concept of the theme which synthesizes the idealized and the resolver in a single and naïve building, deviates from typical works with its creating this building with the aid of system, alongside of the body.

Ceramic House lies in Jinhua Architectural Park dedicated to poet Ai Qing with its trademark walls made of colored ceramic pieces.

Jinhua, a small town south-west of Shanghai, is also known for being the place where Ai Qing, one of the leaders of modern Chinese poetry, was born. Qing, who was arrested in 1930s due to the political content of his poems, was made to work under severe conditions in the labor camps at the time of the cultural revolution of 1950s. After the poet's death in 1996, his son; artist and activist Ai Weiwei, decided to transform the two-kilometer-long strip at the bank of Yiwu River in Jinhua into a park dedicated to the memory of his father and invited 16 architectural teams which included names like Tatiana Bilbao, Herzog & de Meuron and HHF to design the pavilions to be built in the park, which he became the curator of. Among the pavilions which would have a different function like a restaurant, tea-house and library, the coffee

house was designed by Amateur Architecture Studio.

The starting point for the team for the approximately 100-square-meter structure was the idea of creating a small "container". The container would have a stable structure to include wind and water. There were two sources of inspiration behind the decision made on form and both were local objects; the first thought was the antique Chinese ink stone. These stones, which started to be used in the tenth century, used for obtaining ink, were formed out of two sections with straight and curved surfaces; while the straight surface held the ink, the curved surface allowed it to flow smoothly. Mulling over the ink stone, Wang Shu had already begun to wonder what



sıl bir his getireceğini merak etmeye başlamıştı bile. Çoğunlukla pişmiş topraktan yapılmış mürekkep taşları, düşünceyi Wang'ın arkadaşı olan seramik sanatçısı Zhou Wu'nun işlerine taşımıştı; Zhou'nun çömlükleri, dibe doğru eğrilen formlar taşıyordu - çömlükler fırında iken sırtın damlamasını engelleyen eğri, aynı zamanda nesneye kendine özgü biçimini sağlamaktaydı. Fikrin ürüne dönüşümünü sağlayan kilit nokta buydu. Böylece kahve evi için, 2006 yılında tamamlanacak tasarım süreci başlamış oldu; tek mekândan oluşan yapının ön yüzü güneye, arka yüzü ise kuzeye bakacaktı. Yapının zemini tek doğrultuda tıpkı mürekkep taşı ya da çömlükler gibi eğim kazanarak yükselecek ve yeryüzüne karışacaktı; içeride oturan kişi için görüntüler bu eğim boyunca tırmanarak doğada, sonsuzlukta kaybolacaktı. Yapı, kararlı ve duvarlı olduğu kadar kararsız ve geçirgen olmalıydı; güney doğudan esen rüzgâr, kuzey batı yönünde yükselen eğim ile kıvrılarak yapının içinden geçecekti. Yağmursa rüzgârın tersine inecek, öne akacaktı. Doğadaki hiçbir hareketi birbiri ile çakıştırmadan içinden geçirecek boşluklu yapının kendisi de ışık, su ve hava içermeliydi; duvarlar, Zhou Wu'nun ürettiği renkli seramik parçalarla kaplandı. Antik Çin seramiklerinin renk ve üretim yöntemleri temel alınarak yapılan bu parçalarla birlikte bina, zamanlar ve mekânları da kendi içinde birleştiren çok-bağlamlı bir "konteynır"a dönüşmüş oldu.

İçselliği merkeze alarak çok boyutlu bir tarih düzleminde karmaşık ilişki örgüleri oluşturan Wang'ın işleri naif, neredeyse romantik sayılabilecekse de kurduğu bağlamların gücü ve gerçekliği temel alışı, düşünce-sinin nostaljiden ziyade zamansızlık olarak tanımlanmasını mümkün kılıyor.

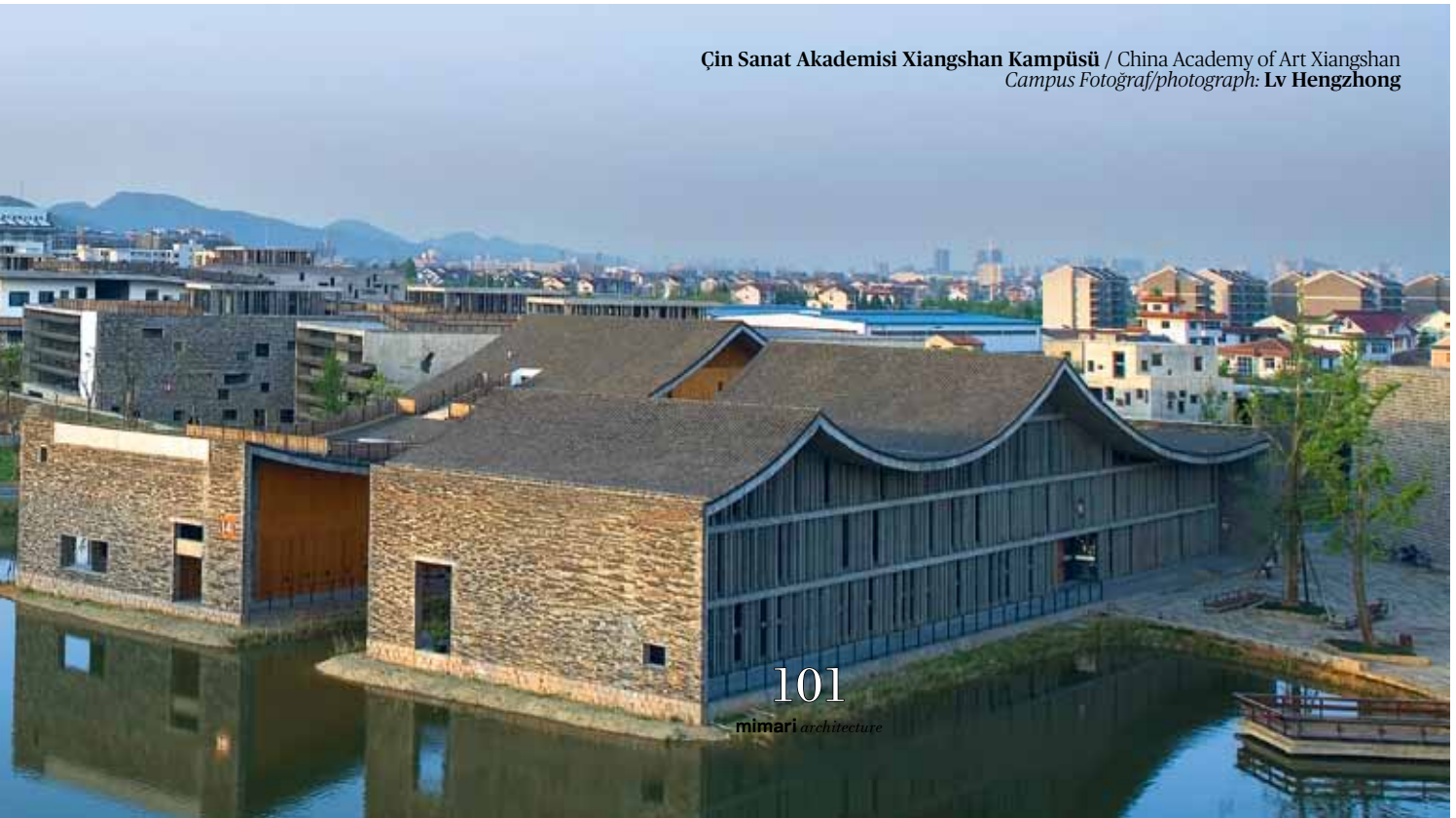
Tasarımlarındaki doğal-hümanist yaklaşım, akışkanlık vurgusu ve modern mimarlık eyleminin sınırlarını sorgulayarak tasarım algısında yeni pencereler açışı onu son Pritzker ödülünün sahibi Japon mimar Toyo Ito ile ortak paydada buluştururken, bu birliktelik otuz yedinci törenine sayılı günler kalmış olan ödülün bu yılki sahibine dair akılda ilginç soru işaretleri bırakıyor.

kind of a feeling sitting in the smooth surface bottom part of the stone would bring. Ink stones, most of which were made out of fired clay, had carried the idea to the works of Wang's friend, ceramic fine artist Zhou Wu; Zhou's pottery had forms curved towards the bottom – the curve, which prevented the glaze to drip when the pots were in the kiln, at the same time gave the object its original form. This was the key point allowing the idea to be transformed into the product.

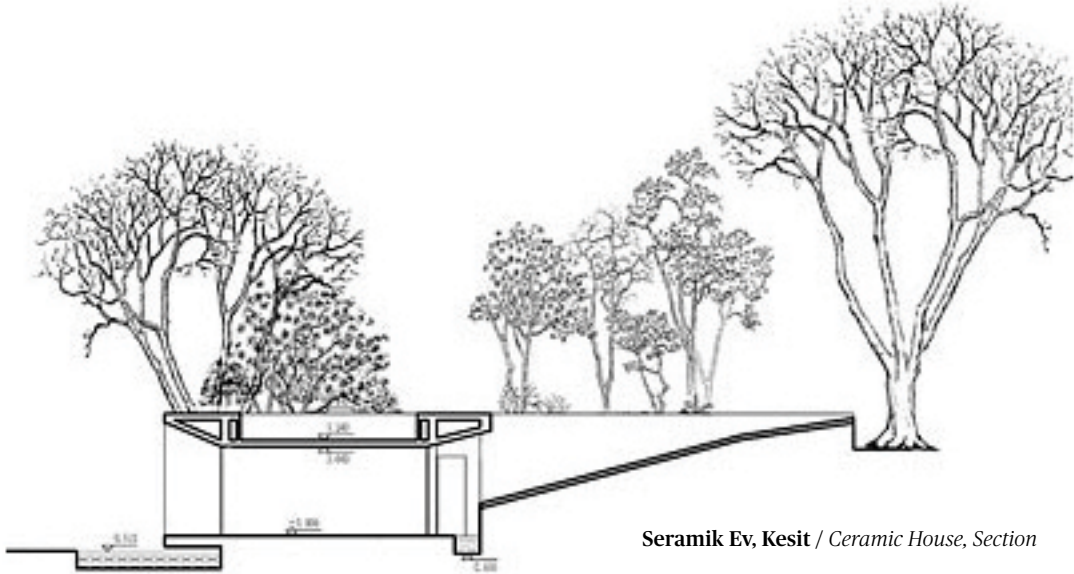
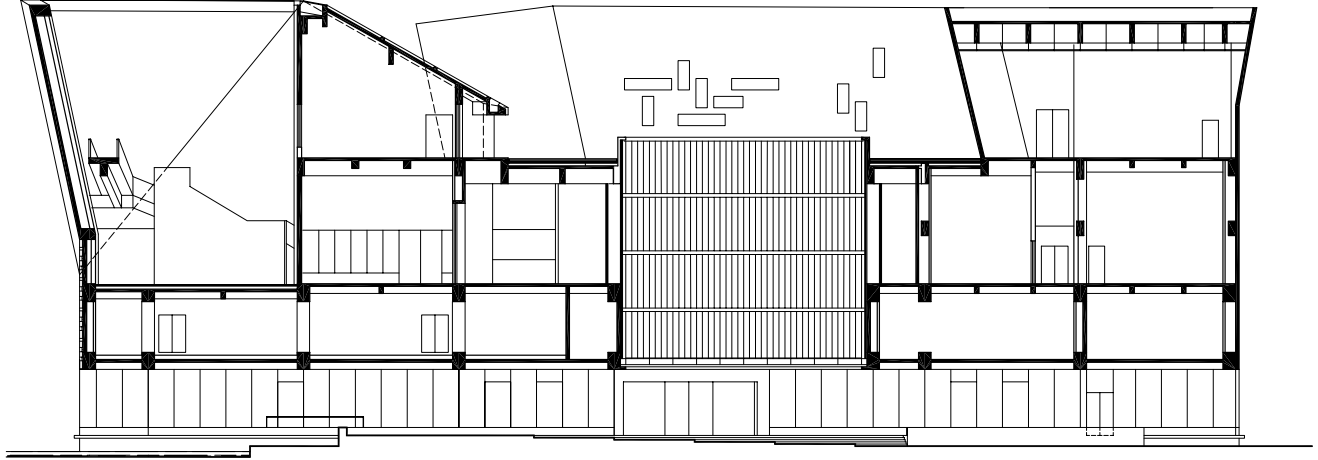
Hence, the design process to be completed in 2006 started for the coffee house. The front of the pavilion made up of single space would face the south, with the back facing north. The floor of the building would rise gaining slope just like the ink stone or pots in one direction, blending into the surface of the earth; for the person sitting inside, the images would climb along this slope, disappearing in nature, in infinity. The building should be as unstable and porous as it was stable and enclosed; the wind blowing from south-east would bend with the slope rising in the north-west direction and go through the pavilion. Rain, on the other hand, in contrast to the wind, would descend and flow to the front. The porous building, which would have the movements in nature go through it without overlapping, should contain light, water and air. Walls were covered with colored ceramic pieces created by Zhou Wu. Together with these pieces made based on the color and production techniques of antique Chinese ceramic ware, the building was transformed into a multi-context "container" combining times and spaces within itself. **Although the works of Wang, who sets up complex relationship webs in a multi-dimensional plane of history with endogeneity at its center may be deemed naïve or almost romantic; the contexts he sets up being based on force and reality, allow his idea to be defined rather than nostalgia as timelessness.**

The natural-humanistic approach, the emphasis on fluidity in his designs and his opening new windows in the design perception, questioning the limits of the modern architecture action, brings him together on a common denominator with the holder of the last Pritzker award, Japanese architect Toyo Ito, and this togetherness leaves interesting question marks on this year's winner of the award which will soon hold its thirty-seventh ceremony.

Çin Sanat Akademisi Xiangshan Kampüsü / China Academy of Art Xiangshan Campus
Fotograf/photograph: Lv Hengzhong



Ningbo Tarih Müzesi, Kesit / Ningbo History Museum, Section



Seramik Ev, Kesit / Ceramic House, Section



Wa pan duvar detayı / Wa pan wall detail



*Toprağa Değer Katan
Turkuaz Ruhu...*



Turkuaz[®]
SERAMİK

CeraStyle[®]
SANTARYENLER

• CeraStyle Turkuaz Seramik A.Ş.'nin Tescilli Markasıdır.

444 23 34

www.turkuazseramik.com.tr

RENK



GAUDİ PORTRESİ PORTRAIT OF GAUDİ

Ant. Gaudí

Hazırlayan / Prepared by: Selin Biçer, Mimar - Architect

KATALANLAR'IN GURURU OLAN ANTONİ GAUDİ'Yİ BİLMEYEN YOKTUR. GAUDİ HALKA MAL OLMUŞ, DİĞER BİR DEYİŞLE MİMARLIK DÜNYASININ KAPALILIĞINDAN KAÇMAYI BAŞARMIŞ SAYILI MİMARLARDAN BİRİDİR ASLINDA. PEKİ, ÜSTADIN BU KADAR ÇOK TANINMASININ VE SEVİLMESİNİN ALTINDA YATAN NEDENLER NELERDİR? THERE IS NO ONE WHO DOESN'T KNOW ANTONI GAUDİ; THE PRIDE OF CATALONIANS. GAUDİ ACTUALLY IS ONE OF THE FEW ARCHITECTS WHO IS PUBLICLY KNOWN, IN OTHER WORDS, MANAGING TO ESCAPE FROM THE ENCLOSEDNESS OF THE WORLD OF ARCHITECTURE. WELL, WHAT ARE THE REASONS UNDERLYING THE MASTER'S BEING KNOWN AND LOVED SO MUCH?



Yapımı tamamlandığında La Sagrada Familia, 2026 We build tomorrow
La Sagrada Familia upon completion, 2026 We build tomorrow

Gaudi, mimarlar tarafından yeterince takdir görmemiş ama hayatını mimarlığa adanmıştı. Yaptığı işe daha iyi yoğunlaşmak için öğretmenlik yapmamıştı, konferanslara katılmamıştı, politikayla, başka sanatlarla veya edebiyatla ilgilenmemişti. Sosyal ortamı ya da aile hayatı yok denecek kadar azdı...

Gaudi'yi anlamak için hayatına bir bakmak gerekir. Söylentilere göre Gaudi hayatının son zamanlarında La Sagrada Familia için bu projenin inşaatında yaşamaya başlamıştı. Ecel mimarı yapısının hemen önünde bulunmuştu: Bir sabah Gaudi başyapıtına bir de uzaktan bakmak için sokakta geri geri ilerlerken tramvayın geldiğini görmedi ve ezildi. Öldüğünde mimarı kimse tanımadı, hatta bir meczup olduğu sanıldı.

Gaudi mesleğe ilk adımını attığında aslında meslektaşlarına göre daha fazla zorlanmıştı. Gaudi taşralıydı, ailesi ayaklarına dünyaları sermemişti. Barselona'ya gelip mimarlık okuluna girdiğinde parlak bir öğrenci değildi. Birçok yerel ofiste asistan olarak çalışmıştı.

Dişini tırnağına takarak ilerledi. Önceleri, diğer mimarlara göre daha önemsiz projelere imza attı, ancak bir proje bir sonraki işini almasını sağladı.

Gaudi'nin hayatını, dolayısıyla da mimarisini etkileyen 3 kavram vardır: Doğa, din ve Katalonya. Zamanında yasak iken Katalanca konuştuğu için hapse girdiği de mimarla ilgili bir başka dedikodudur...

Endüstri Devrimi ile hayatlarda geri dönüşü olmayan bir değişim yaşanmıştı. Yaşamı etkileyen her şey düşüncüyü, dolayısıyla da mimarlığı etkilemişti. 18. yüzyılda mimari stiller öldü. Mimariye dair her şey kendini tekrar ediyordu. Mimarlar re-

Gaudi was not really appreciated by architects but had dedicated his life to architecture. He did not do teaching or attend conferences or get involved in politics, other arts or literature to concentrate in his task better. His social environment or family life was almost negligible...

To understand Gaudi, one has to look at his life. According to rumors, Gaudi had started to live in the construction site of La Sagrada Familia project in the last part of his life. He had met his fate right in front of his structure: One morning, while Gaudi was moving backwards on the road to take a look at his masterpiece once from a distance, he did not see the coming tram and was crushed. When he died, no one recognized the architect; in fact, they thought he was a deranged person.

When Gaudi took his first step in his profession, actually he had a harder time compared to his colleagues. Gaudi was a rural person; his family had not laid out the world before his feet. When he came to Barcelona and enrolled in the School of Architecture, he was not a bright student. He had worked as an assistant staff member in numerous local offices.

He advanced by his tooth and nail. At the beginning, he put his signature on projects that were less significant compared to other architects; but each project ensured that he would get his next one.

There are 3 concepts which affected the life and therefore, the architecture of Gaudi: Nature, religion and Catalonia. Another hearsay involving the architect is that he was jailed for speaking Catalan when it was banned at the time...

An irrevocable change had occurred in lives with the industrial revolution. Everything affecting life had affected ideas and therefore, architecture. Architectural styles died in the 18th century. Everything

feranslarını başka yerlerde aramışlardır. Referansını doğadan alan Ruskin, Morris gibi mimarlık kuramcılarının bakış açısı Gaudi'yi etkilemiştir. O dönemde her şeyin kapitalizmle kirlenmediği topraklar olan Doğu'dan gördüğü oryantalist etkileri bünyesinde öğütme-yi becermişti. Daha sonraları zamanın modası olan Gotik Revival hareketten etkilenmiştir. Bu etkinin altında ise Fonksiyonalizm'in öncülerinden Viollet-le Duc'ün malzeme ve strüktüre verdiği önem yatmaktaydı. Gaudi, koyu bir Katolik'ti. Hiç evlenmemişti. İç huzurunu din ile bulmuştu... Doğada hiçbir şey 90 derece açı yapmaz. Gaudi'nin parabol-leri, hiperboller ve helezonları doğanın iyi bir taklididir. Gaudi'nin süslemelerinin bir anlamı vardır. Süsleme sadece süs olması için yapılmamıştır, tam tersine strüktürel elemanların süslenmiş halidir sadece. Her süsün bir işlevi vardır, tıpkı Casa Milà'nın heykelsi baca şapkalarında olduğu gibi... Gaudi'nin hayal dünyasının sınırlarını anlayabilmek her kula nasip olmamıştır diyebiliriz. Günümüzde ancak bilgisayar teknolojisi ile tasarlanabilen geometride detayları nasıl düşündüğü, düşünmek bir yana nasıl uyguladığı hala merak konusudur.



Park Güell, üst kattaki yolu taşıyan ve alt kotta büyümlü bir mekan yaratan kolonlar
Park Güell, columns bearing the road at upper level, creating a magic space at lower level



Casa Milà, balkon korkulukları
Casa Milà, balcony barriers

about architecture was repeating itself. Architects were getting their references from other places. The perspective of architectural theoreticians like Ruskin and Morris referencing nature has had an impact on Gaudi. In that period, he managed to pulverize the orientalist effect of the East that was the land where everything was not polluted with capitalism, in himself. Later on, he was affected by the Gothic Revival movement, the trend of the times. Under this effect was the significance placed on material and structure by one of the pioneers of Functionalism; Viollet-le Duc. Gaudi was a devout Catholic. He was never married. He found his inner peace in religion... Nothing in nature comes in at a 90 degree angle. The parabolas, hyperbolas and spirals of Gaudi are a great imitation of nature. Gaudi's ornaments have a meaning. Ornament is not done just to decorate; to the contrary, they are a decorated state of structural elements. Every ornament has a function; just like in Casa Milà's statuesque chimney caps... We can say that not everyone has had the distinction of understanding the limits of Gaudi's world of imagination. It is still a matter of curiosity how he thought of; let alone thinking, applied the details in a geometry which can only be designed using computer technology today.





Casa Milà, baca Ŗapkaları
Casa Milà, chimney caps

Gaudi, öğrencilik yıllarında zanaat dersleri (heykel, marangozluk, dövme demir, vitray, seramik, alçı modelleme, vb.) almıŖtı. Malzemeyi bu kadar iyi kullanımın ardında yatan nedenlerden biri de budur. Seramik, vitray, dövme demiri mükemmel kullanımını ve usta marangozluğunun yanı sıra trencadís ismi verilen artık camlardan yapıma mozaik tekniği de icat etmiŖti. Dönemin geliŖmekte olan tekniklerini yakından takip ederdi. Özellikle betonarme ve demir kullanımında ustalaŖmıŖtı.

Gaudi, modern hareketlerin hepsinde olduğu gibi bir mimarın yeni hayata dair her Ŗeyi tasarlaması (gesamkunstwerk) gerektiğine inanıyordu. Bu inanç çoğu kez trajikomik sonuçlar doğururken Gaudi'nin yapılarında yaŖama zevk veren bir hal almıŖtır. 1883'te yapımına baŖlanan Ŗaheser La Sagrada Familia'nın tamamlandığında neye benzeyeceğini gösteren bir Youtube videosu (2026 We build tomorrow) ile Gaudi yeniden gündeme geldi. Barcelona'nın hemen her köŖesindeki izlerini kendi gözlerimle görme Ŗansına eriŖtiđim Gaudi'ye mimarlığı herkese sevdirdiği için bir kez daha teŖekkürü borç bilirim...

Kaynak: Geniuses of Art: Gaudi, Madrid: Susaeta Ediciones

Gaudi had taken trade courses (sculpture, carpentry, forged iron, stained glass, ceramic, plaster moulding, etc.) when he was a student. One of the reasons how he can use the material so well is this. In addition to his perfect use of ceramic, stained glass and forged iron and his masterful carpentry,

he had invented the technique of leftover glass mosaic called trencadís. He followed the techniques in progress of the period closely. He was especially skillful in using reinforced concrete and iron.

Gaudi believed that like in all modern movements, an architect should design everything about new life (gesamkunstwerk). While this belief mostly caused tragicomic results; in Gaudi's works, it took on a state of giving pleasure to life. Gaudi is once again topical with a Youtube video (2026 We build tomorrow) demonstrating what the magnificent La Sagrada Familia which was started in 1883 would look like upon completion.

It is a duty for me to thank once again Gaudi, whose traces in almost every corner of Barcelona I had the privilege of seeing with my own eyes once again, for making architecture loved by everyone.

Source: Geniuses of Art: Gaudi, Madrid: Susaeta Ediciones



Casa Batlló, ikili sandalye Casa Batlló, chair for two

*“Dünyanın En İyi
Seramik Döşenmiş Havaalanı”*



YÜKSEL
SERAMİK

“Toprakdan Yükselen Sanat”

www.yukselseramik.com

*Loft Serisi

"Beyoğlu Bir Otel, Galata Kulesi de Girişi"

"Pera a Hotel, Galata Tower its Entrance"





Hazırlayan / Prepared by : **Selin Biçer**, Mimar · Architect



ERDOĞAN ALTINDIŞ, MANZARA İSTANBUL'UN KURUCUSU. ALMANYA'DA DOĞAN ALTINDIŞ ASLINDA HEM BİR ALMAN HEM DE BİR TÜRK... MİMAR ALTINDIŞ'IN HAYATI GALATA'DA EZAN VE ÇAN SESLERİNİN BİRBİRİNE KARIŞTIĞI AN DEĞİŞMİŞ BİR DAHA ESKİ HALİNE DÖNMEMEK ÜZERİNE. DÜNYANIN DÖRT BİR YANINDAN İSTANBUL'A GELEN TURİSTLERE FARKLI BİR DENEYİM SUNAN MANZARA İSTANBUL, GELİŞMEKTE OLAN TRENDLERDEN "EV TURİZMİ" HİZMETİ VERİYOR. ALTINDIŞ İLE TÜRK – ALMAN YAŞAM VE MİMARİ SENTEZLERİNİ VE MANZARA İSTANBUL'UN FARKLI DİLİ ÜZERİNE KONUŞTUK. ERDOĞAN ALTINDIŞ IS THE FOUNDER OF MANZARA ISTANBUL. BORN IN GERMANY, ALTINDIŞ ACTUALLY IS BOTH GERMAN AND ALSO A TURK... ARCHITECT ALTINDIŞ'S LIFE CHANGED THE MOMENT SOUNDS OF THE EZAN AND THE BELLS INTERMINGLED, NEVER TO GO BACK. MANZARA ISTANBUL, OFFERING A DIFFERENT EXPERIENCE TO TOURISTS COMING TO THE WORLD, PROVIDES SERVICE; AN ADVANCING TREND. WE TALKED ABOUT ALTINDIŞ AND ARCHITECTURE SYNTHESIZING TURKISH-GERMAN LIFE THESIS AND THE DIFFERENT LANGUAGE OF MANZARA ISTANBUL.

Münih'te yaklaşık 35 sene yaşadınız, özellikle mimarlığa odaklanarak bu tecrübenizi bizimle paylaşır mısınız?

1990'da mezun oldum. Münih Fachhochschule Mimarlık Fakültesi'nde beş sene asistanlık yaptım ve paralel olarak çeşitli mimarlık ofislerinde çalıştım. Daha çok tasarım yaptım ve mimarlık yarışmalarına katıldım. 1995'te kendi ofisimi kurdum. Daha çok iç mimarlık ve mobilya tasarımlarıyla uğraştım. 1996 yılında İstanbul'daki mimarlık ofisimi kurdum ve 6 sene boyunca bu iki şehir arasında gidip geldim. İstanbul'da restorasyon projelerine ve Münih'te iç mimarlığa yoğunlaştım.

İstanbul'a gelme tercihiniz neydi? Neden burada yaşamınızı sürdürmeye karar verdiniz?

İstanbul'a özlem beni getirdi. Genç yaşta Almanya'ya gitmek hep bu ülkeyi hayalimde canlandırmama sebep oldu. Almanya'da İstanbul'u özlüyordum ve İstanbul'da da Almanya'yı... Galata'yı gördüğümde ve hissettiğimde, burada iki ülkeyi de aynı anda yaşayabileceğimi fark ettim. İçimdeki iki kültürü bu semtte birleştirebileceğimi sezdim ve kalmaya karar verdim.

İstanbul ve Münih'in mimarlık ortamlarını nasıl karşılaştırırsınız?

Münih'te mimarlık yapmak çok daha zordu ama aynı zamanda imkânları da daha fazlaydı. Genç bir mimar olarak rekabet etmek oldukça zordu çünkü binlerce meslektaşınızla yarışyorsunuz. Projeleri gerçekleştirmek daha uzun zaman alıyor. Proje esnasında bazen heyecan kaçabiliyordu. İstanbul'da fikirleri gerçekleştirmek daha kolay oluyor. Sanki elmayı direk dalından koparmak gibi. Bazen tasarladığım bir mobilyayı aynı gün gerçekleştirebiliyorum. Bu da daha çok iç mimarlık tasarımlarında heyecanlı oluyor. İstanbul'da her şeye kendimi daha yakın hissediyorum. Bir mekân görüyorum ve müdahale etmek için çok zaman geçmiyor.



You lived in Munich for about 35 years, could you share this experience with us focusing especially on architecture?

I graduated in 1990. I served as assistant professor at Munich Fachhochschule School of Architecture and worked at various architecture offices alongside. Mostly I did designs and participated in architectural competitions. I set up my own office in 1995. I rather got involved in interior design and furniture design. I set up my architecture office in Istanbul in 1996 and for six years, I went back and forth between these two cities. I concentrated on restoration projects in Istanbul and interior design in Munich.

What made you come to Istanbul? Why did you choose to live here?

Yearning was what brought me to Istanbul. Going to Germany when young, made me visualize this country all the time. In Germany I missed Istanbul and in Istanbul, I missed Germany... When I saw and felt Galata, I noticed that I could live both countries simultaneously here. Intuitively, I knew that I could combine the two cultures in me at this neighborhood and decided to stay.

How would you compare the architecture settings of Istanbul and Munich?

Doing architecture in Munich was much more difficult but at the same time, you had more opportunities. As a young architect, it was hard to compete because you were in competition with thousands of colleagues. Realization of projects took longer. Sometimes, you missed the excitement during the project. In Istanbul, it is easier to realize ideas. As if you pick the apple directly from its branch. Sometimes I can realize a piece of furniture I design on the same day. Here, interior design is more exciting. I feel myself closer to everything in Istanbul. I see a venue and it doesn't take long to intervene.

Manzara İstanbul'un arkasındaki yaratıcı fikri anlatır mısınız?

Asıl fikir mimarlığa duyduğum heyecandan kaynaklanıyor. Bir gün İstanbul'da kırık dökük bir çatı katı almaya karar vermekle başladı bu fikrin gelişmesi. Kendi muhteşem manzaralı evimi restore edip oturmaya başladığımda, yurtdışından gelen arkadaşlarımın beni ziyarete geldiğinde çok çok heyecanlanıyorlardı. Onların heyecanı öyle çabuk yayıldı ki, aradan iki sene geçtikten sonra bu dairemi devamlı kiraya vermek mecburiyetinde kaldım. Ben ikinci bir daire alarak orayı restore ettikten sonra orada yaşamaya başladım. Fakat birinci daireme rağbet o kadar artı ki ikinci dairemi de yavaş yavaş kiraya vermeye başladım. Bana gelen misafirler çok yaratıcı ve sempatik insanlardı. Onların heyecanını bu yeni işin gelişmesinde kullandım. Onları da bu işin aktif bir parçası olmaya davet ettim. Kimi fotoğrafçı misafirlerimiz dairelerin fotoğraflarını çekti, gelen gazeteciler metinlerimizi yazdı, web tasarımcı misafirlerimiz grafik ve web işlerini geliştirdiler. Ve böylelikle Manzara İstanbul'un heyecanını birçok kişiyle paylaştık. Paylaştıkça da büyüdü. Manzara İstanbul'un asıl fikri bir köprü olmak. Kültürler arası bir köprü. İnsanları bu köprüyle birbirlerine yakınlaştırmak, bir araya getirmek, birleştirmek...

Manzara İstanbul'un işlerini bize tanıtır mısınız?

Manzara İstanbul, Galata çevresinde büyüklüğü 35 m²'den 230 m²'ye kadar değişen çeşitli dairelere sahip, Galata'yı kendi mahallesi gibi benimseyen, Kuledibi esnafından alışverişini yapan, İstanbul'un sokaklarında bir İstanbullu gibi dolaşan yabancı misafirlerini ağırlamaktadır.

"Beyoğlu bir otel, Galata Kulesi de girişi" hayaliyle şekillenen bu projede, kulenin tam karşısında yer alan daire resepsiyon olarak düşünüldü. Burası karşılama, buluşma ve kahvaltı mekânı olarak da kullanılmaktadır. Manzara İstanbul, hem kent içinde turistik konaklamaya yönelik dünyada hızla artan alternatif bir talebi karşılaması, hem tasarımıyla tercih nedeni olan daireleri ve ortaya çıkardığı üretken arkadaşlık ağıyla özel bir girişimdir. Turistlerin hızla değişen beklentilerine anında çözümler bularak yeni mekânsal karşılıklar üreten konaklama endüstrisi, kenti yüzeysel turistik bakış ile algılamak yerine derinlemesine bir kavrayış geliştirmek için uzun süreli konaklamayı tercih eden

What is the creative idea behind Manzara Istanbul?

The actual idea comes from my excitement towards architecture. The development of this idea started when I decided to buy a worn-down penthouse floor in Istanbul. When I restored and started to live in my own home with magnificent scenery, friends coming from abroad got very very excited when they came to visit. Their excitement was spread so fast that I had to rent out this suite all the time after two years.

I bought another suite, restored it and started to live there. But interest in my first one was so great that I also started to rent out the second one. My guests were very creative and affable people. I used their excitement in developing this project. I invited them to become an active part of this project too. Some photographer guests took the photographs of the suites, the visiting journalists wrote our texts, our web designed guests developed the graphics and web jobs. Hence, we shared the excitement of Manzara Istanbul with lots of people. It grew as we shared. The main idea of Manzara Istanbul is being a bridge. An intercultural bridge. To make closer to each other, to bring together and merge people by this bridge...

Could you tell us about Manzara Istanbul's work a little?

Manzara Istanbul has various suites ranging from 35 m² to 230 m² around Galata; it hosts foreign guests who adopt Galata as their own neighborhood, who shop from Kuledibi stores, going around in the streets of Istanbul like a true Istanbulian.

The suite lying just across the tower was thought of the reception in this project shaped with the dream "Pera a hotel, Galata Tower its entrance". This is also used as a reception, meeting and breakfast location. Manzara Istanbul is a special initiative both as its satisfying and alternative demand rapidly growing in the world for tourist accommodation, and also with its network of friendship it reveals and its suites that are opted for, thanks to its design.

The accommodation industry, which creates new special answers to the rapidly changing expectations of tourists through instant solutions, seems to have activated a brand new and experimental accommodation concept, breaking the hotel setup into its parts, distributing it all over the town for aware and intellectual new





bilinçli ve entelektüel yeni tür turistler için, otel kurgusunu parçalarına ayırarak tüm kente dağıtan yepyeni ve deneysel bir konaklama anlayışını devreye sokmuş gibi gözükmektedir.

Bu anlayışı doğrultusunda Manzara İstanbul, her şeyin risksiz, zahmetsiz ve garantili olarak sunulduğu paket turlara, hazır imgelere ve sahnelenmiş mekânlara prim vermeyen, kalıp yargılar yerine merak ve keşfetmenin riskini alarak kentin sürprizlerine açık olan, bu nedenle de adeta saha araştırması yapan bir antropolog gibi yerel halk ile birlikte yaşamayı, kaynaşmayı göze alan, kaprisleri ve beklentileri düşük, farklı ve yeni bir turist tipine hitap eden sıra dışı bir mekân ve işletme kurgusu sunmaktadır.

HIP otellerin kişiye özel hizmetleri ile uluslararası misafirperverlik servislerinin yerel ile kurduğu yakın ilişki gibi iki farklı kategori arasında yeni bir ara kesit oluşturan Manzara İstanbul, Galata ve Beyoğlu'na yayılmış bu dairelerde, bir haftadan bir aya kadar kalmayı planlayan yerli ve yabancılara konaklama imkânı sunmaktadır. Galata, Beyoğlu ve Cihangir'deki manzaralı evler satın alınarak, bazen de yap-işlet-devret sistemi yoluyla restore edilerek, kiralama sistemine dâhil edilmektedir.

Kiralanan konutlara temizlik, evlere yemek servisi gibi her türlü hizmet verilirken, misafirlere alternatif şehir gezileri ve rehberlik gibi kişiye özel hizmetler de sunulmaktadır. Konaklama birimlerinin her bir parçası farklı bir binaya dağılmış olan Manzara İstanbul, kentin kendisini otele döndüren bu sıra dışı ve yenilikçi anlayışı doğrultusunda, Galata Kulesi'nin karşısındaki dairesini "otelin resepsiyonu" olarak kullanırken, İstiklal Caddesi üzerindeki Suriye Pasajı'nda bulunan "Event" adlı daireyi de özel partilerin yapıldığı, sanatsal ve kültürel etkinliklerin düzenlendiği etkinlik mekânı olarak kullanmaktadır.

Manzara İstanbul'un tasarımlarında Türk ve Alman mimarisinin bir sentezi var. Bu her mimarın altından kalkabileceği bir iş değil bu. Siz nasıl başarıyorsunuz?

Benim kendi hayatım her gün Türk- Alman olarak geçmekte. Günlük hayatımda devamlı bununla yaşıyorum, Tabii ki bu da işime yansımakta. Türkiye'de bir söz var "Türk gibi başla ve Alman gibi bitir". Biz Türkler çok heyecanlıyız, bir fikir ortaya çıktığında hemen çizip işe başlamalıyız. Çok sabırsızız, fakat bu iş bitirmek

type of tourists who, instead of perceiving the town from a superficial touristic perspective, choose long-term accommodation for developing an in-depth grasp.

In line with this concept, Manzara İstanbul offers an out-of-the-ordinary space and operational setup, catering to a different and new type of tourist who does not pay premium to package tours, ready symbols and staged spaces where everything is offered risk-free, labor-free and guaranteed; that is open to the surprises of the town, taking the risk of curiosity and discovery instead of patterned prejudices, hence daring to live and bond with local people just like almost an anthropologist who does field research with fewer whims and expectations.

Manzara İstanbul, which forms a new cross-section between two different categories, like personal services of HIP hotels and the close relationship established by international hospitality services with the local, offers accommodation to local and foreign guests planning to stay from one week to one month in these suites spread over Galata and Pera. Homes with scenery in Galata, Pera and Cihangir are restored sometimes under the build-operate-transfer system and included in the rent-out system.

While all services like cleaning and food delivery are offered to rented out suites, special services are also offered to the guests like alternative city tours and tourist guide. Manzara İstanbul, where accommodation units are spread over different buildings in line with this out-of-the-ordinary and innovative concept ransforming the city itself to a hotel, uses the suite across Galata Tower as the reception of the hotel, employing the suite named "Event" in Suriye Pasajı on İstiklal Street as an event location where special parties are given and artistic and cultural events are organized.

There is a synthesis of Turkish and German architecture in the designs of Manzara İstanbul. This is not something every architect can accomplish. How do you do that?

My own life is spent as a Turkish-German every day. I live with this all the time in my day-to-day life. Of course, this reflects on my job. There is a saying in Turkey; "Start like a Turk and finish like a German".

We, Turks, are full of excitement; when an idea appears, we have



anlamına geliyor. Alman olarak her şeyi daha derin düşünürüz ve mümkün olduğu kadar açık vermemeye çalışırız. Bir binanın yapımını tüm detaylarını neredeyse 1:1 ölçekte çizmeye çalışırız. Tesadüflere yer bırakmayız. Çok düşünürüz ve bir projeyi gerçekleştirirken bazen sıkıntıdan yolda kalırız, tüm detaylarda boğuluruz.

Ben işte bu iki durumu birleştiriyorum ya da bir orta yol bulmakla çalışıyorum. Her zaman yöresel malzemeyi kullanmayı çok severim. Örneğin, Yüksek Kaldırım'daki bir uydu antenle ellilerin aydınlatmasıyla sentez oluşturmak gibi...

Manzara İstanbul size hayata ve mimarlığa dair ne kazandırdı?

Manzara İstanbul tüm dünyayı ayağıma getirdi, ufku açtı. Dünyanın sadece mimarlıktan ibaret olmadığını anlattı. Yeni mezun olduğumda mimar olarak kendimi çok çok önemli görürdüm. Mimarlığın her şeyin üstünde olduğuna inanırdım. Dolayısıyla yaptığım işler biraz suni oluyordu. Hâlbuki mimarlık hayatın çok küçük parçasından biri ama bir o kadarda önemli. Manzara İstanbul'la birlikte mimarlık yoluyla insanları heyecanlandırabildiğimi anladım.

18 sene önce İstanbul çatılarının üzerinde almış olduğum o daire beni öyle heyecanlandırmıştı ki işte bu heyecan beni sanki kuş gibi uçurdu. Harika bir mekân yaratmama sebep oldu. İstanbul'un manzarası benim hep ufku açıyordu ve artık böyle bir manzaraya hakim olmuşum. Benimdi ve bu manzarayla oynayabiliyordum. Bu mekânda tüm çocukluk anılarımı gerçekleştirdim. Almanya'da Türkiye'ye ve İstanbul'a duyduğum tüm özlemi burada kana kana içtim. Nihayet bitirdikten sonra bu heyecanı arkadaşlarımla dostlarımla paylaştım.

Bana gelen misafirlerim de evlerine geri döndüklerinde bu deneyimlerini arkadaşlarına anlattılar ve onların arkadaşları gelmeye başladı. Tüm dünyadan insanlar beni aramaya başladı ve bana misafir olmak istediklerini dile getirdiler. Birden kendimi bir dünyalı gibi hissetmeye başladım. İstanbul'un ne kadar kozmopolit bir şehir olduğunu görmeye başladım ve yavaş yavaş hayalimin gerçekleştiği gördüm. Gençliğimde hep iki kültürü birden aynı anda, aynı yerde yaşamayı hayal etmiştim. Artık Almanya'ya gitmem gerekmiyordu ve onlar bana geliyordular. Gelen kişiler arkadaş olacağım, kafa dengi insanlardı.

to draw and start right away. We are very impatient, but this means completing a job. As Germans, we think about everything deeper and try not to leave gaps as much as possible. We try to draw all details of a building almost at 1:1 scale. We don't have room for chance. We think a lot and sometimes we are left on the road, we are drowned in all details because of frustration when realizing a project. I always like to combine these two situations or I try to find a middle way. I always like to use local materials. For example, like creating a synthesis with the lighting of the fifties with a satellite antenna at Yüksek Kaldırım...

What did Manzara Istanbul bring to you about life and architecture?

Manzara Istanbul brought the whole world to my feet; opened my horizons; told me that the world is not just architecture. When I was a new graduate, I thought I was very very important as an architect. I believed that architecture was above everything. Therefore, my work was a little artificial. Yet, architecture is one of the many small pieces of life but yet that important. I figured out with Marmara Istanbul that I could get people excited through architecture.

That suite I bought above the roofs of Istanbul 18 years ago got me so excited that, that sentiment almost made me fly like a bird. It allowed me to create a wonderful space. The scenery of Istanbul had always opened my horizons and now I was in control of such a scenery. It was mine and I could play with it. I realized all my childhood memories at that space. I quaffed the whole yearning I felt towards Turkey and Istanbul, in Germany. Once I finished it, I shared this excitement with my friends, the ones I loved.

My guests, when they went back home, told of this experience to their friends, and their friends started to come. People from all over the world started to call me and told me they wanted to be my guests. Suddenly I felt like I was a world citizen. I started to see how cosmopolitan a city Istanbul was and saw that my dream came true gradually. I had dreamt of living the two cultures simultaneously at the same place when I was young. Now, I did not have to go to Germany and they were coming to me. The people who came were those with whom I could be friends, with the same mentality as mine.

Bu insanlar bana sadece para getirmiyorlardı, aynı zamanda arkadaşlıklarını ve yaratıcılıklarına bırakıp gidiyorlardı. Hayatta sağlık ve huzurdan başka ne önemli olabilirdi ki? İşte bu huzuru buradan almaya başladım, zaten sağlık ve huzur birbirine bağlantılı. Bunlar da olduğu zaman yaratıcılığın gelişir, büyür ve yayılır. İşte bütün bunları Manzara İstanbul bana veriyor...

Son on sene içinde biz 28.000 misafiri ağırladık, bunların çoğu yaratıcı meslekle uğraşan kişiler (mimar, tasarımcı iç mimar, öğretim görevlileri, yazarlar, gazeteciler, sanatçılar, kültür işleriyle uğraşan kesim). Bu kişiler birer elçi olarak evlerine dönüyorlar. İstanbul'u ve manzarasını konuşuyorlar. Bu yaratmış olduğumuz güvenden dolayı insanlara ulaşmamız kolaylaştı, projelerimiz olduğu zaman bu insanlar bize destek veriyorlar. Bu köprü sadece bana ve ekibime ait değil, tüm İstanbul'a bir armağandır. Ben bu köprüyü daha sağlamlaştırmak, daha yaratıcı ve yaşanır hale getirmeyi, insanların bu köprüde zıplayıp oynamalarını ve İstanbul'un eşsiz manzarasına bakıp yaşamasını sağlıyorum. Bu enerji gittikçe çoğalıyor. Bütün dünyadan arkadaşlıklar kazandım, Manzara İstanbul'da eşimle tanıştım ve evlendim.

Tasarım sürecinden ve Manzara İstanbul'un ekibinden bahseder misiniz?

Ekibimizde Mimar olarak Eşim Gabi Kern Altındış ve ben varım. Biz dairelerin ve binaların tasarımlarını yaparız ve iç mimarımız uygular. Konaklama bölümünde 15 kişiyiz, Sanat ve Event bölümünde ise 4. Galata Kulesi'nin tam karşısında Manzara Evde isimli bir kafemiz var. Burada tüm ekip her öğlen vaktinde bir araya gelir ve yemek yer. Evimizde gibi olmayı tercih ediyoruz. Çalışırken hayatımızın da güzel olmasına özen gösteriyoruz.

Ev Turizmi Derneği'nin kurucu üyesisiniz. Bize derneğin amaç ve faaliyetlerini açıklar mısınız?

Ev turizmi en genel tanımıyla, kendi seyahatlerini düzenlemek isteyen gezginlere kısa dönemli ev kiralanmasıdır. Gezginlerin kalacakları kentlerde birkaç günlüğüne dahi olsa orali gibi hissetmelerini sağlamak öncelikli amacıdır. Dünyada uzun yıllardır var olan ev turizmi, Türkiye'de de son yıllarda gelişip ayrı bir sektör konumuna ulaşmıştır. Ulaşım ve iletişim teknolojilerinin hızlı gelişimi, gelir dağılımının iyileşmesi ve tatil hakkının kitlelere yaygınlaşması, turizm pazarını tüm dünyada büyütmektedir. Büyüyen turizm pazarında talepler çeşitlenmekte, tatil ve konaklama anlayışında da birbirinden farklı alt-pazarlar / segmentler oluşmaktadır.

Ekonomik paket turlar, kitle turizmi ve buna uygun konaklama talepleri artarken, bu tercihin tamamen dışında, kitle turizmini tercih etmeyen, bireysel arayışlar da artmıştır. Ev turizmi, öncelikle kültür turizmi için seyahat eden, gittiği kentin tarihi dokusu içinde ev, daire, vb. kiralarak orali gibi hissetmek isteyen, oranın yerlisi gibi alışveriş yapmayı tercih eden ve çoğunlukla kendi seyahatini bireysel olarak düzenleyen gezginlerin ihtiyacını karşılamaktadır. Başka bir deyişle, ev turizmi hedef kitlesi ile otel turizmi hedef kitlesi örtüşmemekte, tamamen farklı tercihleri olan turistlerdir. Bu bağlamda ev turizmi, otellere alternatif değil, farklı konaklama ve gezme tercihi olanların ihtiyacına yanittir.

Manzara bana parada kazandırdı başka hayallerimi gerçekleştirmek için. Kısacası Manzara İstanbul beni mutlu ediyor. Manzara also made me earn money to realize other dreams. In short, Manzara İstanbul makes me happy.

These people did not just bring me money; they also left me their friendship and creativity when they went. What else could be important in life except health and peace? So, I started to find this peace here; actually health and peace are

interconnected. And when they are present, your creativity develops, grows and spreads. Manzara İstanbul gives me all these...

In the last decade, we hosted 28,000 guests, most of them are creative people (architects, interior designers, teachers, writers, journalists, fine artists, segment involved in cultural work.) These people return home as ambassadors, speaking of İstanbul and its scenery.

Thanks to this trust we created, it became easier to access people for us; when we have projects, these people give us support. This bridge is not just mine and my team's, it is a gift to whole İstanbul. I allowed this bridge to be stronger, to make it more creative and liveable, to have people jump and play on this bridge, living looking at the unique scenery of İstanbul. This energy is progressively growing. I made friends from the whole world; I met and married my wife in Manzara İstanbul.

Could you tell us about the design process and Manzara İstanbul team?

As architect, there is my wife Gabi Kern Altındış and myself in our team. We do the designs of the suites and buildings and our interior designer applies. We are 15 people in the Accommodation section. In the Art and Event Section, there are 4. We have a café called Manzara Evde right across Galata Tower. Here, the whole team meets and has lunch every day. We choose to feel home. We take care that our life is also nice when working.

You are a founding member of Home Tourism Association. Could you tell us about its object and activities?

In its broadest sense, home tourism is renting out homes for short-term to travelers wishing to organize their own trips. The priority purpose is to ensure that travelers feel as if they are the residents of the city they are going to visit even for a few days. Home tourism which has been there for many years in the world has developed, becoming a separate industry in recent years in Turkey too. The rapid development of transportation and communication technologies, the improvements in income distribution and popularization of right to take holidays is making the tourism market grow all over the world. In the growing tourism market, demand is diversified and different sub-markets/segments are created in the concept of holiday and accommodation. As economic package tours, mass tourism and demand for accommodation fit for those grew, individual searches totally outside this preference not opting for mass tourism have also grown. Home tourism firstly satisfies the needs of travelers who do that for culture tourism, who want to feel as a resident of that of the city they travel to, renting a home, suite, etc. in its historical structure, choosing to shop like the residents of the place, mostly organizing their trips individually. In other words, the target population of home tourism and the target population of hotel tourism do not match. These are tourists with totally different choices. In that context, home tourism is not an alternative to hotels but is an answer to the needs of those with different accommodation and traveling options.



Tasarımlarınızda seramik malzemeyi kullanma biçiminizi anlatır mısınız? Seramik kullanmayı tabi taş ve mozaik senteziyle yapmayı severim. 1950'lerde ve '60'larda mozaik işleri çok büyük alanlarda döşeme olarak kullanıldı. Mozaik işçiliğini tabi taş ve seramikle oluşturduğunuz zaman yepyeni bir iş ortaya çıkıyor. Aynı zamanda betonun ham haliyle seramik de güzel sentezler yaratıyor.

Yakın gelecekteki projeleriniz neler? Ayvalık'ta şu anda Manzara Ayvalık'ı kurmaktayız. Eski Rum evlerini restore ediyoruz ve misafirlerimize deniz kenarında eski bir kasabada yeni tatil anlayışıyla sürdürülebilirlik turizminde önemli bir adım atmaya planladık. Burada mimarlık, iç mimarlık tasarımı ve sanat ön planda olacak. İlk restore ettiğimiz evimizde bir Alman sanatçı evimizin sanatını tasarladı. **Çok teşekkür ediyoruz...**

Can you tell us how you use ceramic materials in your designs? I like to use ceramic with the synthesis of natural stone and mosaic. In 1950s and 60s, mosaic was used as flooring in very large spaces. When you do mosaic workmanship with natural stone and ceramic, a brand new thing appears. Also ceramic creates nice synthesis with the raw state of concrete.

What are your upcoming projects? We are setting up Manzara Ayvalık presently in Ayvalık. We are restoring old Greek homes and we are planning to take a major step in the sustainability tourism for our guests in an old town by the sea in a new holiday concept. Here, architecture, interior design and art will be at the fore. A German artist designed the art work of our home we first restored. **Thank you very much...**

Ezber bozan bir yönetim binası : TMB Genel Merkezi
A cliché breaking headquarters building: TMB Administrative Building

Mimari'de Enerji Verimliliği yeniliği: Energy Efficiency Novelty in Architecture: Yerellik Locality

Hazırlayan / Prepared by : Heval Zeliha Yüksel, Mimar · Architect

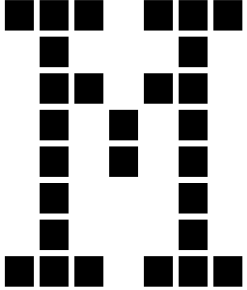


“Sürdürülebilir gelişme, şimdiki neslin gereksinimlerini karşılarken gelecek neslin kendi ihtiyaçlarını karşılama yeteneğinden ödün vermeyen gelişmedir.”
The Surland Commission, MN 1987

“Sustainable progress is the one which does not compromise the future generation's capability to satisfy its own needs, while satisfying the needs of the present generation.”
The Surland Commission, MN 1987

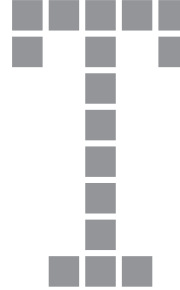
TÜRKİYE'NİN ENERJİ FATURASI GİDEREK KABARIYOR. RESMİ KAYNAKLARDAN ALINAN RAKAMLAR GÖSTERİYOR Kİ EN YÜKSEK İTHALAT KLEMİ HER YIL OLDUĞU GİBİ ENERJİ ALANINDA GERÇEKLEŞİYOR. ENERJİ İTHALATI HER 100 DOLARLIK İTHALATIN, MİNİMUM 25 DOLARINI OLUŞTURUYOR. TÜRKİYE, 2012'DE ENERJİYE 60,1 MİLYAR DOLAR ÖDEDİ. IMF'E GÖRE BU RAKAM 2017 YILINDA 70 MİLYAR DOLARI GEÇECEK. İNŞAAT VE İNŞAAT YÖNTEMLERİNİN BU TÜKETİME KATKISI BÜYÜK. ZİRA ÖN YATIRIM MALİYETİ DÜŞSÜN DİYE HIZLICA YAPILAR İNŞA EDİLİYOR VE KULLANIM SIRASINDA DEVASA HARCAMALAR ORTAYA ÇIKIYOR. "PEKİ NE YAPILMALI?" SORUSU MİMARLIK GÜNDEMİNİ İŞGAL ETSE DE GÖRSELLİĞE YATKIN İKONİK MİMARİ ÖRNEKLERİ İLE ÇEVREMİZ HER GÜN BİRAZ DAHA DOLUYOR. SADECE MALİYET, ENERJİ SARFIYATI BAĞLAMINDA DEĞİL ÇEVRESEL VERİLERİ GÖZ ARDI ETMEK; YERELLİĞE VE ESKİ KADİM ÖĞRETİLERDEN YÜZ ÇEVİRMEK ANLAMINDA DA MÜHİM BİR SORUN İLE KARŞI KARŞIYAYIZ. GÜNÜMÜZDE "YEŞİL BİNA" VE "SÜRDÜRÜLEBİLİR MİMARİ ÖRNEĞİ" İDDİASI İLE PEK ÇOK TASARIM YAPILSA DA İŞLETME GİDERLERİ ÇOK YÜKSEK YAPILAR OLARAK SONUÇLANANLAR ÇOĞUNLUKTA. ÇOK YENİ BİR KONU OLDUĞU İÇİN DE BU YAPILARIN ÖMÜRLERİNİN ROTASINI (SÜRDÜRÜLEBİLİRLİĞİNİ) GELECEK GÜNLER GÖSTERECEK.

TURKEY'S ENERGY BILL KEEPS ON GROWING. OFFICIAL FIGURES SHOW THAT THE HIGHEST IMPORT ITEM IS IN THE ENERGY FIELD LIKE ALL YEARS. ENERGY IMPORTS ACCOUNT FOR MINIMUM 25 DOLLARS OUT OF EACH 100 DOLLAR IMPORTS. TURKEY DISHED OUT 60.1 BILLION DOLLARS FOR ENERGY IN 2012. ACCORDING TO IMF, THIS FIGURE WILL GO OVER 70 BILLION DOLLARS IN 2017. THE CONTRIBUTION OF CONSTRUCTION AND CONSTRUCTION TECHNIQUES TO THIS CONSUMPTION IS SIGNIFICANT. BECAUSE BUILDINGS ARE CONSTRUCTED RAPIDLY TO ALLOW PRE-PROJECT COST TO COME DOWN AND GIANT EXPENDITURES COME ABOUT DURING USE. THE QUESTION "WELL, WHAT TO DO?" OCCUPIES THE AGENDA OF ARCHITECTURE, YET OUR ENVIRONMENT GETS FILLED A LITTLE MORE EVERYDAY WITH ICONIC ARCHITECTURE SPECIMENS PREDISPOSED TO VISUALITY. LET ALONE DISREGARDING ENVIRONMENTAL GIVENS ONLY IN COST AND ENERGY EXPENDITURE, WE ALSO FACE AN IMPORTANT PROBLEM IN THE CONTEXT OF GIVING UP LOCALITY AND FORMER ANCIENT THEORIES. ALTHOUGH TODAY MANY DESIGNS ARE PREPARED WITH THE CLAIM OF "GREEN BUILDING" AND "SUSTAINABLE ARCHITECTURE SPECIMEN", THOSE ENDING UP WITH BUILDINGS WITH TOO HIGH OPERATING COSTS ARE IN THE MAJORITY. DAYS TO COME WILL SHOW THE COURSE (SUSTAINABILITY) OF THE LIFE SPANS OF THESE BUILDINGS BECAUSE THIS IS A RATHER NEW MATTER.



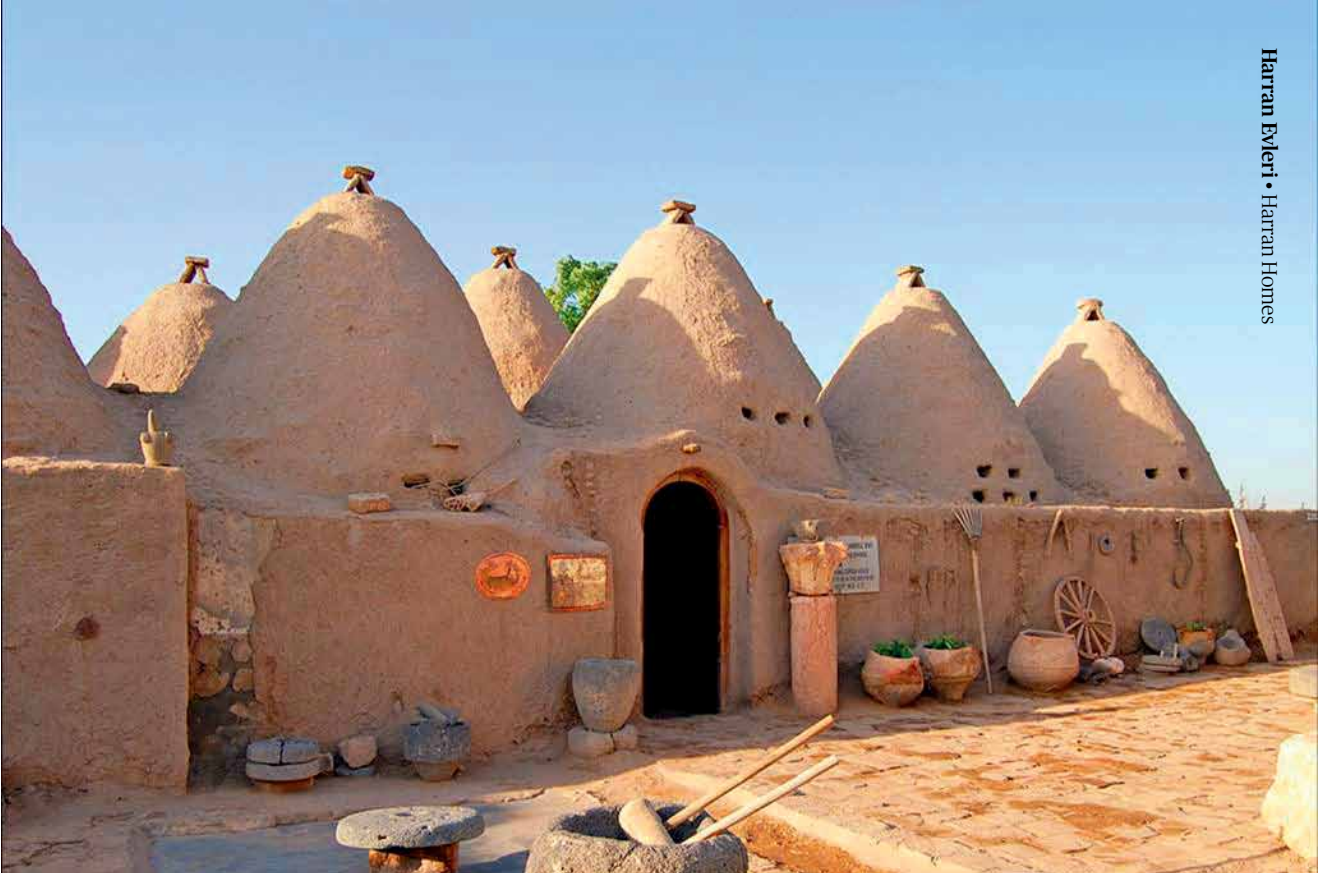
üteahhitleri temsil eden Türkiye Müteahhitler Birliği (TMB) çok büyük bir yenilik yaptı ve inşaat sektörü için örnek teşkil edecek bir binaya taşındılar. Açılışı geçtiğimiz günlerde Cumhurbaşkanı tarafından gerçekleşen bina tam anlamı ile enerji verimliliği kistasları esas alınarak bir entegre sistem ile tasarlanmış. Yerellik ile modernliği bir

araya getiren bir örnek TMB Genel Merkez Binası. Başka bir şekilde şöyle denilebilir; çoğu şey zaten icat olunmuştu, sadece kadim zamanlardan beri kullanılan ve belki unutulmuş "eski" bilgiler hatırlanmış ve yeni kullanımlarla yeniden modern malzemeler ve modern teknoloji ile yorumlanmış bu binada. Tasarımı gerçekleştiren AvcıArchitects'ten Selçuk Avcı ve Burak Ünder ile yapıyı gezdim. İlmek ilmek çalışmış bir terzi yaklaşımı ile yapının şiirsel bir biçimde, tüm detayları düşünülerek tasarlandığını söylemek mümkün. Tasarım aşamasından itibaren benimsenmiş olan yeşil bina yaklaşımı çerçevesinde, binada mümkün olduğunca yerel ürünler ve çevre dostu inşaat malzemeleri kullanılmış. Binanın tasarımında yerel iklim özellikleri ve kaynaklar kullanılarak binanın çevresel etki performansının optimize edilmesi öngörülmüş. Labirent ile yeraltında oluşturulan termal kütle kapasitesine termal döşeme ve soğuk kirış sistemleri entegre edilmiş.



urkish Constructors Association (TMB) representing contractors accomplished a great innovation and moved into a building which will set a model for the construction industry. The building recently opened by the President is designed as an integrated system fully based on energy efficiency criteria. TMB Headquarters Building is a specimen bringing locality and modernity together. In other

words, many a thing had already been invented; only "old" knowledge used since ancient times and perhaps now forgotten were remembered and interpreted once again with modern materials and modern technology, in new uses in this building. I toured the structure with Selçuk Avcı and Burak Ünder from Avcı Architects who did the design. One can say that the building was designed poetically, thinking of each detail with the approach of a tailor working stitch by stitch. Under the green building approach adopted starting from the design phase, local ware and environmentally friendly construction materials have been used in the building as much as possible. It was envisioned to optimize the environmental impact performance of the building using local climate characteristics and resources in the design of the building. Thermal slab and cold beam systems were integrated in the thermal mass capacity formed under the ground with a labyrinth.



Harran Evleri • Harran Homes

Benzer yöntemler geçmişte nerelerde kullanıldı? Where were similar techniques used in the past?

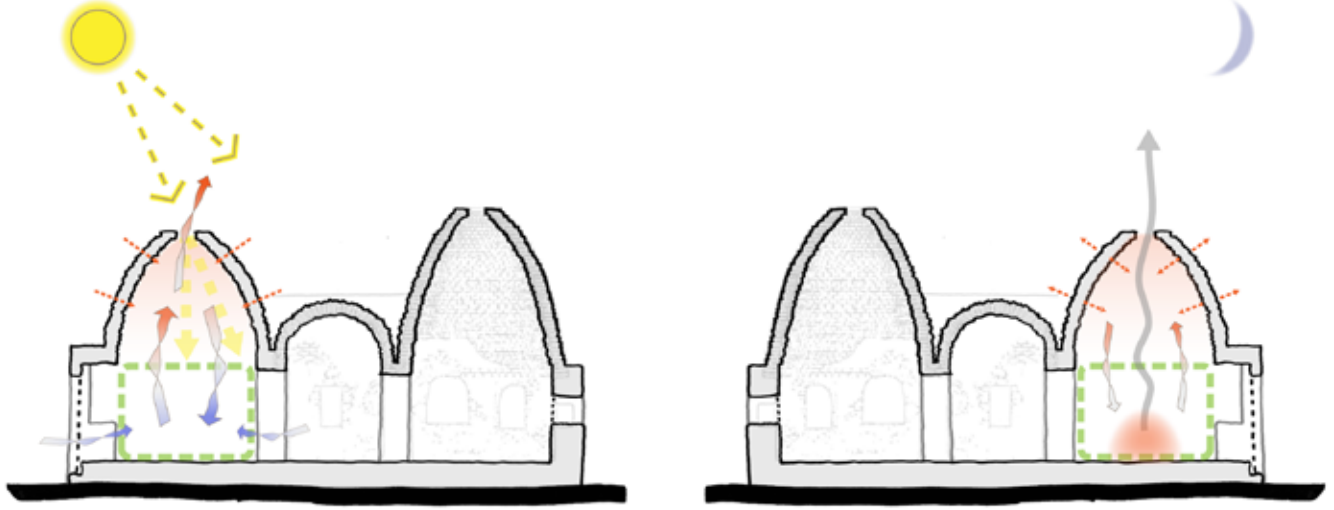
TMB binasının labirent sisteminin jenerik yöntemi "Isıl Kütlelerin" aktif bir şekilde kullanılarak kütlelerin bünyesinde muhafaza edilen ısı yada soğukluğu bina ihtiyacına göre kullanmaktan ibaret. Aslında mantık çok basit. Bu yöntem dolaylı veya bilinçli bir şekilde asırlardır kullanılıyor. Bunun örnekleri dünyanın her tarafında görülebilir. Bilinen en aktif kullanım örnekleri için Mezopotamya'daki Harran Evleri, İran'da Ab Anbar'lar, pek çok Ortadoğu ve Kuzey Afrika şehirlerinin yerleşimleri, Akdeniz kıyılarının etrafındaki geleneksel evler sayılabilir.

Harran Köy evlerinde yaşam bölgelerinde duvarlar çok kalın toprak, taş, ve kil karışımı ve bazen 1 metre kalınlığında duvarlardan yapılırken çatıları çok daha ince 20 / 30 cm kalınlığında kil ve taş kubbelerden oluşuyor. İnsanların o çağlarda yapı fiziğini ne kadar benimsediğini gösteren bir örnek. Bu kurak bölgelerde, sıcaklık bazen 40 derecenin üzerine çıkarken gece sıcaklık donma derecesine kadar düşer. Çöllerdeki gibi. Bu binalar birer doğal klima cihazı gibi tasarlanmışlardır. Harran Evleri Fakat modern mimaride, endüstri devriminden sonraki yapılaşma hızla binaları hafifliğe doğru itelediği için binaların birçoğunun ısı kütleleri yok olmaya başladı. 1970lerin başlarında, bu gelişmenin sakıncalı bir gelişme olduğu anlaşıldı ve başta Almanya olmak üzere İskandinav ülkelerinde bu konular sorgulanmaya başlandı. Hatta bu gün kabul ettiğimiz birçok kullanışlı yöntem ve tasarım yönlendirmesi Almanya'da oluşmaya baş-

The generic technique of the labyrinth system of the TMB building is by active use of "Thermal Masses" using the heat or cold retained in the body of the mass according to the needs of the building. Actually, the logic is very simple. This technique has been in use for centuries indirectly or deliberately. The examples of this may be seen all over the world. For most active usage specimens known, one can cite the Harran Homes in Mesopotamia, Ab Anbars in Persia, settlements of many Middle Eastern and Northern Africa settlements and the traditional homes around Mediterranean shores.

In Harran village homes, the walls in living areas are sometimes 1 meter thick from a mixture of earth, stone and clay, while roofs are made of rather thin 20 / 30 cm-high clay and stone domes. This is an example illustrating to what extent people adopted building physics in those times. In those arid regions, temperature sometimes goes above 40 degrees, coming down to freezing point at night. Like in deserts. These buildings are all designed as a natural air-conditioner.

However, in modern architecture, the buildup after the industrial revolution rapidly pushed buildings towards lightness and therefore the thermal masses of most of the buildings started to disappear. In early 1970s, it was found out that this development was a problematic one and these matters started to be questioned in Scandinavian countries and also in Germany. Actually, a lot of



ladı. Bu yaklaşımın batı ülkelerine sıçraması ancak 1973'te doruk noktaya ulaşan petrol krizinden sonradı. Bilhassa İngiltere ve Amerika Ortadoğu ülkelerinde üretilen petrole bağımlılıklarının sürdürülebilir bir durum olmadığını hazmedince, yakıt tüketiminin ana etkenlerinden birisi olan yapı endüstrisini enerji verimli yöntemlere doğru sürüklemeye başladı ve devletin de teşvikleriyle bu konu daha da derin bir araştırma, AR-GE ve deneme sürecine girdi.

Avcı Architects'in verdiği bilgilere göre; labirent fikri ilk olarak Milano Şehrinin yakınlarında yapılması öngörülen Ispra Eko Centre projesinde 1991 senesinde hayata geçti. Bu projede labirent sistemi hayata geçirilemediyse bile bunu takip eden senelerde Avrupa'nın bir çok ülkesinde bu tip fikirler ortaya çıktı. En erken kullanımı 1994 yılında Almanya'da Heilborn Belediyesi Şehir tiyatrosunda yine Karlsruhe şehrinde Helmholtz Akademi okulunda 1998'da görüldü.

İngiltere'de bu sistemlerin öncülüğünü yapan Atelier Ten Şirketi 2001 yılında labirent sistemini "Earth Centre" Projesinde kullandı. Bunun ardından modern mimarinin bilinen bir örneği olan Melbourne Şehrinin Federation Square projesinde kullanıldı. Daha sonra yine Londra'da Kew Gardens'da bir sera binasının soğutma sistemi olarak kullanıldı.

Başka erken örnekler arasında Fransız mimar Dominique Perrault Architects'in Seoul'da tasarladığı EWha Kampüs Binasının havalandırma sistemi sayılabilir.

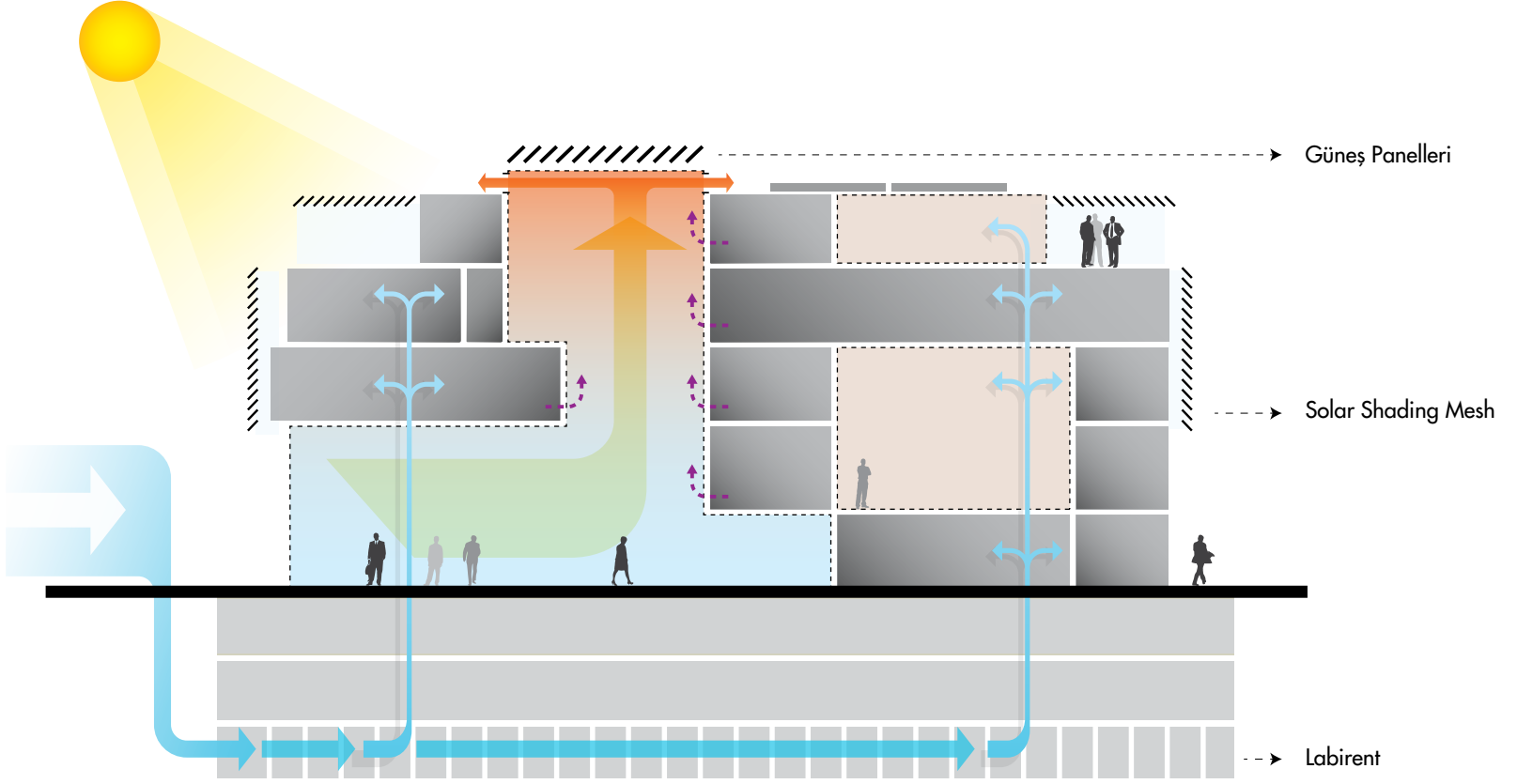
Labirent sistemi daha gelişiminin erken bir noktasında. Tüm dünyada parmakla sayılacak kadar tutarlı örneği var denilebilir. Bunların arasında TMB binasının sistemleri bunun en iyi örneklerinden birisi denilebilir. Ülkemizde ekonominin tartışmasız lokomotif, İnşaat sektörü. Türkiye Mühendisler Birliği Genel Merkez Binası'nın tasarım, uygulama ve işletme aşamalarını bilmek bu anlamda da çok önemli çünkü öncü bir yapı olacağız umuyoruz.

Proje, estetik ve fonksiyonel değerlendirmeler kadar enerji etkinliği çerçevesinde yenilikçi doğal havalandırma ve iklimlendirme önerileriyle de öne çıkıyor. TMB gibi uluslararası saygınlığı tescillenmiş bir kurumun enerji etkin tasarım konusundaki tutumu sayesinde de proje sektörde öncü olacaktır. The project comes to the fore as much as its aesthetic and functional evaluations, with its innovative natural ventilation and air-conditioning proposals under the framework of energy efficiency. The project will be a leader in the industry, thanks to the attitude towards energy efficiency design by an agency like TMB whose international reputation is acknowledged.

useful techniques and design directions accepted today started to form in Germany. This approach jumped to Western countries only after the petroleum crisis which peaked in 1973. When especially Britain and United States figured out that their dependency on oil produced in Middle-Eastern countries was not sustainable, the building industry that is one of the main factors of fuel consumption started to be dragged towards energy efficient techniques and with the encouragement of the state and even deeper research, R&D and testing process started on this topic.

According to information provided by Avcı Architects, the idea of the labyrinth was first launched in 1991 in the Ispra Eco Center planned to be built near the city of Milan. Although the labyrinth system could not be used in this project, in subsequent year, these types of ideas appeared in many countries of Europe. The earliest

uses took place in 1994 in Heilborn Municipality City Theater in Germany and in 1998, in Helmholtz Academy in Karlsruhe. The firm Atelier Ten, which was the pioneer of these systems in England, used the labyrinth system in 2001 in its "Earth Center" Project. After that, the system was used in the Melbourne City's Federation Square project which is a renowned example of modern architecture. Later on, it was once again used as the cooling system of a greenhouse building at Kew Gardens in London. Among other early examples, the ventilation system of EWha Campus Building designed by French architect Dominique Perrault Architects in Seoul may be cited. The labyrinth system is still at an early point of its development. It can be said that the number of consistent examples all over the world is less than the fingers of a hand. The systems of TMB building may be called one of the best examples among these. Undoubtedly, the locomotive of the economy in our country is the construction industry. Knowing the design, application and operation phases of Turkish Contractors Association Headquarters Building is very important in that sense too, since we hope that it will be a pioneer building.

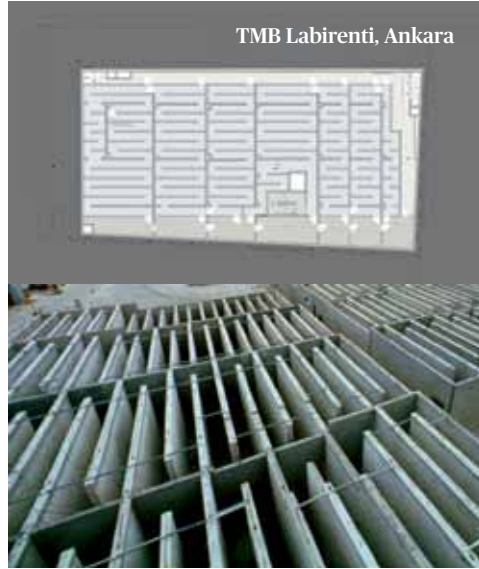


Ezber bozan bir yönetim binası : TMB Genel Merkezi

A cliché breaking headquarters building: TMB Administrative Building

Merkezdeki avlu binadaki sıcak havanın yükselmesi sağlamaktadır. Galeri üstündeki otomatik havalandırma pencereleri ile doğal havalandırma yapılmaktadır. Avludan yükselen sıcak hava yazın çatıdan dışarı atılmakta, kışın ise ısınmada kullanılmaktadır.

Isıl Kütle Labirent Sistemi: Labirent ile yeraltında oluşturulan termal kütle kapasitesine termal döşeme ve soğuk kiriş sistemleri entegre edilmiştir. Soğuk kirişler, iç hava sıcaklıklarının hassas bir şekilde ayarlanabilmesine olanak vermektedir. Türkiye’de ilk kez kullanılan labirent sistemi, gece ile gündüz arasında 15-20 derece sıcaklık farkı olan bölgelerde yaz döneminde gece var olan doğal serinliği kullanmakta. Yer seviyesinin altındaki belli bir derinlikte sıcaklığın yıl boyunca sabit olmasından da yararlanmakta. Ankara için 16 derece olan bu sıcaklık kullanılarak kış döneminde labirente gelen havanın doğal yolla ısıtılarak klima santrallerine iletilmesi sağlanmaktadır. Bu sistem, ısıtma/soğutma maliyetlerinde %35-40 düzeylerine varan tasarruf sağlayabilmektedir.



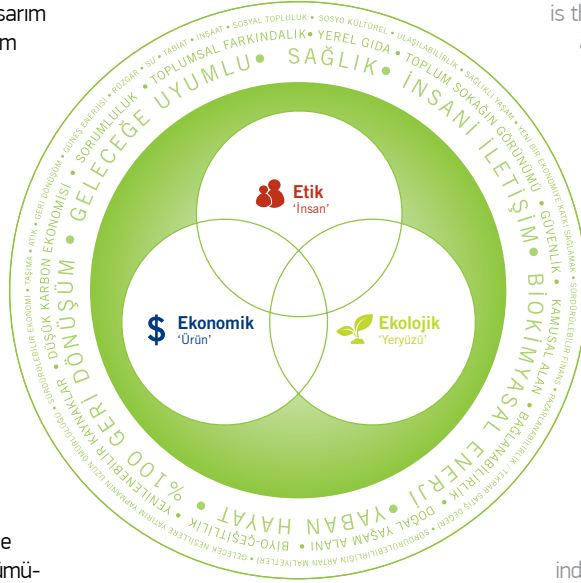
The yard at the center allows the warm air in the building to rise. Natural ventilation is accomplished by the automatic ventilation windows on the gallery. The warm air rising from the yard is discharged from the roof in the summer and used for heating in winter.

Thermal Mass Labyrinth System: Thermal slab and cold beam systems are integrated to the thermal mass capacity created underground with the labyrinth. Cold beams allow precise adjustment of interior air temperature. The labyrinth system used for the first time in Turkey makes use of the natural coolness of the night in the summer in regions with 15-20 degree temperature difference between night and day. Also the design makes use of the fact that the temperature is constant through the year at a certain depth below ground level. Using this

temperature which is 16 degrees for Ankara, the air coming into the labyrinth in winter is heated naturally and transmitted to air condition stations. This system may bring savings in heating/cooling cost up to 35-40 %.

SELÇUK AVCI:

“Enerji verimliliğinin en iyi ve ilk çözümü, master plan aşamasında doğru kararları alabilmektir! Aşağıdan yukarıya doğru ne yapacağımızı anlatan sürdürülebilir önlemler piramidi adı verdiğimiz bir şema var. Makro ölçekte konumlama ve güneşe açıklık gibi önlemleri tanıyan Master Planlama sonrasında makineler ve akıllı teknikler işe karışmazdan önce alınması gereken önlemler olan pasif tasarım geliyor. Pasif tasarımın en büyük bölüm olduğuna dikkat çekelim. Labirentler veya toprak kanallar gibi yüksek performanslı bina sistem ve teknikleri, bundan sonra gelmeli. Ne yazık ki, Türkiye’de Sürdürülebilirlik, şu anda çoğunlukla bir moda. Ve tüm moda olan şeylerde gibi, eğer göze görünmüyorsa yok sayılıyor. Onun için birçok kimse bir binaya bitkiler ve güneş panoları koyarlarsa, sürdürülebilir bir çözüm oluşturduklarını sanıyorlar. Gerçekte, sürdürülebilirlik çok daha derin bir konu ve profesyonellerin henüz farkında olmadığı birçok karmaşık katmanı var. Kullandığımız 3E şeması bunu en iyi şekilde ifade ediyor ve bir total sürdürülebilirlik çözümünün hem bizim Etik yaklaşımımız, hem de Ekolojide dayandığını gösteriyor. Ekonomik sürdürülebilirlik, aynı zamanda burada en az düşünülen şey ve eğer göz ardı edilirse, binalara ne kadar makine koyarsak koyalım, gelecekteki nesiller için kayıp oluşturanca.”



The best and first solution for energy efficiency is being able to take the right decisions in the master planning stage. There is a scheme we call sustainable measures pyramid which explains what to do from bottom to the top. After master planning which describes measures like positioning and exposure to sun at macro level, there is passive design which is the measures to be taken before machines and smart techniques come to play. Let’s draw attention to the fact that passive design is the largest section. High performance building systems and techniques like labyrinths or earth channels must come later. Unfortunately, sustainability is mostly a trend in Turkey. And like in all trendy things, it is deemed absent if it is invisible. Therefore, a lot of people think that they have offered a sustainable solution if they introduce plants and solar panels to a building. Actually, sustainability is a much deeper matter and has lots of complex layers professionals are not yet aware of. The 3E scheme we use expresses this best and indicates that a total sustainability solution relies both on our ethic approach and also ecology. Economic sustainability at the same time is the thing most considered here and if it is ignored, regardless of how many machines we put in the buildings, this will bring a loss for future generations.

TMB binası, hem gölgeleme, hem de mahremiyet hissi yaratmada kullanılan Osmanlı'nın “kafes”ine benzer gölgeleme teknikleri kullanılarak tasarlanmıştır.
TMB building is designed using shading techniques similar to the Ottoman “kafes” used both for shading and also creating a feeling of privacy.



“Yeni”yi “Eski”nin içinden çıkaran bir proje: TMB Genel Merkezi

A project which extracts the “New” out of the “Old”: TMB Headquarters



LEED Platinum sertifikasına aday proje, tüm disiplinlerin mimar liderliğinde en ince ayrıntısına kadar koordine edildiği, deneyimlerin, etütlerin, AR-GE çalışmalarının yapılarak Türkiye’deki inşaat ve malzeme sektörünün gelişimine katkıda bulunan ve yerel malzemelerin kullanımını teşvik eden, bir ‘entegre tasarım’ ürünüdür. The project, which is a candidate for lead platinum certificate, is an “integrated design” product where all disciplines are coordinated to their finest details under the leadership of the architect where tests, studies and R&D work are done contributing to the advancement of the construction and materials industry in Turkey, encouraging use of local materials.





HIZ, TAZELİK VE CANLILIK SPEED, FRESHNESS AND VITALITY

Boşluğun Işığı / The Light of Void

HEYKELTIRAŞ GÜNNUR ÖZSOY, "BOŞLUĞUN IŞIĞI" BAŞLIKLİ SERGİSİ İLE GEÇTİĞİMİZ KASIM VE ARALIK AYLARINDA PG ART GALLERY'DEYDİ. MARCUS GRAF SORDU, SANATÇI İŞLERİNİ VE SERGİ SÜRECİNİ ANLATTI. SCULPTOR GÜNNUR ÖZSOY WAS AT PG ART GALLERY IN NOVEMBER AND DECEMBER WITH HER EXHIBITION TITLED "THE LIGHT OF THE VOID". MARCUS GRAF ASKED, THE ARTIST TOLD OF HER WORKS AND THE EXHIBITION PROCESS.

Marcus Graf: Sevgili Günnur, önceki işlerinin devamı niteliğinde olan, ama aynı zamanda onların daha radikalleşmiş hâlleri olarak gördüğüm yeni bir serini sergiliyorsun. Öyleyse yeni serin hakkında konuşmaya başlayalım. Biçimsel ve içeriksel/kavramsal meselelerini açıklayarak anlatabilir misin?

Günnur Özsoy: Geçtiğimiz yaz deniz kenarında yatmış keyif çattarken, birdenbire kurşun döken birisini bulmak istedim ve kim dönebilir diye araştırmaya başladım. Meğer tanıdığım ve çok sevdiğim Emine kurşun dökmeyi bilirmiş. Ben de ondan hem bana kurşun dökmelerini hem de bana el vermesini istedim. Annem hayattayken, belli aralıklarla kurşun döktürürdü. Benim arzum annemin ritüellerini devam ettirmek ve yine bir ritüel olarak da, kurşun dökmeye yetkili bir kişiden el alıp, isteyen kişilere kurşun dökülebilmektir. Bir heykeltıraş olarak elbette bütün malzemeleri çekici bulurum. Her zaman, gördüğüm tüm malzemeleri bir gün değerlendirebileceğimi düşünürüm. Doğal olarak kurşuna da bu şekilde bakmaya başladım. İlk aklıma gelen fikir, isteyen kişilere kurşun dökmek ve bunları video ile belgeleyip, dökülmüş kurşunlarla bir yerleştirme yapmaktır. Ancak, yine her zamanki heyecanlı ve aceleci tavrımla atölyemde kendi kendime kurşun dökmeye başladım. Bu süreç oldukça keyifli geçti. Dökümler sırasında mal-

Marcus Graf: Dear Günnur, you show a new series, which I see as a continuation, but also radicalisation of your previous work. So, let us start talking about the new series. Could you please introduce it by discussing its formal and contentual/conceptual issues?

Günnur Özsoy: Last summer, while I was lying at the seaside enjoying myself, I suddenly wanted to find someone who poured lead and I began to look for someone that could do it. To my surprise, Emine, whom I know and like very much, knows how to pour lead. So, I asked her both to pour lead for me, and also pass this ability to me. When she was alive, my mother regularly had someone pour lead for her. My wish was to continue my mother's rituals, and to learn lead pouring as a ritual, and pour lead for those who would ask for it. As a sculptor, I certainly find all materials attractive. I always think that one day I might make use of all the materials I have seen. Naturally, I began to look at lead in this manner. My initial idea was to pour lead for people who would ask for it, and document it via video, and then to make an installation with the poured lead. However, as usual, with my excited and hasty attitude I began to pour lead in the studio by myself. This process was quite enjoyable. During the act of pouring I learned

zemeyi daha da iyi tanıdım. Çok hızlı eriyen ve çok hızlı donabilen kurşunun böylesine çabucak form alabilmesi benim için oldukça heyecan vericiydi. Çoğunlukla küçük bir kaidenin üzerine dök-tüğüm kurşunlar oldukça kırılıyordu da. Bir kepçe ya da kaşıқта erittiğim kurşunları dökerken, kimi zaman onlara belli ölçülerde müdahale etmeye çalıştım. Bu hız ve tazelik bana suluboya resim yapıyormuşum duygusu verdi. Hız, tazelik ve canlılık...

Döktüğüm bu küçük kurşun parçaları, arkaik bir şeylerin izini sürüyormuşum gibi bir his yarattı bende. Adeta hayati bir şeylerin başlangıçlarıydılar. Amorf ve organik formlarıyla, oluşturduğum heykel diliyle de kardeştiler. Bu sürecin sonunda, sergi için yaptığım heykellere başladım.

Tesadüfün ve şansın önemli roller oynadığı kurşun objelerinin yaratım sürecini çok iyi tarif ettin. Bununla birlikte yaptığın heykeller biçimsel ve düşünsel olarak bilinçli bir şekilde, çok dikkatli ve yavaş bir süreç sonucunda meydana geliyor. Sanatsal sürecini, heykellerini ne şekilde düşündüğünü, tasarladığını ve meydana getirdiğini anlatabilir misin?

Kurşun objelerin oluşması sırasında tesadüfler etkili oldu, ancak malzeme tanıyan bir sanatçı olarak, kurşunun çok hızlı eriyip çok hızlı donan bir maden olduğunun bilinciyle bu işlere başlamıştım. Dolayısıyla, buradaki şansını ben daha çok doğru çıkan tahminlerim olarak görüyorum. Genellikle yeni deneyimler yaşamaya hazır veya normal rutinimi bozmaya açık bir yapım var. Ukalalık gibi gelebilir ama kendi kendime fırsatlar yaratıp onları fark edebilme konusunda becerikli olduğumu düşünürüm. Sezgilerim çok kuvvetlidir, bu yüzden sezgilerime hep olumlu yaklaşırım. Düşünce ve biçimlendirme sürecinde hayal kurarken hep pozitif duygularla işe başlarım. İyi bir macera yaşayacağımı, eğleneceğimi, aksilikler olsa da bunları aşabileceğimi ve yeni bir şeyler öğreneceğimi düşünerek heyecanla yol alırım. Heykellerimin formları her zaman organiktir. Bu biçimler konusunda oldukça ısrarcı ve kararlıyım. Onları evrenin ve yaşamın parçaları olarak görüyorum.

more about the material. Melting very quickly and also freezing very quickly, lead's acquiring new forms rapidly as such, was very exciting for me. The lead I poured onto a small pedestal was mostly quite fragile. When I poured the lead I melted in a ladle or spoon, sometimes I tried to manipulate them at a certain degree. This speed and freshness gave me the feeling as if I were making watercolour pictures. Speed, freshness and vitality...

These little pieces of poured lead made me feel as if I were tracing the track of some archaic things. They were like the beginnings of some sort of vital things. Owing to their amorphous and organic forms, they were also siblings with the sculpture language I created. At the end of this process, I began to make the sculptures for this exhibition.

You described very well the creation process of the lead object, where coincidence and chance play fundamental roles. In your work though, the sculptures that you create are formally and conceptually consciously made in a very careful and slow process. Could you please describe your artistic process, the way you consider, design, and execute your sculptures?

Chance was in effect during the formation of lead objects, however as an artist who is familiar with materials, I began this work with the awareness that lead is a metal which melts and freezes very quickly. Therefore I consider chance in this matter rather as my guesses that turned out to be correct. I have a disposition that is generally ready for new experiences, or open to disrupt my usual routine. It might sound like arrogance, but I consider myself as skilful at creating and recognising opportunities on my own. My intuitions are very strong, that is why I always approach my intuitions positively. While imagining during the process of thinking and formation, I always start work with positive emotions. I move forward with excitement, while thinking that I will have a good adventure, that I will have fun, and although there might be some mishaps I will overcome them and learn new things. The forms of my sculptures are always organic. I am very persistent and determined about these forms. I see them as parts of the universe and life.





Sergideki heykeller küçük, kurşun objelerin bir kopyası veya reproduksiyonu mudur? Şayet öyle değilse, çıkarman veya eklemen gereken şeylere nasıl karar veriyorsun?

Bu sergideki heykellerim ve kurşun dökümler birbirleriyle, biçimlerinden daha çok benim düşüncelerimin betimlenmesiyle ortaya çıkan kavram açısından ilişkili. Daha açık bir şekilde ifade etmem gerekirse, kurşun dökümler ve heykellerin birbirlerine ne kadar benzeyip benzemediği değil önemli olan. İşin esası, kurşun dökümleri yaptığım sırada zihnimde oluşan soyut düşüncelerin heykelle dönüşmesi. Neticede bu benim yaşadığım ya da deneyimlediğim bir şey. Yani bana ait... Oysa, ortada da heykeller duruyor. Onlarla izleyicilerin nasıl bağlantı kuracağı veya ne şekilde algılayacağı, tamamen izleyiciyi ilgilendirir. Ben heykelimi yaparım. Sonrasında onların ne şekilde alımlandığı benimle ilgili bir süreç değil.

Yani, sonuç olarak bu seri bir anlamda tesadüf ve planın, aynı zamanda bilinç ve bilinçdışının arasında bir yerde konumlanıyor.

Bu organik biçimlerle kendime ait bir dil oluşturduğumu düşünüyorum. Bu formların yaşamıma nasıl girdiğini düşündüğümde de, bunun temellerinin çocukluğumda kâğıt ve kalemle yaptığım karalamalarda yattığını fark ettim. Elbette birçok çocuğun yaptığı gibi resimler de yapardım. Ancak onlar daha çok başkalarına beğendirilmek üzere yapılan resimlerdi. Kendim için yaptığım çizimler birçok eğrisel çizgiden oluşan karalamalardı. Eğrisel, yamuk çizgilerle doldurduğum kâğıtlar bana hiç bitmeyen bir oyun gibi gelir, Alice'in harikalar diyarındaymışcasına bitmeyen kapılardan geçip, zevk ve heyecan duyardım. İlk üç boyutlu çalışmalarım olan takılarımın formlarıysa, yine belirgin bir şekilde organikti. Takı çalışmalarım da denediğim birkaç geometrik işin üretim aşamalarında, kendimi sınırlar içine sıkışmış gibi hissettiğimi ve bunun hiç bana göre olmadığını düşünmüştüm. Heykellerimde kullandığım malzemeler ya da yoğunlaştığım temalar değişse de, formlarım hep organik dünyaya ait oldu. Benim için asıl olan heykel yaparken içinde olduğum süreçtir. Hiç abartmadan bütün içtenliğimle şunu söyleyebilirim: Bu süreç o kadar derindir ki, bu derinliği ifade edebilecek hazır kelimeler bulmaya çalışmak, yaptığım yolculukları sığlaştırmak gibi hissettiriyor bana. Nihayetinde, bir heykel yaparım ve bunu da elimden geldiğince iyi yapmaya çalışırım.

Are the sculptures in the exhibition copies or reproductions of the small lead objects? If not, how do you decide what to erase or what to add?

My sculptures in this exhibition and the poured lead are related to each other in terms of the concept that emerged through depiction of my thoughts, rather than formally. To put it more clearly, the important thing is not how the poured lead and sculptures resemble to each other or not. The main issue is the transformation of the abstract thoughts that were forming in my mind while I was pouring lead. On the whole, it is something I have lived or experienced. So it belongs to me... However, the sculptures stand in the open. It is up to the viewers how they will connect with them or how they will perceive them. I do my sculptures. How they are understood afterwards is not a process about me.

So, in the end, this series is somehow between coincidence and plan, as well as the conscious and unconscious.

I think that with these organic forms I have created a language of my own. When I thought of how these forms entered into my life, I realised that they originated in the scribbles on paper I used to make with pencil during my childhood. Of course I was drawing like any other kid. But these drawings were made mainly to please others. The drawings I did for myself were scribbles consisting of lots of curved lines. The sheets of paper which I filled with curvilinear, oblique lines felt like a kind of never-ending game to me, I used to feel as if I were in Alice's wonderland going through endless doors with pleasure and excitement. The forms of my jewellery, which were my earliest three-dimensional works, were again apparently organic. During the production processes of some geometric forms I tried in my jewellery work, I felt stuck inside limits, and I thought it was not for me. Although the materials I use in my sculptures, or the themes which I focus on changes, my forms always belong to the organic world. The main thing for me is the process during which I make a sculpture. I can sincerely say without any exaggeration: This process is so profound that even trying to find ready words to describe this profoundness feels like oversimplifying all the journeys I have made. All in all, I make a sculpture and strive to make it in the best way I can.



MERTMARBLE

MARBLE, TRAVERTINE, LIMESTONE, ONYX

We have a go back long trade and way related to Raw Block Sale (China and other Far East Counties) and Dimensional Products (USA, Canada, Spain and all other Latin America Countries) with all the manufacturers in all the regions of the Turkey.

Consequently, our customers are really satisfied with our serves and services we gave and always be pleased working with us...

Factory (Kaklık, Honaz / Denizli)

MERT MINING, established on 2005, has 10.000m² closed area and 50.000m² total area on the Kaklık region of Denizli. Our factory is only 4 km far way from Denizli Travertine Mines and 80 km far away from Burdur Beige Marble Mines. On the machine park; carries out the manufacture of Burdur region Beige and Denizli Travertine by using 2 units Gangsaws Machine, 1 unit Tunnel Furnace, 1 unit Polish Line and 1 unit Shearing Machine and has the capacity of ~ 200.000 m² plate and dimensional marble manufacture as annually.

Warehouse (Ataşehir, Ferhatpaşa / İstanbul)

15.000m² Beige Plate and 5.000m² Dimensional Material is always available in our warehouses thanks to the new plate and dimensional stock warehouses that our company opened in İstanbul on the year of 2011. Our warehouse is carried out the supply of all our products especially Beige Stones to the Plant and Project companies in all Marmara Region.

Burdur Beige:

Mert Mining is well known as a Burdur Beige producer in Turkey. Due to a central location in the region, the company can easily get any kind of Burdur Beige bloks from all region.

Gangsaw Plate:

Isparta, Burdur, Antalya Beige stones, Travertine and our all cut rock solutions related to all other alternatives:
1,5cm - 1,8cm - 2cm - 3cm (**Thickness**) between 2mt - 3mt (**Length**) between 1,20cm - 1,80cm (**Height**)

Dimensional:

Isparta, Burdur, Antalya Beige stones, Travertine and our Dimensional solutions related to all other alternatives:
1,8cm, 2cm (**Thickness**) **Free Length**
1,8cm, 2cm (**Thickness**) 100 x 100cm - 91,5 x 91,5cm - 80 x 80cm - 61 x 61cm - 60 x 60cm - 30 x 60cm

İstanbul Head Quarter

Address : Fenerbahçe Mh. Fenerbahçe Kalamış Cd.
Oniki Ap. No 18/11
Kadıköy İstanbul - TURKEY
Phone : +90 216 550 66 92
Fax : +90 216 336 07 60

Factory

Address : İstasyon Mah. Denizli Çimento
Fabrikası Yolu Üzeri, Mermer Fabrikaları Yolu Üzeri
Kaklık/Honaz Denizli - TURKEY
Phone : +90 258 816 27 14
Fax : +90 258 816 27 56

Stockyard

Address : Ferhatpaşa Mh. Akdeniz Cd.
G-49 Sok. No 49
Ataşehir İstanbul - TURKEY
Phone : +90 216 661 52 67
Fax : +90 216 661 52 68

“GENÇ ETKİ 8 / TRIPART 8” “YOUNG EFFECT 8 / TRIPART 8”

Usta sanatçılarla gerçekleştirdiği sergilerin yanı sıra, özellikle genç sanatçılara da destek olmak amacıyla Ankara’da kurulan KAV GENÇ SANAT, 06-30 Kasım 2013 tarihleri arasında usta sanatçı Utku Varlık ile birlikte GENÇ ETKİ 8 sergisinde Kudret Türküm, Güliz Baydemir ve Hasan Şahbaz’ın eserlerine ev sahipliği yaptı.

Hasan Şahbaz bu sergide “Organik-İnorganik-Geometrik” temalı son dönem çalışmalarından 24 eseriyle yer aldı. Renklendirilmiş döküm çamuru ile çalışılan ve 1200 C’de pişirimi yapılan çalışmalarda sınırlar oluşturacak biçimde çok az şeffaf sır kullanmıştır.

“Geometrik biçimler, formlar çocukluğumdan bu yana hayatımın her döneminde takıntı olacak kadar ilgimi çekmiştir. Benim için yatay veya dikey herhangi birkaç çizginin oluşturduğu en basit yeni bir geometrik alan tek başına önemlidir ve dikkat çekici biçimde özgün bir soyutlamadır. Bu nedenle herhangi iki ya da üç boyutlu bir biçimin-alanın-formun düzenli ya da düzensiz basit bir geometri içeriyor olması onunla yoğun bağ kurmam için yeterlidir” diyen Şahbaz, şu an ya da gelecekte kendine seçeceği çalışma konusu ne olursa olsun bazen katı bazen de organik bir geometrinin çalışmalarında hep var olacağını ve bu geometrik istiflerin-kümelenmelerin-yığılmaların oluşturduğu deformasyonların bizim yaşam alanlarımızla kurdukları ortaklıklar üzerine sürdürdüğü yeni serisinin kendisi için uzun bir yol ve zengin bir çalışma konusu olduğunu, bu yolda arayışlarının-denemelerinin durmadan devam ettiğini söylemektedir.

KAV GENÇ SANAT, founded in Ankara, in addition to the exhibitions it holds with master artists especially to give support to young fine artists, played host from November 06 to November 30, 2013 to the works of Kudret TÜRKÜM, Güliz BAYDEMİR and Hasan ŞAHBAZ in YOUNG EFFECT 8 exhibition, alongside of master artist Utku VARLIK.

Hasan ŞAHBAZ took part in the exhibition with his 24 works out of his recent period efforts themed “Organic-Inorganic-Geometric”. Very little transparent glaze was used to form boundaries in the works made with colored casting clay and fired at 1200 C.

Şahbaz, who says; “Geometrical shapes and forms have drawn my interest as an obsession in all periods of my life since my childhood. For me, horizontal or vertical, the simplest new geometric area formed by any few lines, is important by itself and is a significant original abstraction. Therefore, a two or three-dimensional shape-area-form’s containing a regular or irregular simple geometry is enough for me to establish an intense link with it”, adds that regardless of the topic he will choose for himself today or in the future, a sometimes solid, sometimes organic geometry will always be part of his works and his new series, pursued upon partnerships they set up in our living areas by deformations formed by these geometric piles-clusters-accumulations; is a long road and a rich topic of work and his research and experiments on this road are ongoing without interruption.





Bien



ŞİRİN KOÇAK ŞIRSIZ (NAKED) RAKU SEMİNERİ VE WORKSHOPU

ŞİRİN KOÇAK NAKED
RAKU SEMİNER AND
WORKSHOP

Çankırı Karatekin Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü tarafından 28-29 Aralık 2013 tarihlerinde düzenlenen Şirin Koçak Sırsız Raku Seminer ve Workshopu bölüm öğretim elemanları ve öğrencilerinin katılımı ile gerçekleştirildi. Şirin Koçak'ın aynı zamanda Sanatta Yeterlik Çalışması olan Sırsız Raku (Naked Raku) pişirim tekniği ile ilgili gerçekleştirdiği sunumda sanatçının kişisel uygulamalarından örnekler, konu ile ilgili yaptığı araştırmalara, uygulama prosesine ve pişirim sürecine yer verildi. Öğrenciler tarafından hazırlanan, döküm yolu ile şekillendirilen bisküvi ürünlere Sırsız Raku Uygulaması yapıldı. Sanatçı ayrıca 2013 yılı içinde konu ile ilgili Pakistan Karachi Indus Valley School of Art and Architecture Seramik Bölümünde seminer ve uygulamalı pişirim, Letonya Daugavpils Mark Rothko Sanat Merkezi'nde "Çağdaş Sırsız Raku Araştırmaları ve Deneyimler" konulu seminer, Gürcistan Tiflis Güzel Sanatlar Akademisinde "Uluslararası Seramik, Geleneksel ve Modern" seminerinde "Sırsız Raku Kişisel Uygulamalar" konulu sunum gerçekleştirdi.

Şirin Koçak Naked Raku Seminar and Workshop held December 28-29, 2013 by Çankırı Karatekin University Faculty of Fine Arts Ceramics Department took place with the participation of department lecturers and students.

At the presentation made by Şirin Koçak about Naked Raku firing technique which is at the same time her art proficiency work, specimens from personal applications of the artist, her research, application and firing processes were discussed. Naked Raku Application was administered to biscuit products prepared by students and shaped by casting.

The artist also had a seminar and applied firing at Pakistan Karachi Indus Valley School of Art and Architecture Ceramics Department, a seminar titled "Contemporary Naked Raku Research and Experiences" at Latvia Daugavpils Mark Rothko Art Center and the presentation titled "Naked Raku Personal Applications" at International Ceramic Traditional and Modern Seminar at Georgia Tbilisi Fine Arts Academy.



Banyonuzda yeni tasarımlar...

Güral Vit kusursuz tasarımları, kaliteli duruşu ve sağlığa önem veren detaylarıyla hayatınıza stil ve konfor katıyor. Güral Vit'in hayalleri harekete geçiren farklı çizgileriyle, her banyo kendine özel hikayesini yazıyor.



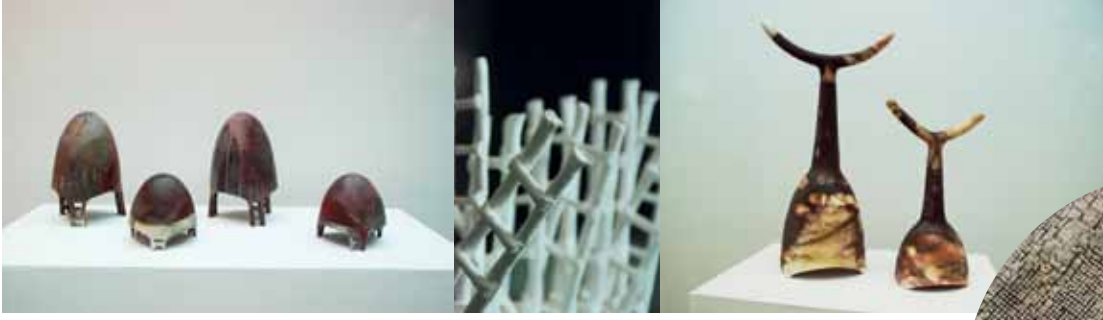
GÜRALLAR

GÜRAL | VİT

guralvit.com.tr

[facebook.com/guralvit](https://www.facebook.com/guralvit)

twitter.com/guralvit



MUTLU BAŞKAYA'DAN "UMUT" SERGİSİ "HOPE" EXHIBITION BY MUTLU BAŞKAYA



Tayland'ın başkenti Bangkok'ta bulunan Chulalongkorn Üniversitesi Uygulamalı ve Güzel Sanatlar Fakültesi, Yaratıcı Sanatlar Bölümü'ne konuk profesör olarak davet edilen Mutlu Başkaya, çalıştığı 4 ay boyunca; öğrenci projelerinin yanında 5. kişisel sergisini hazırlayarak 23 Aralık 2014 tarihinde Chulalongkorn Üniversitesi Müzesi'nde "Umut" temalı kişisel sergisini açmıştır.

Toplumsal eleştirilerini yapıtlarına yansıtan ve seramikleriyle düşünmeyi bir yaşam tarzına dönüştüren Başkaya, kavramsal seramikleriyle tanınmaktadır.

1969 yılında Aydın'da doğan ve ilk ve orta öğrenimini Aydın'da tamamladıktan sonra Ankara'da Hacettepe Üniversitesi GSF Seramik Bölümü'nden 1992'de lisans, Sosyal Bilimler Enstitüsü'nden 1997'de yüksek lisans ve 1999'da sanatta yeterlilik programlarını tamamlayan Başkaya'nın toplam 14 ödülü vardır. En önemli uluslararası ödülleri arasında IX. Uluslararası Manises Seramik Bienniali, "Manises Kent Ödülü" ve 2013'de Ukrayna-Opsihe'de 4. kez düzenlenen Uluslararası yarışmalı seramik sempozyumundan 2 ödülü bulunmaktadır. Birçok ülkede uluslararası karma sergilere ve sempozyumlara davetli sanatçı olarak katılan Mutlu Başkaya, Türk Seramik Derneği yönetim kurulu üyesi, merkezi Çin'de bulunan Uluslararası Seramik Sanatçıları derneğinin kurucu üyesi ve aynı zamanda merkezi Cenevre-İsviçre'de bulunan Uluslararası Seramik Akademisi'nin en genç Türk üyesidir.

Chulalongkorn Üniversitesi Müzesi'ndeki "hope" temalı açılışta Chulalongkorn Üniversitesi'nden öğrenciler, profesörler ve Bangkok Büyükelçisi Sayın Osman Bülent Tulun ve Bangkok'ta yaşayan pek çok Türk katılmıştır. Sergi açılışını ise Tayland, T.C. Büyükelçiliği Müsteşarı Sayın Yekta Noyan ve Güzel Sanatlar Fakültesi Dekanı Sayın Suppakorn Disatapandhu yapmıştır.

Mutlu Başkaya, who was invited as guest professor to Applied and Fine Arts Faculty Creative Arts Department of Chulalongkorn University in Bangkok, capital city of Thailand, held his solo exhibition with the theme "Hope" at Chulalongkorn University Museum on December 23, 2013, preparing his fifth personal exhibition beside student projects during the four months he was there.

Başkaya, reflecting his social critique to his works, transforming thinking into a lifestyle with his ceramics, is known for his conceptual ceramic work.

Born in Aydın in 1969, completing his primary and middle education in Aydın, graduating from Hacettepe University Faculty of Fine Arts Ceramics Department in Ankara with BA degree in 1992, from Social Sciences Institute with his Master's Degree in 1997 and completing his art proficiency program in 1999, Başkaya has won 14 awards in total. Among his most important international awards are 9th International Manises Ceramic Biennale, "Manises City Award" and two awards in the International competition ceramic symposium held for the fourth time in Ukraine-Opsihe in 2013. Attending international group shows and symposiums as guest artist in many countries, Mutlu Başkaya is a member of Board of Directors of Turkish Ceramic Association, founding member of International Ceramic Artists Association based in China and at the same time, the

youngest Turkish member of the International Ceramic Academy based in Geneva, Switzerland.

The opening with the theme "hope" at Chulalongkorn University Museum was attended by students and professors from Chulalongkorn University, Ambassador to Bangkok Osman Bülent Tulun, Esq., and many Turkish citizens living in Bangkok. The exhibition was opened by Yekta Noyan, Esq., Undersecretary of Republic of Turkey Thailand Embassy, and Suppakorn Disatapandhu, Esq., Dean, Faculty of Fine Arts.





D211



D250



D305



D315



D135



D235

QUARTZ



İZNİK MAVİ ÇİNİ SERAMİK

Seramik literatüründe üretilmesi imkansız seramiklerden sayılan İznik çinileri uzun teknik uğraşlar sonucunda bu yy da Mavi Çini ve Seramik işletmesinin İznik teki atölyelerinde yeniden üretilmiştir. İçinde % 78-85 Kuvars tozu içeren ve tamamen 16-17.yy İznik çini karakterine uygun olarak insan emeğiyle oluşturulmuştur. Çamur el ile yoğrulmuş,Astar el ile çekilmiş,klasik desenler ve modern tasarımlar uzmanca hazırlanmıştır.Boyalar metal oksitlerden elde edilip usta bezemeciler tarafından özenerek bilinçle boyanmıştır. Yaklaşık 60 günlük bir üretim sürecinin sonunda

ATEŞTE DOĞAN ÇİÇEKLERİ

günümüze taşıyan

İZNİK MAVİ ÇİNİ ve SERAMİK İŞLETMESİ

geleneksel, kültürel ve kentsel mirasımıza sahip çıkmanın bilinciyle İznik Çinilerini bu yy da üretmenin onurunu taşımaktadır.



İznik Mavi Çini : Y. Sanayi Sitesi E/Blok İZNIK / BURSA

Tel - Faks : +90 224 757 65 03 - 757 65 58

www.iznikmavicini.com - cini@iznikmavicini.com



ŞİRİN KOÇAK SERAMİK SERGİSİ ZİRAAT BANKASI KUĞULU SANAT GALERİSİ'NDE

ŞİRİN KOÇAK CERAMIC EXHIBITION AT ZİRAAT BANK
KUĞULU ART GALLERY

Şirin KOÇAK Seramik Sergisi, 10-28 Şubat 2014 tarihleri arasında Kuğulu Sanat Galerisi'nde.

Sanatçı; duyuların, yaşanmışlıkların, kırılmışlıkların, geçmişin ve bugünün hatıralarının derin ve sarsıcı bir tatla harmanlandığı işleriyle hafızamızda yer bırakıyor. Geçmişten gelen izler yeni bir bütünlük ve anlatım buluyor onun seramik kiliyle oluşturduğu öznel ama bir o kadar da evrensel anlatımlarında. Şirin Koçak, seramik kilinin kendine has tüm olanaklarını sonuna kadar kullanmayı tercih ediyor; kilin doğal yapısal özellikleri ve adeta kilin kimliğini oluşturan kimlik kodları onun işlerinde yeniden hayat buluyor.

Yaşam serüveni içindeki inişler çıkışlar, mutluluklar ve hayal kırıklıkları onun öznel tarihinin birer şahidi konumunda. Seramiğin öteden beri gelen klasik, belki de klişe anlatım ifadelerini zorluyor. Onun işlerinde kullandığı fotografik anlatımlar ve farklı malzemeler seramiğin çağdaş bir sanat malzemesi mertebesinde konumlandırılmasına aracılık ediyor.

Farklı sanatsal üretim süreçlerinde farklı tekniklerin tüm avantajlarını bilinçli ve ustaca kullanabilen bir sanatçı. Duyuların, yaşanmışlıkların, kırılmışlıkların arasında gezinen bir düş gezgini...

Kemal Tizgöl

Şirin KOÇAK Ceramic Exhibition was at Kuğulu Art Gallery from February 10 to 28, 2014.

The artist leaves a note in our memories with her works where senses, the lived, the broken heartedness and the reminiscences of the past and the present are batched with a deep and striking flavor. The traces coming from the past find a new wholeness and expression in her subjective, yet also universal narrations she creates with ceramic clay. Şirin Koçak chooses to use ceramic clay's all means to the hilt; clay's natural structural properties and identity codes forming almost the personality of clay come back to life in her works. The descents, ascents, happinesses and disappointments during life's journey are each a witness of her subjective history. These force the classical and perhaps cliché expression statements of ceramic that we are used to. The photographic expressions and different materials she uses in her works mediate in ceramics being positioned at the order of a contemporary art material.

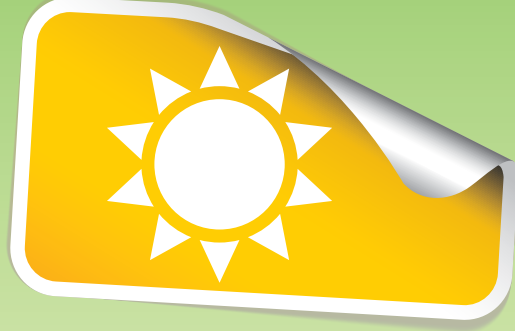
She is an artist who can use all advantages of different techniques consciously and masterfully in different artistic production processes. A dream traveler wandering around senses, what was lived, and disappointments.

Kemal Tizgöl

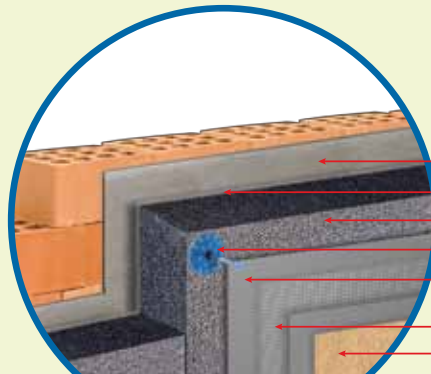
Tüm yapılar için her mevsim koruma!

CERMITHERM EXTRA* Isı Yalıtım Sistemi ya da
CERMITHERM PLUS** Isı, Ses ve Yangın Yalıtım Sistemi.

Yapılarda çepeçevre bir koruma kalkını oluşturan
CERMITHERM EXTRA* veya CERMITHERM PLUS** ile konforlu,
sağlıklı ve güvenli bir yaşamın kapıları ardına kadar açılıyor.



- CO₂ emisyonunu azaltan ve hava kirliliğini önleyen çevre dostu uygulama,
 - Her iklimde kusursuz performans,
 - Isıtma ve soğutma giderlerinde %40-60 tasarruf,
- Kolay uygulama ve taşıma özelliği ile onarım giderlerini azaltma,
- Binaların değerini katlayan uzun ömürlü, kalıcı, dekoratif çözüm.



Sıva
Yapıştırma harcı
Karbon takviyeli EPS ısı yalıtım levhası
Dübel
Termal şok ve rutubete dayanıklı,
nefes alabilen yüzey düzeltme sıvası
Alkali dayanımlı sıva filesi
Çimento esaslı son kat kaplama



* CERMITHERM EXTRA ısı yalıtımı; CT XPS, CT EPS ve CT LAMPDOPOR yalıtım levhaları ile

** CERMITHERM PLUS ısı, ses ve yangın yalıtımı ise CT TAŞYÜNÜ levhaları ile sağlanmaktadır.

Her iki sistemde de son kat dekoratif kaplamalar uygulanmaktadır.

CERMIX
Yapı Kimyasalları

Koramic Yapı Kimyasalları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
E5 Karayolu Üzeri Şifa Mah. Atatürk Cad. Tuzla 34941 - İSTANBUL
Tel: 216.423 34 33 (Pbx) • Faks: 216.423 50 02
www.koramic.com.tr • www.cermix.com.tr



"SERANOVA'NIN YILDIZLARI BİRARADA" "SERANOVA'S STARS TOGETHER"

Seranova yıldızlarıyla Antalya Rixos Lares Otel'de buluştu.
Seranova meets with its stars at Antalya Rixos Lares Hotel

Umpaş Holding şirketlerinden "Seranova Seramik" yetkili satıcıları ile 16-17-18 Ocak 2014 tarihlerinde Antalya Rixos Lares Otel de bir araya geldi.

"Seranova'nın Yıldızları Birarada" adı altında gerçekleşen organizasyonda bayilere 2014'ün yeni serileri, ürünlerin teknik özellikleri, yurtiçi ve yurtdışı pazar koşulları ve pazarlama stratejileri hakkında detaylı bilgiler verildi. Panel görüşmelerde bayilerin talep ve önerileri alınarak karşılıklı görüş alışverişinde bulunuldu. 2014 yılında trend olması beklenen yeni ürünlerin tanıtımı yapılarak yetkili satıcıların görüşleri alındı. 17 Ocak günü yapılan toplantıya katılan Doç. Dr. Sn. Deniz Gökçe Türkiye ekonomisini 2014'te bekleyen gelişmeler, seramik sektörünün ekonomiye kattığı büyük başarılar ile ilgili sunumunu bayilerle paylaştı. Karşılıklı söyleşi tadında geçen bu sunumdan bayiler oldukça memnun kaldı.

Düzenlenen gala gecesinde 2013 Seranova Seramik Yetkili Satıcı birincisine ve tüm bölge birincilerine ödülleri verildi. Yetkili satıcılar ödülleri Umpaş Holding Yönetim Kurulu Başkanı Hasan Hilmi Alper, Yönetim Kurulu Üyesi Nurettin Özkan, Yurtiçi Satış Müdürü İskender Bozyiğit, Mali İşler Genel Müdür Yardımcısı Saffet Semerci, ihracat Müdürü Mustafa Matben'in elinden aldı. Ödül töreninin ardından Ayhan Aşan'ın sahne aldığı gece coşkulu ve eğlenceli bir şekilde devam etti.

"Seranova Seramik", an Umpaş Holding company, came together with its authorized dealers at Antalya Rixos Lares Hotel January 16-17-18, 2014. In the event held under the name "Seranova's Stars are Together", the dealers were briefed in detail on the new series of 2014, the technical properties of products, local and international market conditions and marketing strategies. The demands and recommendations of dealers were received in panel discussions with mutual views being exchanged. New products expected to be trendy in 2014 were promoted and the views of authorized dealers were received. Assoc. Prof. Dr. Deniz Gökçe, who participated in the meeting held on January 17, shared his presentation on the developments expected by Turkish economy in 2014 and the great achievements of the ceramic industry for the economy, the dealers were highly pleased with the presentation which was somewhat a mutual discussion. At the Gala evening, awards were presented to 2013 Seranova Ceramic Authorized Dealer first prize winner and all regional winners. Authorized dealers received their awards from the hands of Umpaş Holding Chairman of the Board Hasan Hilmi Alper, Member of the Board Nurettin Özkan, Domestic Sales Manager Iskender Bozyiğit, VP Financial Affairs Saffet Semerci and Export Manager Mustafa Matben. The evening where Ayhan Aşan took the stage after the awards program, continued in an enthusiastic and joyful manner.

1979 yılından beri otomatik, seramik, ısıtma işlem, demir çelik, döküm, gıda ve ilgili diğer sektörler için, endüstriyel fırınlar, kurutma sistemleri ve yardımcı makinalar üretmekteyiz. Müşterilerimizin özel istek ve beklentilerini karşılayabilmek için kişiye özel çözümler ve dizaynlar oluşturmaktayız. Üretim yelpazemizde endüstriyel fırınlar yanında, gerekli diğer teçhizatları ve makinaları ile birlikte anahtar teslimi tesisler de yer almaktadır.

En büyük zenginliğimiz, özel çözüm ve dizaynlarımız ile müşterilerimizi tatmin ve memnun edebilme becerimizdir. Yıllar boyunca tatpik ettiğimiz farklı mühendislik uygulamaları ile bir çok alanda tecrübe kazandık; amacımız en uygun çözümü, en uygun fiyatla müşterilerimize sunmak ve firmamızla çalışmış olmaktan dolayı bir ayrıcalık hissetmelerini sağlamaktır.

Uzmanı olduğumuz konularda üretim yapmayı, diğer alanlarda ise konusunda uzman, sektör lideri firmalar ile çalışmayı prensip olarak benimsedik. Bu düşünce ile seramik fırınları ve makinaları imalatında 30 yıldan fazla tecrübeye sahip Alman **ROHDE GmbH** firması ile Türkiye'de çalışmaya karar verdik ve Rohde'nin Türkiye distribütörü ve servis sağlayıcısı olduk.

Rohde 'nin kalitesi ve fiyat avantajı yanında en büyük zenginliği seramik sektöründeki tecrübesi ve uzmanlığıdır. Burada iş yalnızca fırını satmak değil, müşterinin ihtiyaçları doğrultusunda, uygulayacağı proses için doğru fırını sunmaktır.

Bemaktherm olarak Türkiye'de 30 yılı aşkın süredir özel endüstriyel fırınlar ve makinalar imal ediyoruz. Fırın konusundaki tecrübemiz ve ROHDE'nin desteği ile seramik sektörüne en iyi şekilde hizmet edeceğimizi düşünüyoruz. Satış sonrası destek ve servis zaten firmamızın yıllardır sürdürdüğü, titizlikle uyguladığı bir politikadır, bu ROHDE içinde aynı şekilde devam edecektir.



BEMAKTHERM ENDÜSTRİYEL FIRINLAR VE TESİSLER SAN.TİC.LTD.ŞTİ.

10040 SK. NO : 17 AOSB. ÇİĞLİ / İZMİR—TÜRKİYE

Web : www.bemaktherm.com - e-mail : info@bemaktherm.com

Tel : +90 232 328 04 75 / 85 - Fax : +90 232 328 04 95

ISO 9001-2008



İZMİR TİCARET ODASI VE EGE BÖLGESİ SANAYİ ODASI'NDAN EGE SERAMİK'E ALTIN MADALYA

GOLD MEDAL TO EGE SERAMİK FROM IZMIR CHAMBER OF COMMERCE AND EGE REGION CHAMBER OF INDUSTRY



İzmir Ticaret Odası (İZTO) ve Ege Bölgesi Sanayi Odası (EBSO) 2012 yılının en iyilerini belirledi.

Ege Seramik, İzmir Ticaret Odası'nca 2012 yılında en yüksek vergi ödeyerek ve döviz sağlayarak ülke ekonomisine yaptığı katkılardan dolayı sihihi tesisat ve seramik malzemeleri grubunda altın madalya ile ödüllendirildi.

Ege Seramik ikinci altın madalya ödülünü de Ege Bölgesi Sanayi Odasından aldı. Ege Bölgesi Sanayi Odası'nca en yüksek vergi ödeyerek, ihracat, üretim ile yatırımı gerçekleştirerek ve en fazla istihdamı sağlayarak ülke ekonomisine yaptığı katkılardan dolayı cam ve seramik ürünleri sanayi meslek grubunda başarı belgesi ile ödüllendirildi.

Ege Seramik Yönetim Kurulu Başkanı İbrahim Polat ödüller sonrasında açıklamalarda bulundu. Polat; "2012 yılında hedeflerimizi gerçekleştirerek başarılı sonuçlara ulaştık. Ege Seramik olarak 2012 yılında İzmir ve ülke ekonomisine yaptığımız katkı ve başarılarından dolayı gururluyuz" dedi.

Izmir Chamber of Commerce (IZTO) and Ege Region Chamber of Industry (EBSO) chose the best of 2012. Ege Seramik was rewarded with gold medal by Izmir Chamber of Commerce as the highest payer of taxes and foreign currency procurer in 2012 in the group sanitary ware and ceramic materials group because of its contributions to the country's economy. Ege Seramik got its second gold medal from Ege Region Chamber of Industry. It was rewarded with an achievement certificate in the glass and ceramic ware industrial trade group for its contributions to the country's economy, paying the highest amount of taxes and accomplishing exports, production and investments and offering largest employment, by Ege Region Chamber of Industry.

Ege Seramik Chairman of the Board İbrahim Polat had this to say after the awards: "In 2012, we got successful results, achieving our targets. As Ege Seramik, we are proud for our contributions we made to İzmir's and country's economy and our accomplishments in 2012".



ISVEA

1962 ITALIA



Banyonuzdaki İtalyan... ISVEA

Estetik ve akıcı çizgisiyle tasarıma farklı boyut kazandıran bir banyo hayal edin...

*Vitrifiye ürünler ve banyo mobilyalarından oluşan Isvea'nın **Sott'Aqua serisi**, ödüllü italyan tasarımı ve fonksiyonel çözümleriyle size farklı bir banyo deneyimi sunuyor.*

www.isveabagno.it



Sott'Aqua serisi A'design Tasarım Ödülüne sahiptir.



UNICERA 26. Uluslararası Seramik, Banyo, Mutfak Fuarı / Salon 2
26 Şubat - 2 Mart 2014 / TÜYAP - İSTANBUL / No: 215

KARADENİZ'İN EN BÜYÜK SERAMİK VE PORSELEN SHOWROOM'U SAMSUN'DA AÇILDI

BLACK SEA'S LARGEST CERAMIC AND PORCELAIN SHOWROOM OPENS IN SAMSUN

NG Kütahya Seramik ve NG Kütahya Porselen, Karadeniz Bölgesi'nin en büyük seramik ve porselen showroom'unu, 18 Aralık Çarşamba günü düzenlenen görkemli bir törenle Samsun'da hizmete açtı. NG Kütahya Seramik and NG Kütahya Porselen opened the largest ceramic and porcelain showroom in Black Sea region in Samsun with a remarkable ceremony held Wednesday, December 18.

Özel tasarımların yaratıcı markaları NG Kütahya Seramik ve NG Kütahya Porselen, Samsun'da benzersiz bir showroom'un açılışını gerçekleştirdi. 18 Aralık 2013 Çarşamba günü gerçekleştirilen açılışa katılan Gençlik ve Spor Bakanı Suat Kılıç, showroom'u gezerek, NG Kütahya Seramik Porselen Turizm Sanayi A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı Erkan Güral'dan ürünler hakkında bilgi aldı. Samsun Valisi Hüseyin Aksoy da katıldığı açılış törenine vatandaşlar da büyük ilgi gösterdi.

Açılış töreninde konuşan NG Kütahya Seramik Porselen Turizm Sanayi A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı Erkan Güral, "NG Kütahya Porselen ve NG Kütahya Seramik olarak bugün açılışını gerçekleştirdiğimiz showroom'u Samsunlularla buluşturmaktan büyük memnuniyet duyuyoruz. Mağazamız, Karadeniz Bölgesi'nin en büyük seramik ve porselen showroom'u olarak hizmet verecek. En yeni kreasyonlarımız, dünya çapında ödüller kazanmış tasarımlarımız bu showroom'da Samsunlularla buluşuyor. Samsun'da ve Karadeniz'deki çalışmalarımıza ilerleyen dönemde de hızla devam edecek, bölgeyi yeniliklerle buluşturmayı sürdüreceğiz" dedi.

BÖLGENİN EN BÜYÜĞÜ

Yüzlerce çeşit seramik ve porselen ürününün sergilendiği mağaza, 3 bin metrekare alanıyla Karadeniz Bölgesi'nin en büyük seramik ve porselen showroom'u konumunda bulunuyor. NG Kütahya Seramik ve NG Kütahya Porselen'in 2014 kreasyonları ve tüm ürün grubundaki en yeni tasarımlarının sergilendiği showroom'da her beğeniye hitap edecek çeşitlilikte ürün yer alıyor. Showroom'da ayrıca açılışa özel bir de kampanya düzenleniyor. Bu kampanya çerçevesinde Premium 258 Parça Çeyiz Paketi 2.349 TL yerine peşin fiyatına 10 taksitle 1.999 TL'dan satışa sunuluyor.



Created brands of special designs; NG Kütahya Seramik and NG Kütahya Porselen, launched a unique showroom in Samsun. Youth and Sports Minister Suat Kılıç, who attended the opening held Wednesday, December 18, 2013, toured the showroom and was briefed by Erkan Güral, NG Kütahya Seramik Porselen Turizm Sanayi A.Ş. Chairman of the Board, on the products. Samsun Governor Hüseyin Aksoy was among the dignitaries attending the opening ceremony which drew great interest of residents of the city.

Speaking at the opening ceremony, Erkan Güral, NG Kütahya Seramik Porselen Turizm Sanayi A.Ş. Chairman of the Board, said; "As NG Kütahya Porselen and NG Kütahya Seramik, we take great pride in bringing this showroom which we inaugurate today, to the people of Samsun. Our store will serve as the largest ceramic and porcelain showroom of Black Sea Region. Our newest creations and designs that have won prizes worldwide will be offered to people of Samsun in this showroom. We will continue with our work in Samsun and Black Sea in the upcoming days and will keep on bringing innovations to the region.

LARGEST IN THE REGION

The store where hundreds of ceramic and porcelain ware are on display, is the largest ceramic and porcelain showroom of Black Sea Region with its 3,000-square meter floor area. Products of diversity to cater to every taste are present in the showroom where NG Kütahya Seramik and NG Kütahya Porselen's 2014 creations and the newest designs in the whole product range are exhibited. The showroom also offers a campaign special for the opening. Under this campaign, Premium 258 Piece Dowry Package is offered to sale for 1,999 TL in 10 installments at cash sale price instead of TL 2,349.

YENİ YÜZÜ
KİMLİĞİ İLE

SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

Anadolu Üniversitesi Yunusemre Kampüsü
ETGB Anadolu Teknoparkı No: 107-103 ESKİŞEHİR
+(90)222 323 82 76 +(90)222 335 09 59
Fax: +(90)222 322 29 43
mail@seramikarastirma.com.tr



SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

www.seramikarastirma.com.tr



SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ (SAM) EĞİTİM FAALİYETLERİ CERAMIC RESEARCH CENTER (SAM) TRAINING ACTIVITIES

Türkiye'deki seramik üretiminin yüzde 85'inden fazlasını gerçekleştiren firmalar Seramik Araştırma Merkezi ile işbirliği ortaklığı içindedir ve SAM işbirliği ortaklarına ar-ge hizmeti sunarak firmaların rekabet gücünün artırılmasına katkı sağlamaktadır. Bu hizmetler sunulurken sanayi kuruluşlarının bilim dünyasıyla etkin bir sinerji içine girmesini ve bu etkileşim sonucunda işletmelerde sürekli verimliliğin sağlanması amaçlanmaktadır. Sürekli verimliliğin sağlanmasında yürütülen ar-ge projelerinin yanında bilgi paylaşımının sağlanacağı ve kamu-sanayi-üniversite üçlüsünün katılımıyla tartışma ortamlarının yaratılacağı eğitim-seminer etkinlikleri düzenlenmektedir. Bu tür etkinlikler birebir firma personelinin fayda sağlayacağı teknik eğitimlerin yanında, farklı firma ya da kurumlarla işbirliklerinin sağlandığı açık çağrılı seminer organizasyonları şeklindedir. Firma bazlı eğitimlerde, eğitim konusu ihtiyaçlar doğrultusunda belirlenir ve teorik ya da uygulamaları olarak interaktif bir katılım sağlanmasına önem verilir. Seminer organizasyonlarında ise yine teknik ya da firmanın gündemini oluşturan stratejik konularda uzman olan firma ya da kurum yetkilileri konuşma yapmak üzere davet edilerek bilgi paylaşımında bulunulmasına olanak sağlanır. SAM'ın kuruluşundan bu yana verilmekte olan eğitim çalışmaları 2011 yılında hızlandırılmış ve üç yıllık dönem içinde altısı firma bazlı teknik eğitim olmak üzere toplam on üç etkinlik düzenlenmiştir. Firma bazlı teknik eğitim konuları aşağıdaki başlıklar altında düzenlenmiştir:

Firms accounting for more than 85 percent of the ceramic production in Turkey are in collaboration with Ceramic Research Center, and SAM contributes to increasing the competitiveness of the firms, providing its partners R&D services. When these services are offered, it is sought to have industrial firms go into an effective synergy with the world of science and achieving continuous productivity in enterprises as a result of this interaction. Beside the R&D projects conducted, training-seminar events where knowledge sharing will be accomplished and debating environment will be created, with the participation of government-industry-university triangle for achieving continuous productivity. Such type of events include open invitation seminar events where collaboration is done with various firms or organizations beside technical training which would benefit firm employees. The firm will be chosen in line with the needs subject to training for some courses, and interactive participation either theoretically or applied is provided. In seminar events, on the other hand, again firm or organization officials, who are experts on technical or strategic topics that are in the agenda of the firm, are invited to speak, allowing sharing of knowledge. Training activities provided since the inception of SAM were accelerated in 2011 and thirteen events in total were organized, including six firm-based technical training, in a three-year period. Firm-based technical training topics were the following:

Toz karakterizasyonu (Tane boyut analizi (LDT, DLS, BET, sedigraf))
Mikro yapısal ve mikro kimyasal analizler (SEM-EDX, optik mikroskop)
Termal analiz teknikleri (TG-DTA, dilatometre, termal iletkenlik)
Kimyasal ve mineralojik analiz (XRD, XRF, bor analizi)
Seramik süspansiyonların reolojisi ve reolojik ölçümler
Seramik hammaddeler
İnkjet dekorlama ve kullanılan mürekkepler
Kurutma ve şekillendirme süreçleri
Sinterlenme olayı ve pişirim sürecindeki önemi
CE işareti bilgilendirme

Seminer organizasyonları düzenlenirken firmaların gündemini oluşturan konular belirlenip bu konu ile uzman olabilecek firma ya da kurumlar ile işbirliği yapılmasına önem verilmektedir. Şu ana kadar yapılmış işbirliklerinden bir tanesi, 7-8 Haziran 2012 tarihinde İspanya Ulusal Seramik Teknolojileri Enstitüsü (ITC) ve Eskişehir-Bilecik-Kütahya Seramik İş Kümesi Derneği (EBK) ile ortaklaşa düzenlenen "Seramik Karo Endüstrisi'nde Enerji Tasarrufu" konulu eğitimdir. Bu eğitimde seramik sektörünün öncü ülkelerinden olan İspanya'da enerji tasarrufuna yönelik ne tür çalışmaların yapıldığı konusunda bilgi sahibi olunmuş ve Türk seramik sektörü ile karşılaştırma yapma imkanı doğmuştur. Bir diğer eğitim, firmaların gündeminde olan çevre yönetimi ile ilgili olarak Eskişehir Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü ve Anadolu Üniversitesi Çevre Sorunları Uygulama ve Araştırma Merkezi (ÇEVMER) işbirliğinde 25 Nisan 2013 tarihinde gerçekleştirilen "Seramik Sektöründe Atık Çalıştay" konulu bir günlük seminer programıdır. Çalıştay süresince yasal mevzuatlar, çevresel sürdürülebilirlik ve katı atık yönetimi konularında sunumlar gerçekleştirilmiş ve endüstriyel deneyimlerin paylaşılmasına yönelik olarak Çimsa ve Eczacıbaşı'ndan yetkililerin bilgi paylaşımı sağlanmıştır. Etkinlik sonrasında bir almanak yayınlanarak etkinlik sonrası elde edilen çıktılar ortaya konmuştur. Katılımcı profili açısından kamu yetkilileri, seramik sektörü üreticileri ve üniversite mensuplarının katılım sağladığı geniş bir kitleye hitap eden bir organizasyon gerçekleştirilmiştir. Yine bu etkinliğin devamı olarak Anadolu Üniversitesi Çevre Mühendisliği Bölümü ile ortaklaşa "Atık Su Arıtma Sorunları ve Çözümleri" konulu bir seminer programı düzenlenmiştir ve atık su arıtması ile ilgili olarak geliştirilen teknolojiler hakkında bilgi verilmiştir.

Yakın dönemde Forgea International Eğitim Firması, Anadolu Üniversitesi Mühendislik Fakültesi ve Seramik Araştırma Merkezi işbirliği ile "Seramik Üretiminde Yeni Teknolojiler" konulu 3 günlük bir eğitim programı düzenlenmiş ve farklı ülkelerden Malzeme ve Makine Mühendisliği alanlarında uzman akademisyenlerin deneyimlerini paylaştığı bir etkinlik düzenlenmiştir. Etkinlik sonrasında Eczacıbaşı Vitra İnovasyon Merkezi'ne teknik gezi yapılmış ve sergilenmiş olan yeni ürünlerin ve teknolojilerin incelenmesi imkanı oluşmuştur.

Powder characterization (Grain size analysis (LDT, DLS, BET, sedigraf))
Micro structural and micro chemical analyses (SEM-EDX, optic microscope)
Thermal analysis techniques (TG-DTA, dilatometer, thermal conductivity)
Chemical and mineralogical analysis (XRD, XRF, boron analysis)
Rheology of ceramic suspensions and rheological measurements
Ceramic raw materials
Inkjet decor and used inks
Drying and shaping processes
Sinterization and its significance in the firing process
CE mark information

When holding seminar events, topics in the agenda of the firms are determined and collaboration with firms or agencies which may be experts in the field is sought. One of the so far done collaborations is the course entitled "Energy Savings in Ceramic Tile Industry" held jointly with Spanish National Ceramic Technologies Institute (ITC) and Eskişehir-Bilecik-Kütahya Ceramic Business Cluster Association (EBK) June 7-8, 2012. In this course, information was provided on what type of work was done for energy savings in Spain, one of the pioneer countries of the ceramic industry, allowing a comparison to be made with the Turkish ceramic industry.

Yet another course was a one-day seminar program entitled "Waste Workshop on Ceramic Industry" held on April 25, 2013 with collaboration of Eskişehir Environmental and Provincial Directorate and Anadolu University Environmental Problems Application and Resource Center (ÇEVMER) in connection with environmental management, which is in the agendas of firms. During the workshop, presentations were made in connection with legislation, environmental sustainability and solid waste management and officials from Çimsa and Eczacıbaşı shared their knowledge on industrial experiences. After the event, an almanac

was published and deliverables of the event were illustrated. This was an event catering to a broad population participated in by public officials, ceramic industry manufacturers and academicians in terms of participant profile. Again, as a continuation of this event, a seminar program entitled "Waste Water Treatment Problems and Solutions" was organized in collaboration with Anadolu University Environmental Engineering Department, which offered information on technologies relating to waste water treatment.

Recently, a three-day course was organized entitled "New Technologies in Ceramic Production" with the collaboration of Forgea International Training Firm, Anadolu University School of Engineering and Ceramic Research Center; this event was one where academicians who are experts in the field of Materials and Mechanical Engineering from different countries shared their experiences. After the event, a technical trip was taken to Eczacıbaşı Vitra Innovation Center, giving the chance to examine new products on display, and technologies.





**TÜRK YAPI SEKTÖRÜNÜN VE BÖLGENİN EN BÜYÜK BULUŞMASI
KONUK ÜLKE PROJESİYLE BU YIL GÜNEY KORE'Yİ AĞIRLIYOR!
YAPI SEKTÖRÜNDEKİ TÜM YENİLİK VE İŞ FIRSATLARI İÇİN
37. YAPI FUARI - TURKEYBÜİLD İSTANBUL'U TAKİP EDİN!**

THE GREATEST MEETING OF THE TURKISH BUILDING
INDUSTRY AND THE REGION HOSTS
SOUTH KOREA WITH THE GUEST COUNTRY PROJECT THIS YEAR!
FOLLOW 37TH TURKEYBÜİLD ISTANBUL FOR
ALL INNOVATIONS AND JOB OPPORTUNITIES IN THE
BUILDING INDUSTRY!



banyo bu tarafta

Sizin için de banyo, rahat olmak ve huzurlu hissetmek demekse, Creavit'in şık ve kaliteli tasarımlarıyla en kısa zamanda tanışmalısınız.

Zarafet, doğallık ve ferahlıkta ışıldayan banyo bu tarafta...



26 Şubat - 2 Mart 2014
Salon: 3 Stand No: 319
TÜYAP FUAR MERKEZİ
Beylikdüzü / İstanbul

Türk yapı sektörünün ve bölgenin en büyük buluşması 37. Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul, 81.000 m²'lik 12 salon ve açık alanında, 1.150 katılımcı firmanın ürün ve hizmetlerini 111.000'i aşkın ziyaretçiyle buluşturacak. 6 - 10 Mayıs 2014 (Salı - Cumartesi) tarihleri arasında düzenlenecek olan fuar, en son yenilik ve teknolojileri barındıran ürün çeşitliliği, uluslararası etkinlikleri ve yarattığı iş fırsatları ile bu yıl da sektörün zirvesi olacak. Dünyanın lider fuarcılık firmaları ile gerçekleştirdiği işbirlikleri sonucunda etki alanını genişleten Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul'un İş Geliştirme Platformu kapsamında düzenlediği Konuk Ülke Projesi'nde bu yıl Güney Kore ağırlanıyor. Proje kapsamında düzenlenecek etkinliklerle olası işbirlikleri ve ticari ilişkileri geliştirmek için iki ülkenin sunduğu fırsatlar değerlendirilecek.

YEM Fuarıcılık tarafından düzenlenen ve 37 yıldır yapı sektörünün uluslararası zirvesi olan Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul, 6 - 10 Mayıs 2014 (Salı - Cumartesi) tarihleri arasında Tüyap-Büyükkçekmece'de düzenlenecek. Her geçen yıl büyüyerek sektöre olan katkısını artıran fuarda bu yıl da; binlerce ürün çeşidi, yeni teknoloji ve hizmet yer alacak. Fuar 81.000 m²'lik 12 salon ve açık alanda, 1.150 katılımcı firma ve 111.000'i aşkın ziyaretçiyle buluşturacak. Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul, "Türkiye'nin de içinde bulunduğu Balkanlar, BDT ülkeleri, Orta Doğu ve Kuzey Afrika'yı kapsayan bölgenin en büyük yapı malzemeleri fuarı" olma özelliğini taşıyor.

Fuarın İş Geliştirme Platformu, Uluslararası İşbirlikleri ve İhracatın Geliştirilmesine Yönelik Adımlar...

Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul kapsamındaki İş Geliştirme Platformu, çeşitli etkinliklerle bu yıl da katılımcı firmalara, sektöre ve Türkiye ekonomisine katkı sağlayacak. Platform bu yıl faaliyetlerini; "Konuk Ülke Güney Kore Projesi" ve "5. Avrasya Yapı Forumu" olmak üzere iki ana başlıkta sürdürüyor.

"KONUK ÜLKE GÜNEY KORE PROJESİ"

Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul İş Geliştirme Platformu kapsamında düzenlenen "Konuk Ülke Projesi"nde, ülke odaklı yeni işbirlikleri ve etkin stratejilerin oluşturulması, böylelikle Türk yapı sektörünün uluslararası alandaki etkinliğinin artırılmasına destek olunması amaçlanıyor.

Üç yıldır başarıyla sürdürülen, 2011 yılında Rusya Federasyonu ile başlayıp sonrasında sırasıyla Almanya ve Azerbaycan Cumhuriyeti'yle devam eden "Konuk Ülke Projesi"nde 2014 yılında Güney Kore ağırlanacak. İki ülke ilişkilerinin geliştirilmesinde önemli bir platform yaratacak proje kapsamında, fuar öncesinde ve sırasında düzenlenecek etkinliklerde Türkiye ve Güney Kore'den konunun üst düzey yetkilileri bir araya gelecek. Güney Kore Konsolosluğu desteği ile düzenlenen proje için yürütülen çalışmalarla; Türk yapı malzemelerinin Güney Koreli müteahhitlerce Ortadoğu, Güney Afrika ve Orta Asya'da hayata geçirilen projelerde daha fazla kullanılmasına destek olmak, 3. pazarlarda Türk ve Güney Koreli müteahhitlerin birlikte iş yapabilmesi ve Güney Koreli yapı malzemesi üreticisi firmaların teknolojik deneyimini Türk firmaların bölgesel gücü ile birleştirmesi için verimli platformlar oluşturulması hedefleniyor.

Güney Kore, son dönemde Türkiye'deki inşaat ve yapı malzemeleri alanlarında ve yatırım işbirliği üzerine kurdukları ortaklıklarla ve Ortadoğu - Orta Asya'da yaptığı projelerle de dikkatleri üzerine çekiyor. Türkiye ile Kore arasındaki dış ticaret rakamlarına bakıldığında ihracat 500 milyon dolar ve ithalat 6 milyar dolar civarlarında görülüyor. Bunun yanı sıra Türkiye'de 200'ün üzerinde

37th Turkeybuild Istanbul, the greatest meeting of the Turkish construction industry and the region, will offer the products of services of 1,150 participating firms in 81,000 m²-large 12 halls and outdoors to more than 111,000 visitors. The trade fair to be held from May 6 to May 10, 2014 (Tuesday-Saturday) this year too will be the summit of the industry with its product diversity accommodating the most recent innovations and technologies, its international events and created job opportunities.

South Korea is hosted this year in the guest country project organized by Turkeybuild Istanbul which expanded its influence area as a result of collaborations with the leading exhibition firms of the firm under Business Development Platform. Opportunities presented by the two countries will be evaluated in terms of developing potential collaboration and commercial relations through events to be held as part of the project.

Turkeybuild Istanbul, the international summit of the building industry for 37 years organized by YEM Fuarıcılık, will be held from May 6 to May 10, 2014 (Tuesday-Saturday) at Tüyap-Büyükkçekmece. This year, too, thousands of kinds of products, new technologies and services will be offered in the exhibition increasing its contribution to the industry, growing larger every year. The trade fair will bring together 1,150 participating firms and more than 111,000 visitors in 81,000 m²-large 12 halls and outdoors. Turkeybuild Istanbul is "The largest building materials trade fair of the region covering the Balkans, CIS countries, the Middle East and North Africa which also includes Turkey".

Business Development Platform of the Trade Fair, Steps for International Collaboration and Improvement of Exports... Business Development Platform of Turkeybuild Istanbul will make a contribution to the participating firms, the industry and Turkish economy, this year too, through various events. The platform pursues its activities this year under two main heading as; "Guest Country South Korea Project" and "5th Eurasia Building Forum".

"GUEST COUNTRY SOUTH KOREA PROJECT"

In the "Guest Country Project" held under Turkeybuild Istanbul Business Development Platform, it is sought to create country-based new collaborations and effective strategies, hence giving support to increasing the Turkish building industry's effectiveness in the international arena. In the "Guest Country Project" which started with Russian Federation in 2011, continuing, in chronological order with Germany and Azerbaijan Republic, pursued with success for three years; in year 2014 South Korea will be hosted. Under the project which will create an important platform in developing the relationship between the two countries, in events to be organized before and during the trade fair, senior level officials of the subject from Turkey and South Korea will come together.

With the work conducted for the project organized with the support of South Korean Consulate; it is sought to create productive platforms for giving support to use of Turkish building materials by South Korean contractors in projects launched in the Middle East, South Africa and Central Asia and for collaboration of Turkish and South Korean contractors in third markets and South Korean building material manufacturers' combining their technological experience with the regional power of Turkish firms.

set up in the construction and building materials fields and in investment collaboration in Turkey and the projects it takes on in the Middle East and Central Asia. Looking at the foreign trade figures between Turkey and South Korea, exports are about 500 million Dollars and imports, 6 billion Dollars. In addition, more than 200 companies with

Kaolin:

Al_2O_3 %16-%28 talebinize göre istenilen değerde

Fe_2O_3 %0.25 maksimum

SO_3 %0.40 maksimum

L 94 minimum (1180°C)

Tane boyutu: tüvenan, -20mm, -10mm, mikronize



ZAFER MADENCİLİK

**Kaolin ve Feldspatta
Çözüm ortağınız!**

www.zafermaden.com



ISO 9001:2008

S. No: AQ/TR/5593

Kore sermayeli şirket faaliyet gösteriyor. 2013 Mayıs ayında yürürlüğe giren STA- Serbest Ticaret Anlaşması ile iki ülke arasında ekonomik ilişkilerin bir üst düzeye çıkarılması, mevcut ortaklıkların devamı, Türkiye'deki Kore yatırımlarının artması ve iki ülke firmalarının bir araya gelerek Güney ve Güneydoğu Asya'da, Orta Doğu'da, Kuzey Afrika ve Orta Asya ülkelerinde büyük projelere imza atabilecekleri öngörülmüyor.

5. AVRASYA YAPI FORUMU

Türk yapı malzemelerinin ihraç edildiği ülkelerden gelen heyetlerle Türk yapı malzemesi üreticilerini bir araya getirecek olan 5. Avrasya Yapı Forumu, 6 – 10 Mayıs 2014'te, Yapı Fuarı – Turkeybuild İstanbul'da gerçekleştirilecek.

FUARA YERLİ VE YABANCI ALIM HEYETLERİNİN İLGİSİ ARTARAK DEVAM EDİYOR!

Yapı Fuarı – Turkeybuild İstanbul kapsamında, her yıl TC Ekonomi Bakanlığı koordinatörlüğünde OAİB ile birlikte organize edilen "Yurtdışı Alım Heyetleri İkili Görüşmeleri" bu yıl 39 ülkenin katılımıyla gerçekleştirilecek. Almanya, Arnavutluk, Azerbaycan, BAE, Bosna Hersek, Bulgaristan, Cezayir, Fas, Fransa, Güney Kore, Gürcistan, Hırvatistan, İran, Irak, İspanya, İsrail, İtalya, Karadağ, Kazakistan, Kırgızistan, Kosova, Kuveyt, Lübnan, Makedonya, Macaristan, Moğolistan, Moldova, Özbekistan, Polonya, Romanya, Rusya, Suudi Arabistan, Sırbistan, Tunus, Türkmenistan, Ukrayna, Umman, Ürdün ve Yunanistan'dan katılacak firma yetkilileri, Türk yapı sektörü malzeme üreticileriyle karşılıklı görüşmelerinde bir araya getirilecek.

Yurtdışı Alım Heyetleri İkili İş Görüşmeleri'nin yanı sıra, ülke çapında sektörün tüm paydaşlarının birbiri ile etkin bir biçimde iletişime geçebilmesi, sektördeki tüm yeniliklerden haberdar olup takip edebilmesi, bu alandaki ticari faaliyetlerin artması amacıyla düzenlenen "Yurtdışı Alım Heyetleri Ziyaret Programı" da fuarda başarıyla devam ettirilen çalışmalar arasında yer alıyor. Türkiye genelinden Meslek Odaları, Sanayi ve Ticaret Odaları, İş Adamları Birlikleri ve alım heyetlerinden oluşan komiteler YEM Fuarçılık organizasyonu ile davetli olarak Yapı Fuarı – Turkeybuild İstanbul'a katılım sağlayacak.

FUAR KAPSAMINDA VERİLECEK ÖDÜLLER

Yapı-Endüstri Merkezi tarafından 1991 yılından bu yana düzenlenen ve Türk yapı sektöründe yılın en iyi malzemesini belirleyen Altın Çekül "Yapı Ürün Ödülü" Yapı Fuarı – Turkeybuild İstanbul Açılış Töreni'nde sahiplerini bulacak. Ödül programı başlangıcından 2007 yılına kadar, Türk yapı sektörünün ve bölgenin en büyük yapı buluşması "Yapı Fuarı - Turkeybuild İstanbul" katılımcısı firmaların ürünleri arasından seçilen, bugüne dek 60'ın üzerinde firmaya verilen Altın Çekül "Yapı Ürün Ödülü" 2007 yılında YEM Ödülleri Projesi kapsamında ulusal katılıma açılmıştır. Ödüle başvuru için son tarih 28 Mart 2014, Cuma'dır, detaylı bilgiye www.yemodul.com/altincekul internet adresinden ulaşılabilir. Ayrıca Yapı Fuarları – Turkeybuild'in Geleneksel "Altın Miknatis" stand tasarım ödülleri de fuar sırasında sahiplerini bulacak.

YAPI FUARI - TURKEYBUILD 2014 FUAR TAKVİMİ

- 37. Yapı Fuarı – Turkeybuild İstanbul
6 – 10 Mayıs 2014 (Salı - Cumartesi)
- 27. Yapı Fuarı – Turkeybuild Ankara
23 – 26 Ekim 2014
- 20. Yapı Fuarı – Turkeybuild İzmir
6 – 9 Kasım 2014

Korean capital are operating in Turkey. It is envisioned that with the free trade agreement going into effect in May 2013, the economic relationships between the two countries will go to a higher level, that existing partnerships will continue, the Korean investments in Turkey will increase and the firms of the two countries will come together and take on major projects in South and South-Eastern Asia, the Middle East, North Africa and Central Asian countries.

5TH EURASIA BUILDING FORUM

5th Eurasia Building Forum, bringing together the missions coming from countries to which Turkish building materials are exported and Turkish building material manufacturers will be held at Turkeybuild İstanbul May 6 – 10, 2014.

THE INTEREST IN THE TRADE FAIR BY LOCAL AND FOREIGN TRADE MISSIONS IS INCREASING!

"International Trade Missions Bilateral Meetings", organized together with OAİB under coordination with Republic of Turkey Ministry of Economy each year as part of Turkeybuild İstanbul, will be held this year with the participation of 39 countries. Firm officials to attend from Germany, Albania, Azerbaijan, UAE, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Algeria, Morocco, France, South Korea, Georgia, Croatia, Iran, Iraq, Spain, Israel, Italy, Montenegro, Kazakhstan, Kirgizia, Kosovo, Kuwait, Lebanon, Macedonia, Hungary, Mongolia, Moldova, Uzbekistan, Poland, Rumania, Russia, Saudi Arabia, Serbia, Tunisia, Turkmenistan, Ukraine, Oman, Jordan and Greece will be brought together with Turkish Building Industry Material Manufacturers in face-to-face business meetings.

In addition to International Trade Mission Bilateral Business Meetings, "Local Trade Mission Visit Program" held so that all stakeholders of the industry countrywide may communicate with each other effectively, becoming aware and monitoring all innovations in the industry and to increase the business activities in the field is among the endeavors pursued successfully at the trade fair. The committee's comprising Professional Associations, Chambers of Industry and Trade, Businessmen Associations and trade missions Turkey-wide, will participate in Turkeybuild İstanbul as guests in this event organized by YEM Fuarçılık.

AWARDS TO BE GIVEN AS PART OF THE TRADE FAIR

Gold Plumb "Building Product Award" determining the best material of the year in the Turkish building industry held by Yapı-Endüstri Merkezi since 1991 will go to its winner at Turkeybuild İstanbul Opening Ceremony. The Golden Plumb "Building Product Award" so far given to more than 60 firms selected out of the products of firms participating in Turkeybuild İstanbul was open to national participation as part of YEM Prizes Project in 2007. The deadline for application is Friday, March 28, 2014; for detailed information, go to www.yemodul.com/altincekul.

Also, Turkeybuild's Traditional "Golden Magnet" stand design awards will go to the winners during the trade fair.

TURKEYBUILD 2014 TRADE FAIR CALENDAR

- 37th Turkeybuild İstanbul
May 6 – 10, 2014 (Tuesday-Saturday)
- 27th Turkeybuild Ankara
October 23 – 26, 2014
- 20th Turkeybuild İzmir
November 6 – 9, 2014

Please visit us at
UNICERA 2014
Hall 7 - 714C

ARZ[®] alumina range, your optimum solution for zircon substitution

Thanks to our controlled calcination process we can ensure that ARZ[®] has the optimum surface area and particle size distribution, which enables the application to possess the highest level of opacity and whiteness.

This makes ARZ[®] the perfect zircon substitute in bodies, engobes and glazes.



 **alteo**
A NEW WORLD OF ALUMINA

www.alteo-alumina.com

ALTEO AR-GE DEPARTMANI - SERAMİK UYGULAMA LABORATUVARI

THE ALTEO R&D DEPARTMENT - THE CERAMICS APPLICATION LABORATORY

Alteo, dünyanın en büyük tam entegreli özel alümina üreticisidir. Üretim, boksit cevherinden başlayarak alüminyum hidroksit, kalsine alümina aynı zamanda korunt ve tabular alüminayı da kapsamaktadır. Özel alümina gruplarındaki ürün tutarlılığını, üretimin tüm aşamalarındaki en üst düzey kalite standartları ve proses kontrolünde kilit anahtar olmasına borçludur. Şimdi Alteo, ARZ® alümina yelpazesini geliştirmiş ve patentini almıştır. ARZ® sınıfları, zirkonun yerine kullanıldığında karoların opaklık ve beyazlığını optimize ederken, masse ve engob formülasyonlarında aynı sonuçları sağlamaktadır.

Alteo'nun global ürün geliştirme yaklaşımının kilit noktası, müşterileri uygulamalarında alüminalarımızın nasıl çalıştığını anlamak ve sürekli takip ederek iyileştirme yapmaktır. Alteo'nun AR-GE portföyündeki birçok diğer uygulama projesinde olduğu gibi, ARZ® zirkon ikame projesi için üç bölümlü bir yaklaşım uygulandı:

1. Tüm yelpazede bulunan yüksek teknoloji ekipmanları kullanılarak Gardanne AR-GE tesisinde yapılan çalışmalar
2. Kabul edilmiş bağımsız araştırma örgütleri ve üniversiteler ile yürütülen çalışmalar
3. Müşteriler ile yapılan deneme üretimleri ve teknik bilgi alışverişi

Alteo'nun amacı, zirkonun yerine kullanılacak optimum alümina ürününü teknik desteği ile birlikte seramik üreticilerine komple teknik çözümlerle sunmaktır.

Bu makale, seramik uygulama laboratuvarımızı ve Alteo'nun uzmanlığının seramik sektöründeki müşterilerimize nasıl teknik avantajlar sağlayabileceği hakkında bilgi vermektedir.

Önemli temel çalışmalar Alteo'nun Gardanne'daki AR-GE Departmanı'nın uygulama laboratuvarında yürütülmektedir. Bu laboratuvar, kilit pazarlarımızı ve müşteri uygulamalarımızı destekleyecek önemli tüm yatırımlar yapılmıştır. Uygulama laboratuvarı güncel ve gelecekteki müşteri ihtiyaçları doğrultusunda inovatif çözümler bularak, ALTEO'nun büyüme stratejisi içinde önemli bir rol oynamaktadır.

Laboratuvar ekibi, karmaşık formülasyon taleplerini karşılayabilmekte ve iş ortaklarının proses ve ürün geliştirmelerini ileriye taşıyabilmektedir. Laboratuvarın ana hedefleri şunlardır:

- Müşteri ürün performansı için inovatif teknik açıdan geliştirmek ve çözümler sunmak, alüminanın karakteristik özelliklerinin uygulamalardaki etkilerini incelemek
- Müşterilerimizin büyüme stratejilerine ulaşmalarında daha iyi danışmanlık yapmak ve yardım etmek için daha fazla uygulamalı know-how'u geliştirmek
- Uzun vadedeki büyümeyi teminat altına almak için inovatif ürünlerimizin patent hakkını alarak korumak ve öne çıkarmak

Seramik uygulama grubu, yeni alümina uygulamaları için fırsatlar yaratma, onların sektör ve üniversite laboratuvarları ile ortak işbirliği içinde geliştirme konusunda deneyim ve kaynaklara sahiptir.

Alteo is the world's largest fully integrated specialty alumina producer. Starting with bauxite ore and finishing with aluminium hydroxides and calcined aluminas, as well as tabular and fused aluminas. Thanks to the highest levels of quality and process control, at all stages of the process, consistency is a key feature of its specialty alumina grades. Now, Alteo has developed and patented the ARZ® alumina range. ARZ® grades, when used to replace zircon, optimize the opacity and whiteness in tiles whilst ensuring the same final properties in body and engobes formulations.

A key part of the Alteo's global development approach is to continually improve the understanding of how our aluminas work in customer applications. For the ARZ® zircon replacement project, as with many other application based projects in Alteo's R&D portfolio, it is supported by three approaches:

1. Studies at Gardanne's R&D facility using a full range of high-tech equipment
2. Studies with recognised independent research organisations and universities
3. Collaborations with customers through technical exchanges and testing programmes.

Alteo's objective is to offer the complete technical solution to ceramic manufacturers: the optimum alumina product to replace zircon together with full technical support.

This article describes our ceramic application laboratory, and how Alteo expertise can provide technical advantages to our customers in the ceramic industry.

Significant fundamental studies take place in the Alteo R&D department in Gardanne using its application laboratory. Substantial investment has been made in this lab to support all our key markets and customer applications. The application laboratory plays a key role in ALTEO's growth strategy: finding the innovative solutions for current and future customer needs.

The lab team is able to meet complex formulation demands and to move forward with partners' process and product developments. The main goals of the laboratory are:

- to study the influence of alumina characteristics on application and customer product performance in order to offer innovative technical improvements and solutions
- to develop greater application know-how to be better able to advise and to help customers achieve their growth strategies
- to highlight and protect our innovations (with patents) to insure long term development

In the ceramic application group there exists the experience and resources to create opportunities for new alumina applications and to develop them in partnership with industry and university laboratories.

Devam eden araştırma ve geliştirme projeleri ise;

- Standart seramikler: Yer-Duvar karoları ve sırlar
- Teknik seramikler: Bujiler, elektro-seramikler, balistikler, yüksek sıcaklığa dayanıklı seramikler, gözenekli malzemeler ve katalizör destekleri

Temelde bu çalışmalar alüminanın özelliklerinin seramik üretim proseslerindeki bünye reçeteleri, viskozite, katkıların verimliliği, taşlama, şekillendirme ve sinterleme dahil üzerindeki etkilerini kapsamaktadır.

Biz, aynı zamanda alümina özelliklerinin yoğunluk, porozite, geçirgenlik, küçülme, renk, sertlik, mekanik mukavemet ve mikro-yapı gibi nihai seramik özellikleri üzerindeki etkisine de odaklanmaktayız.

Özellikle zirkon ikame projesi için Alteo'nun uygulama ekibi, ARZ® sınıflarının farklı engob ve masse formülasyonlarındaki davranışını değerlendirmektedir. Beyazlaştırıcı ve opaklaştırıcı olarak alüminanın davranışı üzerinde çalışmak, ARZ® ve AFRZ®'yi tanıtmak temel amacdır.

Ekip, seramik üreticilerinden temin ettiği kilit reçete ve hammaddeler ile tam bir gizlilik içinde çalışarak ve bu sayede ARZ® veya AFRZ®'lerin sırasıyla engoblar/sırlar ve masse reçetelerinde zirkonun ikamesi için reçete optimizasyonu konusunda deneyime sahiptir.

Alteo AR@GE Departmanı'nın sağladığı rekabetçi avantajlar

Alteo, güvenilir alümina üretiminde çok uzun geçmiş tecrübesinden daha fazlasına sahiptir.

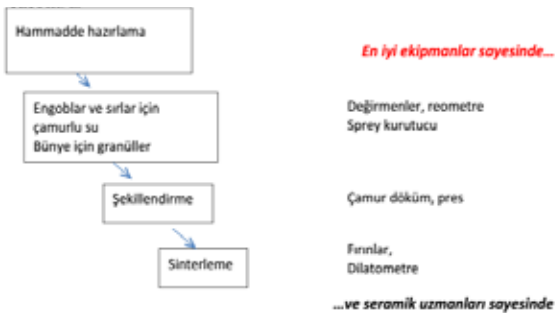
AR-GE ekibinde sadece alüminanın özelliklerinin analizi için gerekli uzmanlık değil, ayrıca seramik alanındaki uygulamalarda alüminanın test edilmesi hususunda derin bilgisi bulunmaktadır. Tüm bu yetkinlikler müşterilerimiz için en iyi ürün ve performansı sağlamaktadır.

Ürünlerimizi bilmek: alüminalarımızı ayrıntılı olarak analiz edebiliriz

Analiz laboratuvarında standart ve özel kontroller

- Kimyasal analiz
- Tane dağılımı
- Özgül yüzey alanı
- Kristalografi
- Tanelerin şekli
- Mikroskopi

Ürünlerimizin uygulamalarındaki uzmanlığımızı: Seramik prosesinin tüm aşamaları üzerinde çalışabilir ve onları simüle edebiliriz



On-going research and development projects include work on:

- standard ceramics: tiles and glazes
- technical ceramics: spark plugs, electro ceramics, ballistics, high temperature ceramics, porous materials and catalyst supports.

Typical studies involve the impact of alumina characteristics on ceramic manufacturers' processes, including slurry recipes, viscosity and additives efficiency, grinding, shaping and sintering. We also focus on the impact of alumina characteristics on the final ceramic properties, such as density, porosity, permeability, shrinkage, colour, hardness, mechanical strength and microstructure.

More specifically for the zircon replacement project, Alteo's application team is evaluating the behaviour of the ARZ® grades in different engobes and body formulations. The aim is to introduce ARZ® and AFRZ® alumina and evaluate the behaviour of the alumina as an opacifier and as a whitening agent.

The team has experience of working in complete confidentiality with the key formulae and raw materials provided by ceramics producers thus optimizing the introduction of ARZ® or AFRZ® to replace zircon in, respectively, engobes/glazes and body recipes.

The competitive advantages brought by Alteo R&D department

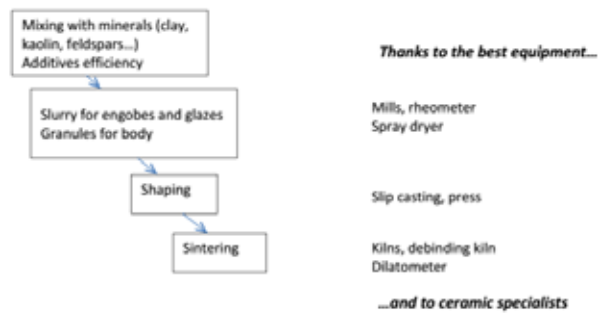
Alteo has more than just a long experience of producing reliable aluminas. In its R&D team, there is not only the necessary expertise in analysing alumina characteristics but also a deep knowledge of testing alumina in applications for the ceramic field. Together, all these proficiencies ensure the best products and performances for our customers.

The knowledge of our products: we can analyze in detail our aluminas

Standard and specific control in the analysis laboratory

- Chemistry
- Particle size distribution
- Specific surface area
- Crystallography
- Shape of the grains
- Microscopy

The expertise in our products' applications: we can work and simulate all steps of the ceramic process



ve son seramik özellikleri üzerinde çalışabiliriz

- Renk ve beyazlık ($L^*a^*b^*$)
- Parlaklık
- Yoğunluk, porozite
- Küçülme
- Su emme
- Leke direnci
- Mikro yapı (SEM+EDX)
- Mekanik mukavemet (eğilme ve basınç)
- Aşınma direnci
- Sertlik
- Termal genleşme

VAKA ÇALIŞMASI

Masse formülasyonu

Laboratuvarın katkısını göstermek için bir masse formülasyonunda zirkonun AFRZ® ile ikamesi anlatılacaktır.

Standart proses için numune hazırlığı:

- Minerallerin su ve katkı maddeleri ile karıştırılması
- Bilyeli öğütme
- Granülasyon
- Presleme
- Sinterleme

Alteo ekibi massenin son özelliklerini mümkün olduğu kadar yeniden üretmek için farklı tedarikçilerden geniş bir yelpazede hammadde (feldspat, kaolen, kil, kuartz, frit...) kullanabilir veya en doğrusu, seramik üreticisinin kendi hammaddelerini kullanabilir.

Burada amaç, sinterleme sıcaklığı gibi aynı üretim koşullarını korurken, zirkon yerine AFRZ® konulmasıdır.

Her karo üretimi, optimum değer belirlenmesine izin verecek şekilde, görünür yoğunluk, küçülme ve su emmenin çeşitli sinterleme sıcaklıklarında ölçüldüğü grafik 1'de gösterilen sinterleme eğrisi sayesinde optimize edilmiştir.

Gerçekte karonun desteklediği pişme süresi fırına bağlı olduğundan, örneklerin fabrikada aynı şartlarda pişirildiğinden emin olmak için bu grafiği laboratuvarında yeniden oluşturduk. Bu, tespit edilmiş bileşimin pişme sıcaklığına karşı hassaslığının değerlendirilmesine de izin verir.

Ayrıca, beyazlık, CIE $L^*a^*b^*$ modeline göre ve leke direnci standart ISO 15545-14'e göre ölçülmüştür (CIE : Commission Internationale de l'Eclairage)

Bir masse yapısında zirkonun yerine AFRZ® konulmasında ana etap şöyle idi:

1. Aynı beyazlığı elde etmek için başlangıçtaki zirkon içeriğine kıyasla gereken AFRZ® içeriği ağırlık itibarıyla % 50 veya daha fazla artırıldı
- Leke direncinin sabit tutulması için kontrollü AFRZ® kullanıldı
- Çoğu durumda küçülme ve su emme arttı, ancak bunlar diğer minerallerle modifiye edilerek karşılandı

and we can work on the final ceramic properties

- Colour and whiteness ($L^*a^*b^*$)
- Gloss
- Density, porosity
- Firing shrinkage
- Water absorption
- Stain resistance
- Microstructure (SEM+EDX)
- Mechanical resistance (bending and compression)
- Wear resistance
- Hardness
- Thermal expansion

CASE STUDY

Tile Body formulation

To illustrate the contribution of the laboratory, the replacement of zircon by AFRZ® in a body formulation is described.

The sample preparation followed a standard process:

- Mixing of the minerals with water and additives
- Ball milling
- Granulation
- Pressing
- Sintering

In order to reproduce the final properties of the body as closely as possible, the Alteo team can use a wide range of raw materials (feldspar, kaolin, clay, quartz, frits...) from different suppliers, or better still, can use the ceramic manufacturer's own raw materials. The aim here was to replace zircon by AFRZ® while keeping the same production conditions, such as the sintering temperature.

Each tile production is optimized thanks to the sintering curve as shown in graph 1, where apparent density, shrinkage and water absorption are measured for several sintering temperatures, allowing the optimum to be determined. As the firing cycle actually supported by the tile depends on the kiln, we reproduce this graph in the lab to make sure the samples are fired as in the plant. This also allows evaluating the sensitivity of the adjusted composition to the firing temperature.

In addition, the whiteness is measured by the CIE $L^*a^*b^*$ model,

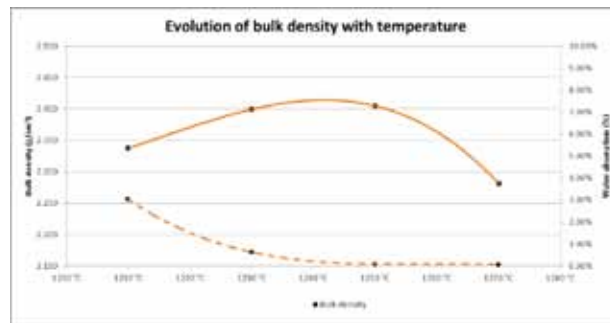
and the stain resistance according to the standard ISO 15545-14. (CIE : Commission Internationale de l'Eclairage)

The key step to replace zircon with AFRZ® in a body composition was:

1. To increase the content of AFRZ® needed by 50 weight % more compared to the initial content of zircon to keep the same whiteness

• The use of precisely controlled AFRZ® ensured keeping the stain resistance constant.

- In most cases the shrinkage and the water absorption increased, but these were adjusted by slightly modifying the other minerals



Grafik 1
Graph 1

2. Makalede belirtildiği üzere ortak işbirliği çalışmalarıyla, Alteo ekibi gerekli küçük değişikliklerle reçeteyi optimize ederek küçülme ve su emme düzeylerinin korunması sağlandı.

Engoblar ve sırlar

Zirkonun engoblar veya sırlarda ikamesini incelerken, ARZ® şu şekilde devreye girer: Numunenin hazırlanması:

- Minerallerin su ve katkı maddeleri ile karıştırılması
- Bilyeli öğütme
- Bisküvi üzerine kaplama
- Sinterleme

Kaplama, laboratuvarıda elimizde bulunan standart karolar üzerinde; ya da daha iyisi, doğrudan üreticinin kendi karoları üzerinde yapılabilir.

Bilyeli öğütme sonrasında küçülme ve görünür yoğunluğun ölçülmesi için ayrıca granülasyon, presleme ve sinterleme yolu ile numuneler hazırladık.

Zirkon ikamesi için en doğru yol :

1. Aynı beyazlığı koruyacak şekilde zirkon yerine aynı ARZ® içeriğini kullanmak
- Küçülme azalacak ve su emme artacaktır, ancak bunlar frit içeriğini artırarak düzeltilebilir.
- Gerekirse, kil, kuvars ve feldspat gibi hammaddeleri modifiye ederek renk optimize edilebilir.

Alteo teknik ekibi, gereken reçete değişikliklerini yapabilmiş ve zirkon çıkartılarak yerine bir Alteo ARZ® alümina konulduğunda son özellikleri en iyi şekilde elde edebilmiştir.

2. The collaboration work mentioned earlier in the article enabled the Alteo team to optimize the small modifications necessary to the recipes and safeguard shrinkage and water absorption levels.

Engobes and glazes

When studying the replacement of zircon in engobes or glazes, ARZ® was introduced as follows:

Sample preparation:

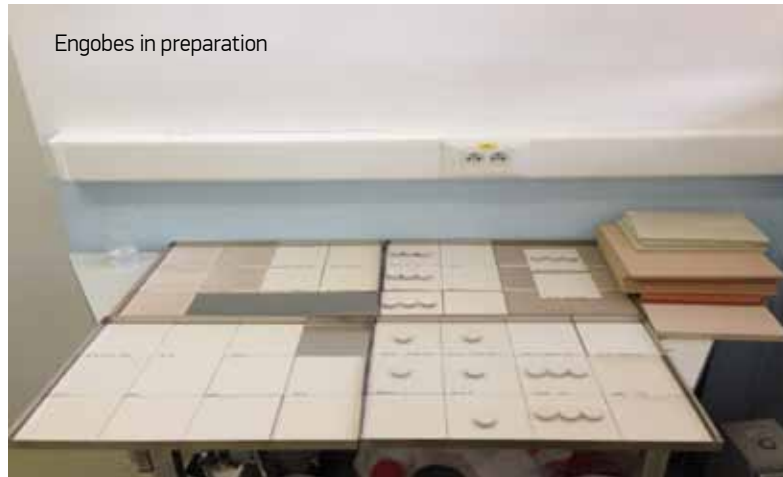
- Mixing of the minerals with water and additives
- Ball milling
- Deposition on biscuit
- Sintering

Deposition can be made on the standard tiles that we have in the lab, but better, directly on manufacturer's own tiles.

To measure the shrinkage and the apparent density after ball milling, we also prepared pellets by granulation, pressing and sintering.

The best way to replace zircon is:

1. To replace the zircon with the same content of ARZ® thereby keeping the same whiteness
- The shrinkage will decrease and the water absorption increase, but these can be adjusted by increasing the frit content.
- If necessary, the color can be optimized by modifying the other minerals as clay, quartz and feldspar.



“UNICERA İNOVATİF VE ÖZGÜN TASARIMLARIN SERGİLENECEĞİ BİR FUAR OLACAK”

“UNICERA TO BE A TRADE FAIR WHERE INNOVATIVE AND ORIGINAL DESIGNS WILL BE ON EXHIBIT”



Hanifi Mutlu
Yüksel Seramik Yönetim Kurulu Başkanı - Chairman of the Board of Yüksel Seramik

Hazırlayan / Prepared by : Bülent Tatlıcan



YÜKSEL SERAMİK YÖNETİM KURULU BAŞKANI HANEFİ MUTLU İLE SEKTÖRÜ SORUNLARI VE GELECEĞİ HAKKINDA KISA BİR SÖYLEŞİ GERÇEKLEŞTİRDİK.
WE HAD AN INTERVIEW WITH YÜKSEL SERAMİK CHAIRMAN OF THE BOARD HANEFİ MUTLU ON THE PROBLEMS AND THE FUTURE OF THE INDUSTRY.



Bize Unicera fuarını değerlendirir misiniz? Fuar geçmişten günümüze nasıl bir değişim izliyor? Bu yıl yapılacak fuardan beklentileriniz nedir?

Unicera fuarı sektöründe dünyanın en önemli iki fuarından biri olma özelliği ile Türk seramik sektörünün uluslararası alandaki yüzü. Her geçen yıl artan yerli yabancı profesyonel ziyaretçi ile ülke ticaret hacmini artırıyor. 2013 yılında 65.000 ziyaretçi ağırlayan Unicera'nın bu yıl bu sayıyı oldukça arttıracığı düşüncesindeyim. Bu yıl teknolojik gelişmelere bağlı olarak inovatif ve özgün tasarımların sergileneceği bir fuar olacak. Biz Yüksel Seramik olarak sektöre destek olmak üzere yatırımlarımızı bu doğrultuda gerçekleştiriyoruz ve fuarda özgün tasarımlarımızla yer alacağız.

Son yıllarda Dünya ve Türkiye ekonomisinde bir dalgalanma yaşanıyor. Zaman zaman da krizler ortaya çıkıyor. Bu değişimin seramik sektörü üzerine etkisi nasıl sizce?

Son günlerde yaşanan dövizdeki artış ve artan faizlerin yarattığı kayıplar sektörü olumsuz yönde etkiledi maalesef. Büyük yatırımlar yaptık son dört yılda ve kapasitemizi dört katına çıkardık. Döviz kurlarındaki farklar ve TL bazındaki faizler bilançolarımızı etkiledi. Sektörün yatırım bazında kaybı oldukça büyük.

Türk seramik sanayisinin dünya birincisi olabileceğini geçmiş yıllarda ifade etmişsiniz. Bu düşüncenizi değiştirdiniz mi?

Hayır değiştirmedim, hala aynı düşüncedeyim ve sektöre bu yönde desteğimi devam ettirmekteyim. Unicera'nın sektördeki dünya ikinciliğini ifade ettiğim gibi birincisi olmamız için bir engel yok. Hem Unicera hem de sektör olarak her şeye rağmen dünya birinciliği olma yolundaki bu ifademi yineleyebilirim. İnnovatif ve katma değeri yüksek ürünler üretmeye devam edersek bu düşüncemin önümüzdeki yıllarda gerçekleşeceğini hep birlikte görebiliriz.

Yüksel Seramik olarak önümüzdeki yıllar için planlarınız nelerdir?

Seramik sektörü büyüyen Türkiye'nin devamlılığını desteklemektedir. Yatırımlarımıza hız kesmeden devam edip Türk seramik sektörünü Dünya öncülüğüne taşımayı hedefledik ve bunu gerçekleştirmek için de elimizden geleni yapıyoruz. İhracat hacmimizi her yıl %25 artırarak Türk seramiklerini dünyada aranan bir marka yapmak en büyük hedefimiz ve bu doğrultuda çalışmalarımıza devam ediyoruz.



Could you give us your view of Unicera Trade Fair? How has the fair changed since the beginning? What are your expectations from this year's fair?

Unicera trade fair is the Turkish ceramic industry's international face with its characteristic of being one of the two important trade fairs of the world in its industry. It increases the trade volume of the country with the increasing number of professional visitors, local and foreign, every year. I believe that Unicera, which has hosted 65,000 visitors in 2013, will increase this number quite a lot this year. This year's fair will be one where innovative and original designs will be on display based on technological developments. We, as Yüksek Seramik, realize our projects in this direction to support the industry and will take part in the trade fair with our original designs.

Lately, there is a fluctuation in the economy of the world and Turkey. At times, there are crises. What do you think is the impact on the ceramic industry of this change?

The increase in exchange rates and the rising interest rates unfortunately affected the industry adversely lately. In the last four years, we made major investments, increasing our capacity four-fold. The foreign currency rate differences and TL interest rates affected our balance sheets. The loss of the industry by investments is quite high.

You had said in recent years that Turkish ceramic industry could be first in the world. Did you change your mind?

No, I didn't, I still think so and I'm continuing with my support to the industry for that. Like Unicera's second place in the world in the industry, there is no obstacle for our being the first. I can reiterate this statement on being the first in the world despite everything both as Unicera and also the industry. If we continue to produce innovated and high value added products, we can all see that this view of mine will come true in the following years.

What are your plans for future years as Yüksel Seramik?

Ceramic industry supports the continuity of growing Turkey. We aimed to carry the Turkish ceramic industry to world leadership, continuing with our investments without interruption and to accomplish that, we are doing everything we can. Our greatest target is to make Turkish ceramics a brand sold all over the world, increasing our export volume by 25 % each year, and we're continuing with our efforts in that line.

**MİMARİ PROJELERİN ÇÖZÜM ORTAĞI KALEBODUR'DAN
ZORLU CENTER'A ÖZEL ÜRÜN:**

SPECIAL PRODUCT FOR ZORLU CENTER FROM
KALEBODUR, THE SOLUTION PARTNER OF
ARCHITECTURAL PROJECTS:

LAMINEX RF



“YARATICILIĞINIZIN YAPI TAŞI” SLOGANIYLA, MİMARLAR VE TASARIMCILARA ÖZEL ÜRÜNLER SUNAN KALEBODUR, TÜRKİYE’NİN EN ÖNEMLİ PROJELERİNDE YER ALMAYA DEVAM EDİYOR. ZORLU CENTER İÇİN PEYZAJ ALANLARININ YÜKSELTİLMİŞ DÖŞEMELERİNDE SERAMİK KULLANIMI İÇİN YEPYENİ BİR ÜRÜN OLAN LAMİNEX RF’İ GELİŞTİREN KALEBODUR, İNOVATİF ÜRÜNLERİ İLE MİMARİ PROJELERİN ÇÖZÜM ORTAĞI OLDUĞUNU BİR KEZ DAHA KANITLADI. KALE GRUBU YAPI ÜRÜNLERİ GRUBU PAZARLAMADAN SORUMLU BAŞKAN YARDIMCISI BAHADIR KAYAN, EKSTRA DAYANIKLI, DIŞ MEKANLARIN YÜKSELTİLMİŞ DÖŞEME YÜZEY KAPLAMASINDA VEYA ZEMİN UYGULAMALARINDA KULLANILABİLEN LAMİNEX RF’NİN NASIL HAYATA GEÇİRİLDİĞİNİ VE ÜRETİM SÜRECİNDE NELER YAŞANDIĞINI BİZİMLE PAYLAŞTI...

KALEBODUR, OFFERING SPECIAL PRODUCTS TO ARCHITECTS AND DESIGNERS WITH THE MOTTO “THE BUILDING STONE OF YOUR CREATIVITY”, CONTINUES TO TAKE PART IN MOST SIGNIFICANT PROJECTS OF TURKEY. KALEBODUR, WHICH DEVELOPED A BRAND NEW PRODUCT FOR CERAMIC USE ON THE RAISED FLOORS OF LANDSPACE AREAS, LAMİNEX RF, FOR ZORLU CENTER, ONCE AGAIN PROVED THAT IT IS THE SOLUTION PARTNER OF ARCHITECTURAL PROJECTS, WITH ITS INNOVATIVE PRODUCTS. BAHADIR KAYAN, KALE GROUP BUILDING PRODUCTS GROUP VICE-PRESIDENT IN CHARGE OF MARKETING, SHARED WITH US HOW EXTRA STRONG LAMİNEX RF USED IN RAISED FLOOR COVERING OR FLOOR APPLICATIONS OF OUTDOORS CAME TO LIFE AND WHAT WENT ON IN THE PRODUCTION PROCESS, WITH US...

Peyzaj alanlarında fonksiyonel artılarından dolayı yükseltilmiş döşeme uygulamasına proje mimarı tarafından karar verilmişti. İlk etapta hem mimarın doğaltaş talebi olması hem de Türkiye’deki dış mekan yükseltilmiş döşeme uygulamalarında yaygın olarak doğaltaş kullanılması nedeniyle yatırımcı doğal olarak öncelikle doğaltaşa yöneldi. Ancak büyük ebatlı doğaltaşın çok kalın olması, maliyetli olması, uygulama zorlukları ve seçilen özel seleksiyonların birim fiyatının çok yüksek olması nedeniyle alternatif çözüm arayışı başladı.

KALEBODUR CİDDİ BİR ALTERNATİF YARATTI

Mimari olarak üründe istenilen renk ve dokuyu verebildiğimiz Kalebodur’un su emmesi düşük fullbody porselen karoları doğaltaşın yanında ciddi bir alternatif yarattı. Proje mimarının talebi doğrultusunda Zorlu Center için özel renk ve dokuda fullbody porselen karo üretildi. Yükseltilmiş döşemede kullanılabilen porselen karo Kalebodur tarafından geliştirilen özel laminasyon yöntemi ile Türkiye’de ilk defa bu proje için üretildi. Kalebodur’un bu yeni teknolojisi de, Kalebodur Laminex RF olarak nitelendirildi.

YOĞUN YAYA TRAFİĞİNDE YÜKSELTİLMİŞ DÖŞEME KULLANILDI

Kalebodur Laminex RF yüksek dayanım özelliği sayesinde yoğun yaya trafiğinde yükseltilmiş döşeme kullanılmasına imkan tanıdı. Düşük su emme değeri ile dış mekan kullanımına uygun olarak üretilen Kalebodur Laminex RF, iki farklı porselen karonun lamine edilebilmesi sayesinde çift taraflı kullanım imkanı sunuyor. Laminasyonlu porselen seramik çözümü Laminex RF hem doğaltaş ürünlere göre hem de yurtdışındaki lamine seramik alternatiflerine göre, yatırımcıya ciddi maliyet avantajı sağladı.

DIŞ MEKANLARDA YAĞMUR SUYU TAHLİYESİNDE YENİLİK

Kalebodur Laminex RF yükseltilmiş döşeme sırasında kullanılan ayaklarla istenilen eğimin verilmesiyle, dış mekanlarda yağmur suyu tahliye detaylarında yenilikçi bir yaklaşıma imkan sağlıyor. Böylece genel görünümü bozan mazgal, kanal gibi uygulamalara gerek kalmıyor. Altta ve üstte farklı ürünler lamine edilerek, aynı mekan ve döşemede ürünü ters çevirerek farklı görünümlerin yerinde oluşturulmasına imkan veriyor.

The project architect had decided that raised floors should be used in landscaping areas because of its functional pluses. In the first phase, both as the architect asked for natural stone and also as this was the popular use in the outdoor raised floor applications in Turkey, the project owners first moved towards natural stone. Yet, a search for an alternative solution started since large size natural stone was very thick and costly, there were application difficulties, and the unit price of selected special stones was very high.

KALEBODUR CREATES A SERIOUS ALTERNATIVE

Kalebodur’s fullbody porcelain tiles with low water absorption, which can be given the desired color and texture architecturally, created a serious alternative beside natural stone. In line with the wishes of project architect, fullbody porcelain tiles were created for Zorlu Center in special colors and textures. The porcelain tile, which could be used in raised floors, was produced in Turkey for the first time for this project by the special lamination technique developed by Kalebodur. This new technology by Kalebodur was called Kalebodur Laminex RF.

RAISED FLOOR IS USED IN HIGH PEDESTRIAN TRAFFIC

Kalebodur Laminex RF’s high strength allowed use of raised floors for high pedestrian traffic areas. Kalebodur Laminex RF, produced fit for outdoor use with its low water absorption value, allows two-sided usage as two different porcelain tiles are laminated. The laminated porcelain tile solution afforded the project owner serious cost advantage over both natural products and also the laminated ceramic options available abroad.

INNOVATION IN RAIN WATER DISCHARGE IN OUTDOOR SPACES

Kalebodur Laminex RF allows an innovative approach in outdoor rain water discharge details as the desired slope is achieved by way of pedestals used during laying out of raised floors. Hence, there is no need for applications like drains or ducts which impair the overall look. Lamination of different products at the top and at the bottom allows creation of different looks on site, turning over the product in the same space and floor.



KALEBODUR SAHİP OLDUĞU BİRİKİMLE YENİ BİR İLKİ GERÇEKLEŞTİRDİ

Kalebodur yenilikçi marka yapısı ile mimarların ve tasarımcıların yaratıcılığını beslemeyi hedefleyen, kendini yaratıcılığın yapıtaşı olarak konumlayan bir markadır. Birçok projede olduğu gibi Zorlu Center projesinde de projeye özel ihtiyacı, sahip olduğu know-how ile Türkiye’de bir ilki gerçekleştirerek karşılamış oldu. Laminex RF’yi geliştirirken, beklentiyi anlamaya, ihtiyaçları bilmeye ve tüm bunları ürünün gelişiminde kullanmaya çok önem verdik. Ürün gelişiminde proje mimari ofisinden, işverene, uygulayıcı firmadan, üretimdeki teknolojilerimize ve İTÜ’de dayanım testlerini gerçekleştirmede değerli katkılarda bulunan öğretim üyelerine kadar herkesin emeği büyük oldu.

Zorlu Center projesi için özel ürettiğimiz 60x120 ebatlı lamine porselen ürünlerimiz projenin Meydan Çarşısı’nda yer alan zeminleri ile peyzaj alanlarında kullanıldı. Projede metro bağlantı yolunun iç cephelerinde yine Kalebodur’un, Türkiye’de ilk ve tek olarak üreticisi olduğu, 3 mm inceliğindeki 100x300 cm boyutlarındaki ince porselen karo Kalesinterflex kullanıldı. Kalesinterflex dayanıklı, çizilmez yüzey özelliği ve esneyebilme özelliği ile Zorlu Center projesinde tercih edildi. Laminex RF ve Kalesinterflex dışında projede Kalebodur ürün gamında bulunan çeşitli renk ve desenlerde sırlı ve sırsız porselen karo kullanıldı.

YENİ PROJELER İÇİN GÖRÜŞMELERİMİZ SÜRÜYOR

Türkiye’de ilk ve tek olarak Kalebodur markasıyla Zorlu Center projesi için özel olarak ürettiğimiz Laminex RF ürününü ilk kez 2013 Yapı Fuarı’nda Kaleseramik standında sergiledik. Projelere özel üretilecek ürünümüzle ilgili, yeni projeler için görüşmelerimiz sürüyor.

KALEBODUR ACHIEVES ANOTHER FIRST WITH ITS STORE OF KNOWLEDGE

Kalebodur is a brand aiming to nurture the creativity of architects and designers with its innovative brand structure positioning itself as the building stone of creativity. In many other projects, in Zorlu Center project too, Kalebodur satisfied the special needs of the project, achieving a first in Turkey with its own know-how. When developing Laminex RF, we placed great importance to understanding the expectation, knowing the needs, and using all these in developing the product. In the development of the product, the efforts of everyone from project architectural office to the project owner, from the application firm to our technicians and production and members of academic staff who had valuable contributions in performing the strength tests at İTÜ were noteworthy.

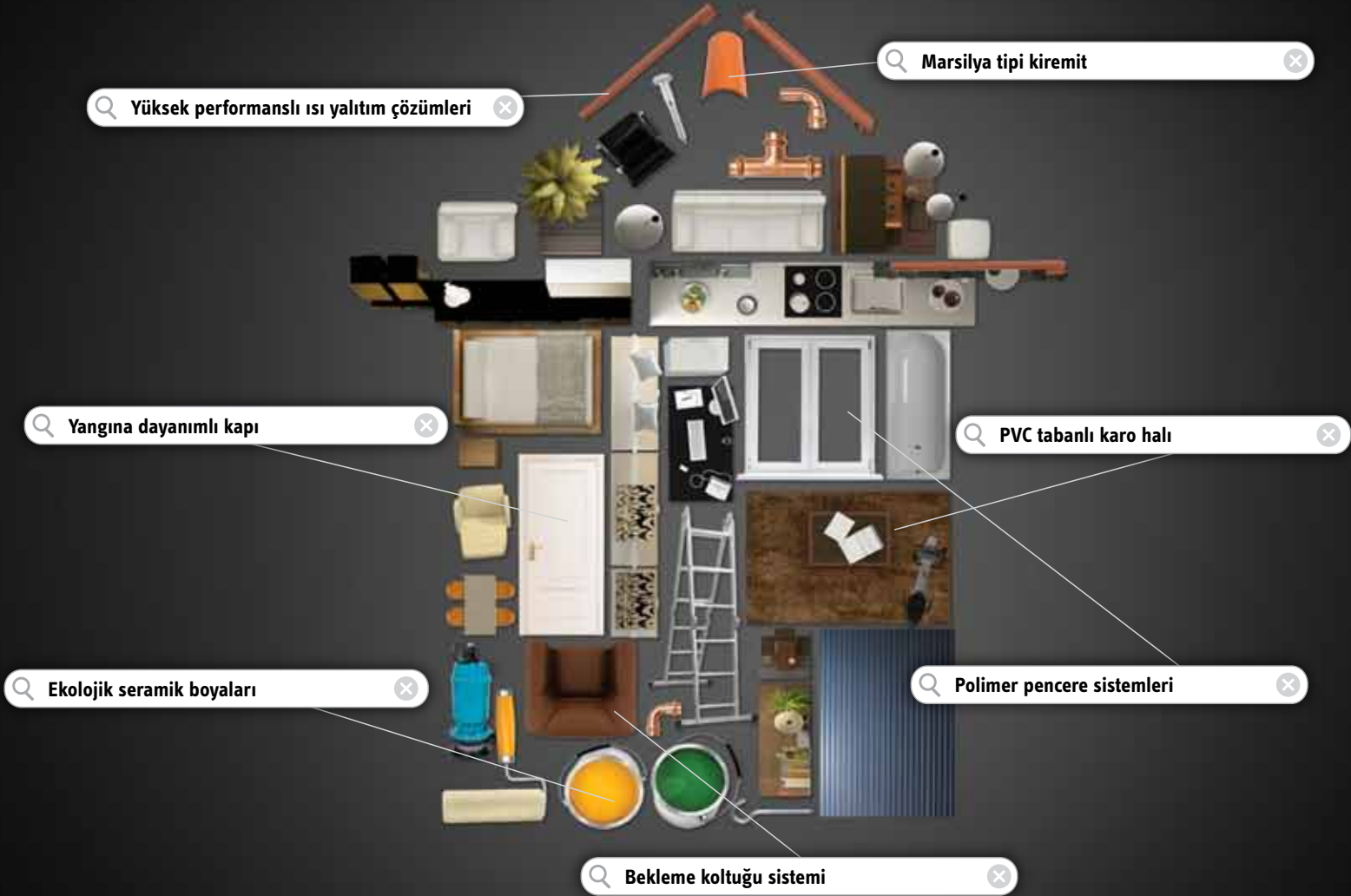
Our 60x120 laminated porcelain ware we produced specifically for Zorlu Center project were used for the floors of the project in Meydan Çarşısı and in the landscape areas. On the interiors of the subway connection road, again 3 mm thin, 100x300 cm sized porcelain tile Kalesinterflex, of which Kalebodur is the first and only producer in Turkey, were used. Kalesinterflex was chosen for Zorlu Center project with its strength, scratch-free surface and flexibility. Beside Laminex RF and Kalesinterflex, glazed and unglazed porcelain tiles of various colors and patterns in Kalebodur product range were used in the project.

DISCUSSIONS FOR NEW PROJECT ARE ONGOING

We exhibited Laminex RF we created specifically for Zorlu Center project as a first and only project in Turkey under Kalebodur brand at the Kaleseramik stand in the Building Fair 2013 for the first time. Discussions for new projects are ongoing in connection with this product which will be produced specifically for projects.

Yapıda aradığınız ne varsa burada!

YK YAPIKATALOĞU



iPhone/iPad



Android

Yapıda 2.000'i aşkın firma, binlerce marka, binlerce ürün... Dış cephe kaplamasından yer karosuna, banyodan çatıya, pencereden kapıya aradığınız her şey, sektörün vazgeçilmez başvuru kaynağı Yapı Kataloğu'nda!

YEM Yayın

www.yapikatalogu.com

TÜRK YAPI SEKTÖRÜNÜN VE BÖLGENİN EN BÜYÜK BULUŞMASI

TURKISH BUILDING INDUSTRY'S AND REGION'S BIGGEST GATHERING



Sanal
Yapı Fuarı - Turkeybuild
ile 365 Gün Fuar
www.yapifuari.com.tr/sanalyapifuari

37.

TURKEYBUILD

YAPI

FUARI

İSTANBUL

YAPI, İNŞAAT MALZEMELERİ VE TEKNOLOJİLERİ
BUILDING, CONSTRUCTION MATERIALS AND TECHNOLOGIES EXHIBITION

6 - 10 MAYIS / MAY 2014

Salı - Cumartesi / Tuesday - Saturday

TÜYAP - BÜYÜKÇEKMECE

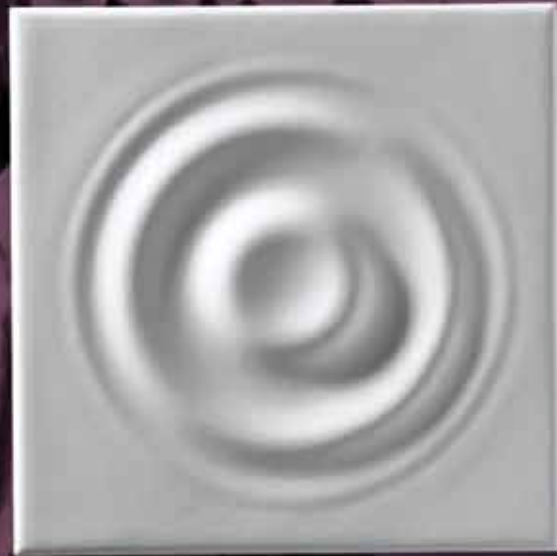


www.yapifuari.com.tr | www.turkeybuild.com.tr

YEM  **FUAR
EXHIBITIONS**

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ (TOBB) İZİNİYLE DÜZENLENMEKTEDİR.

Indescribable!



Turkey produced ceramics long
before the written word.

Perfecting the art of ceramics for over 8,000 years.



turkishceramics

www.turkishceramics.com



26. *Seramik Banyo
Mutfak Fuarı*

26 Şubat - 2 Mart 2014

2. HOL 219 NOLU STAND

Valeria



Ege Seramik ve Ege Vitrifiye
parmaklarınızın ucunda!



iphone / ipad / android tablet + android telefon

